

ITU Competition Rules

ITU 競技規則

Approved by the ITU Executive Board, in December 2016

2016年12月にITU理事会により承認されました

Green highlight – added as of December 2016

緑色ハイライト - 2016年12月に追加された

[備考]

ITU Competition Rules の簡易訳（英和対比）の掲載です。ITU 競技規則は英文が原本であり、英文と和文（簡易訳）に差異がある場合は、英文の意味を優先します。

ITU Competition Rules 本編ページ数とは異なります。

The ITU Competition Rules is the master source document, found on ITU's website at www.triathlon.org. The web based document acts as the official (authorised) reference document and is maintained based on authorised amendments in accordance with recommendations by the ITU Technical Committee and accepted by the ITU Executive Board.

Contact

International Triathlon Union (ITU)

Maison du Sport International

Av. de Rhodanie 54

Lausanne CH -1007, Switzerland

Tel +41 21 614 60 30

Fax +41 21 614 60 39

Email: ituhdq@triathlon.org

For general information about ITU visit www.triathlon.org



TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION: はじめに	5
2. CONDUCT OF ATHLETES: 選手規範	10
3. PENALTIES: 罰則	32
4. SWIMMING CONDUCT: スイム規範	41
5. CYCLING CONDUCT: バイク規範	52
6. RUNNING CONDUCT: ランニング規範	70
7. TRANSITION AREA CONDUCT: トランジションエリア規範	72
8. COMPETITION CATEGORIES: 競技カテゴリー	75
9. PRIZES AND AWARDS: 賞金と表彰	77
10. EVENTS: 大会	80
11. TECHNICAL OFFICIALS: 審判	88
12. PROTESTS: 抗議	94
13. APPEALS: 上訴	98
14. INDOOR TRIATHLON: インドア・トライアスロン	103
15. MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS: ミドル及びロング大会	104
16. TEAM AND RELAY EVENTS: チームとリレー大会	106
17. PARATRIATHLON: パラトライアスロン	110
18. WINTER TRIATHLON: ウィンタートライアスロン	137
19. CROSS TRIATHLON AND DUATHLON: クロストライアスロンとデュアスロン	142
20. COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT: 予選ラウンドフォーマットでの競技	144
21. COMPETITION IN TIME TRIAL QUALIFYING ROUND FORMAT: タイムトライアル予選ラウンドでの競技	148
22. AQUABIKE: アクアバイク	152
23. APPENDIX A: RACE DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS: 附則 A : レース距離とエイジ要件	154
24. APPENDIX B: RACE PROTEST FORM: 附則 B : 大会抗議フォーム	157
25. APPENDIX C: RACE APPEAL FORM: 附則 C : 大会上訴フォーム	162
26. APPENDIX D: DEFINITIONS: 附則 D : 定義	167
27. APPENDICES E: QUALIFICATION AND RANKING CRITERIA 附則 E : 資格やランキング基準	181
28. APPENDICES F: UNIFORM RULES 附則 F : ユニフォーム規則	238
29. APPENDIX G: PARATRIATHLON CLASSIFICATION: 附則 G : パラトライアスロンクラシフィケーション	266
30. APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN: 附則 H : 賞金の内訳	336
31. APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS: 附則 I : 関連のマルチスポーツ	338
32. APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES: 附則 J : ITU 大会と ITU 大会カテゴリー	339
33. APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS: 附則 K : 罰則と違反	343
34. APPENDIX L: RESULTS AND START LIST SAMPLES 附則 L : 結果とスタートリストサンプル	363
35. APPENDIX M: ATHLETE'S AGREEMENT 附則 M : 選手誓約書	368
36. APPENDIX N: TECHNOLOGICAL FRAUD: 附則 N : 技術的不正	369



37. APPENDIX P: NON-TRADITIONAL OR UNUSUAL BIKE APPROVAL PROCESS	附則 P : 非伝統的または非日常的バイク承認手続_____	371
38. APPENDIX Q: PPE – PRE PARTICIPATION EVALUATION	附則 Q : PPE-大会参加前評価_____	372

1. INTRODUCTION: はじめに

1.1. Purpose: 目的

- a.) The International Triathlon Union (ITU) is the sole governing body, responsible for the Competition Rules for Triathlon, Duathlon and its other related multisports. The complete list of sports under the jurisdiction of ITU is included as Appendix A and Appendix J;
国際トライアスロン連合(ITU)は、トライアスロン、デュアスロンおよび関連複合競技(マルチスポーツ)の競技規則を司る唯一の運営機関である。ITU の管轄下にある競技リストは、附則 A と附則 J に含まれる。
- b.) The ITU Technical Committee (ITU TC) will ensure technical aspects of ITU competitions are of the highest quality;
国際トライアスロン連合技術委員会(ITU TC)は、ITU 競技規則が ITU 競技大会の技術面での最高のものであることを保証する。
- c.) The ITU Competition Rules specify the conduct and behaviour of athletes during ITU competitions. Where the ITU Competition Rules do not specify, the rules of International Swimming Federation (FINA), International Cycling Union (UCI), International Association of Athletics Federations (IAAF), International Ski Federation (FIS), IPC Swimming, IPC Athletics and IPC Nordic Skiing will apply in their specific segments, unless ITU Technical Committee decides otherwise;
ITU 競技規則は、ITU 競技大会での選手の行為や行動を規定する。ITU 競技規則が及ばない部分は、ITU 技術委員会が別途定めない限り、国際水泳連盟(FINA)、国際自転車競技連盟(UCI)、国際陸上競技連盟(IAAF)、国際スキー連盟(FIS)、国際パラリンピック委員会(IPC)の規定を準用する。
- d.) The ITU Event Organisers' Manual (EOM) and its related documents set safety and logistical standards for host National Federations (NFs) and for the Local Organising Committees (LOCs);
ITU イベントオーガナイザーズマニュアルとその関連文書は、国内競技団体(NF)と大会実行委員会(LOC)に対して、安全と大会運営基準を明示する。
- e.) The ITU Technical Officials' Certification Programme sets the standards for certifying ITU Technical Officials;
ITU 審判認証プログラムは ITU 審判を認定する標準を設定している。
- f.) It will be clearly indicated when a rule applies to a specific competition.
規則が特定の競技大会で適用される時は、その規則が明示される。

1.2. Intention: 意図

- a.) The ITU Competition Rules are intended to:
ITU 競技規則は以下の意図がある
- (i) Create an atmosphere of sportsmanship, equality, and fair play;



スポーツマンシップ、平等、フェアプレーの精神を創り上げる。

(ii) Provide safety and protection;

安全と保護を提供する。

(iii) Emphasise ingenuity and skill without unduly limiting the athlete's freedom of action;

選手の行動の自由を不当に制限することなく、工夫とスキルを強調する。

(iv) Penalise athletes who gain an unfair advantage.

不当なアドバンテージを得た選手を罰する。

b.) Definitions of all terms used in the ITU Competition Rules are provided in Appendix D. Any difficulty in the interpretation or application of the ITU Competition Rules should be referred to the ITU Technical Committee.

ITU 競技規則で使用される全用語の定義は、附則 D に明記する。ITU 競技規則の解釈又は、適用に困難なことがあれば、ITU 技術委員会に確認すること。

1.3. Language and Communication: 言語とコミュニケーション

a.) The official language of ITU Events is English:

ITU イベントの公用語は英語である。

(i) National Federations are responsible for providing translation services from/to English for their own athletes;

国内競技団体(NF)は自国の選手のために、英語－自国語相互の翻訳サービスを提供する責任がある。

(ii) Local Organising Committees will communicate at least in English, even if another language is used in parallel.

大会実行委員会(LOC)は他の言語が併用して用いられていたとしても、最低でも英語でコミュニケーションを行う。

1.4. Modifications: 修正

a.) The ITU Competition Rules will be adapted for other modern multisport competitions, which fall within ITU's jurisdiction;

ITU 競技規則は、ITU の管轄内で実施される、他のモダン・マルチスポーツ大会でも適用される。

b.) An athlete must not be permitted an advantage not intended by a rule, or to conduct him/herself in a dangerous way. To implement this, every infringement related in the ITU Competition Rules has a sanction attached. Officials base their judgments on whether an advantage, not intended by the Rules, has been gained;

選手は、競技規則で意図されないアドバンテージを得たり、選手にとって危険な行為を行ったりすることは許可されていない。そのために、ITU 競技規則に関する全ての違反は、添付されている制裁を受ける。審判は選手が競技規則に反したアドバンテージを得たかどうかを判断す



る。

- c.) ITU Competition Rules will be applicable to international competitions hosted by National Federations affiliated with ITU.

ITU 競技規則は、ITU に加盟する国内競技団体が主催する国際大会に適用される。

1.5. Exceptions: 例外

- a.) The ITU Competition Rules will be applicable to all events sanctioned by ITU and are to be implemented by the appointed Technical Delegate as appropriate. Where the ITU Competition Rules conflict with the laws of the jurisdiction in which the event is to be held, the ITU Competition Rules will override the laws of the jurisdiction to the extent of the inconsistency. Athletes must be notified of the implications of these laws as early as possible and not later than prior to the start of the event.

ITU 競技規則は、ITU 公認・承認のすべての競技大会で適用され、適切に指名された技術代表 (TD) によって履行される。ITU 競技規則は矛盾することに限り、その法律よりも優先的に適用される。そのため選手は、できるだけ早く、遅くとも競技スタート前にはこれらの法律の影響について告知されなければならない。

- b.) Exceptions for special circumstances in a particular event may only be gained from ITU with prior approval. A request for an exception to the ITU Competition Rules must be made in writing **30 days prior to the event** to the ITU Technical Committee through **by assigned Technical Delegate**.

参加するイベントの特殊な事情における例外は、ITU から承認を得なければならない。ITU 競技規則の例外の適用願いは、大会の **30 日前に** 文書で **指名された技術代表** を通して ITU 技術委員会へ提出しなければならない。

- c.) **Exceptions for special circumstances in a particular athlete may only be gained from ITU with prior approval. A request for an exception to the ITU Competition Rules must be made in writing 30 days prior to the event to the ITU Technical Committee by the assigned Technical Delegate from the National Federation to whom the application has been submitted or is being submitted.**

参加する選手の特殊な事情による ITU 競技規則適用の例外は、事前に ITU から承認を得なければならない。ITU 競技規則の例外の適用願いは、大会の 30 日前に文書で、国内競技団体から願いを提出した人、または提出しようとしている人までを指名された技術代表を通して ITU 技術委員会へ提出しなければならない。

- d.) **The ITU Technical Committee may consult with other ITU committees, commissions or appropriate parties.**

ITU 技術委員会は他の ITU 委員、コミッションや適切なパーティと相談する。

1.6. Specific Regulations: 特定の規則



a.) A Technical Delegate may approve the addition of specific regulations for a particular race, provided that:

技術代表は、以下の条件が満たされた場合、特定の大会で特定の規則の追加を承認することができる。

(i) Each additional specific regulation does not conflict with another ITU Competition Rules;

各追加規則が、他の ITU 競技規則と矛盾しない。

(ii) Each additional specific regulation is made available in written form and is announced at the athletes' briefing; and

各追加規則が、書面で示され、競技説明会で発表される。そして、

(iii) Each additional specific regulation and the reasons for its inclusion are advised to the ITU Technical Committee one week before the day on which the event is to be conducted. The ITU Technical Committee may invalidate the incorporation of an additional specific regulation only on the authority of the ITU Executive Board.

各追加規則とそれを追加する理由が、大会開催日の 1 週間前に ITU 技術委員会に提示されていること。ITU 技術委員会は、ITU 理事会の権限において追加された特定の規則の組み入れを無効にするかもしれない。

1.7. Intellectual Property: 知的財産

a.) ITU Events are the exclusive property of ITU, which owns all rights associated including, without limitation, the rights to organise, exploit, broadcast and reproduce ITU Events. These rights include any type of digital media, whether that be photographic or video in nature, captured from within the boundaries of the field of play, regardless of ownership of the capturing device. All the personal data from the athlete entered into any ITU event and the data produced from the event, including the results are exclusive property of ITU.

ITU 競技大会は ITU の独占的財産である。ITU は大会に関わる全ての権利を際限なく、ITU 競技大会を組織し、利用し、放送し、再生するすべての権利を有している。これらの権利にはどんな種類のデジタルメディア素材も含まれており、写真やビデオであろうが何でも含まれる。また撮影した装置の所有権が誰にであろうが、競技コース内で撮られた全てが ITU 財産に属する。ITU 主催大会にエントリーした選手の個人情報やリザルトを含む、その大会から生じた情報はすべて独占的に ITU の財産となる。

1.8. Unauthorised Exceptions or Additions: 認められていない例外または追加

a.) The unauthorised exception to, or addition of, a competition rule will prevent an event from being sanctioned and will invalidate a sanction, which has already been granted to an event. This could result in legal complications, particularly in the case of accidents during the event and in subsequent requests for approval from National Federations and/or municipal



authorities to use roads and waterways. Insurance authorities have also warned that claims made under such circumstances may be considered invalid.

ITU が承認していない競技規則の例外や追加は、承認した大会を妨害することになり、既に認可されていた大会であっても、認可を取り消すことがある。結果的には、法的に対処困難なこととなりうる。例えば、特に大会中に事故が起きたときや、国内競技団体および地方自治体の道路・水路の使用許可の承認のための一連の要求の場合に起こりうる。さらに、保険会社は、このような不正状況での大会実施での保険請求は認めないという警告を与えている。

1.9. Rule Updates: 競技規則の更新

- a.) The ITU Competition Rules may be changed from time to time by the ITU Technical Committee at its discretion, with the approval of the ITU Executive Board. Any rule change(s) shall be advised in writing to affiliated National Federations at least 30 days before it/they is/are to take effect. Updated ITU Competition Rules will be posted on the ITU website (www.triathlon.org).

ITU 競技規則は、ITU 理事会の承認により、ITU 技術委員会の裁量により随時変更される。いかなる競技規則変更も、施行の少なくとも 30 日前に国内競技団体に書面にて通告される。更新された ITU 競技規則は、ITU のウェブサイト(www.triathlon.org)上に掲載される。

2. CONDUCT OF ATHLETES: 選手規範

2.1. General Conduct: 一般規範

a.) Triathlon and ITU's other related multisports involve many athletes. Race tactics are part of the interaction between athletes. Athletes will:

トライアスロンと ITU の他の関連マルチスポーツは多くの選手が参加している。レース戦術は選手間の相互作用の一部である。選手は以下を遵守しなければならない。

(i) Practice good sportsmanship at all times;

常に良きスポーツマンシップを实践する。

(ii) Be responsible for their own safety and the safety of others;

自らの安全と他の選手の安全に責任を持つ。

(iii) Know, understand and follow the ITU Competition Rules, available from their National Federations and on www.triathlon.org;

国内競技団体、あるいは ITU ウェブサイト www.triathlon.org から入手できる ITU 競技規則を知り、理解し、遵守する。

(iv) Obey traffic regulations and instructions from race officials;

交通規則に従い、審判の指示に従う。

(v) Treat other athletes, officials, volunteers, and spectators with respect and courtesy;

他の選手、審判、ボランティア、そして観客に対して尊敬と礼儀を持って対応する。

(vi) Avoid the use of abusive language;

暴言を慎む。

(vii) Inform a Technical Official after withdrawing from the race. In case the athletes fail to do this, it may result in a suspension;

レースを棄権したら審判に知らせる。もし通知を怠った場合、出場停止処分になることもある。

(viii) Compete without receiving assistance other than from event personnel and officials;

大会スタッフや審判以外からの援助を受けずに競技する。

(ix) Avoid using ambush marketing;

アンブッシュマーケティングを行わない。

(x) Avoid displaying any kind of demonstration of political, religious or racial propaganda;

政治、宗教、レース宣伝のデモンストレーション的な行為を行わない。

(xi) Not dispose of rubbish or equipment around the course except at clearly identified places, such as aid stations or rubbish disposal points. All items must be kept with the athlete and returned to their transition spot;

ゴミやレース用具を、エイドステーションやゴミ捨て場所など明示された場所以外で、コース周辺に捨ててはならない。すべてのレース用具は選手が保管し、トランジションエリアに戻す。

(xii) Not attempt to gain an unfair advantage from any external vehicle or object;



外部の車両や人から不正にアドバンテージを得る行為をしてはならない。

(xiii) Follow the prescribed course.

あらかじめ定められたコースに従う。

(xiv) Not use any device that will distract the athlete from paying full attention to their surroundings.

選手が彼らの周囲に十分に注意を払うことを妨げる様な、いかなる用具も使用してはならない。

2.2. Outside assistance: 外部からの支援

a.) The assistance provided by event personnel or Technical Officials is allowed but is limited to providing drinks, nutrition, mechanical and medical assistance, upon the approval of the Technical Delegate or Race Referee. Athletes competing in the same race may assist each other with incidental items such as, but not restricted to, nutrition and drinks after an aid station and pumps, tubular tires, inner tubes and puncture repair kits;

大会スタッフや審判による支援は許可されるが、その支援は技術代表または審判長の承認を前提に、飲み物・栄養物、メカニック支援、医療支援に限定される。同じレースで競技する選手は、それに制限されないが、エイドステーション通過後の栄養サプリや水、空気入れ、替えチューブラータイヤ、インナーチューブやパンク修理キットなど、互いに支援できる。

b.) Athletes may not provide any item of equipment to an athlete competing in the same race which results in the donor athlete being unable to continue with their own race. This includes but is not restricted to complete bicycle, frame, wheels and helmet. The penalty for this will be disqualification of both athletes.

選手は、同じレースに競技する選手に、その人本人がレースを続けることができなくなるような物や機材を提供しあうことはできない。この品目には、靴、自転車一式、フレーム、ホイールとヘルメットなどがあるが、これに限定されない。これによる罰則は、両選手ともに失格となる。

2.3. Drug Abuse: 薬物乱用

a.) Athletes and guides will follow the ITU Anti-Doping Rules;

選手とガイドは ITU アンチドーピング規則に従う。

b.) All athletes and guides are responsible for familiarising themselves with the ITU AntiDoping Rules including medical and doping control tests, testing obligations, rights, responsibilities and procedures, penalties and appeal processes, and prohibited substances and methods;

すべての選手やガイドは、メディカル、ドーピングコントロールテスト、検査を受ける義務、権利、責任と手順、罰則や上訴手順、および禁止物質を含む ITU アンチドーピング規則を熟知する責任がある。



c.) ITU has implemented the ITU Anti-Doping Rules and abides by rules set by the World Anti-Doping Agency (WADA) Code.

ITU は ITU アンチドーピング規則を履行し、世界アンチドーピング機構(WADA)コードによって定められた規則を遵守する。

2.4. Health: 健康

a.) Triathlons and ITU's other related multisports are strenuous. To be able to compete, athletes should be in excellent physical condition. Their health and welfare is of paramount importance. By starting in a race, the athletes declare they are in good health and are in appropriate physical condition to complete the race;

トライアスロンや ITU の他の関連マルチスポーツは鍛錬が必要とされる。競技のために選手は肉体的に優れた状態にあるべきである。選手の健康や快適な生活は最も重要である。レースを開始することによって、選手はレースを完走するために、非常に健康であり、肉体的にも適切な状態であることを宣言する。

b.) Time limits for the swim leg, bike leg and overall finish time may be established for each competition by the ITU Technical Delegate. These limits must be published in the preevent registration material;

スイム、バイクと全体のフィニッシュタイムに対する制限タイムは、ITU 技術代表によって決定される。これらの制限タイムは、プレ大会登録資料に含まれる。

c.) ITU encourages all the athletes to undergo a periodic health evaluation (PHE) and to undergo a pre-participation evaluation (PPE) prior to engaging in competitive sport. An annual PPE is mandatory for all Junior athletes from January 1st 2017 competing in junior category of any ITU event as outlined in Appendix J. PPE will be mandatory for all Elite, U23 and Paratriathlon athletes from January 1st 2018. More information about PPE can be found in Appendix Q.

ITU は大会参加前に、全ての選手に定期健康診断(PHE)と競技前診断(PPE)を受けることを奨励する。年間 PPE は附則 J で概要されている通り、ITU 大会のジュニア部門に参加する、全てのジュニア選手に 2017 年 1 月 1 日から必須となる。PPE は 2018 年 1 月 1 日から全てのエリート、U23、パラトライアスロン選手必須となる。PPE の大半の情報は附則 Q で見られる。

2.5. Eligibility: 資格

a.) All athletes must be in good standing with their National Federations. To ensure this, all the entries must be done by the National Federations, not by the athletes themselves;

すべての選手は、所属する国内競技団体の会員でなければならない。これを確認するために、すべてのエントリーは、選手自身ではなく、国内競技団体によって行われる。

b.) Athletes under suspension are not allowed to compete in any ITU event, in any competition sanctioned by ITU members, or in any competition held under the ITU Rules;



出場停止となっている選手は、どの ITU 競技大会にも参加できない。ITU 加盟団体による競技大会や ITU 競技規則に基づいて実施される大会にも出場することができない。

c.) An athlete's age is determined by their age on December 31st in the year of competition;

選手の年齢は、大会該当年の 12 月 31 日時点の年齢になる

d.) Athletes aged 15 to 17 years old are eligible to compete in the Youth category;

15 歳から 17 歳の選手は、ユース部門に出場する資格がある。

e.) Athletes aged 16 to 19 years old are eligible to compete in the Junior category;

16 歳から 19 歳の選手は、ジュニア部門に出場する資格がある。

f.) Athletes aged 18 to 23 years old are eligible to compete in the U23 category;

18 歳から 23 歳の選手は、U23 部門に出場する資格がある。

g.) The different qualification criteria are published in Appendix E, Continental Championships Qualification Criteria are established by the ITU Continental Confederations and published in www.triathlon.org;

異なった出場資格基準は、附則 E に記されている。コンチネンタル選手権出場資格は、ITU コンチネンタル連合によって確立されており、www.triathlon.org に掲載されている。

h.) Specific qualification criteria affecting Major Games and Recognised Games are published in www.triathlon.org;

主な大会や公認大会に関する特定の出場資格については www.triathlon.org に掲載されている。

i.) Athletes may not compete within 36 hours in more than one triathlon or multisport event (see Appendix I) when one event is of standard distance or longer. Exceptions will be for the team relay events at the defined super-sprint distances (see 16.1.a.), PTVI guides and aquathlon;

選手はスタンダードディスタンスやそれよりも長い距離の大会に参加した時は、36 時間以内にトライアスロンや関連するマルチスポーツ(附則 I 参照)に 1 つ以上参加することができない。例外は、スーパースプリント(16.1.a 参照)で定義されているチームリレーと、PTVI 選手とガイドとアクアスロンがある。

j.) Age limits: Athletes must be a minimum age to compete in any ITU event, as outlined in Appendix A. Continental Confederations may add other age limits for Continental Championships, for youth categories with super-sprint events. The age limits as outlined in Appendix A cannot be modified;

年齢制限：選手は附則 A で示した通り、ITU 大会に参加する最少年齢を満たしていなければならない。コンチネンタル競技機関は、コンチネンタル選手権や、スーパースプリント大会のあるコンチネンタルユース選手のために、年齢制限を別途設定するかもしれない。附則 A で示した年齢制限は変えることができない。

k.) An athlete who competes in a category different from his/her age, in a distance in which it is not allowed, or before the 36 hour period, will be disqualified from the events he/she took part in. Any awards, prizes and points will be removed;



年齢に合致しない部門に参加した選手や、36 時間内に許可されない距離の大会に参加した選手は、大会参加が無効となる。いかなる賞、賞金、ポイントもはく奪される。

- 1.) An athlete who undergoes sexual reassignment and wishes to participate in ITU Events must meet all the current conditions and criteria established by the International Olympic Committee (IOC) and WADA prior to doing so. The request to participate in ITU Events further to said sexual reassignment must be made expressly by the athlete to the ITU Medical and Anti-Doping Committee at least 30 days prior to event in which he or she wishes to compete. The ITU Medical and Anti-Doping Committee shall determine whether or not the current IOC and WADA criteria have been met and provide the athlete a written and reasoned decision to that effect. Any such decision on eligibility may be appealed as a Level 3 appeal (see section 13.);

性転換手術を受け、ITU 大会に参加を希望する選手は、参加する前に IOC(国際オリンピック委員会)や WADA が確立している現在の状態や基準に合致していなければならない。性転換手術を受けたことを表明した上で ITU 大会への参加希望は、参加を希望する大会日の少なくとも 30 日前に ITU メディカル・アンチドーピング委員会へ意思表示をしなければならない。ITU メディカル・アンチドーピング委員会は現在の IOC や WADA の基準に合致しているかどうかを決定し、選手に書面で理由を記した決定を与える。いかなる参加資格の決定もレベル 3 アピール(13 章参照)として訴えられる。

- m.) Where the eligibility of a female athlete is questioned due to possible hyperandrogenism and a formal written request has been made to do so, the ITU Medical and Anti-Doping Committee and other experts shall evaluate the suspected case of female hyperandrogenism. In so doing, the ITU Medical and Anti-Doping Committee shall respect and apply the current IOC Regulations on Female Hyperandrogenism which are in effect at the time of the request. The ITU Medical and Anti-Doping Committee will then notify the athlete in question of its determination by way of a written and reasoned decision. Any such decision on eligibility may be appealed as a Level 3 appeal (see section 13.);

可能性のある高アンドロゲン血症が原因で女性選手の資格が疑問視され、正式な書面による要求がそう示している場合、ITU メディカル・アンチドーピング委員会や他の専門家は、女性のアンドロゲン過剰症の疑いがある事例を評価する。そうすることで、ITU メディカル・アンチドーピング委員会は、リクエストされた時点で有効な女性アンドロゲン過剰症に関する現在の IOC 規則を尊重し適用すべきである。次に ITU メディカル・アンチドーピング委員会は、当該選手に決定期理由を書面で通知する。いかなる出場資格の決定もレベル 3 のアピール(13 章参照)として訴えられる。

- n.) Athletes who are competing under ITU flag will be entered in the races by the National Federation the athlete is moving to. They will compete with the same rights than any other athlete in terms of awards, prizes and points.

ITU 傘下で競技する選手は、国内競技団体の関わる大会に移ろうとしている性で参加する。そ



のような選手は、表彰、賞金、ポイントの点で、他のどの選手とも同様の権利を有して競技する。

2.6. Insurance: 保険

a.) All athletes competing in an ITU event must have personal insurance coverage guaranteed by their National Federation. This insurance will cover:

ITU 競技大会に出場する選手は、各自、所属する国内競技団体によって保証された個人保険に加入していなければならない。その保険は次の項目を付保すること。

(i) Any accident occurring before, during and after any competition;

大会前、競技中、大会後に起こり得るいかなる事故。

(ii) Any sickness that an athlete could suffer during a trip to a competition or event;

大会への旅程に被るいかなる疾病。

(iii) Liability caused by an athlete during the competition.

競技中の選手に起こり得る賠償責任。

b.) The athlete's National Federation guarantees the existence of this insurance by entering an athlete in an event. Local Organising Committees or National Federations organising an event cannot force the athletes to pay for a race day fee for insurance purposes.

選手の国内競技団体は大会参加する選手に保険がかけられていることを保証する。大会を運営する大会実行委員会や国内競技団体は保険付保の目的で、大会当日に選手に課金してはならない。

2.7. Registration: 登録

a.) Entry: エントリー

(i) National Federations will register their athletes for ITU Events following their National Federation qualification system or other ITU approved qualification system;

国内競技団体は、国内競技団体の出場資格システムや ITU 承認出場資格システムの通り、ITU 大会に選手を登録する。

(ii) All athletes qualify to any ITU Event as outlined in Appendix J by the eligibility rules outlined in 2.5 and by the qualification criteria outlined in Appendices E;

ITU 大会への全ての選手の資格は、2.5 章に示される資格基準と附則 E に示される資格基準によって附則 J に示してある。

(iii) Prior to competing in ITU Triathlon World Championships, ITU Triathlon World Cups, ITU World Triathlon Series events, ITU World Paratriathlon Series, ITU Paratriathlon World Cups and ITU Multisport World Championships, Elite, U23, Junior athletes and Paratriathletes must sign the ITU Athletes' Agreement, which states that any dispute arising from the ITU Rules that cannot be settled by its existing appeal procedure, shall be settled finally by the Court of Arbitration for Sport (CAS) to the exclusion of recourse

to ordinary courts. Once signed, the ITU Athletes' Agreement is valid until the end of the competition year it has been signed in. The Athletes' Agreement is included in Appendix M;

ITU トライアスロン世界選手権、ITU トライアスロン世界大会、ITU 世界トライアスロンシリーズ大会、ITU 世界パラトライアスロン大会、ITU パラトライアスロン世界大会や ITU マルチスポーツ世界選手権に参加する前に、エリート、U23、ジュニア選手は ITU 選手同意書に署名しなければならない。この同意書には、現行の ITU 競技規則の上訴手順で解決できない紛争が発生した場合は、通常の法廷に頼ることはせずに、スイスのローザンヌのスポーツ仲裁裁判所(CAS)によって最終的に解決するとある。一度署名した場合、ITU 同意書は、該当年の年末まで有効とする。選手同意書は附則 M にある。

- (iv) National Federations are responsible for entering their athletes and coaches for all ITU Events using the ITU online system on www.triathlon.org;

国内競技団体は、選手そしてコーチのためにすべての ITU 大会への出場手続きに ITU オンラインシステム www.triathlon.org を使用して行う。

- (v) All Paratriathletes, PTVI Guides, Age Group, Youth, Junior and U23 athletes must provide picture ID at race registration/packet pick-up prior to competition.

すべてのパラトライアスロン選手、PTVI ガイド、エイジグループ、ユース、ジュニアや U23 の選手は競技前のレース登録/パッケージ引き取りに写真付きの ID を提出しなければならない。

b.) Pre-Race Briefings: レース前の競技説明会

- (i) Coaches' Meeting: If a coaches' meeting is scheduled, it will take place one hour before the Athletes' Briefing. The Technical Delegate will conduct the Coaches' Meeting. The agenda will include the announcement of the Competition Jury and all the technical details of the event as well as specific information for coaches. Coaches' accreditations will be distributed at this meeting, or if the Coaches' Meeting is not scheduled, accreditations will be distributed at the end of the Elite/U23/Junior/Youth Athletes' Briefing;

コーチ会議: コーチ会議が予定される場合、競技説明会の 1 時間前に実施する。技術代表がコーチ会議を行う。審議委員会の告知と大会の技術上のすべての詳細、コーチのための詳細情報が議題となる。コーチ ID は、ここで配布されるが、もしコーチ会議が開催されないときは、エリート、U23、ジュニア、ユースの競技説明会終了時に配布する。

- (ii) Age Group Team Managers' and Coaches' Briefing: At World Championships and at Continental Championships (if applicable), the Technical Delegate will conduct the Age Group Team Managers' and Coaches' briefing. Only Age Group Team Managers and Coaches registered on www.triathlon.org are allowed to attend. The agenda of this briefing will include the announcement of the Competition Jury and all the necessary information for the event. A separate briefing will be conducted for Paratriathlon



(outlined in 17.5);

エイジグループのチームマネージャーおよびコーチ会議:世界選手権やコンチネンタル選手権(もし該当するなら)では、技術代表がエイジグループチームマネージャーとコーチのための競技説明会を実施する。ここには、www.triathlon.org で登録されたエイジグループ チームマネージャーとコーチだけが出席できる。審議委員会の告知と大会の必要なすべての詳細が議題となる。パラトライアスロン用には別途競技説明会が開催される(17.5 章参照)。

- (iii) Paratriathlon Team Managers' Meeting. If a Paratriathlon Team Managers' Meeting is scheduled, it will take place before the Paratriathlon Briefing. The Technical Delegate will conduct it and the agenda will include the announcement of the Competition Jury and all technical details of the event as well as the specific information on paratriathlon procedures. **Coaches' accreditations will be distributed at this meeting, or if the Team Managers' Meeting is not scheduled, accreditations will be distributed at the end of the Paratriathletes' Briefing;**

パラトライアスロン・チームマネージャミーティング。もしパラトライアスロンチームマネージャー会議が予定されれば、それはパラトライアスロン競技説明会の前に行われる。技術代表がこれを実施し、議題は、審議委員会の告知と大会のすべての技術的な詳細、およびパラトライアスロンの手順に関する具体的な情報となる。**コーチ ID はこのミーティングで配布されるか、もしチームマネージャミーティングが予定されていないならば、パラトライアスロン競技説明会終了時に配布される。**

- (iv) Elite/U23/Junior/Youth Briefings: At all ITU Events, the Technical Delegate will conduct the Athletes' Briefing. Elite/U23/Junior/Youth athletes must be in attendance. Coaches may also attend the briefing. The following penalties apply to athletes who miss the briefing:

エリート、U23、ジュニア、ユースの競技説明会:すべての ITU 主催大会において、技術代表が競技説明会を行う。エリート、U23、ジュニア、ユース選手は出席が義務となる。コーチもこの競技説明会に出席できる。競技説明会に欠席した選手には、下記のペナルティが適用される。

- Athletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list;
技術代表に欠席を通知せずに競技説明会に出席しなかった選手は、スタートリストから削除される。
- Athletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing, but who have informed the Technical Delegate about their absence, will be reallocated to the last position on the pre-start line up, if the event starts with a swim segment. Athletes will be penalised with a time penalty to be served in the first run, if the event starts with a run **or snowshoe segment, if the event starts with those segments;**



競技説明会が開始された後に競技説明会場に入ってきた選手、および技術代表に欠席を通知した上で競技説明会に出席しなかった選手は、大会がスイムから開始するなら、スタート前の整列時に、プレスタートラインの最後尾に移される。大会がランやスノーシューから開始するなら、選手は第一ランでタイムペナルティを課せられる。

- For the World Triathlon Series or ITU Triathlon World Cup events, if an athlete misses more than two briefings in a calendar year, they will be removed from the start list for the third missed briefing and each missed briefing thereafter, even if they informed the Technical Delegate in advance.

世界トライアスロンシリーズや ITU トライアスロン世界大会では、選手がその 1 年間のシーズンで 2 度目までの欠席は許されるが、3 度目の競技説明会欠席では、スタートリストから削除され、それ以降の欠席では、もし前もって技術代表に知らせていたとしても、その都度スタートリストから削除される。

(v) Athletes must register prior to entering the briefing venue;

選手は競技説明会上に入る前に受付をする。

- (vi) For Triathlon World Series and ITU Triathlon World Cup events, there is one single Athletes' Briefing for female and male elite athletes. This briefing will be held at 18:00 local time two (2) days prior to the first elite competition day. For all other ITU Events or for other athlete categories (U23, Junior, Youth), the briefing will take place at 18:00 either one (1) or two (2) days before the first competition day of the related event and category. Alteration to this time should be announced on the ITU website 45 days in advance.

トライアスロン世界シリーズ及び ITU トライアスロン世界大会では、女性エリートおよび男性エリート選手のために、統一の競技説明会が実施される。この競技説明会は、エリート競技初日の現地時間で 2 日前 18:00 に実施する。他すべての ITU 競技大会あるいは他のカテゴリー (U23、ジュニア、ユース) に対して、競技説明会は、それに関連する競技及びカテゴリーの初日の前日か 2 日前の 18:00 に実施する。実施日時の変更は ITU ウェブサイト上で 45 日前に発表する。

(vii) The pre-race briefings are not open to media.

事前競技説明会はメディアに対しては行われぬ。

c.) Packet Pick-Up: 選手支給品受け取り

(i) All ITU Events - Age Group: 全ての ITU 大会-エイジグループ

- All athletes must pick up their own race packet at the official race registration area during a designated time. Packet pick-up will be opened on two (2) separate days, starting from 3 days prior to their competition. The hours shall be from 09:00 to 19:00. If a National Federation is unable to make the designated registration time, they must request a different time at least 14 days in advance, in writing to ITU; すべての選手は、自身の選手支給品を登録エリアで指定の時間内に受け取らなければ



ならない。選手支給品受け取りは、競技日の3日前から2日間設定される。時間は、09:00-19:00。国内競技団体が指定時間に受け取れない場合は、遅くとも14日前に、別の受け取り希望日をITUに書面で依頼しなければならない。

- The race packets will contain a minimum of: five (5) official race numbers (one (1) for body, one (1) for bicycle and three (3) for helmet) and four (4) safety pins, numbered swim cap, timing chip, accreditation pass, athletes' guide, tickets for all of the social functions. Local Organising Committee gifts may be distributed at the same time.

選手支給品には、少なくとも5つのレースナンバー(ボディ用1枚、自転車用1枚、ヘルメット用3枚)、安全ピン4個、レースナンバー入りスイムキャップ、タイミングチップ、選手ID、選手ガイド、公式行事用チケットが含まれる。大会実行委員会からのギフトがあれば、同時に配布される。

(ii) All ITU Events - Elite, U23, Junior and Youth competitions:

全てのITU大会-エリート、U23、ジュニアとユース競技

- All athletes will pick up their own race packet at Registration following the Athletes' Briefing;

全ての選手は、自身の選手支給品を、競技説明会の後に登録エリアで受け取らなければならない。

- The race packet will include: three (3) helmet numbers, one (1) bike number, body decals for both arms and both legs, accreditation pass, athletes' guide, tickets for all of the social functions. Local Organising Committee gifts may be distributed at the same time.

選手支給品には、ヘルメットナンバー3枚、バイクナンバー1枚、ボディナンバー両腕と両脚用、選手ID、選手ガイド、公式行事用チケットが含まれる。LOCからのギフトがあれば、同時に配布される。

d.) Check-in: チェックイン

- (i) Age Group races with more than 700 athletes entered will schedule the Check-in the day before the race. Age Group events with fewer athletes, and Elite, U23, Junior, Youth and Paratriathlon will have the bike check on same day;

700人以上が参加するエイジグループ大会はレース前日にチェックインを設定する。700人以下のエイジグループ大会、そしてエリート、U23、ジュニア、ユースとパラトライアスロンはレース同日にバイクチェックインを行う。

- (ii) Technical Officials will conduct the check-in at the athletes' lounge or at the transition area and will include the following:

技術代表は以下のことを考慮しながら、アスリートラウンジか、トランジションエリアでチェックインを行う。

- Distribution of the swim caps and timing chips (except for the Age Group events);



スイムキャップとタイミングチップ(エイジグループ大会は除く)の配布

- Control of the athletes' uniform, which must comply with the ITU Uniform Rules (Appendix F). Each uniform should be photographed. If an athlete needs to replace the uniform, this process has to be done again;

ITU ユニフォーム規則(附則 F)に準じた選手のユニフォームの確認。各ユニフォームは写真で記録する。選手がユニフォームを変更する必要がある場合は、この過程を再び行う。

- The bike check is regulated under section 5.3;
バイクチェックインは5.3章で補足されている。
- Distribution of the race packets to the athletes who missed the briefing.
競技説明会に欠席した選手に対して支給品を配布する。

2.8. Uniform: ユニフォーム

- a.) All athletes competing in ITU Events are required to wear their uniform conforming to the ITU Uniform Rules (see Appendix F);

ITU イベントに参加する全ての選手は、ITU ユニフォーム競技規則(附則 F 参照)に準じたユニフォームを着用しなければならない。

- b.) The ITU Uniform Rules set the space limitation on the athletes uniforms to include commercial logos;

ITU ユニフォーム規則は商業的ロゴを含む選手のユニフォームのスペースの制限を設ける。

- c.) Athletes must follow the following rules with respect to wearing uniforms:

選手は、ユニフォーム着用にあたり、以下の規則に従う。

- (i) Athletes must wear the uniform during the entire competition and award ceremony. Long sleeves and long pants are allowed for the award ceremony;

選手は競技中や表彰式でユニフォームを着用する。長袖や長ズボンは表彰式で許可される。

- (ii) The uniform must cover the whole torso in the front. The back may be uncovered from the waist up;

ユニフォームは胴前面全体をカバーしなければならない。上半身背面はカバーされていなくてもよい。

- (iii) Arms must not be covered, except in extreme weather conditions. The decision rests with Technical Delegate in consultation with the Medical Delegate (if applicable) to allow or make mandatory long sleeves.

異常な気象状況を除き、腕はカバーされてはいけない。長袖を許可するか、必須にするかは技術代表が、メディカル代表(もし参加しているならば)と相談し決定する。

- (iv) Wetsuits, when authorised, may cover the arms but not the hands.

ウェットスーツが許可されたら、腕を覆うことはできるが、手を覆うことはできない。

- (v) Athletes competing in ITU Events (except super-sprint, sprint and standard distance

triathlon) are allowed to wear uniforms with sleeves extending from the shoulder up to but not covering the elbow.

スーパースプリント、スプリントとスタンダードトライアスロンを除く、ITU 大会に参加する選手は、肩までのユニフォームは着用できるが、肘を覆ってはならない。

(vi) Paratriathletes competing in PTHC class are allowed to wear uniforms with sleeves extending from the shoulder up to but not covering the elbow at any ITU event;

PTHC クラスでパラトライアスロン競技をする選手は、どの ITU 大会でも肩までのユニフォームは着用できるが、肘を覆ってはならない。

(vii) Covering the legs below the knees is not allowed in the swim segment when the use of wetsuits is forbidden;

ウェットスーツ禁止時のスイムでひざ下を覆うユニフォームは許可されない。

(viii) A one-piece uniform is preferred. If a two-piece uniform is used, both pieces must overlap and no torso must be visible during the entire race;

ワンピース型ユニフォームが好ましい。もしもツーピースを使用する場合は、上と下のあいだの素肌が見えないようにする。選手はレース中、胴体全体をユニフォームで覆っていなければならない。

(ix) If the suit has a zipper it must be located at the back and will not be longer than 40 cm (except for middle and long distance events);

スーツにジッパーがある場合は、背中部分になければならない。またそのジッパーの長さは 40cm 以内にする。(ミドルやロング大会は除外する)

(x) The uniform must be worn over both shoulders for the duration of the competition;

ユニフォームは競技中、両肩の上に載せてなければならない。

(xi) Elite, U23, Junior, Youth and Paratriathlon athletes must wear the same uniform from the start to the finish in standard distance or shorter events;

エリート、U23、ジュニア、ユース、パラトライアスロン選手は、スタンダードや、それよりも短い大会ではスタートからフィニッシュまで同じユニフォームを着用しなければならない。

(xii) Rain jackets are allowed when the Technical Delegate authorises it. Rain jackets must be the same design and colour as the uniform or transparent;

技術代表が認めれば雨天用ジャケットが許可される。雨天用ジャケットはユニフォームと同じデザインと同色か、または透明な素材でなければならない。

(xiii) Failure to comply with the ITU Competition Rules related to the uniform may result in an athlete having to wear a triathlon suit supplied by ITU. Alternatively, Technical Officials may request the athlete use a permanent marker or other means to eradicate logos on the uniform that do not comply with the Competition Rules. If during the race or the award ceremony, an athlete wears a uniform with logos that do not comply with the Competition Rules (including the Uniform Rules), he/she will be disqualified.



ユニフォームに関する ITU 競技規則に準じていない場合、選手は、ITU 提供のトライアスロンスーツを着用しなければならない。技術代表は選手に対し、競技規則に準じていないユニフォーム上のロゴを、消えないマーカ―やあるいは他の方法で、きっちり隠すよう要請できる。もしレース中や表彰式で、選手が競技規則に準じていないロゴのついたユニフォームを着用した場合、その選手は失格となる。

d.) For reasons of religion, athletes are allowed to have the body totally covered (except the face) provided that:

宗教上の理由で、選手は次の要件を満たした場合、(顔を除く)全身をカバーすることが許可される。

(i) The uniform material is approved by FINA (applicable only for the non-wetsuit swim);
ユニフォーム素材は FINA(ウェットスーツ禁止スイムで適用できる素材)が承認したものであること。

(ii) The uniform will not interfere with the bicycle mechanisms;
このユニフォームはバイクメカニズムに支障がないこと。

(iii) Extra identification elements are to be worn over the uniform, following the Technical Delegate's instructions.
エキストラレースナンバーは、技術代表の指示に従ってユニフォームに取り付けなければならない。

2.9. Race numbers: レースナンバー

a.) Elite, U23, Junior and Youth athletes will not wear official race numbers.

エリート、U23、ジュニアとユース選手はレースナンバーを付けない。

b.) When, due to the race schedule Age Groups are mixed with other athletes the Technical Delegate can decide on making the use of the official race numbers mandatory for all the athletes;

レーススケジュールにより、エイジグループの選手が他のグループの選手と混在する場合は、技術代表が全ての選手にレースナンバーの着用を義務付けすることができる。

c.) Official race numbers: レースナンバーは

(i) are mandatory for all in the Winter Triathlon events;

ウインタートライアスロン大会では必須。

(ii) **Age Group and Open Paratriathlon:**

エイジグループとオープンパラトライアスロン:

• **may be worn for the wetsuit swim segment, but forbidden in a non wetsuit swim segment;**

ウェットスーツ禁止時、スイム時にレースナンバーを取り付ける。

• **are mandatory for the bike and run segments;**

バイクとランで必須。



- must be visible on the back during the bike segment and on the front during the run segment.

バイク時は背面、ラン時は前面から見えなければならない。

d.) The use of the official race number in Paratriathlon is regulated in section 17;

パラトライアスロンは17章の通り、レースナンバーを使用する。

e.) Body marking: ボディマーキング

(i) Elite and Elite Paratriathlon: エリートとエリートパラトライアスロン

- The Local Organising Committee will provide body marking decals, which the athletes must apply prior to the event;

大会実行委員会はボディーマーキング転写シールを配布する。選手は大会前に貼らなければならない。

- Body markings are to be applied to each arm and leg, unless instructed otherwise by the ITU Technical Delegate at the briefing;

ボディーマーキングは、競技説明会でITUの技術代表による特別な指示が無い限り、それぞれの腕と脚に付けなければならない。

- Body markings and/or decals using multiple digits will have numbers appearing one above the other, not side by side;

複数の数字を使用するボディーマーキング、または転写シールは、上下になるようにし、横並びにしない。

(ii) Age Group and Open Paratriathlon:

エイジグループとオープンパラトライアスロン

- The Local Organising Committee will provide body marking or body marking decals, who will apply them prior to the event;

大会実行委員会は、大会に登録している選手にボディーマーキングか、転写用シールを提供する。

- Body markings are to be applied to each arm, unless instructed otherwise by the ITU Technical Delegate at the briefing;

ボディーマーキングはITU技術代表が競技説明会で特別な指示をしないかぎり、両腕に施す。

- Body markings and/or decals using multiple digits will have numbers appearing one above the other, not side by side;

複数の数字を使うボディーマーキング、または転写用シールは横並びではなく上下で配置する。

- One calf of each athlete – if not covered - may be marked with the category and gender of the athletes (For example, the number M25 would appear on a male athlete in the 25 – 29 age category or F25 should appear on a female athlete in the same category).



片方のすねに、もしユニフォームでカバーされていなければ、選手のカテゴリーと性別をマークする(例えば、M25 は男性の 25 から 29 歳カテゴリー、F25 は女性の同じカテゴリー)

2.10. Assignment of race numbers: レースナンバーの割り当て

a.) General: 総則

- (i) Athletes' race numbers are assigned based on previous race results in similar events, by using the most related rankings or points list;

選手のレースナンバーは、前の同様の大会の結果に基づいて、最も関連のあるランキングやポイントリストをつかって、割り当てられる。

- (ii) The Elite men's and women's events will be numbered starting with number 1, except in Long Distance events;

エリート男子とエリート女子の大会は、ロング大会を除いて、数字の 1 から番号を付ける。

- (iii) Number 13 will be not used.

13 番は使用しない。

b.) Specific events numbering criteria: 特定大会のナンバーリング基準

- (i) World Triathlon Series (WTS) and Grand Final:

世界トライアスロンシリーズ(WTS)とグランドファイナル

- First criteria: Current WTS rankings;

第一基準：現在の WTS ランキング

- Second criteria: ITU Points List;

第二基準：ITU ポイントリスト

- Third criteria: random.

第三基準：ランダム

- (ii) Triathlon U23 World Championships:

トライアスロン U23 世界選手権

- First criteria: Current WTS rankings;

第一基準：現在の WTS ランキング

- Second criteria: ITU Points List;

第二基準：ITU ポイントリスト

- Third criteria: random.

第三基準：ランダム

- (iii) Junior - Any event: ジュニア-いずれの大会も

- First criteria: ITU Points List;

第一基準：ITU ポイントリスト

- Second criteria: Applicable Continental Junior Rankings (For example ETU, CAMTRI, etc.);



第二基準：適応できるコンチネンタル(ETU や CAMTRI など)ジュニアランキング

- Third criteria: random.

第三基準：ランダム

(iv) Triathlon World Cup events: トライアスロン世界大会

- First criteria: ITU Points List;

第一基準：ITU ポイントリスト

- Second criteria: random.

第二基準：ランダム

(v) Triathlon Continental Cup events:

トライアスロンコンチネンタル大会

- First criteria: ITU Points List;

第一基準：ITU ポイントリスト

- Second criteria: Continental Points List from the same continent as the event;

第二基準：同じ大陸内のコンチネンタルポイントリスト

- Third criteria: random.

第三基準：ランダム

(vi) Triathlon Elite Continental Championships:

トライアスロンエリートコンチネンタル選手権

- First criteria: Top 10 classification of the related Continental Championships in the previous year;

第一基準：前年の関連したコンチネンタル選手権のクラシフィケーション、トップ 10

- Second criteria: ITU Points List;

第二基準：ITU ポイントリスト

- Third criteria: Continental Points List from the same continent of the event;

第三基準：同コンチネンタル大会でのコンチネンタル別ポイントリスト

- Fourth criteria: random.

第四基準：ランダム

(vii) Triathlon U23 Continental Championships:

トライアスロン U23 コンチネンタル選手権

- First criteria: ITU Points List;

第一基準：ITU ポイントリスト

- Second criteria: random.

第二基準：ランダム

(viii) Multisport – Any Elite event:

マルチスポーツ-すべてのエリート大会

- First criteria: ITU Related Rankings;

第一基準：ITU の関連するランキング



- Second criteria: random.

第二基準：ランダム

(ix) Age Group - Any event:

エイジグループ-すべての大会

- First criteria: Age Group by Age Group;

第一基準：年齢別のエイジグループ

- Second criteria: Grouped by nations in alphabetical order starting by the host nation.

第二基準：主催国を最初にし、以降はアルファベット順に国ごとのグループ化

(x) Paratriathlon; any event: パラトライアスロン-すべての大会

- First criteria: Athlete sport class in this order **PTVI Women, PTVI Men, PTS5 Women, PTS5 Men, PTS4 Women, PTS4 Men, PTS3 Women, PTS3 Men, PTS2 Women, PTS2 Men, PTHC Women and PTHC Men;**

第一基準：選手の競技クラスをこの順番で **PTVI 女性、PTVI 男性、PTS5 女性、PTS5 男性、PTS4 女性、PTS 男性、PTS3 女性、PTS3 男性、PTS2 女性、PTS2 男性、PTHC 女性、PTHC 男性**

- Second criteria: Paratriathlon Points List;

第二基準：パラトライアスロンポイントリスト

- Third criteria: random.

第三基準：ランダム

(xi) Team Relay- Any event: チームリレー-すべての大会

- First criteria: One team per nation;

第一基準：国ごとに1つのチーム

- Second criteria: Same team event the preceding year;

第二基準：前年と同じチーム大会

- Third criteria: random.

第三基準：ランダム

c.) Numbering of the final of events with a qualifying round format is regulated in sections 20.5 and 21.4.

予選ラウンドフォーマットを伴い大会の決勝のレースナンバーは、20.5 と 21.4 に示される。

2.11. Timing and Results: 計測とリザルト

a.) A race will be won by the athlete who has the shortest time from the start signal to the moment when the athlete finishes the race as defined in 6.2 a), 17.14 f) and 18.10, except if the event is conducted under the “rolling start system” as defined in 4.8.

大会が 4.8 で定義されている“ローリングスタートシステム”で行われた大会を除く、61.2.a) と 17.14.f)そして 18.10 で定義されているように、レースはスタート合図から選手がレースをフ



イニッシュした瞬間が最も短い時間の選手によって勝利となる。

- b.) The official results will list the athletes according to their finish time and in accordance with the Olympic Results and Information Service (ORIS) standards, a sample of the results format is included in Appendix L. In the event that two athletes tie for a place, and their performances cannot be separated, they will be awarded the same rank, and the next athlete to finish behind them will occupy the same rank plus two places, with the subsequent athletes ranked in order of finishing. Time splits to be included are:

公的結果は選手のフィニッシュタイムに従って選手をリストし、ORIS 標準に従っている。結果フォーマットのサンプルは附則 L に含まれている。2人の選手が同着で、選手のパフォーマンスが分けることができない大会においては、選手は同じランクの賞となり、次にフィニッシュした選手は同じランクに2位を加算され、フィニッシュの順番に選手は続いてランクされる。タイムスプリットは以下を含んでいる:

- (i) Swim or first segment; スイムまたは最初の競技
- (ii) Transition 1; 第一トランジション
- (iii) Bike or second segment; バイクまたは第二競技
- (iv) Transition 2; トランジション2
- (v) Run or third segment; ランまたは第三競技
- (vi) Overall finish time. 全体フィニッシュタイム

- c.) Results will include the following Invalid Results Markers (IRM) and listed in this order:

結果は、無効なリザルト(IRM)も含めて、以下の順に表示する。

- (i) athletes who do not finish the race (DNF),
フィニッシュしなかった選手(DNF)
- (ii) any lapped athletes or athletes stopped by the last biker – first runner scenario (LAP),
ラップされた選手、または先頭のランナーが来るためにバイクの最後尾にいて競技を止めた選手(LAP)
- (iii) not classified participants or not making the cut-off time in any segment (NC),
クラス分けされていない選手、またはいずれの部分でカットオフタイムがマークされなかった選手(NC)
- (iv) Non-eligible Paratriathletes (NE),
パラトライアスロン選手として資格のない(NE)
- (v) those who are disqualified (DSQ) 失格(DSQ)
- (vi) and athletes or teams which did not start (DNS):
スタートしなかった選手(DNS)
- (vii) If more than one athlete is marked DNF or LAP, those who completed the most laps should be listed first; if several athletes are marked DNF or LAP on the same lap, athletes should be listed according to their times at the previous timing point with the fastest first, or by ascending start number if no times were recorded up to the point at



which they retired;

DNF や LAP とマークされる選手が1人以上いる場合、周回数の最も多い選手が最初にリストされる。もし、DNF や LAP にマークされた同周回数の選手が複数いる場合、1周回前の計測ポイントに最も早くマークされた時間に従ってリストするか、リタイヤのため計測ポイントでの記録がない場合は、スタートナンバーの順に表示する。

(viii) If more than one participant is included in the same IRM group (different than DNF or LAP), they should be listed within the same group according to ascending start number;

もし(DNF や LAP ではなく)同じ IRM グループに1人以上の選手が含まれるなら、スタートナンバーに従って、同じグループ毎にリストする。

(ix) For DSQ athletes, the final results should not be displayed.

DSQ 選手は、最終リザルトには掲載されない。

d.) Additional information will be displayed either at the header or the footer of the results:

次の追加情報がリザルトのヘッダーかフッターのどちらかに表示される。

(i) Swim distance and number of laps;

スイムの距離と周回数

(ii) Bike distance and number of laps;

バイクの距離と周回数

(iii) Run distance and number of laps;

ランの距離と周回数

(iv) Air temperature;

気温

(v) Water temperature;

水温

(vi) Wetsuit swim/No wetsuit swim;

ウェットスーツ着用か着用不可か

(vii) Name and country of the Technical Delegate;

技術代表の名前と国

(viii) Name and country of the Race Referee;

審判長の名前と国

(ix) Name and country of the Competition Jury Members.

審議委員会の名前と国

e.) For relay events, the rules above are applicable and the total time per athlete will be shown;

リレー大会の場合、上記競技規則が適用され、選手ごとの合計タイムが表示される

f.) Results will be official once the Race Referee signs them. Incomplete results can be declared official at any time. The Race Referee will use all the resources available to decide the final position of every athlete. The information from technology will be used to assist in the



decision making process. The Race Referee may decide, based on the available evidence, that a race is tied if there is no way of defining which athlete crossed the line first. Results of tied athletes will be sorted according to race numbers. However, athletes who finish in a contrived tie situation, where no effort to separate their finish times has been made will be DSQ;

リザルトは、審判長がそれに署名したら公式となる。未完了の結果は、いつでも公式と宣言することができる。審判長は、全選手の最終記録を決定するために利用可能なすべてのデータを使用する。コンピュータからの情報は、その決定をする手順で利用される。審判長は、同着で最初にラインを越えた選手を確定する方法がない場合、利用可能な証拠に基づいて、これを決定することができる。その場合、同着の選手の結果はレースナンバー順によって決められる。しかしながら、意図的な同着で、決着をつける意志がないものと判断したら失格(DSQ)とする。

g.) Paratriathletes changing sport class after classification assessment before the event will be moved to the new sport class. Non-eligible Paratriathletes will be removed from the start list;

競技前にクラシフィケーションを行った後で、スポーツクラスが変更になったパラトライアスリートは新しいスポーツクラスに移動される。資格のないパラトライアスリートはスタートリストから削除される。

h.) Paratriathletes changing sport class after observation during competition will be moved to a new sport class. Non-eligible Paratriathletes will be displayed as NE.

競技中の観察後に競技クラスの変更があったパラトライアスリート新しい競技クラスへ移動される。資格のないパラトライアスリートはNEと表示される。

i.) Official results may be modified by: 公的リザルトは以下によって変更される

(i) Race referee 審判長

(ii) Competition Jury 審議委員会

(iii) ITU Technical Delegate as the result of a protest concerning timing and results

計測や結果に関する抗議に関しては ITU 技術代表

(iv) ITU Technical Committee as the result of a results review process

結果表示に関する結果については ITU 技術委員会

(v) ITU Technical Committee as the result of a change of a paratriathlon sport class process

パラトライアスロンの競技クラス変更過程の結果に関しては ITU 技術委員会

(vi) ITU Arbitration Tribunal as the result of a level 2 appeal

レベル 2 上訴の結果については ITU 仲裁裁判所

(vii) Anti-Doping Hearing Panel アンチドーピング聴取委員

(viii) CAS as result of a level 3 appeal レベル 3 上訴の結果については CAS

2.12. Exceptional conditions: 例外的事項

a.) The following list highlights some of the exceptional situations that may happen. Different scenarios from those indicated may arise, which need to be solved by the Technical Delegate following the same principles.

下記に起こりうる例外的な状況をいくつか列挙する。これらの例と異なる状況もまた起こりうるが、その場合は技術代表によって同じ原則に従って解決される必要がある。

(i) Before the race: レース前

- A triathlon may be modified to a duathlon, aquathlon, or even in a 2 segments race: swim-run, bike-run or run-bike, by the equivalent distance. Time trial starts are allowed. **The preferred option will be a duathlon with the shorter run first.**

トライアスロンはデュアスロンやアクアスロン、または2競技レース、つまり同等の距離で、スイムラン、バイクラン、ランバイクにさえも変更されるかもしれない。タイムトライアルスタートは許可される。**デュアスロンの第一ランを短くするオプションは好ましい。**

- A duathlon may be modified to two segments: bike-run or run-bike. Time trial starts are allowed;

デュアスロンは2競技に変更できる：バイクランやランバイク。タイムトライアルスタートは許可される。

- The Technical Delegate may take other decisions if the above options are not possible to set up.

技術代表は上記選択が設定不可なら、他の決定を下すこともある。

(ii) Modification of the race once started:

レースがいったんスタートしてからの変更

- Any segment, but only one, may be shortened during the race. The Technical Delegate and Technical Officials will take all reasonable actions to ensure the fairness of the event and the safety of the athletes. Otherwise, the race will be stopped.

どの競技であっても、ただしあってもたった1箇所になるが、レース中に距離を短縮することもある。技術代表と審判がともに、大会の公平性と選手の安全性を保障するために必要な全ての行動をとる。もしもそれができないならば、レースは中止となる。

(iii) Modification of the third segment by shortening it:

3種目目の競技を短縮する修正

- The athletes will stop the race no later than the completion of the lap. Those who completed more than the 50% of the last segment will be considered as finishers and will be ranked according to the position in the preceding lap. All of the others, or if the race is stopped before that moment, will not be considered in the results;

選手はラップ終了するまでにレースを制止される。3 種目の競技の 50%以上を終えている選手はレース完走者としてみなされ、規定として決めたラップの順位に従ってランク付けされる。他の選手の全て、または最終競技の 50%に達する前に大会が止められたなら、結果に考慮されない。

- **In the case that all the athletes are stopped before the 50% of the third segment the race will be restarted, if possible.**

もしも全ての選手が 3 種目の競技の 50%を越える前に制止され場合、レースは、もし可能であれば、再スタートを行う。

3. PENALTIES: 罰則

3.1. General Rules: 総則

- a.) Failure to comply with the ITU Competition Rules may result in an athlete being verbally warned, issued with a time penalty, disqualified, suspended, or expelled;
ITU 競技規則に従わない場合、選手には、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格、資格停止、除名の処分が下されることがある
- b.) The nature of the rule violation will determine the subsequent penalty;
競技規則違反の状況により、その後のペナルティ内容が決定する
- c.) A suspension or an expulsion will occur for very serious violations of either the ITU Competition Rules or the ITU Anti-Doping Rules;
資格停止又は追放は、ITU 競技規則と ITU アンチドーピング規則いずれかの非常に重大な違反に対して適用される
- d.) Reasons for penalty: An athlete may be issued a verbal warning, punished with a time penalty, or disqualified for failing to abide by the ITU Competition Rules. Infringements and penalties are listed in Appendix K;
ペナルティの理由: ITU 競技規則に従わない場合、選手には、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格の処分が下される。選手は、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格を出されるかもしれない。違反事項と罰則は、附則 K に記載されている
- e.) The Technical Officials are allowed to determine penalties, even if the infringement is not listed, if the Technical Official deems an unfair advantage has been gained, or if a dangerous situation has been created intentionally.
違反が例示されなくても、審判が不当なアドバンテージがあったと判断したとき、もしくは意図的に危険な状況が生み出されたと判断したときは、罰則を与えることが許可される。

3.2. Warning: 警告

- a.) The purpose of a warning is to alert an athlete about a possible rule violation and to promote a "proactive" attitude on the part of officials. **Also a Technical Official can determine a warning to an athlete to correct a minor infringement**
警告の目的は、競技規則違反の可能性を選手に対して注意を促し、審判の "予見的" な行動を促進することである。 **また審判は選手に軽度の違反を正すよう警告を行うことができる。**
- b.) A warning may be given when: 警告は次の状況で与えられる。
- (i) An athlete violates a rule unintentionally;
選手が無意識に競技規則違反を犯そうとしている。
 - (ii) A Technical Official believes a violation is about to occur;
違反が発生しそうだと審判が判断した時。
 - (iii) No advantage has been gained.
アドバンテージが得られない時。



- c.) Giving a warning: The Official will blow their whistle, the athlete will be stopped if necessary, asked to modify their behavior, and be allowed to continue the race immediately afterwards.
警告の仕方：審判はホイッスルを吹き、必要であれば選手を停止させ、違反状況の是正を求める。その後、直ちに選手は競技の続行を許可される。

3.3. Time Penalty: タイムペナルティ

- a.) It is not necessary for a Technical Official to give a warning prior to issuing a more serious penalty;
審判はより深刻なペナルティを与える前に警告する必要はない。
- b.) A time penalty is an appropriate penalty for infringements, which do not warrant a disqualification;
タイムペナルティは、失格とならない違反に対して適切なペナルティである。
- c.) Time penalties will be served in a designated penalty box, in the transition area or on spot;
タイムペナルティはトランジションエリアやある地点のペナルティボックスの中で与えられる。
- d.) Technical Officials will decide when an athlete needs to be penalized with a time penalty;
審判は選手にタイムペナルティの罰則が必要かを決める。
- e.) There are two type of infringements penalized with time penalties:
タイムペナルティには2つのタイプの違反がある。
- (i) Drafting infringements as defined in 5.5;
5.5 に定義されるドラフティング違反
 - (ii) Other infringements. See appendix K for list.
附則 K のリストにあるそのほかの違反
- f.) Time penalties vary depending on the type of infringement:
タイムペナルティは違反の種類にとっても対応している。
- (i) Drafting infringements: ドラフティング違反
 - 5 minutes in long and middle distance events;
ロングやミドル大会では5分
 - 2 minutes in standard distance events;
スタンダード大会では2分
 - 1 minute in sprint and shorter events.
スプリントやそれより短い大会は1分
 - (ii) Other infringements: そのほかの違反
 - 1 minute in long and middle distance events;
ロングやミドル大会では1分
 - 15 seconds in standard distance events;
スタンダード大会では15秒
 - 10 seconds in sprint and shorter events.

スプリントやそれよりも短い大会では 10 秒

g.) Penalty notification: The Technical Official will determine the time penalty, and notify the athlete as soon as it is safe to do so:

ペナルティ通知：審判はタイムペナルティを決めると、選手に可能な限り早く、安全に以下の通り通知する。

(i) Drafting infringements: ドラフティング違反

- Sounding a whistle, showing a blue card, calling in English the athlete's number and saying "Drafting penalty, you have to stop at the next penalty box". The Technical Official has to ensure the athlete received the penalty notification.

ホイッスルを鳴らし、ブルーカードを提示、英語で選手のナンバーを述べ、ドラフティング違反、次のペナルティボックスで止まりなさいと言う。審判は選手がペナルティ通告を理解したことを確認する。

(ii) Other infringements: そのほかの違反

- Start and swim infringements: Athletes will serve this penalty in transition 1 before touching any equipment. A Technical Official will be positioned by the athletes transition spot, who will sound a whistle, show a yellow card and time the penalty;

スタートやスイム違反：選手は選手は用具に触れることなくトランジション 1 でペナルティを受ける。審判は選手のトランジションのスポットに居て、ホイッスルを鳴らし、黄色カードを提示しタイムペナルティを告げる。

- Bike segment infringements: Sounding a whistle, showing a yellow card, calling in English the athlete's number and saying "Time penalty, you have to stop at the next penalty box" or "Time penalty, you have to stop at the run penalty box". The Technical Official has to ensure the athlete receives the penalty notification; (See table below)

バイクでの違反：ホイッスルを鳴らし、黄色いカードを提示し、英語で選手のナンバーを述べ、タイムペナルティ、次のペナルティボックスで止まりなさい。または、タイムペナルティ、ランペナルティボックスで止まりなさいと言う。審判は選手がペナルティ通知を理解したかを確認する(以下の表参照)

- Infringements in transitions and run segment: Athletes may be notified about penalties by sounding a whistle, showing a yellow card, calling in English the athlete's number and saying "Time penalty, you have to stop" or by displaying the athlete's number on a panel posted at the penalty box. It is the athlete's responsibility to check this board. (See table below)

トランジションやランでの違反：選手はホイッスルが鳴り、黄色いカードを提示され、英語で選手のナンバーを言われ、タイムペナルティ、停止しなさい。または、ペナルティボックスの掲示板に選手のナンバー表示を見て、違反に気が付きます。こ

の掲示板をチェックすることは選手の責任になる(以下の表参照)。

3.4. Applicable penalties for the different categories: 異なったカテゴリーのペナルティ適用

	Elite Draft Legal	Elite Draft-illegal Elite Paratriathlon	Age Group Open Paratriathlon
Start	T1	T1	T1
Swim	T1	T1	T1
Transition 1	Run penalty box	Run penalty box	Warning at T1
Bike	Run penalty box	Bike penalty box	Bike Penalty box
Transition 2	Run penalty box	Run penalty box	Warning at T2
Run	Run penalty box	Run penalty box	Warning/Time Penalty on the spot

	エリートドラフティング	エリートドラフティング禁止 エリートパラトライアスロン	エイジグループ オープンパラトライアスロン
スタート	T1	T1	T1
スイム	T1	T1	T1
トランジション1	ランペナルティボックス	ランペナルティボックス	T1で警告
バイク	ランペナルティボックス	バイクペナルティボックス	バイクペナルティボックス
トランジション2	ランペナルティボックス	ランペナルティボックス	T2で警告
ラン	ランペナルティボックス	ランペナルティボックス	その場所で警告/タイムペナルティ

Notes: All the references to Elite includes Elite, U23, Junior and Youth athletes. In Winter Triathlon run penalty box is replaced with ski penalty box. In Duathlon and Aquathlon events run penalty box means 2nd run penalty box. Open Paratriathlon only applicable on the World Championships.

確認：エリート、U23、ジュニアとユース選手の全てのエリート参照。ウィンタートライアスロンのランペナルティボックスはスキーペナルティボックスに置き換えられる。デュアスロンやアクアスロン大会のランペナルティボックスは第二ランペナルティボックスを指す。オープンパラトライアスロンは世界選手権のみ適用される。

3.5. Procedure while serving a time penalty: タイムペナルティを与える手順

a.) The Technical Official applying the time penalty is not required to give a reason for the penalty.

審判はペナルティの理由を伝える必要なくタイムペナルティを与える。

b.) When given a blue or yellow card, the athlete will follow the instructions of the Technical Official;

青か黄色いカードを提示されたら、選手は審判の指示に従う。

c.) Time penalty in Transition 1 (for any infringements up to this point):



トランジション 1 におけるタイムペナルティ(この地点までの違反)

- (i) The Technical Official will hold a yellow card as the penalised athlete arrives at his/her position. The athlete will be ordered to stop in his/her transition space without touching any of their equipment, **the Technical Official will start the timing**. If the athlete touches or removes any of their equipment the Technical Official will ask the athlete to stop touching the equipment and the time will be paused. Once the athlete complies the count will continue;

ペナルティを与えられている選手がトランジションの自分の場所に到着したら、審判は黄色いカードを提示する。選手は用具に触ることなく、自分のトランジションスペースに止まる指示に従い、**審判は計測を開始する**。もし選手が用具に触れたり、用具を動かしたりしたなら、審判は用具に触れることを止め、計測を休止する。そして選手が是正したならカウントは再開される。

- (ii) When the penalty time has been completed, the Technical Official will say “Go” and the athlete can continue with the race.

ペナルティタイムが完了したなら、審判はゴーと言い、選手はレースを再開する。

d.) Time penalty at the Bike Penalty Box: バイクペナルティボックスでタイムペナルティ

- (i) The penalised athlete’s race numbers are not displayed in a bike penalty box. It is the athlete’s responsibility to report to the next penalty box on the course after receiving notification.;

バイクペナルティボックスではペナルティを受けた選手のレースナンバーは表示されない。選手は通知をペナルティの通知を受けた後、コース上の次のペナルティボックスでペナルティを受けたことを報告する責任がある。

- (ii) The penalised athlete will enter the penalty box, **dismount the bike** and inform the Technical Official of their race number the number of penalties to serve **and the colour of card(s) received**. The time penalty starts when the athlete complies with all above and ends when the Technical Official says “Go”, at which time the athlete may continue with the race. **If the athlete leaves the area, the Technical Official will ask the athlete to return and the time will be paused. Once the athlete complies the count will continue.**

ペナルティを受けた選手は、**バイクから降りて**ペナルティボックスに入り、審判にレースナンバーと受けたペナルティの数と提示された**カードの色**を告げる。このタイムペナルティは選手が上記の全てを行った時点から始まり、審判にゴーと言われたら、終わる。その時から選手はレースを再開することができる。**選手がボックスを離れたら、審判は選手に戻るように告げ、計測は休止される。選手が従ったら、計測は再開される。**

e.) Time penalty at the Run Penalty Box: ランペナルティボックスでのタイムペナルティ

- (i) The penalised athletes’ race numbers are clearly displayed on a board at the penalty box;



ペナルティを受けた選手のレースナンバーはペナルティボックスの掲示板にはっきりと表示される。

- (ii) The penalised athlete will proceed into the penalty box and inform the Technical Official of their race number and number of penalties to serve. The time penalty starts when the athlete complies with all above and ends when the Technical Official says “Go”, at which time the athlete may continue with the race. **If the athlete leaves the area, the Technical Official will ask the athlete to return and the time will be paused. Once the athlete complies the count will continue;**

ペナルティを受けた選手は、ペナルティボックスに入り、審判にレースナンバーと受けたペナルティの数を知らせる。タイムペナルティは上記を選手が全て行ったら始まり、審判がゴーと言った時点で終わる。その時点から選手はレースを再開できる。もし選手がその場を離れたら、審判は戻るように選手に告げ、計測が休止される。そして選手が戻ったらカウントが再開される。

- (iii) The penalised athlete’s number will be removed from the board once the penalty is served;

ペナルティを受けた選手のレースナンバーは掲示板から削除される。

- (iv) A penalised athlete may serve their penalty on any lap of the run;

ペナルティを課せられている選手はランラップのどの周回でも受けることができる。

- (v) For relay events, the penalty may be served by any member of the team, who has not yet completed their portion of the event;

リレー大会では、競技を終了していない、チームのどの選手でも受けることができる。

- (vi) Penalties must be posted on the board before the athlete completes the first half of the run. Postings after this time are invalid.

ペナルティはランの前半を完了する前に掲示板に表示されなければならない。それ以降の掲示によるペナルティは無効になる。

3.6. Disqualification: 失格

a.) General: 総則

- (i) A disqualification is a penalty appropriate for severe rule violations, such as but not limited to, repeated bike draft infringements, and/or dangerous or unsportsmanlike conduct;

失格は、繰り返しのバイクドラフティング違反、及び/又は危険行為、スポーツマン精神に反する行為のみに限定されないが、これらの深刻な競技規則違反に対応するための罰則である

b.) Assessment: 判定

- (i) If time and conditions permit, a Technical Official will assess a disqualification by: 時間と条件が許す場合、審判は以下の方法で失格を宣言する。



- Sounding a whistle; ホイッスルを鳴らす。
- Showing a red card; 赤いカードを提示する。
- Calling (in English) the athlete's number and saying "Disqualified";
(英語で)選手のナンバーを述べ、失格と宣言する。
- For safety reasons, a Technical Official may have to delay issuing a disqualification.
安全面の理由で、審判は失格の宣言を遅らせることがある。

(ii) Alternatively, the athletes may be informed about the penalties by displaying the athlete's number on the white board posted at the post finish area.

代替方法として、選手はフィニッシュ後エリアで白い掲示板に掲示された選手のレースナンバーの表示によってペナルティについて知ることができるかもしれない。

c.) Procedure after Disqualification: 失格後の手順

(i) An athlete may finish the race if a Technical Official issues a disqualification.
審判が失格を宣言し、選手はレースを終了する。

3.7. Suspension: 資格停止処分

a.) General: 総則

(i) A suspension is a penalty appropriate for a fraudulent or a very severe rule violation, such as but not limited to repeated dangerous or unsportsmanlike conduct;

資格停止は、詐欺的または非常に重大な規則違反に対する罰則である。それらには、繰り返される危険行為やスポーツマン精神に反する行為があるが、これに限られるものではない

(ii) A suspended athlete will not take part in ITU competitions or competitions sanctioned by National Federations affiliated with ITU during a suspension period.

資格停止となった選手は、その停止期間中に、ITU 競技大会や ITU に加盟した国内競技団体認可大会に参加できない。

b.) Assessment: 判定

(i) The Race Referee will submit a report to the ITU Arbitration Tribunal including all the details of the action, and the reasons to recommend the athlete for suspension. This report will be submitted to the ITU Secretary General within one week of the competition. The ITU Secretary General will inform the affected National Federations.

審判長は、選手の行為の詳細及び資格停止を推奨する理由等を網羅した報告書を ITU 仲裁裁判所に提出する。このレポートは、大会の 1 週間以内に ITU 事務局長に提出される。

ITU 事務局長は関連する国内競技団体にその旨を通達する。

c.) Suspensions will be assessed by the ITU Arbitration Tribunal for periods of three (3) months to four (4) years, depending on the violation;

資格停止は、違反に応じて 3 カ月から 4 年の期間で ITU 仲裁裁判所により判断される



d.) Suspensions based on contriving the ITU Anti-Doping Rules: If the suspension is an AntiDoping Rule Violation, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or SportAccord and vice versa.

ITU アンチドーピング規則違反に基づく資格停止:資格停止がアンチドーピング規則違反に因るものであれば、当該選手は ITU、IOC やスポーツアコードにより認識された団体の他のいかなるスポーツ競技大会に出場することができない。

e.) Reasons for Suspension: 資格停止の理由

(i) A list of infringements, which may result in a suspension, is described in Appendix K.
資格停止に至る違反のリストは、附則Kに示している。

f.) Disciplinary Notice: 懲戒通知

(i) When an athlete is suspended, the ITU will notify the concerned National Federation, in writing, within 30 days;

選手の資格停止処分が決まると、ITU は関係のある国内競技団体に 30 日以内に書面で通知する。

(ii) All suspensions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and respective parties.

全ての資格停止処分は、ITU ニュースレターで発表され、IOC と関連団体に報告される。

3.8. Expulsion: 追放

a.) General: 総則

(i) Athletes who have been expelled will not participate in ITU competitions or competitions sanctioned by National Federations affiliated with ITU for life.

追放された選手は、生涯、ITU 大会や ITU 加盟の国内競技団体認可の大会に参加することができない。

b.) Reasons for Expulsion: 追放の理由

(i) An athlete will be expelled for life for repeated rule violations that incur suspension as the penalty;

選手は、罰則としての資格停止処分となる違反を繰り返した場合、生涯におよび追放される。

(ii) Expulsion due to an Anti-Doping Rule Violation: If the expulsion is for an AntiDoping Rule Violation, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or SportAccord and vice versa.

アンチドーピング規則違反による除名 : アンチドーピング規則違反が理由の除名ならば、選手は ITU、IOC、スポーツアコードに認識された団体のスポーツ大会に出場することができない。

c.) Disciplinary Notice: 懲戒通知

(i) When an athlete is expelled, the ITU will notify the concerned National Federation, in

writing, within 30 days;

選手が追放された時、ITU は関係する国内競技団体に書面で 30 日以内に通知する。

- (ii) Expulsions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and the respective parties.

追放処分は、ITU ニュースレターで発表され、IOC とそれぞれの団体に通達される。

3.9. Right of Appeal: 上訴の権利

- a.) Athletes punished with a penalty have the right to appeal.

処分決定後の選手は、上訴する権利を持っている。

3.10. Reinstatement: 復権

- a.) After suspension, an athlete must apply to the ITU Arbitration Tribunal for reinstatement.

資格停止処分後、選手は復権のために ITU 仲裁委員会に申請しなければならない。

4. SWIMMING CONDUCT: スイム規範

4.1. General Rules: 総則

- a.) Athletes may use any stroke to propel themselves through the water. They may also tread water or float. Athletes are allowed to push off the ground at the beginning and the end of every swim lap;

選手は、水中で自身が推進するために任意の泳法を用いることができる。また選手は立ち泳ぎ又は浮かぶことができる。選手はスイム周回の開始時と周回の終わりに地面を蹴ることが許される。

- b.) Athletes must follow the prescribed swim course;

選手は、所定のスイムコースに従わなければならない。

- c.) Athletes may stand on the bottom or rest by holding an inanimate object, such as a buoy or stationary boat;

選手は水底に立ったり、ブイや静止ボートなどの動かない物体をつかんで休息してもよい。

- d.) In an emergency, an athlete should raise an arm overhead and call for assistance. Once official assistance is rendered, the athlete must retire from the competition.

緊急時は、選手は腕を頭の上に挙げ、助けを求めなければならない。一度救助されたら、競技に復帰することはできない。

4.2. Wetsuit Use: ウェットスーツの使用

- a.) Wetsuit use is governed by the following tables:

ウェットスーツの使用可否は次表に従うものとする。

Elite, U23, Junior and Youth athletes: エリート、U23、ジュニアとユース選手

Swim Length	Forbidden	Mandatory
Up to 1500 m	20 °C and above	15.9 °C and below
1501 m and longer	22 °C and above	15.9 °C and below

スイムの距離	禁止	必須
1500m 以下	20°C以上	15.9°C以下
1501m 以上	22°C以上	15.9°C以下

Age group athlete エイジグループ

Swim Length	Forbidden	Mandatory
Up to 1500 m	22 °C and above	15.9 °C and below
1501 m and longer	24.6 °C and above	15.9 °C and below



スイムの距離	禁止	必須
1500m 以下	22°C以上	15.9°C以下
1501m 以上	24.6°C以上	15.9°C以下

b.) Maximum stay in water: 水中に留まる最長時間

Swim Length	Elite, U23, Junior and Youth	Age Groupers
Up to 300 m	10 min.	20 min.
301 m to 750 - below 31°C	20 min.	30 min.
301 m to 750 - 31°C and above	20 min.	20 min.
751 m to 1500m	30 min.	1h 10 min.
1501 m to 3000m	1 h 15 min.	1 h 40 min.
3001 m to 4000m	1 h 45 min.	2 h 15 min.

スイムの距離	エリート、U23、ジュニアとユース	エイジグループ
300m 以下	10 分	20 分
301m 以上 750m(31°C未満)	20 分	30 分
301m 以上 750m(31°C以上)	20 分	20 分
751m 以上 1500m	30 分	1 時間 10 分
1501m 以上 3000m	1 時間 15 分	1 時間 40 分
3001m 以上 4000m	1 時間 45 分	2 時間 15 分

4.3. Modifications: 距離修正

a.) The swim distance can be shortened or even cancelled according to this table:

スイム距離は次の表により短縮または中止とすることがある。

Original swim distance	Temperature of water						
	Above 32.0 °C	31.9°C-31.0 °C	30.9 °C - 15.0 °C	14.9 °C - 14.0 °C	13.9 °C - 13.0 °C	12.9 °C - 12.0 °C	Below 12.0 °C
750 m	Cancel	750 m	750 m	750 m	750 m	750 m	Cancel
1500 m	Cancel	750 m	1500 m	1500 m	1500 m	750 m	Cancel
3000 m	Cancel	750 m	3000 m	3000 m	1500 m	750 m	Cancel
4000 m	Cancel	750 m	4000 m	3000 m	1500 m	750 m	Cancel

設定された スイムの 距離	水温						
	32°C 以上	31°C -31.9°C	15.0°C -30.9°C	14.0°C -14.9°C	13.0°C -13.9°C	12.0°C -12.9°C	12.0°C 未満
750m	中止	750m	750m	750m	750m	750m	中止
1500m	中止	750m	1500m	1500m	1500m	750m	中止
3000m	中止	750m	3000m	3000m	1500m	750m	中止
4000m	中止	750m	4000m	3000m	1500m	750m	中止



* Note: The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22°C and the air temperature is lower than 15°, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart.

確認：上記の温度は、必ずしも最終決定に使用される水温ではない。水温が 22°C未満、気温が 15°C未満である場合、次表に従って、実際の水温の修正を行う。

(*)		Air temperature (All values in °C)										
		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5
Water Temperature (All values in °C)	22	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	Cancel
	21	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	Cancel
	20	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	Cancel
	19	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	Cancel
	18	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	Cancel
	17	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	Cancel	Cancel
	16	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	Cancel	Cancel	Cancel
	15	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	Cancel	Cancel	Cancel	Cancel
	14	14.0	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	Cancel	Cancel	Cancel	Cancel	Cancel
	13	13.0	13.0	13.0	12.5	12.0	Cancel	Cancel	Cancel	Cancel	Cancel	Cancel

(*)		水温(全て°C)										
		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5
水温(全て°C)	22	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	中止
	21	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	中止
	20	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	中止
	19	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	中止
	18	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止
	17	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止
	16	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止
	15	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止	中止
	14	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止	中止	中止
	13	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	中止	中止	中止	中止	中止	中止

b.) If other weather conditions dictate, i.e., high winds, heavy rain, changing temperature, current, etc. the Technical Delegate in consultation with the Medical Delegate (if applicable) may adapt limits of the swim length or adopt provisions about the use of wetsuits. The final decision will be made one hour before the start and will be clearly communicated to the athletes by the Technical Delegate;

強風、大雨、温度変化、潮流など気象条件により、技術代表とメディカルデリゲートは、スイム距離やウェットスーツの使用可否を決定する。技術代表は、最終決定をスタート 1 時間前に行い、選手に明確に伝えなければならない

c.) For aquathlon events (normally run-swim-run), the LOC should plan for a swim-run where the water temperature is expected to be below 22 °C. Where a run-swim-run aquathlon has been planned, but on competition day the water temperature is below 22 °C, the format will change to swim-run;

アクアスロン(一般的にはラン-スイム-ラン)の場合、LOC は水温が 22°Cより低いと思われる場所ではスイム-ランの計画にすべきだ。ラン-スイム-ランのアクアスロンを予定している大会で、大会当日が気温が 22°Cを下回る場合、予定をスイム-ランに変更する。

d.) Water temperature must be taken one hour prior to the start of the event on race day. It must be taken at the middle of the course and in two other areas on the swim course, at a depth of 60 cm. The lowest measured temperature will be considered as the official water temperature.

水温は大会のスタート 1 時間前に計測する。計測地点はスイムコースの中間点と他の 2 カ所で、水深は 60 cm とする。最も低い測定温度を公式水温とする。

4.4. Starting Position Selection: (Elite/U23/Junior/Youth athletes):

スタート位置選択(エリート/U23/ジュニア/ユース選手)

a.) Prior to the start of competition, athletes are lined up in the order of their start numbers, unless their positions have been reallocated after the Athletes' Briefing;

競技スタート前に、選手は、競技説明会後に再割り当てがない限り、そのスタート番号順に整列する。

b.) The athletes go directly to their selected numbered position upon entering the pontoon and stay in that position behind the pre-start line until the start procedure. A selected position cannot be changed by any athlete during the Starting Position Selection process. An athlete cannot occupy more than one start position;

選手はポンツーンに入ったら、選択した番号に直接進み、スタート手順が始まるまで、プレスタートラインの後ろで待機する。選択した位置は、スタート位置選択過程の間に変えることはできない。選手は、複数のスタート位置を占めることはできない

c.) Start Line Technical Officials note each athlete's race number and the starting position selected;

スタートライン審判は、各選手のレースナンバーと選択した場所を記録する。

d.) Starting Position Selection ends when every athlete is in a starting position.

すべての選手がスタート位置についたらスタート位置選択は終了する。



4.5. Start Procedure: (Elite/U23/Junior/Youth Athletes):

スタート手順(エリート/U23/ジュニア/ユース選手)

- a.) After all athletes are in position (confirmed and noted by the Start Line Technical Officials) "On your marks!" is announced and the athletes step forward to the start line (without stepping on it);

すべての選手が適切に位置についたことがスタートライン審判によって確認され記録された後に、「オン・ユア・マークス！」の発声があり、選手はスタートラインに前進する（ラインを踏まない）

- b.) Any time after the announcement, the start signal will be given by blasting a horn. Athletes will move straight ahead towards the first buoy until they will reach the water.

この発声の後にスタート合図としてホーンが鳴らされ、選手は入水するまで第一ブイの方向へまっすぐに進み競技を開始する

- c.) Technical Officials involved in the start procedure are:

スタート手順を担当する審判は以下の通り

- (i) Two Start Technical Officials are standing next to each other in the middle of the start area behind the athletes:

2名のスタート審判が、選手の後ろのスタートエリア中間地点に、隣同士に立つ。

- The first Start Technical Official is responsible for announcing "On your marks"; 第一スタート審判は『オン・ユア・マークス』という責任をもつ。
- The second Start Technical Official is responsible for giving the start signal. 第二スタート審判はスタートの合図をする責任をもつ。

- (ii) Two False Start Technical Officials stand on both sides of the start area to have a clear view of the start:

2名の不正スタート管理審判は、スタートがはっきり見えるスタートエリアの両サイドに立つ。

- An air horn is used to provide a false start signal (several short horn blasts); エアホーンが不正スタート合図として使用される。(短く繰り返し鳴らす)
- A photo/video camera is used to identify early starters. 写真/ビデオカメラは早くスタートしたことを証明するために使用する。

- d.) False Start: In case of a false start (several athletes move forward before the start horn) the athletes must come back to their previously selected position. This will be controlled by the Start Line Technical Officials and the start procedure will begin again;

不正スタート:不正スタート（スタート合図の前に数名の選手が前に動く）の場合、選手は自分が選択した位置に戻らなければならない。この場合、スタートライン審判がコントロールし、スタート手順を再度行う

- e.) Valid Start with Early Starters: In the case of an early start of a few athletes, the race can continue, the False Start Technical Officials can decide that the start is valid. The early

starters will receive a time penalty in Transition 1, according to the distance of the race (10 seconds for sprint, 15 seconds for standard and 30 seconds for middle and long distance). . In case of relay events, the time penalty has to be served by the first athlete of the team;

フライングした選手がいても有効スタートとみなされる場合:僅かな選手がフライングした場合は、レースが続行可能で、不正スタート審判が、スタートを有効であると決定できる。フライングをした選手は、第 1 トランジションでレースの距離に応じたタイムペナルティ（スプリントディスタンスで 10 秒、スタンダードディスタンスで 15 秒、ミドル及びロングディスタンスで 30 秒）を受ける。リレーイベントでは、チームの最初の選手がタイムペナルティを受けなければならない

- f.) The same procedure will apply for the start of any other multisport event starting with running with adaptations from swim start to run start.

同様の手順は、他のマルチスポーツ競技大会で、スイムからランに代わった場合のスタートでも適用される。

4.6. Start procedure (Age Group/**Paratriathlon** athletes):

スタート手順(エイジグループ/**パラトライアスロン**選手)

- a.) Athletes are grouped at the pre start areas according to the assigned start wave;
選手は割り当てられたスタートウェーブのプレ集合場所に集まる。
- b.) Athletes will be called to the start area and they will occupy the start positions according to the TOs instructions;
選手はスタートエリアで召集され、審判の指示にしたがってスタート位置につく。
- c.) After all athletes are in position "On your marks!" is announced;
全ての選手がスタート位置についたのち、『オン・ユア・マークス!』と言う。
- d.) Any time after the announcement, the start signal will be given by blasting a horn. Athletes will move forward;
言った後に、スタートの合図としてホーンを鳴らされ選手は競技をスタートする。
- e.) False Start: In case of a false start (several athletes move forward before the start horn) the athletes must come back to their previously selected position. This will be controlled by the Start Line Technical Officials and the start procedure will begin again;
不正スタート:不正スタート（スタート合図の前に、数名の選手が前に動く）の場合、選手は自分が選択した位置に戻らなければならない。この場合、スタートライン審判がコントロールし、スタート手順を再度行う
- f.) Valid Start with Early Starters: In the case of an early start of a few athletes, the race can continue, the False Start Technical Officials can decide that the start is valid. The early starters will receive a time penalty in Transition 1, according to the distance of the race;
フライングした選手がいても有効スタートとみなされる場合:僅かな選手がフライングした場合は、レースが続行可能で、不正スタート審判が、スタートを有効であると決定できる。フライ



- ングした選手は、第1トランジションでレースの距離に応じたタイムペナルティを受ける
- g.) The same procedure will apply for the start of any other multisport event starting with running with adaptations from swim start to run start;
同様の手順は、他のマルチスポーツ競技大会で、スイムがランに代わった場合のスタートでも適用される。
- h.) Athletes starting in **any** wave before the one that the athlete is assigned to, will be disqualified;
自分の割り当てられたウェーブよりも早い**全ての**ウェーブで競技開始した選手は失格とされる。
- i.) Athletes who are late to the assigned wave will need the approval of the Start Technical Official. The athlete start time will be the start time of the assigned wave.
自分の割り当てられたウェーブに遅れた選手はスタート審判からスタート許可をもらう必要がある。但し、競技開始時刻は本来のウェーブの開始時刻とする。

4.7. Start procedure (Interval Start System): スタート手順(インターバルスタートシステム)

- a.) Athletes are responsible for being at the start line on time;
選手は時間通りにスタートラインに立つ責任がある。
- b.) A video camera shall be used to record the entire start;
ビデオカメラは全てのスタートを記録するために使用される。
- c.) The Start Technical Officials are responsible for synchronizing their own and the Timekeepers' watches;
スタート審判は自分の時計をタイムキーパーの時計の時刻と合わせなければならない。
- d.) Start Officials must provide all athletes with the opportunity to start at their correct times. An assistant responsible for recording the details for any violations at the start must be placed near the starter. The athletes' actual start time must be noted with both electric and hand timing, in case the Competition Jury decides his/her late start was due to force majeure;
スタート審判は全ての選手に対して正しい時刻にスタートできる機会をあたえなければならない。スタート違反の詳細を記録する補助審判はスターターの近くに位置しなければならない。審議委員が選手のスタート遅延が不可抗力かどうか決定するために、選手の実際のスタート時刻は電動及び手動計時され記録されなければならない
- e.) Athletes will be called to the start area and will occupy the start positions according to the TOs' instructions;
選手は審判の指示に基づき、スタートエリアに召集され、スタート位置をとる。
- f.) Ten minutes before their start time, all the athletes should be ready at the start area;
スタート時間10分前に、全ての選手はスタートエリアで準備している。
- g.) Five minutes before their start time, athletes will be asked to take their position at the start area;

- スタート時間 5 分前に、センスはスタートエリアで自身のポジションを選ぶように指示される。
- h.) One minute before their start time, athletes will be asked to enter the water, or approach the start line;
スタート時間 1 分前に、選手は水中に入り、スタートラインに近づくように指示される。
- i.) When all athletes are in position, the “start procedure “ will be initiated. ”On your marks!“ will be announced;
全ての選手がスタートポジションについたら、『スタート手順』が開始され、『オン・ユア・マークス！』と言う。
- j.) The start signal (horn blast) will be sounded at the exact start time of the wave;
スタートの合図(ホーン音)がウェーブの正確なスタート時刻に鳴らされる。
- k.) An athlete who is an “early starter” in a “valid start” will not be recalled to the start line;
『有効なスタート』において『早くスタートした』選手は、スタートラインに戻されない。
- l.) The early starters will receive a time penalty in Transition 1;
早くスタートした選手はトランジション 1 でタイムペナルティを受ける。
- m.) An athlete who starts any time before the beginning of the “start procedure” or who starts in a wave they are not assigned to, will be disqualified;
『スタート手順』の開始前にスタートしたり、自分の割り当てられたウェーブより先にスタートした選手は失格になる。
- n.) Athletes who are late to their assigned wave must get approval of the Start TO to start;
割り当てられたウェーブより後にスタートする選手は、スタート審判にスタートするための承認を得なければならない。
- o.) The athlete start time will be the start time of the assigned wave, and no adjustment to his/her start time can be made.
選手のスタート時刻は自分が割り当てられたウェーブのスタート時刻であり、その選手のスタート時刻の調整は認められない。

4.8. Start Procedure (Rolling Start System) スタート手順(ローリングスタートシステム)

- a.) This start system is appropriate for long distance events with mass participation. It may be used in draft-illegal events, even if they are not long distance, or where the start conditions do not permit a wide space offering the athletes a safe start to the swim.
このスタート方式は、大人数が参加するロングディスタンス競技において適切である。ロングディスタンスでなくとも、ドラフティング禁止競技や選手が安全にスイムを開始できるための十分な空間がないスタート状況においてもこの方式を採用できる。
- b.) This system is only applicable to Age Group competitions.
この方式はエージグループにおいてのみ適用することができる。
- c.) There will not be a mass start.
大人数のスタートではない。



d.) The Start Technical Official can interrupt the start procedure at any time.

スタート審判はいつでもスタート手順を中断することができる。

e.) The Start Technical Official will determine the start time of any athlete in case of incidents at the start.

スタート審判はスタートの突発的事由に対応して、いかなる選手のスタート時刻も決定できる。

f.) If one athlete has two or more start times recorded, the first one will be the valid start time
もし選手に複数のスタート時刻が記録された場合、最も早い時刻のものが有効とされる。

g.) Athletes starting in any wave before the one that the athlete is assigned to, will be disqualified;

選手が割り当てられたウェーブよりも早いウェーブでスタートした選手は、失格になる。

h.) Athletes who are late to the assigned wave will need the approval of the Start Technical Official. The athlete start time will be the start time of the first athlete in the assigned wave.

割り当てられたウェーブに遅れた選手は、スタート審判に承認を得る必要がある。選手のスタート時間は、元々割り当てられた選手のスタート時刻となる。

4.9. Equipment: 用具

a.) Swim cap: スイムキャップ

(i) All athletes must wear the official event swim cap during the swim segment;

全ての選手はスイム競技中、公式大会スイムキャップを着用しなければならない。

(ii) Swim caps are provided by ITU or the Local Organising Committee;

スイムキャップはITUか大会実行委員会が提供する。

(iii) If an athlete chooses to wear two caps, the official swim cap must be on the outside
from the moment of the athletes' line-up procedure starts;

選手が2つのキャップを着用することを選択した場合、選手がラインナップ手順を開始した瞬間以降、公式キャップは外側に身に付けなければならない。

(iv) No sponsor logos are allowed on the official swim cap other than prescribed by ITU/Local Organising Committee;

スイムキャップへのスポンサーロゴは、ITU/大会実行委員会が定めた以外は許可されない。

(v) Athletes may not alter the swim caps in any manner;

選手はいかなる方法でもスイムキャップを変更できない。

(vi) Failure to wear the official swim cap, or altering the official swim cap, may result in a penalty up to and including disqualification.

公式スイムキャップの無着用、または公式スイムキャップの変造は、失格を含むペナルティの対象となる。

b.) Trisuits: トライスーツ

(i) Athletes must wear the approved trisuit for the non-wetsuit swims. If athletes choose to



wear more than one trisuit, both have to comply with the specifications, and the external suit has to comply with the Uniform Rules. Uniforms cannot be removed during the entire competition, except in the middle and long distance events.

選手は、ウェットスーツ禁止のときは、承認されたトライスーツを着用しなければならない。選手が複数のトライスーツ着用を選択した場合、いずれも規定に準じていなければならない。また、外側のトライスーツは、ユニフォーム規則に準じていなければならない、競技中の全般にわたり脱ぐことはできない（除くミドル及びロングディスタンス大会）

(ii) Trisuits will not have any neoprene sections;

トライスーツには、いかなるネオプレン(合成ゴム)の部分があってはならない。

(iii) When the use of wetsuits is forbidden, clothing covering any part of the arms and clothing covering any part of the legs below the knees is also forbidden with the exceptions outlined at 2.8.c.(iii);

ウェットスーツ使用禁止のときは、肩の下の腕の部分や膝下の脚部を衣服で覆うことを禁止する（2.8.c.(iii)に例示されたケースを除く）

(iv) Printed logos may be located in the authorised spaces only.

プリントロゴは許可されたスペースのみに配置できる。

c.) Wetsuits: ウェットスーツ

(i) Wetsuits cannot exceed 5 mm thickness anywhere. If the wetsuit is made in two pieces, the combined thickness in the overlapping areas may not exceed the 5 mm thickness limit;

ウェットスーツはいずれの部分も厚さ 5mm を超えてはならない。ウェットスーツが 2 ピースの場合、重なる部分の厚さも 5mm の制限を超えてはならない。

(ii) Propulsion devices that create an advantage for the athlete, or a risk to others, are forbidden;

選手にとって有利となるか、他の選手に危険を及ぼす推進器具の使用は禁止される

(iii) The most external part of the wetsuits will fit to the athletes' body tightly while they are swimming;

最も外側の部分のウェットスーツは、スイム競技中、しっかりと選手の身体にフィットしなければならない

(iv) A wetsuit may cover any part of the body except the face, hands and feet;

ウェットスーツは、顔、手、足(足首より先)を除き、身体のどの部分をもカバーできる。

(v) There is no limitation regarding the length of the zipper.

ジッパーの長さに関する制限はない。

d.) Illegal Equipment: 禁止用具

(i) Athletes must not use or wear: 選手は以下の使用や着用はできない。

- Artificial propulsion devices: 人工推進用具
- Flotation devices: 浮遊用具



- Gloves or socks; 手袋や靴下
- Wetsuits or any part of the wetsuits when they are forbidden;
禁止時にウエットスーツを着用したり、ウエットスーツの一部を利用したりすること。
- Non-certified swimsuits; 承認されていないスイムスーツ
- Snorkels; スノーケル
- Official race numbers (in non wetsuit swim only)
レースナンバー(ウエットスーツ禁止スイムの場合)

- Headphone(s), headset(s) or technical earplug(s), which are inserted or covering the ears, except ear protection plugs;
保護のための耳栓を除く、耳の中に挿入したり、耳全体をカバーしたりするヘッドホン、ヘッドセット、イヤホン

- (ii) Any jewelry deemed to be a hazard to themselves or other athletes. (Athletes may be requested to remove any such items.)
他の選手や自身を傷つけると思われる宝石(選手はそれらのアイテムを取り外す様要求される場合がある。)

5. CYCLING CONDUCT: バイク規定

5.1. General Rules: 総則

a.) An athlete is not permitted to: 選手は以下の行為を禁止される。

- (i) Block other athletes; 他の選手をブロックする。
- (ii) Cycle with a bare torso; 上半身裸でバイクに乗る。
- (iii) Make forward progress without being in possession of the bike.
バイクなしで前に進む。

(iv) Use a different bike during the competition than the one checked-in.

バイクチェックイン時と異なるバイクを競技で使用する。

b.) Dangerous Behaviour: 危険行為

- (i) Athletes must obey the specific traffic regulations for the event, unless a Technical Official advises otherwise;

選手は審判が別の指示をしない限り、大会開催当地の交通規則に従わなければならない。

- (ii) Athletes leaving the field of play for safety reasons have to return to it without gaining any advantage. If an advantage is gained due to this action, the athlete will receive a time penalty to be served in the transition area for Age Groupers and at the run penalty box for everyone else.

安全上の理由のために、競技コースを離れる選手は、アドバンテージを得ることなく、競技コースに戻らなければならない。これにより、もしアドバンテージがあった場合は、エイジグループ選手では、トランジションエリアでタイムペナルティを受け、その他の区分の選手は、ランペナルティボックスで同ペナルティを受ける。

5.2. Equipment: 用具

a.) In general, UCI rules, as of January 1st of the current year, will apply during competition and also during familiarisation sessions and official training:

原則として、該当年の1月1日時点のUCI規則を、競技中、試走セッション、公式トレーニング中に適用する。

- (i) UCI road race rules for draft-legal triathlon and duathlon races;

UCI ロードレース規則を、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング許可レースで適用する。

- (ii) UCI time trial rules for draft-illegal triathlon and duathlon races;

UCI タイムトライアル競技規則を、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング禁止レースで適用する。

- (iii) UCI Mountain Bike (MTB) rules for winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon races.

UCI マウンテンバイク競技規則を、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロン、クロスデュアスロンで適用する。



b.) The bicycle is a human powered vehicle with two wheels of equal diameter. The front wheel shall be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising of pedals and a chain. Bicycles are referred to as bikes and will have the following characteristics in the following sections:

自転車は同径の 2 つの車輪を持つ人力で動く車両である。前輪はハンドル操作が可能であり、後輪はペダルとチェーンで構成されたシステムによって稼働するものである。自転車はバイクと表現し、次の特性を備えていなければならない。

c.) For draft-legal races. Elite, U23, Junior and Youth:

エリート、U23、ジュニアとユースのドラフティング許可レース用には、

(i) Frames: フレーム

- The frame of the bike shall be of a traditional pattern, i.e., built around a main triangle of three straight or tapered tubular elements, (which may be round, oval, flattened, teardrop shaped or otherwise in cross-section) such that the form of each element encloses a straight line. The elements of the frame shall be laid out such that the joining points shall follow the following pattern: the top tube connects the top of the head tube to the top of the seat tube; the seat tube (from which the seat post shall extend) shall connect to the bottom bracket shell; the down tube shall connect the bottom bracket shell to the bottom of the head tube. The rear triangles shall be formed by the chain stays, the seat stays and the seat tube with the seat stays anchored to the seat tube at points falling within the limits laid down for the slope of the top tube. The maximum height of the elements shall be 8 cm and the minimum thickness 2.5 cm. The minimum thickness shall be reduced to 1 cm for the chain stays and the seat stays. The minimum thickness of the elements of the front fork shall be 1 cm; these may be straight or curved. The maximum ratio of any two dimensions in a cross section of any tube is 1:3;

バイクのフレームは、メイン三角形を中心とする伝統的なパターンでなければならない。これは直管またはテーパ付きチューブ（断面形状が円、楕円、扁平、涙滴形状等）を構成材として構成され；各構成材の中心線は、常に直線でなければならない。フレームの構成材は、次の形態に適合した接合部をもって配置されなければならない：トップ・チューブはヘッド・チューブの上端とシート・チューブの上端を接続する；シート・チューブ（これからシート・ポストが延長する）はボトム・ブラケット・シェルに接続する；ダウン・チューブはボトム・ブラケット・シェルとヘッドチューブの下端に接続する。後ろ三角は、チェーン・ステイ、シート・ステイおよびシートチューブにより構成され、シート・ステイはトップチューブの傾斜に許されている範囲内で、シートチューブに固定しなければならない。各チューブの最大径は 8cm、最小径は 2.5cm。チェーン・ステイとシート・ステイにおいては、最小幅を 1cm とする。フロント・



フォークについても 1cm とし；フロント・フォークは直線状または曲線状とする。

- The bike will be no more than 185 cm long, and 50 cm wide;
バイクは全長 185cm 以内、幅 50cm 以内でなければならない。
- The bike will measure between 24 cm and 30 cm from the ground to the center of the chain wheel axle;
チェーンホイール軸の中心は地面から 24cm から 30cm の範囲とする。
- There will be no less than 54 cm and no more than 65 cm between a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle and a vertical line through the centre of the front wheel axle;
チェーンホイール軸を通る垂直線と前輪軸の中心を通る垂直線の間は、54cm 以上 65cm 以内でなければならない。
- Fairings are prohibited. Any device, added or blended into the structure, that is destined to decrease, or which has the effect of decreasing, resistance to air penetration or artificially to accelerate propulsion, such as a protective screen, fuselage form fairing or the like, shall be prohibited;
フェアリングは禁止。空気抵抗を低減したり、空気抵抗を低減する効果を持っていたり、あるいは人工的に加速させたりすることを目的とした、保護スクリーンや胴体状のフェアリング、あるいは同様の機能を持ついかなる部品もバイク本体に組み込んで서는ならない。
- Bikes provided with the UCI Road Race homologation label (Code RD) are always allowed in ITU draft legal events, even if they contravene any of the previous bullets in this 5.2 c) (i) insert.
UCI 承認ラベル（コード RD）が付いたバイクは、この 5.2 c) (i) で示した項目に反していても、ITU ドラフティング許可レースでは常に許可する。
- Bikes provided with the UCI Time Trial homologation label (Code TT) are forbidden unless they comply with the condition listed above.
UCI タイムトライアル承認ラベル(コード TT)が付いたバイクは、上記にリストされていないならば、禁止される。

(ii) Saddle position: サドルポジション

- This rule will be applied only in U23 and Elite events.
この競技規則は U23 とエリート大会にのみ適用される。
- There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no less than 5 cm for the men, and 2 cm for the women, behind a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle, and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition.
サドルの最前面のポイントに触れる垂直線は、チェーンホイール軸の中心を通る垂直線の後方、男性は 5cm 以上、女性は 2cm 以上とし、選手は競技中にこれらのライ



ンを超えてサドルを調整してはならない。

- The expected ratio between E (Femur) and F (Tibia) is around 56% to 44%. Where the athlete's ratio is nearer to 50/50 an exception will be considered.

大腿骨から脛骨の理想的な割合はおおよそ 56%から 44%になる。選手の大腿骨と脛骨の割合が 50 対 50 に近い場合は、例外が考えられる。

- Exceptions to this rule may be requested 30 days prior to the race by the National Federation of the athlete to a panel composed of:

この競技規則の例外的要請はレースの 30 日前に選手の国内競技団体によって、以下に構成される委員に行う。

- One person designated by ITU Technical Committee;

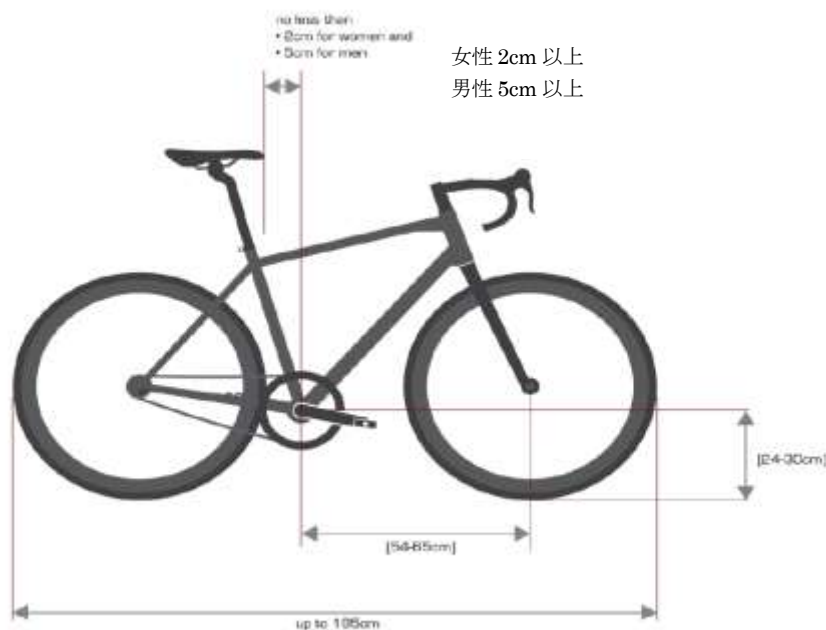
ITU 技術委員会に指名された 1 人

- One person designated by ITU Coaches Committee;

ITU コーチ委員会に指名された 1 人

- One person designated by ITU Medical and Anti-Doping Committee.

ITU メディカル・アンチドーピング委員会に指名された 1 人



- (iii) Non-traditional or unusual bikes: 非伝統的、通常でないバイク

- Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless details have been submitted to the ITU Technical Committee for approval at least 30 days before the Event.

非伝統的、通常ではないバイクは大会の少なくとも 30 日前に ITU 技術委員会に提出された詳細が無ければ禁止です。

- Provided all other criteria of the ITU rules are met then full details of the

equipment including images must be supplied to the ITU Technical Committee.

The procedure is outlined in Appendix P.

規定されているその他全ての ITU 競技規則の基準に合致し、画像を含む機材の全詳細を ITU 技術委員会に提供しなければならぬ。**その手順は附則 P に示されている。**

- A catalogue of all previously submitted equipment will be available on the website with confirmation as to whether it has been accepted or rejected. A form is available on the ITU website for athletes wishing to submit equipment for approval.

全ての先に提出された用具のカタログは承認されたか非承認だったかの結果をウェブサイトで確認することができる。承認申請希望の選手は ITU ウェブサイトのフォームを入手できる。

(iv) Logos and race number stickers: ロゴとレースステッカー

- Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;
生産に関するバイクのロゴのみが選手のバイクに付けられる。
- Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;
ロゴの配置は、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になったりしてはならない。
- Bike race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the bike as instructed, without any alteration;
ITU または大会実行委員会が提供するバイクレースナンバーシールは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。

d.) For draft-illegal events, and Age Group draft-legal events:

ドラフティング禁止レースとエイジグループのドラフティング許可レースの場合

(i) Frames: フレーム

- The bike will be no more than 185 cm long, and 50 cm wide;
バイクは全長 185cm 以内、幅 50cm 以内でなければならない。
- The bike will measure between 24 cm and 30 cm from the ground to the center of the chain wheel axle;
地面とチェーンホイール軸の中心が、24cm 以上、30cm 以内でなければならない。
- There will be no less than 54 cm and no more than 65 cm between a vertical line passing through the center of the chain wheel axle and a vertical line through the center of the front wheel axle;
チェーンホイール軸を通る垂直線と前輪軸の中心を通る縦線の間は、54cm 以上 65cm 以内でなければならない。
- The frame of the bike shall be of a traditional pattern, i.e., built around a closed frame of straight or tapered tubular elements, (which may be round, oval,



flattened, teardrop shaped or otherwise in cross-section) Bikes built around a diamond shape (no saddle down tube) or with a rear triangle which does not connect at the top of the down tube/top tube section are considered acceptable.

バイクのフレームは伝統的形態、すなわち直管またはテーパー付チューブ(断面形状が円、楕円、偏平、涙滴形状等)を構成材として構成されていなければならない。ダウンチューブの無いダイヤモンド形状、またはトップチューブとダウンチューブの先端部分で接続されていない後三角で構成されたバイクは、容認される。

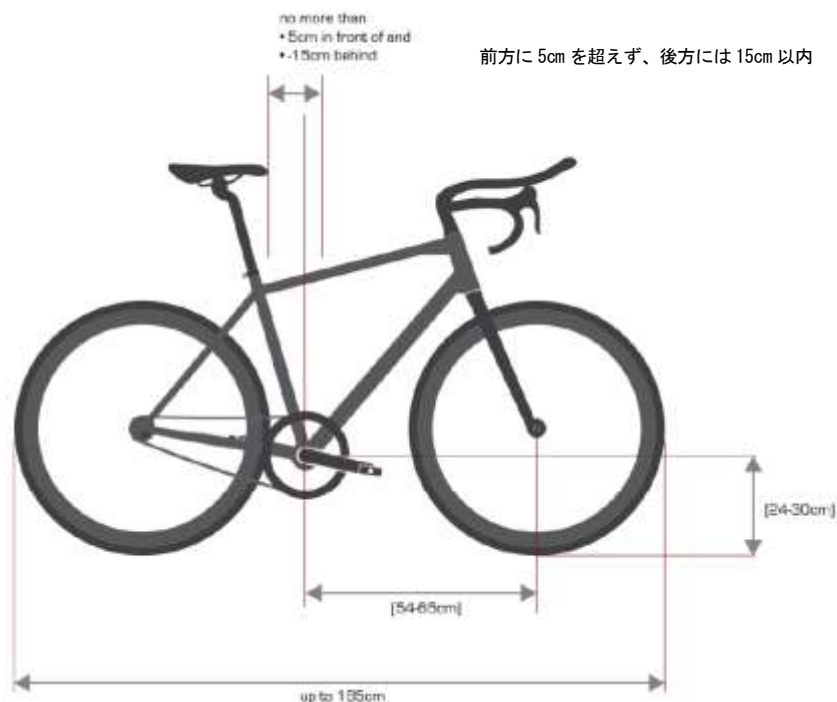
- Bikes provided with the UCI Time Trial homologation label (Code TT) are always allowed in ITU draft-illegal events, even if they contravene any of the previous bullets in this 5.2 d.) (i) insert.

UCI 承認ラベル (コード TT) が付いたバイクは、この 5.2 d) (i) で示した項目に反していても、ITU ドラフティング禁止レースでは常に許可される。

(ii) Saddle-position: サドルポジション

- There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no more than 5 cm in front of, and no more than 15 cm behind, a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle, and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition;

サドルの最前面のポイントに触れる垂直線は、チェーンホイール軸の中心を通る垂直線の前方に 5cm を超えず、後方には 15cm 以内とする。選手は、競技中、これらのラインを超えてサドルを調整してはならない。



(iii) Non-traditional or unusual bikes: 非伝統的または通常ではないバイク

- Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless details have been submitted to the ITU Technical Committee for approval at least 30 days before the Event. Provided all other criteria of the ITU rules are met then full details of the equipment including images must be supplied to the ITU Technical Committee. The procedure is outlined in Appendix P. A catalogue of all previously submitted equipment will be available on the website with confirmation as to whether it has been accepted or rejected. A form is available on the ITU website for athletes wishing to submit equipment for approval.

非伝統的で通常ではないバイクはまた機材は、少なくともレース 30 日前までに、承認のために ITU 技術委員会に詳細を提出しない限り、禁止とする。ITU 競技規則の他の全ての基準が満たされ、画像を含む機材の全詳細を ITU 技術委員会に提供しなければならない。その手順は附則 P に示されている。以前に用具を提出したカタログはウェブサイト上で承認か非承認かどうかの決定を確認することができる。承認のために提出するフォームは ITU ウェブサイトで入手することができる。

(iv) Logos and race number stickers: ロゴとレースナンバースティッカー

- Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;
生産に関するバイクロゴだけが選手のバイクに表示できる。
- Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;
ロゴは、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になったりしてはいけない。
- Bike race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the bike as instructed, without any alteration;
ITU や実行委員会が提供するバイク用レースナンバーシールは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。

e.) Wheels: ホイール

- (i) No wheel may contain any mechanisms, which are capable of accelerating it;
ホイールは加速するメカニズムが付いていてはいけない。
- (ii) Tubular tyres must be well glued, the levers of the quick releases must be closed tightly onto the hubs and wheels must be fixed properly onto the frame;
チューブラータイヤはしっかりと接着され、クイックレバーで固定され、ホイールは正しく装着されていなければならない。
- (iii) There must be a brake on each wheel;
それぞれのホイールにはブレーキが付いてなければならない。
- (iv) Wheels can be replaced only at official wheel stations, where provided;
ホイールは設置されている公式のホイールステーションでのみ交換することができる。



(v) Technical Officials at the wheel station will give the proper wheel to the athlete. The athlete is responsible for replacing the wheel in the forks. Wheels designated specifically for other athletes or teams cannot be used;

ホイールステーション担当の審判は選手に適切なホイールを提供する。選手はホイールを交換する責任を持つ。他の選手やチームのために特別に指定されたホイールは使用することができない。

(vi) For Elite, U23, Junior and Youth draft-legal competitions, wheels are allowed to be used if they are included in the UCI approved non-standard wheels lists. (Both list applicable, the one contains wheels approved prior 1st January 2016 and also the one with wheels approved after 1st January 2016.) Wheels not on this list must comply to the following criteria:

エリート、U23、ジュニアやユースのドラフティング許可の大会では、ホイールは UCI の承認した非伝統的ホイールリストに含まれるホイールを使用するが許可される。(2つのリストが提供されていて、1つは 2016 年 1 月 1 日以前に承認されたリスト、もう 1 つのリストは 2016 年 1 月以降に承認されたリスト)。このリストにないホイールは以下の基準を満たさなければならない。

- A diameter between 70 cm maximum and 55 cm minimum, including the tyre;
タイヤ部分を含めて、最大直径 70cm、最小直径 55cm。
- Both wheels must be of equal diameter;
両方のホイールが同じ直径。
- Wheels shall have at least 20 metal spokes;
ホイールは少なくとも 20 本のスポークがあること。
- The maximum rim dimension will be 25 mm. on each side;
スポーク径は前後とも、最大 25mm まで。
- The rim must be alloy;
リムは合金でなければならない。
- All components must be identifiable and commercially available;
すべてのコンポーネントは識別でき、商業的に入手できるものでなければならない。

(vii) For Age Group draft-legal competitions, wheels must have the following characteristics:

エイジグループのドラフティング許可レースでは、ホイールは以下の特性がなければならない。

- Wheels shall have at least 12 spokes;
ホイールは少なくとも 12 本のスポークがあること。
- Disc wheels are not allowed.
ディスクホイールは許可されない。

(viii) For draft-illegal, competitions, covers are allowed on the rear wheel. However, this



provision may be changed by the Technical Delegate in the interest of safety, i.e. high-winds.

ドラフティング禁止大会では、後輪のカバーが許可されるが、この規定は強風などの安全面から技術代表が変更する場合がある。

f.) Handlebars: ハンドルバー

(i) For Elite, U23, Junior and Youth draft-legal competitions, the following handlebar rules will apply:

エリート、U23、ジュニアやユースのドラフティン許可レースでは、以下のハンドルバー規則を適用する。

- Only traditional drop handlebars are permitted. The handlebars must be plugged; 伝統的なドロップハンドルだけを許可する。ハンドルバーは先端を塞がなければならない。
- Clip-ons, including the bridge, must not exceed the foremost line of the brake levers; クリップオンハンドルバーは、ブレーキレバーの最前部を超えてはならない。
- Clip-ons must have a solid factory bridge or be touching each other; クリップオンの前方の両先端は、市販の硬質ブリッジでつながれているか、双方が接触していなければならない。
- Brake levers or gear levers must not be attached to the clip-ons The height difference between the highest point of the handlebar and the lowest inner part of the elbow rest cannot exceed 10 cm; ブレーキレバー又はギアレバーは、クリップオンハンドルバーに取り付けてはいけない。クリップオンハンドルの最高部と最低部の差は10cmを超えてはならない。
- Water bottles and water bottle holders may not be mounted onto the handlebars or clip-on. ウォーターボトルとそのホルダーはハンドルまたはクリップオンハンドルバーに取り付けてはいけない。

(ii) For Age Group draft-legal competitions, the following handlebar rules will apply:

エイジグループのドラフティング許可大会では、以下のハンドルバー規則を適用する。

- Only traditional drop handlebars are permitted. The handlebars must be plugged; 伝統的なドロップハンドルバーのみが許可される。ハンドルバーの先端は塞がなければならない。
- Clip-ons are not allowed. クリップオンは許可されない。





AGE GROUP DRAFT LEGAL EQUIPMENT

エイジグループ ドラフティング許可
レースの用具

提供されたレースナンバーはシート後
部に設置する



ハンドルバーの両先端はエン
ドプラグを取り付けて安全に
なっていること

伝統的ドロップハンドルバーとブレー
キレバーがついていること

ホイールは少なくとも 12 本のスポーク
があること



✖ ディスクホイール ✖ クリップオンエアロバー ✖ ショットクリップの
エアロバー ✖ エアロバー仕様の
ハンドルバー

ドラフティン禁止レースでは以下のハンドルバー規則が適用される。

- Only handlebars and clip-on bars not extending beyond the leading edge of the front wheel will be permitted. Clip-on bars in two pieces do not need to be bridged. All tube ends have to be plugged.
前輪の最先端を超えないハンドルバーとクリップオンバーを許可する。2つに分かれたクリップオンバーをつなぐ必要はない。全てのハンドルの先端は塞がなければならない。

g.) Helmets: ヘルメット

- (i) Helmets must be approved by a national accredited testing authority recognised by a National Federation affiliated with ITU;

ヘルメットは ITU に加盟する国内競技団体が認めた認定試験機関が承認したものでなければならない。

- (ii) Helmet must be used in all official activities when the athlete rides the bike: competition, familiarisation and training sessions;

レース中、コース試走、トレーニングなどの公式の場では、選手がバイクに乗る際はヘルメットを着用しなければならない。

- (iii) An alteration to any part of the helmet, including the chin strap, or the omission of any part of the helmet, including an outer cloth cover, is prohibited;

顎ストラップなどの変造や外側の布カバーなどのヘルメットの一部を取り外すことを禁止する。



(iv) The helmet must be securely fastened **and fit properly** at all times when the athlete is in possession of the bike, which means from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg, until after they

ヘルメットは、バイクを保持しているときは、常にストラップをしっかりと締め、**ちゃんとフィット**させなければならない。バイクを保持しているとは、バイクスタート時にラックから取り外すときから、バイクフニッシュ時にラックに掛けるまでである。

(v) If an athlete moves the bike off the course for any reason, the athlete may not unfasten or remove the helmet until after he/she has moved outside the boundary of the bike course route and has dismounted the bike; and he/she must fasten the helmet securely on the head before returning onto the bike course or before remounting the bike;

何らかの理由でコースを外れ、バイクを移動した場合、選手はバイクコースルートの境界線の外側まで出て、降車するまでストラップを外すことはできない。さらに、バイクコースに戻る前、または乗車する前に、ヘルメットを頭にかぶり、ストラップをしっかりと締めなければならない。

(vi) Helmets must comply with the ITU Uniform Rules.

ヘルメットは ITU ユニフォーム規則に従わなければならない。

h.) Platform Pedals: プラットフォームペダル

(i) Platform pedals are allowed, provided a quick-release mechanism is fitted to ensure the release of the feet in case of a fall.

プラットフォームペダルは、クイックリリースメカニズムが転倒の際に足が外れることを前提に許可する。

i.) Disc brakes: ディスクブレーキ

(i) Disc brakes are allowed in the following ITU Events:

ディスクブレーキは以下の ITU イベントで許可される。

• All draft-illegal triathlon and duathlon competitions;

全てのドラフティング禁止トライアスロンとデュアスロン大会

• Cross Triathlon and Cross Duathlon;

クロストライアスロンとクロスデュアスロン

• Winter Triathlon.

冬季トライアスロン

j.) Illegal Equipment: 禁止用具

(i) Illegal equipment includes, but is not limited to:

禁止用具はこれらに限定されないが、以下を含んでいる。

• Headphone(s), headset(s) or technical earplug(s), **which are inserted or covering the ears;**

耳の穴に挿入する、または全体を覆う形式のヘッドフォン、ヘッドセットやイヤホ

ン

- Glass containers; ガラス容器
- Bike or parts of the bike not complying with these rules;
競技規則に準拠していないバイクやその部品
- Uniform not complying with the ITU Uniform Rules.
ITU ユニフォーム競技規則に準拠しないユニフォーム

k.) Any equipment or devices carried during the bike segment or added to the bike are subject to approval by the Race Referee before the race, **must be securely mounted, not endanger any athlete or give unfair advantage;**

すべてのバイク競技中に搭載される用具や、バイクに付けくわえられたものは、レース前に審判長の承認を受けなければならないし、**安全に乗車でき、他の選手に危険を与えず、不正なアドバンテージを得ないものでなければならない。**

l.) For cameras and video cameras, in addition to requiring approval from the Race Referee, all the images and footage taken will be copied by ITU. The use of those images for commercial purpose is subject to approval by ITU.

カメラやビデオカメラは、審判長の承認を必要とすることに加えて、全ての画像や映像は、ITU がコピーする。それらの商業的目的の使用は、ITU 理事会の承認を受ける必要がある。

5.3. Bike Check: バイクチェック

a.) **A bike check may include all items listed in 5.2.**

バイクチェックには 5.2 章にリストされているの全ての項目が含まれる。

b.) A visual bike check will take place upon Check-in to the transition area before the competition. Technical Officials will check that bikes comply with the ITU Competition Rules;

目視でのバイクチェックは競技前にトランジションに入る時に行われる。審判は ITU ルールに準拠しているかをチェックする。

c.) Athletes may request approval from the Race Referee after the Athletes' Briefing if their bike is legal;

選手は、バイクが競技規則に適しているかを競技説明会の後に、審判長から承認を受ける申し出をしても良い。

d.) One athlete can only check one bike.

一人の選手は 1 台のバイクをチェックすることができる。

e.) **All athletes must rack their bike before Transition Area closes. Any athlete unable to do this must inform the Race Referee.**

全ての選手はトランジションクローズ前に自分のバイクラックにバイクを掛けなければならない。もしクローズ前までにバイクを掛けることができない場合、審判長に知らせなければならない。



5.4. Overlapping: オーバーラッピング

a.) Elite, U23, Junior and Youth, athletes who have been lapped during the bike segment will be withdrawn from the race by the Technical Officials. Technical Officials may anticipate this decision, for safety reasons, if the athlete is closer than 100 meters ahead from the leader and the Technical Official is totally sure that the overlapping will happen. This provision can be modified by the Technical Delegate, following the procedure outlined in 1.5.

バイクパートでラップされたエリート、U23、ジュニア、ユース選手は、審判によってレースから除外される。その選手が先頭の前方 100m を切り、追い抜きが起こるであろうと審判が判断した場合、審判は安全上の理由で決定を(ラップされる前に)早めることができる。この規定は、1.5 章で説明された手順により、審判によって変更することができる。

5.5. Drafting: ドラフティング

a.) General Guidelines: 一般的なガイドライン

(i) There are two kinds of competitions, depending on the allowance of drafting:

ドラフティングの許認可により 2 種類のレースがある。

- Draft-legal races: ドラフティング許可レース
- Draft-illegal races. ドラフティング禁止レース

(ii) The races will be draft-legal or illegal according to this table:

この表により、ドラフティング許可または禁止が示される。

	Junior and Youth ジュニア、ユース	U23	Elite エリート	Age Group エイジグループ	Paratriathlon Elite and Open パラトライアスロン エリート とオープン
TRIATHLON トライアスロン					
Team Relay チームリレー	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可		
Sprint Distance スプリント	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可	Both options 許可と禁止	Illegal 禁止
Standard Distance スタンダード		Legal 許可	Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
Middle and Long Distance ミドルとロング			Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
DUATHLON デュアスロン					
Team Relay チームリレー	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可		
Sprint Distance スプリント	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可	Both options 許可と禁止	Illegal 禁止
Standard Distance スタンダード		Legal 許可	Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
Middle and Long Distance ミドルとロング			Illegal 禁止	Illegal 禁止	Illegal 禁止
AQUATHLON アクアスロン					
WINTER TRIATHLON ウィンタートライアスロン				Legal 許可	
CROSS TRIATHLON AND DUATHLON クロストライアスロンとデュアスロン				Legal 許可	
AQUABIKE アクアバイク				Illegal 禁止	

b.) Draft legal events: ドラフティング許可レース

- (i) It is forbidden to draft off a different gender athlete;
性別の違う選手へのドラフティングは禁止する。
- (ii) It is forbidden to draft off a motorbike or vehicle.
オートバイや車へのドラフティング行為は禁止する。

c.) Draft-Illegal events: ドラフティング禁止レース

- (i) It is forbidden to draft off another athlete or motor vehicle. Athletes must reject attempts by others to draft;
他の選手や自動車両へのドラフティングを禁止する。選手は、他の選手のドラフティング行為の拒否を試みなければならない。
- (ii) An athlete is entitled to any position on the course, provided they get to that position first and without contacting others. When taking a position, an athlete must allow reasonable space for others to make normal movements without making contact. Adequate space must be available before passing;
選手は、他の選手に接触することなく、任意のポジションに最初に入ったことを前提に、コース上の任意のポジションを確保したとみなす。ポジションを確保した選手は、他の選手のために、接触することなく正常に動けるスペースを与えなければならない。追い越す前に、十分なスペースが確保されていなければならない。
- (iii) An athlete who approaches from any position to take advantage of the draft, bears responsibility for avoiding the draft;
接近によりドラフティングのアドバンテージを得ることになる選手は、ドラフティングを回避する責任がある。
- (iv) To draft is to enter the bicycle or vehicle drafting zone:
ドラフティングを行うとは、バイクや自動車両のドラフトゾーンに入ることである。

- Middle and long distance draft zone: the bicycle draft zone will be 12 meters long measured from the leading edge of the front wheel. An athlete may enter the draft zone of another athlete, but must be seen to be progressing through that zone. A maximum of 25 seconds will be allowed to pass through the zone of another athlete;

ミドルおよびロングディスタンスのドラフトゾーン：バイクのドラフトゾーンは、前輪の先端から測定して縦 12m である。選手は、他の選手のドラフトゾーンに入ってもよいが、そのゾーン内を進行しているように見えなければならない。他の選手のゾーンを追い抜くために、最大 25 秒を許可する。

- Standard and shorter distance events bicycle draft zone: the bicycle draft zone will be 10 meters long measured from the leading edge of the front wheel. An athlete may enter the draft zone of another athlete, but must be seen to be progressing through that zone. A maximum of 20 seconds will be allowed to pass through the



zone of another athlete;

スタンダードあるいはこれより短い距離の大会:バイクのドラフトゾーンは、前輪の先端から測定して縦 10m である。選手は、他の選手のドラフトゾーンに入ってもよいが、そのゾーン内を進行しているように見えなければならない。他の選手のゾーンを追い抜くために、最大 20 秒を許可する。

- **Motorbike draft zone:** the draft zone behind a motorbike will be 12 meters long. This applies also for draft legal events;

オートバイドラフトゾーン: オートバイの後ろ 12m をドラフトゾーンとする。これはドラフト許可レースにも適応される。

- **Vehicle draft zone:** The draft zone behind a vehicle will be 35 meters long and applies to every vehicle on the bike segment. This applies also for draft legal events.

車両ドラフトゾーン: 車両の後ろ 35m をドラフトゾーンとし、バイク競技中の全ての車両に適応される。これはドラフト許可レースにも適応される。

- (v) **Entry into the bicycle drafting zone:** An athlete may enter a bike draft zone in the following circumstances:

バイクドラフトゾーンへの進入: 選手は、バイクドラフトゾーンに次の状態で入ることができる。

- If the athlete enters the draft zone, and progresses through it within 20 seconds in the overtaking manoeuvre;
- For safety reasons;
- 100 meters before and after an aid station or transition area;
- At an acute turn;
- If the Technical Delegate excludes a section of the course because of narrow lanes, construction, detours, or for other safety reasons.

選手がドラフトゾーンに入り、20 秒以内で、追い越すための動きがみられる。

安全上の理由

エイドステーションやトランジションエリア前後の 100m

急なターン地点

技術代表が、狭い地点、工事中地点、う回路、または他の安全上の理由から、ドラフティング禁止を除外した場合

- (vi) **Overtaking:** 追い越し

- An athlete is passed when another athlete's front wheel is ahead of theirs;
- Once overtaken, an athlete must move out of the draft zone of the leading athlete within 5 seconds;
- Athletes must keep to the side of the course and not create a blocking incident.

選手は、別の選手の前輪が先に出たときに追い抜かれたと見なされる。

一度追い越されたら、選手は、前の選手のドラフトゾーンの外に、5 秒以内に出なければならない。



Blocking is where an athlete who is behind cannot pass due to the leading athlete being poorly placed on the course;

選手は、コースの端を走行し続け、ブロッキング状態をつくってはいけない。ブロッキングとは、後続の選手が、前を行く選手の走行位置が不適切で、追い抜けない状態である。

- The Technical Delegate will instruct the athletes during the briefing on which side they must pass another athlete when mounted on their bicycle.

技術代表は、競技説明会で、バイク乗車後にどちら側から他の選手を追い抜くべきかを指示する。

(vii) See the diagrams below for events where left hand side road rules apply.

左側通行の道路規制が適用される大会については、以下の図を参照。



5.6. Penalties for Drafting: ドラフティングの罰則

- a.) It is forbidden to draft in a race declared as draft-illegal;

ドラフティング禁止と宣言されたレースでは、ドラフティングを禁止する。

- b.) Technical Officials will notify the athletes who draft they are subject to a time penalty. This notification must be clear and unambiguous;

審判は、タイムペナルティの罰則対象となるドラフティングを行った選手に通知する。この通知は、はっきりと明確でなければならない。

- c.) The athlete sanctioned has to stop in the next penalty box and must stay there for a specific time depending on the race distance. One minute for the sprint distance, two minutes for standard distance and five minutes for middle and long distance;

罰則を受けた選手は、次のペナルティボックスで停止し、レース距離に応じて科せられる特定の時間、そこに留まらなければならない。スプリントディスタンスで 1 分、スタンダードディスタンス 2 分、ミドルとロングディスタンス 5 分間。

- d.) It is the athlete's responsibility to stop in the next penalty box. Failing to stop will result in a disqualification;

次のペナルティボックスで停止するのは選手の責任である。履行できなかった場合は失格とする。

- e.) A second drafting offence will lead to a disqualification in standard distance events or

shorter;

二回目のドラフティング違反は、スタンダードディスタンスあるいはこれより短い距離では、失格につながる。

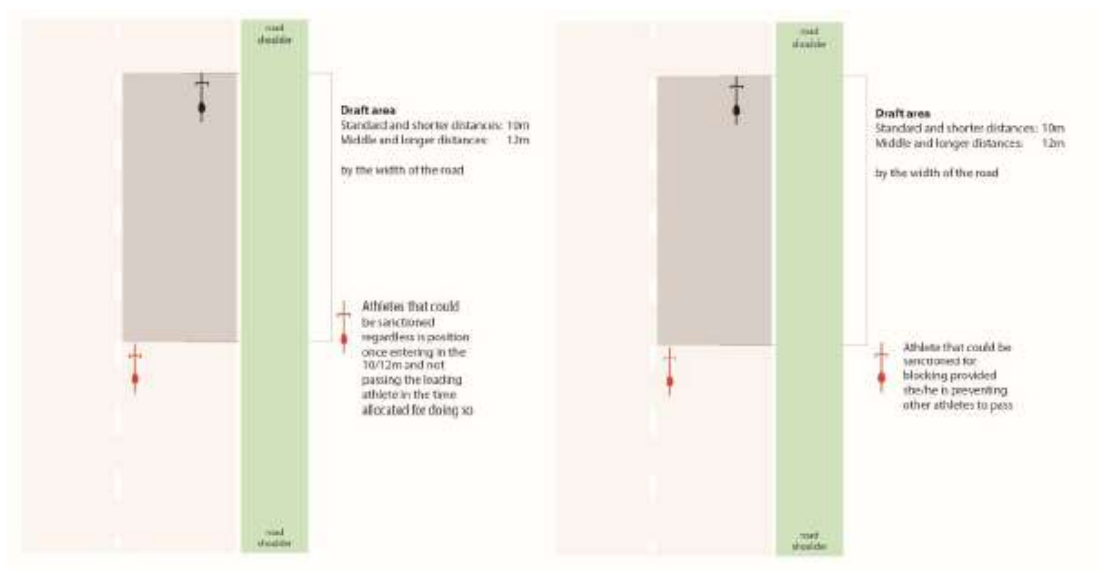
f.) The third drafting offence will lead to disqualification for middle and long distance events.

三回目のドラフティング違反では、ミドルとロングディスタンスでは失格につながる。

5.7. Blocking: ブロッキング

a.) Athletes must keep to the side of the course and not create a hazard by blocking other athletes on the course. Blocking is where an athlete who is behind an athlete cannot pass due to the leading athlete being poorly placed on the course. Athletes seen blocking by a Technical Official will incur a stop and go at the next bike penalty box.

選手は、コースの端を走行し続け、ブロッキング状態をつくってはいけない。ブロッキングとは、後続の選手が、前を行く選手の走行位置が不適切で、追い抜けない状態である。ブロッキングしていることが審判に確認された選手は次のバイクペナルティーボックスでストップアンドゴーのペナルティーを受ける。



ドラフティング

ドラフト領域
スタンダード以下: 10m
ミドルおよびロング: 12m
※実際の道路幅にもよる

一度ドラフト領域に入った
にもかかわらず、時間内
に先頭の選手を追い抜か
ない選手は違反となり
ます



ブロッキング

ドラフト領域
スタンダード以下: 10m
ミドルおよびロング: 12m
※実際の道路幅にもよる

他の選手が追い抜くこと
を妨害している選手は違反
となります



6. RUNNING CONDUCT: ランニング規則

6.1. General Rules: 総則

a.) The athletes will: 選手は以下を行う。

- (i) Run or walk; 走るか、または、歩く。
- (ii) Wear the official race number (applicable always in the Age Group events. For other events, the Technical Delegate can make it mandatory and athletes will be informed in the race briefing);
レースナンバーの着用(エイジグループ大会では常に着用義務。他の大会では、技術代表が変更することができ、選手は競技説明会で説明を受ける)。
- (iii) Not crawl; 這って前進することは禁止。
- (iv) Not run with a bare torso; 上半身裸で走ってはいけない。
- (v) Not run with a bike helmet on;
バイクヘルメットを着用して走ることは禁止。
- (vi) Not use posts, trees or other fixed elements to assist manouvering curves;
支柱、木やそのほかの固定物を支点としてつかみ、カーブを回ってはいけない。
- (vii) Not be accompanied by team members, team managers or other pacemakers on the course;
チームメンバー、チームマネージャーや他のペースメーカーとコース上を伴走してはいけない。
- (viii) Not run together with other athlete/s who is/are one or more laps ahead. (Applicable only to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes)
1周回あるいは複数周回早い選手と並走してはいけない。(エリート、U23、ジュニア、ユースとパラトライアスリートに適用)

6.2. Finish Definition: フィニッシュの定義

a.) An athlete will be judged as finished, the moment any part of the torso crosses a vertical line extending from the leading edge of the finish line.

選手は、胴体（トルソー）のどこか一部がフィニッシュラインの最先端から延びた垂直線に触れた瞬間に“フィニッシュした”と判断される。

6.3. Safety Guidelines: 安全基準

a.) The responsibility of remaining on the course rests with the athlete. Any athlete, who appears to Technical Officials or Medical personel as presenting a danger to themselves or others, may be removed from the competition.

競技継続の責任は選手が持つ。審判、またはメディカル関係者が選手自身の危険または他選手に対し危険であると判断した場合、選手は競技から除外させられる。

b.) Athletes can't be accompanied by any non-competing person in the finish chute.



選手はフィニッシュ最終ラインに競技に関係ない人を何人たりとも伴ってはいけない。

6.4. Illegal Equipment: 禁止用具

- a.) Headphone(s), headset(s) or technical earplug(s), which are inserted or covering the ears;
耳の中に挿入したり、耳全体を覆ったりするヘッドフォン、ヘッドセット、イヤホン。
- b.) Glass containers; ガラス容器
- c.) Uniform not complying with the ITU Uniform Rules.
ITU ユニフォーム競技規則に準拠しないユニフォーム

7. TRANSITION AREA CONDUCT: トランジションエリアでの規則

7.1. General Rules: 総則

a.) All athletes must have their helmet securely fastened from the time they remove their bike from the rack before the start of the bike leg, until after they have placed their bike on the rack after the finish of the bike leg;

すべての選手は、バイクスタート時、ラックから外す前から、バイク競技終了時にバイクをラックに掛けるまで、ヘルメットをしっかりと締めなければならない。

b.) Athletes must use only their designated bike rack and must rack their bike:

選手は、指定されたバイクラックのみを使用しなければならず、バイクを掛けなければならない。

(i) For a traditional bike rack, the bike must be racked as follows:

伝統的なバイクラックでは、バイクは次のように掛けなければならない。

- For the first transition: in an upright position with the front of the saddle hooked over the horizontal bar so the front wheel is pointing to the middle of the transition lane. Technical officials may apply exceptions;

第一トランジション: サドルの前方が水平方向のラックバーに掛かった直立した状態で、前輪がトランジション通路の中央に向かうように置く。ただし審判は例外を適用することができる。

- For the second transition: In any direction, with both sides of the handlebar, both brake levers or the saddle within 0,5 m of the rack number or name plate. The bike must be racked in a way that does not block or interfere with the progress of another athlete.

第二トランジション: どちら向きでも良いが、ハンドルバーの両側、両方のブレーキレバー、またはサドルは、ラック番号またはネームプレートの 0.5 m 以内の場所に置かれなければならない。バイクを他の選手の進行を塞いだり妨げるようにはならない。

(ii) In case of an individual bike rack, the bike must be racked in the first transition by the rear wheel and in the second transition by either of the wheels.

独立したバイクラックでは、第一トランジションで、バイクは後輪をラックし、第二トランジションでは前輪又は後輪のどちらかをラックする。

c.) Athletes must place within 0.5 m of the bin all equipment to be used at a later stage in the event. If a bin is not provided, the 0.5 m will be measured from the rack number or name plate. The bin, if provided, must be within 0.5 m from the rack number or name plate. All equipment already used must be deposited in the bin. A piece of equipment is considered deposited in the bin when one part of the equipment is inside the bin. Only equipment to be used during the competition can be left in transition. All other belongings and equipment are to be removed before race start;



選手は、用具入れの周辺 0.5 m 以内に、これから競技に使用するすべての用具を置かなければならない。用具入れが提供されていない場合、レースナンバーまたは名前プレートから 0.5 m 以内とする。用具入れが用意されている場合、レースナンバーまたは名前プレートから 0.5m 以内に設置する。すでに使用されたすべての用具は、用具入れに収納しなければならない。用具の一部が用具入れに入っているときは、収納されているものとみなす。トランジションエリアには、競技中に使用する用具だけを置くことができる。他のすべての持ち物と用具は、レース開始前に撤去しなくてはならない。

- d.) If an athlete wishes to use the same shoes in a duathlon for the second run these do not have to be placed in the bin in transition one, however, only one pair of running shoes may be on the floor at any time during the race. Running shoes must be located within 0.5 m of the athlete's bin (rack number/name plate).

選手がデュアスロン競技の第二ランにおいて同じ靴を使用したい場合、トランジションエリアの用具入れに入れる必要はない。しかし、競技中いかなる時も 1 組のラン用靴のみを地面に置いておいてよい。ラン用靴は選手用具入れ(レースナンバー/名前プレート)の 0.5m 以内に置かなければならない。

- e.) Bike shoes, glasses, helmet, and other bike equipment can be placed on the bike;

バイクシューズ、メガネ、ヘルメットおよびその他のバイク用具をバイク上に置くことができる。

- f.) Athletes must not impede the progress of other athletes in the transition area;

選手はトランジションエリア内で他の選手の進行を妨げてはならない。

- g.) Athletes must not interfere with another athlete's equipment in the transition area;

選手は、トランジションエリア内の他選手の用具に接触してはいけない。

- h.) Cycling is not permitted inside the transition area, except during the cycling segment.

Athletes must mount their bicycles after the mount line by having one complete foot contact with the ground after the mount line. Athletes must dismount their bicycles before the dismount line by having one complete foot contact with the ground before the dismount line. While in the transition area (before the mount line and after the dismount line) the bike can be pushed only by the athlete's hands. If during the mount or dismount manoeuvre, the athlete loses their shoe(s) or other equipment, they will be collected by the Technical Officials and no penalty will be applied. Mount and dismount lines are part of the transition area;

トランジションエリア内ではバイクへの乗車は禁止である。ただし、バイクパート中(トランジション内を通過するコース設定の場合)を除く。選手のバイクが乗車ラインを越えた後に、選手は片足が乗車ラインを越えて完全に地面についてから乗車しなければならない。選手のバイクが降車ラインの手前において、選手は片足が降車ラインの手前の地面に完全にについてから降車しなければならない。トランジションエリア内(乗車ラインの前と降車ラインの後)にいるときは、バイクは手だけで押し進めなければならない。乗車又は降車の際に選手が靴やその他の

用具を落とした場合、審判が回収し、ペナルティの対象とはしない。乗車ラインと降車ラインは、トランジションエリアの一部である。

i.) Nudity or indecent exposure is forbidden; 裸や不適切な露出は禁止する。

j.) Athletes can not stop in the flow zones of the transition area;

選手は、トランジションエリアのフローゾーンに立ち止まることはできない。

k.) Marking positions in the transition area is forbidden. Marks, towels and objects used for marking purposes will be removed and the athletes will not be notified;

トランジションエリアで、位置などをマーキングすることを禁止する。マーク、タオル又はマーキングの目的で使われるものは、選手への通告なく撤去される。

l.) The helmet strap must remain unfastened in the transition area while the athlete is completing the first segment.

選手が最初の競技を終了するまでは、トランジションエリアに置いたヘルメットストラップは、外したままでなければならない。

m.) For the events where bag drop system is in place, all equipment must be deposited inside the proper bag provided by the Local Organising Committee. The only exception is the bike shoes that may remain attached to the pedals at all times.

バッグドロップシステムが設定されている大会では、全ての用具は大会実行委員会が提供している用意したバッグの中に預ける。たった一つの例外は、バイクシューズはいつの間でもペダルに固定したままでよいことである。

8. COMPETITION CATEGORIES: 競技カテゴリー

8.1. World Championships: 世界選手権

a.) ITU may organise World Championships in the distances and categories shown in this chart:

ITUはこの表に示す距離とカテゴリーで世界選手権を開催する。

	Elite	U23	Junior	Age Group	Paratriathlon
TRIATHLON					
Team Relay	Yes	(U23/Jr combined) Yes			
Sprint Distance	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Standard Distance	Yes	Yes		Yes	Yes
Middle and Long Distance	Yes			Yes	Yes
DUATHLON					
Team Relay	Yes		Yes		
Sprint Distance	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Standard Distance	Yes	Yes		Yes	Yes
Middle Distance	Yes			Yes	Yes
Long Distance	Yes			Yes	Yes
AQUATHLON					
Standard Distance	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Long Distance	Yes			Yes	Yes
WINTER TRIATHLON					
Team Relay	Yes		Yes		
Sprint Distance			Yes	Yes	Yes
Standard Distance	Yes	Yes			
CROSS TRIATHLON AND DUATHLON					
Team Relay	Yes		Yes		
Sprint Distance			Yes		Yes
Standard Distance	Yes	Yes		Yes	Yes
AQUABIKE					
Long Distance				Yes	

b.) National Federations and Continental Confederations should include each of these categories in their National and Continental Championships.

国内競技団体および各大陸競技機関は国内選手権やコンチネンタル選手権にこれらのカテゴリーを含めなければならない。

8.2. Paratriathlon: パラトライアスロン

- a.) All World Triathlon Series events and Triathlon World Cup events, hosting an Age Group competition, should host a paratriathlon race as part of the mass participation event. The Paratriathlon World Championship and the Paratriathlon Continental Championships in all disciplines must be hosted as a separate event from the Age Group competitions. In all other events, the Technical Delegate and the Local Organising Committee will decide on the schedule of the paratriathlon competition.

エイジグループ大会を開催するすべての世界トライアスロンシリーズ大会やトライアスロンワールドカップ大会は、大型参加大会の一部としてパラトライアスロンを開催しなければならない。世界パラトライアスロン選手権とパラトライアスロンコンチネンタル選手権は、エイジグループ大会と分けて大会を開催しなければならない。他のすべての大会では、技術代表と大会実行委員会がパラトライアスロンの日程について取り決める。

9. PRIZES AND AWARDS: 賞品と表彰

9.1. Prize Money: 賞金

a.) General Rules: 総則

- (i) Prize money for the ITU Events shall be distributed equally between men and women in both amount and depth, according to the ITU Prize Money Percentage Breakdown, as outlined in Appendix H.

ITU 競技大会の賞金は、附則 H. で示す ITU 賞金分配率に応じ、額面と人数ともに男女均等に配分する。

- (ii) Prize money will be paid regardless of the cut-off time.

賞金はカットオフタイムに関係なく支払われる。

9.2. Primes: プライム

a.) Primes may be offered at ITU Events. Primes are payable to the athletes as follows:

プライムは、ITU 競技大会で提供されることがある。プライムは次のように選手に授与する。

- (i) Be in first position through the prime line;

プライムラインを最初に通過する。

- (ii) Finish the competition;

競技を完走する。

- (iii) There is no limit to the number of primes an athlete can win in a race;

選手が勝ち取るプライムの数に制限はない。

- (iv) If the prime is not collected by an athlete due to not finishing, the prime remains with ITU to be used at its discretion;

もし選手がフィニッシュせずにプライムが支払われなかった場合、ITU にとどまったプライムは ITU の自由裁量で使えるものとなる。

- (v) The amount of the primes will be announced at the Athletes' Briefing of each competition and will be distributed equally in amount to men and women.

プライムの額は、大会ごとの競技説明会で発表し、男女平等に配分する。

9.3. Awards: 表彰

a.) Athletes or team members who place first, second or third at any ITU event will be awarded an official ITU medal (gold, silver, bronze);

選手やチームメンバーは、ITU 競技大会で 1 位、2 位、3 位になると、公式 ITU メダル（金、銀、銅）が授与される。

b.) In addition, teams may receive a trophy for first, second and third positions.

さらに、チームは 1 位、2 位、3 位になると、トロフィーを授与されることがある。

9.4. Prizes, Points and Awards in combined events/categories:

大会やカテゴリーが併催されるとき賞金とポイントと表彰

a.) In case of events which take place together or different categories competing together in the same wave, the awards, prize money and points will be distributed as follows:

異なるカテゴリーが同時に、または同じウェーブで、異なるカテゴリーが競技されたときは、賞金とポイントを次のように配分する。

Events taking place together: 同時に開催される大会	Awards (medals) to: 表彰(メダル)	Prize money to: 賞金	Points to: ポイント
Elite and U23 エリートと U23	- Elite awards for all 全てがエリート表彰対象 - U23 awards for U23 U23 に U23 表彰を	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
Elite, U23 and Junior エリート、U23 とジュニア	- Elite awards for all 全てがエリート表彰対象 - U23 awards for U23 U23 表彰は U23 対象 - Junior awards for Junior ジュニア表彰はジュニア対象	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
U23 and Junior U23 とジュニア	- U23 awards for U23 U23 表彰は U23 対象 - Junior awards for Junior ジュニア表彰はジュニア対象	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
All categories 全てのカテゴリー	- Elite awards for all 全てがエリート表彰対象 - Categories awards per categories カテゴリー別にカテゴリー賞	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
Triathlon Continental Championships with athletes from other continents トライアスロン大陸選手権(異なる大陸に所属する選手が参加)	- Award for the athletes from the continent その大陸に属する選手対象	- All are eligible	- Athletes from the continent
Multisport Continental Championships with athletes from other continents マルチスポーツコンチネンタル選手権(異なる大陸所属の選手が参加)	- Award for the athletes from the continent 賞品はその大陸に属する選手対象	- All are eligible 全てが対象	- Overall 総合順位
Continental Cups コンチネンタル大会	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位	- ITU points: overall ITU ポイント: 総合順位 - Continental points: Athletes from the continent コンチネンタルポイント: その大陸に属する選手対象



b.) Athletes from other continents can participate in Continental Championships provided that the race is not full with the athletes from the host continent. In this case, points and medals are going to athletes from the host continent, but prize money is distributed to the athletes in the overall results. The exceptions to this paragraph are the Duathlon and Long distance Triathlon Continental Championships that are part of the World Series as well: in this case points are distributed to the overall results.

他の大陸からの選手は、ホスト大陸からの選手で定員を満たしていないことを前提に、コンチネンタル選手権に参加することができる。この場合、ポイントやメダルは、ホスト大陸からの選手だけを対象に授与する。ただし、賞金は総合順位に応じて配布する。この段落での例外措置として、ワールドシリーズの一部となっているデュアスロンとロングディスタンス大陸選手権では、ポイントは総合順位により配分する。

10. EVENTS: 競技大会

10.1. Wave starts: ウェーブスタート

a.) To ensure the safety of the athletes, there are limits on the quantity of athletes starting at the same time. **Technical Delegate may apply lower limits than the indicated, according to the event conditions:**

選手の安全確保のため、同時にスタートする選手数を制限する。技術代表は大会の状況によっては、下記に示した人数より少なく制限するかもしれない。

	WTS/ WPS	WTS GF	World Cup	Other Standard and shorter distances triathlons	Middle and Long Distance Triathlon. All events (*)	Cross Triathlon. All events	Duathlon. All events
Elite	60	70	70	75	100	100	100
U23	n/a	75	n/a	75	n/a	100	100
Junior	n/a	75	n/a	75	n/a	100	100
Youth	n/a	n/a	n/a	75	n/a	n/a	n/a
Elite Paratriathlon	70	100	70	80	80	80	80
Open Paratriathlon	n/a	100	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
AG	n/a	200	n/a	200	500	500	500

(*) Long distance triathlon may have larger start groups if they are in water start events and after Technical Delegate approval.

スイム競技で始まり、かつ技術代表の許可があれば、ロングディスタンストライアスロンはより大人数の選手でのスタートになるかもしれない。

a.) Athletes from the same age group can be divided in two or more wave starts provided:

同じエイジグループの選手は2つ以上のウェーブに分けてスタートすることができる。

(i) Both/all waves will have the similar number of athletes assigned;

両方/全てのウェーブは同様の員数を配分する。

(ii) Athletes from the same National Federation will be split in two groups randomly, assigning the similar number to each of the waves;

同じ国内競技団体の選手は同様の人数に配分された二つのグループに無作為に分けること出来る。

(iii) National Federations with only one athlete will be entered to one or the other wave, in order to keep the numbers balanced. The same principle will apply to the excess

resulting from National Federations with odd number of athletes;

選手が 1 名のみ国内競技団体は人数の均衡を保つ為にいずれかのウェーブに入る。同じ原理は奇数人数の選手が属する国内競技団体にも適応される。

(iv) The champion will be the athlete with quickest time, no matter in which wave he/she is starting in;

世界チャンピオンは属しているウェーブに関わらず、最速タイムの選手である。

(v) The result list of the Age Groups affected will contain the athletes of both waves sorted by times;

エイジグループのリザルトリストは全ウェーブの選手をタイム順に表記する。

(vi) The waves containing athletes from the same age group will be scheduled one immediately after the other;

同じエイジグループが異なるウェーブでスタートする場合、このウェーブは相次ぐ順番とする。

(vii) These waves will not include athletes from a different Age Group.

同じウェーブには異なるエイジグループの選手を含めない。

10.2. Swim: スイム

a.) The Technical Delegate may modify the distance of the swim segment or even cancel the swim, depending on the speed of the current.

技術代表は潮流の速さに応じて、スイムの距離を変更したり、中止したりすることがある。

b.) Water quality: 水質

(i) A sample of a mixture of the water collected from three different locations on the swim course will be analysed and the results will determine if the swim can take place. The swim will be allowed if the following values are below the level of tolerance in the different types of water:

スイムコースの異なる 3 カ所で採取した水を混ぜたサンプルを分析し、その結果により、スイム競技実施の可否を決定する。タイプの異なる水が、許容できる範囲の次の評価基準を下回った場合、スイム競技の実施を可能とする。

• Sea and transition water: 海と転移水域

- PH between 6 and 9; PH は 6 から 9 の間

- Enterococci not more than 100 per 100 ml (ufc/100ml);

腸球菌は、100ml あたり 100 を超えない

- Escherichiacoli E. Coli not more than 250 per 100 ml (ufc/100ml).

大腸菌は、100ml あたり 250 を超えない

• Inland water: 内陸水

- PH between 6 and 9; PH は 6 から 9 の間

- Enterococci not more than 200 per 100 ml (ufc/100ml);



腸球菌は、100ml あたり 100 を超えない。

- Escherichiacoli E. Coli not more than 500 per 100 ml (ufc/100ml);

大腸菌は、100ml あたり 500 を超えない。

- The presence of Blue-Green Algal blooms/scum (cyanobacteria) not more than 100.000 cells/ml.

青緑藻類/スカムは、100.000 細胞/ml を超えない。

• All units have to be ufc/100 ml or nmp/100 ml. (ufc→Colony FormingUnits: nmp →Most Probable Number)

細菌検査の定量単位は ufc/100ml もしくは nmp/100ml とする。(ufc はコロニーフォーミングユニット、100ml 中のコロニー形成可能な菌の数:nmp は最確数法による検査の 100ml 中の菌の数)

(ii) If the water quality test shows values out of the tolerance limits as indicated above, the swim will be cancelled, unless the ITU Medical and Anti-Doping Committee permits.

水質検査が上述の許容基準を上回った場合、ITU メディカル委員会の許可がない限り、スイムは中止とする。

10.3. Transition: トランジション

a.) The Technical Delegate will determine the position of the mount and dismount lines. Both lines will be considered as part of the transition area.

技術代表は、乗車ラインと降車ラインの位置を決める。両方のラインはトランジションエリアの一部とみなす。

10.4. Bike: バイク

a.) A 10 % tolerance margin will be accepted for the distance of the bike segment provided that it has been approved by the Technical Delegate. In the middle and long distance events, this tolerance is limited to 5%;

バイクの距離は、技術代表が承認したことを前提に、10%の許容誤差を認める。ミドルディスタンスとロングディスタンスでは、この許容誤差を 5%に制限する。

b.) There must be a minimum number of penalty boxes as follows:

ペナルティボックスは、次のように最低限設置する必要がある。

• Standard distance or shorter events: one every 10 km;

スタンダードとこれよりも短い距離の大会は 10km 毎に 1 か所

• Middle and long distance events: one every 30 km.

ミドルとロング大会は 30km 毎に 1 か所

10.5. Support team: サポートチーム

a.) National Federation's Quota: Every National Federation has a support team quota according to these charts:

国内競技団体の割り当て：全ての国内競技団体は以下の表の通りサポートチームの定員がある。

(i) Elite events: エリート大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

(ii) U23 events (U23 not mixed with other categories):

U23 大会(U23 は他のカテゴリーと統合しない)

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	3	4

(iii) Junior events: ジュニア大会

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3

(iv) Youth events: ユース大会

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3

(v) Elite Paratriathlon Events: エリートパラ大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

(vi) Open Paratriathlon Events: オープンパラ大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

(vii) Age group events: エイジグループ大会

Athletes 選手	1 to 50	51 to 100	101 to 150	More than 151
Coaches コーチ	2	4	6	8

(viii) Delegation support: 代表団サポート

Athletes 選手	1 to 50	51 to 100	101 to 150	More than 151
Bike mechanic/Ski man バイクメカニック/スキーマン	1	2	3	3
Medical メディカル	1	1	1	1
NF Representatives 国内競技団体代表	2	4	6	8

b.) Head of Delegation: 代表団長

(i) National Federations with athletes in every category of Elite, U23, Junior in both genders, will be provided with an extra accreditation with coach access for all events during the World Triathlon Series Grand Final.

世界トライアスロンシリーズグランドファイナルのエリート、U23、ジュニアの男女の全てのカテゴリーに選手が参加する国内競技団体は全てのカテゴリーにアクセスできるコーチIDを追加で受けられる。

(ii) National Federations with athletes in all four events - Duathlon, Aquathlon, Cross Triathlon and Long Distance Triathlon - in Elite category in both genders, will be provided an extra accreditation with coach access for all events during the Multisport World Championships Festival.

マルチスポーツ世界選手権においてデュアスロン、アクアスロン、クロストライアスロンとロングトライアスロンの4種の大会に選手が参加する国内競技団体は、全てのカテゴリーにアクセスできるコーチIDを追加で受けられる。

c.) All the personnel registered as part of the support team will receive an accreditation with

access according to their role;

サポートチームの一員として登録された者は、役割に応じたアクセス権を持つ。

- d.) National Federations are responsible for entering their support personnel in the ITU online entry system. ITU will approve the support personnel according to the quota seven days prior to the event. No additions will be admitted after this deadline.

国内競技団体は、ITU オンラインエントリーシステムで、自国のサポート担当者を登録する責任がある。ITU は、割当てにより、大会の 7 日前にサポート担当者を承認する。この期限後の追加は認めない。

10.6. Start times: スタート時間

- a.) The minimum time difference between waves will be:

ウェーブスタートの最小の時間差は次の通り。

	Inter gender start time difference (1)	Elite/AG start time difference (2)
Continental Cup Sprint	45 m	1 h
Continental Cup Standard	1 h 30 m	2 h
World Cup Sprint	1 h 45 m	1 h 30 m
World Cup Standard	2 h 45 m	2 h 30 m
World Triathlon Series Sprint	1 h 45 m	1 h 45 m
World Triathlon Series Standard	2 h 45 m	2 h 45 m
Duathlon Standard Distance	1 h 30 m	2 h 30 m
Triathlon and Duathlon Middle and Long Distance	5 m	5 m
3x Team Relay	1 h 45 m	n/a

- (1) This will be applicable whether the men or the women's event starts first.

これは、男子または女子大会のどちらの大会が最初にスタートしても適用される。

- (2) This will be applicable for Age Group waves starting after the Elite events.

Elite events starting after the Age Group Events will only start once the Age Group Events have finished.

これは、エイジグループ大会が、エリートの後にはスタートするときに適用する。エリート大会が、エイジグループの後にはスタートするときは、エイジグループ大会が終了してからスタートする。

- b.) The Technical Delegate can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cup and Duathlon standard distance events provided that the men and the women will not be on the bike segment simultaneously;

技術代表は、男子と女子が同時にバイク競技を行わないことを前提に、コンチネンタル大会とデュアスロンのスタンダードディスタンスで示された時間差を減らすことができる。

- c.) The Technical Delegate can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cups and Duathlon standard distance events to a minimum of five minutes if one of the events has fewer than 10 athletes competing, and enough officials to control any potential



drafting between male and female athletes;

技術代表は、大会の一つの選手が 10 名未満であり、十分な数の審判が女子と男子のドラフティングを制御できることを前提に、コンチネンタル大会とデュアスロンのスタンダードディスタンスで示された時間差を最小 5 分に減らすことができる。

- d.) The Technical Delegate can also require different start times by asking for a specific regulation, as indicated under section 1.6;

技術代表はまた、1.6 章に示されている特定の規制を求めることにより、異なるスタート時間を設定することができる。

- e.) Events not included in the previous chart will need the approval of the Technical Delegate prior to publishing the start times.

前表に含まれていない大会では、スタート時間を公開する前に、技術代表の承認が必要である。

10.7. Modified events: 修正された大会

- a.) When a race cannot be held in the original format due to force majeure, all the points for all the rankings related, including Olympic Qualification List points, will be reduced depending on the final conditions under which the event took place:

レースが不可抗力により、本来の形式で実施できなかったときは、最終的に大会が実施した状況に応じてオリンピック参加資格リストポイントを含む、全てのランキングに関する全てのポイントを減らす。

- (i) If the event remains as a triathlon or the multisport originally planned, but any of all of the segments are shortened according to the ITU Competition Rules, 100 % of the points will be awarded;

大会が ITU 競技規則により、すべての競技、あるいはいずれかが短縮されてもトライアスロンまたは独自に計画されたマルチスポーツとして実施されたら、100%のポイントを授与する。

- (ii) If the event becomes another ITU multisport race according to the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 75 % of the points will be awarded;

大会が距離と条件の面で、ITU 競技規則により、他のマルチスポーツとして実施されたら、75%のポイントを授与する。

- (iii) If a triathlon event becomes a duathlon and the swim is replaced by a running segment with similar duration of the cancelled swim, 75% of the points will be awarded

トライアスロン大会が、中止されたスイム競技と同様な競技時間のラン競技に置き換わるデュアスロン大会として実施されたら、75%のポイントを授与する。

- (iv) If the event becomes another ITU multisport race with deviations from the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 50 % of the points will be awarded.

大会が距離と条件の面で、ITU 競技規則により、他のマルチスポーツとして距離短縮で実



施されたら、50%のポイントを授与する。

10.8. Cut-off time: カットオフタイム

a.) Technical Delegate may determine a cut-off time for the entire race or any intermediate point.

技術代表は全レースのために、または介在するポイントのためにカットオフタイムを設定することがある。

b.) If there is a cut-off time, it must be announced at least 30 days before registration closed.

もしカットオフタイムを設定する場合は、登録締め切りの少なくとも 30 日前までに通知しなければならない。

11. TECHNICAL OFFICIALS: 審判

11.1. General: 総則

- a.) The duties of the Technical Officials are to conduct the competition are in accordance with the ITU Competition Rules;
審判の任務は、ITU 競技規則に則って大会を運営することである。
- b.) ITU Technical officials are: ITU 審判は
- (i) Technical Officials; トライアスロン審判
 - (ii) Paratriathlon Specific Technical Officials; パラトライアスロン審判
 - (iii) Chair of the Competition Jury. 審議委員長
- c.) Technical Officials must be at least 19 years old on the 31st of December in the year of the competition they are working on.
審判は大会で審判として任務する年の12月31日に少なくとも19歳になっていなければならない。
- d.) To hold a race under these Competition Rules, it is necessary to have the presence of:
競技規則に則って競技を開催するためには、以下の役割が必要になる。
- (i) A Technical Delegate, and 技術代表と
 - (ii) A Race Referee. 審判長

11.2. ITU Technical Officials: ITU 審判

- a.) The Technical Officials at all ITU races are: 全てのITUの審判は
- (i) The ITU Technical Delegate (TD) ensures all aspects of the ITU Competition Rules and ITU Event Organisers' Manual are fulfilled. Local Organising Committees will modify the race conditions, as per the indications of the Technical Delegate at any time. Accredited coaches will be informed about the modifications;
ITU 技術代表(TD)は、全ての側面においてITU 競技規則とイベント オーガナイザーズ マニュアル(EOM)に従って運営する責任を持つ。大会実行委員会(LOC) は、いつでも技術代表の指示に従って、競技条件を修正する。その修正は、認定コーチに連絡される。
 - (ii) The Assistant Technical Delegate (ATD) assists the Technical Delegate with his/her duties;
アシスタント技術代表(ATD)は技術代表を支援する。
 - (iii) The Race Referee checks the certification of the Technical Officials, makes the results official by signing them and makes final judgments on rule violations;
審判長は、審判の資格確認、リザルトの最終確認と署名、および競技規則違反の最終判断を行う。
 - (iv) The Chief Race Official (CRO) assigns and monitors the work of all Technical Officials;
チーフレースオフィシャル(CRO)は、すべての審判への業務の割り振りと管理を行う。
 - (v) Technical Officials are assigned to Registration, Start, Finish, Transition Area(s),

Pre-transition Area, Swim, Swim exit, Bike, Run, Wheel Stations, Prime Lines, Aid Stations, Technology, Penalty Boxes, Lap Counter, Protocol, Race Control Office, Video Review, and Vehicle Control. An adequate number of Technical Officials will be assigned to each area and will be responsible for the enforcement of ITU Competition Rules within their assigned jurisdiction. A Technical Official may be assigned in more than one position. Additional positions may be created if necessary;

審判は、受付、スタート、フィニッシュ、トランジションエリア、プレトランジションエリア、スイム、スイム出口、バイク、ラン、ホイールステーション、プライムライン、エイドステーション、テクノロジー、ペナルティボックス、ラップカウンター、プロトコル、レース管理室と車両コントロールに配置される。十分な数の審判は、各エリアに配置され、それぞれの管轄内で ITU 競技規則を施行するための責任を有する。審判は、1 つ以上のポジションを割り当てられる。追加のポジションは、必要に応じて割り当てられる。

(vi) Technical Officials can be accredited as Bike Check Officials to conduct technological fraud control. Complete procedure can be found in Appendix N.

審判は技術的な不正制御のためにバイクチェック審判を務めることができる。行われる手順は附則 N で見ることができる。

(vii) The Competition Jury is appointed by the Technical Delegate;

審議委員は技術代表が指名する。

(viii) The ITU Medical Delegate, appointed by the ITU Medical and Anti-Doping Committee, is responsible for all medical and anti-doping issues on behalf of ITU.

ITU メディカル委員会が任命するメディカルデリゲート(MD)は、ITU の代表として、すべての医療業務とアンチドーピング事項に責任を持つ。

11.3. Paratriathlon Specific Technical Officials: パラトライアスロン審判

a.) The Chief Classifier is a classifier responsible for the direction, administration, coordination and implementation of classification matters;

チーフクラシファイアーは、クラス分け事項の方針、管理、調整、実行に責任を負う。

b.) Classifiers will be responsible for determining the Sport Class and Sport Class Status of the Paratriathletes from PTS2 to PTS5 and PTHC Paratriathletes;

クラシファイアーは、PTS2 から PTS5 のパラトライアスリートと PTHC のパラトライアスリートの競技クラスと競技クラスのステータスの区分決定に責任を負う。

c.) Classifiers certified by the International Blind Sports Federation and International Paralympic Committee will be responsible to determine the sport class and sport class status of the PTVI Paratriathletes;

国際視覚障害者スポーツ連盟と国際パラリンピック委員会によって認定されたクラシファイアーは、PTVI 区分のパラトライアスリートの競技クラスと競技クラスのステータスと区分決定に責任を負う。



d.) ITU Paratriathlon Classification Rules are included in Appendix G.

ITU パラトライアスロンクラス分け競技規則は附則 G に含まれる。

11.4. Competition Jury: 審議委員会

a.) The ITU Technical Delegate will appoint the members of the Competition Jury as follows:

ITU 技術代表は以下の審議委員会のメンバーを指名する。

(i) For Olympic Games and the Elite races of the World Triathlon Series Grand Final the Competition Jury consists of five people being selected from:

オリンピックや世界トライアスロンシリーズグランドファイナルのエリートレースでは、審議委員会は以下の 5 名で構成される。

- The Technical Delegate or the Assistant Technical Delegate, who chairs the Competition Jury;

審議委員長を兼務する技術代表か、アシスタント TD

- A member of the ITU Executive Board;

ITU 理事

- A representative of the host National Federation;

開催国の国内競技団体の代表

- A representative from the ITU Technical Committee;

ITU 技術委員会の代表

- A representative from the ITU Medical and Anti-Doping Committee.

ITU メディカル・アンチドーピング委員会の代表

(ii) For all the other ITU Events and other Games that do not include the Olympic Games, the Competition Jury consists of three people being selected from:

オリンピック競技を除く、その他すべての ITU イベントと競技では、審議委員は以下の 3 名で構成される。

- The Technical Delegate or the Assistant Technical Delegate, who chairs the Competition Jury;

審議委員長を兼務する技術代表か、アシスタント TD

- A member of the ITU Executive Board or any Committees or Commissions, or if none are present, a member of the Continental Confederation's Executive Board or any Committees or Commission, or staff liaisons, or if none are present, a representative from the host National Federation;

ITU 理事会、専門委員会、あるいはコミッションのメンバー。不在であれば、コンチネンタル機関の理事会、専門委員会、あるいはコミッションのメンバー、リエゾンスタッフ。さらに不在であれば、主催国の国内競技団体からの代表

- A representative from the host National Federation. 主催国の国内競技団体の代表

(iii) The Competition Jury can invite experts to the hearing, whereby they may have voice



but no vote.

審議委員会は、専門家を公聴会に招へいできる。招へいされた専門家は、採決権はないものの、意見を述べることができる。

b.) Being a member of the Competition Jury in one event is not compatible with:

大会の審議委員になると、以下になることができない。

(i) Being a Technical Official in the same event other than the Technical Delegate;

その大会の技術代表以外の審判

(ii) Being an accredited coach in the same event;

その大会で認定コーチになること

(iii) Being an athlete competing in the same event.

その大会で選手になること

c.) Duties of the Competition Jury: 審議委員会の任務

(i) The Competition Jury rules on all appeals and all protests;

審議委員会は全ての上訴と抗議を判定する。

(ii) The Competition Jury has the authority to modify the competition results as a consequence of its decision on the appeal or protest. **This results modification is a Field of Play decision;**

審議委員会は、上訴または抗議の決定の結果により、競技記録を変更をする権限がある。**この結果の変更は競技の決定になる。**

(iii) The Competition Jury must be available starting before the Athletes' Briefing until after the end of competition;

審議委員会は、競技説明会の前から、競技会の終了した後まで対応しなければならない。

(iv) The Competition Jury Chair is responsible for filing a written statement on all appeals and decisions reached.

審議委員会の議長は、すべての上訴とその判定結果を、書面で提出する責任がある。

d.) Competition Jury meetings schedule: 審議委員会の会合ミーティング

(i) Competition Jury will meet, at a minimum:

審議委員会は最低限、以下の会合がある。

- After the race briefing; 競技説明会の後
- One hour before the start of the event; 大会スタート 1 時間前
- After the last finisher. 最終選手のフィニッシュ後

(ii) Additionally, in the Age Group events, the Competition Jury will meet, at a minimum:

さらにエイジグループは最低限、以下のとおり審議委員会の会合がある。

- After the first finisher; 最終選手のフィニッシュ後
- After the finish of the first half of the field.

競技参加選手の前半分が終了した後

e.) Competition Jury Integrity: 審議委員会の整合性



(i) The Competition Jury observes the following principles:

審議委員会は、以下の原則を遵守する。

- Give equal weight to the evidence and testimony provided by all;
すべての提供された証拠資料や証言に等しい重みを与える。
- Recognize that honest testimony can vary and be in conflict as a result of personal observation or recollection;
正直な証言が、変化し得ること、また個人的な観察や回想の結果と矛盾しうることを認識する。
- Have an openminded approach until all evidence has been submitted;
すべての証拠が提出されるまで、心を開いておく。
- Recognise an athlete is innocent until the alleged violation has been established to the complete satisfaction of the Competition Jury.
申し立てられた違反が、審議委員会の完全な結論になるまで、選手は無実であると認識する。

(ii) Conflict of interest: 利益相反

- The Chair of the Competition Jury decides if any member has a conflict of interest;
審議委員会の議長は、審議委員が、利益相反の関係があるかを決定する。
- In case of a conflict of interest, the Chair of the Competition Jury has to replace the member who has the conflict of interest, at his/her discretion. The Competition Jury will remain with the same number of members that it originally had;
利益相反があった場合は、審議委員長は、委員長判断で、その対象の審議委員を交代しなければならない。審議委員の数は、オリジナルのままとする。
- The Chair of the Competition Jury is deemed not to have a conflict of interest.
審議委員長は、利益相反を有していないことが条件である。

11.5. Technology Tools: 技術ツール

- a.) ITU Officials may use any kind of electric, electronic, magnetic, or other technological support to acquire data or evidence on rule infractions.

審判は、競技規則違反に係るデータまたは証拠を得るために、電気、電子的、磁氣的、他の技術的な支援を使用する。

11.6. Volunteer Certification: ボランティア認定

- a.) All volunteers, who are assigned to areas of responsibility on the Field of Play, must be educated to ITU's minimum standard. Education kits obtained from ITU will cover key areas of Field of Play responsibility.

競技エリアの責任ある位置に配置されるすべてのボランティアは、ITU の最低基準の教育を受



ける必要がある。ITU から入手する教育キットは、競技エリアの責任分担の主要部分を網羅している。

11.7. Health: 健康

a.) ITU encourages technical officials to undergo an annual health evaluation.

ITU は審判に毎年健康診断を受けることを推奨している。

12. PROTESTS: 抗議

12.1. General: 総則

- a.) A protest is against the conduct of an athlete, Technical Official, or the conditions of the competition. An athlete or an National Federation designate may file a protest with the Race Referee provided the protest has not been previously observed by the Technical Officials and ruled upon by the Race Referee.

選手および審判の行為、または、競技環境について抗議を行うことができる。選手や国内競技団体は、技術代表によって認識されてなく、審判長により裁定されていない場合に限り、審判長に抗議を提出することができる。

12.2. Protests Concerning Eligibility: 資格に関する抗議

- a.) Protests concerning the eligibility of an athlete shall be made to the Race Referee before the Athletes' Briefing. The Competition Jury will decide on this in a meeting scheduled immediately after the Athletes' Briefing.

選手の資格に関する抗議は、競技説明会前に審判長に行わなければならない。審議委員会は、競技説明会后、直ちに会議でこれを決定する。

12.3. Protests Concerning the Course: コースに関する抗議

- a.) Protests concerning the safety of the course or its variance to the regulations must be made to the Race Referee no later than twenty-four (24) hours before the start of the race.

コースの安全や競技規則不適正に関する抗議は、遅くともレーススタートの 24 時間前に審判長に行わなければならない。

12.4. Protests Concerning the Race: レースに関する抗議

- a.) An athlete, who protests against another athlete or Technical Official, must do so to the Race Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes.

別の選手または審判への抗議は、選手本人のフィニッシュ後 5 分以内に、審判長に行う必要がある。抗議がこの時間内に開始された場合は、制限時間は 15 分間延長される。

12.5. Protests Concerning Equipment: 用具に関する抗議

- a.) Protests concerning an athlete's equipment, which infringes on the conditions set out in the ITU Competition Rules, must be delivered to the Race Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes.

選手の用具の ITU 競技規則に違反に関する抗議は、該当選手のフィニッシュ時間から 5 分以内に審判長に行わなければならない。この時間内に抗議が開始された場合は、制限時間は 15 分間



まで延長される。

12.6. Protests Concerning Timing and Results: 計測や結果に関する抗議

- a.) Protests concerning typographical errors in the results, which are not reflecting the decisions made by the Race Referee or the Competition Jury, may be delivered in writing by the athlete or the National Federation to the ITU Technical Delegate within thirty (30) days after the competition.

審判長や審議委員会の裁定が反映されていない記録のタイプミスに係る抗議は、競技終了後 30 日以内に、ITU TD 宛に選手または国内競技団体から書面で提出する。

12.7. Contents of a Protest: 抗議の内容

- a.) The protest related to 12.1, 12.2, 12.3, 12.4 and 12.5 must be accompanied by a deposit of \$50 USD, or its equivalent, and will be refunded if the protest is successful. If the protest is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU. Protest forms may be obtained from the Race Referee. A sample of the protest form is included in Appendix B:

12.1、12.2、12.3、12.4 及び 12.5 に関する抗議には、50 米ドル、または相応額を預託しなければならない。抗議が受け入れられたら、返金される。抗議が拒否されたら、返金されず、ITU が保持する。抗議書式は、審判長から得ることができる。抗議書式の見本は附則 B を参照。

- (i) Information to be included: 以下の情報が含まれる。

- The alleged rule violated; 申し立てられた競技規則違反
- The location and approximate time of the alleged violation;
申し立てられた違反の場所とおおよそのその時間
- Persons involved in the alleged violation;
申し立てられた違反に関与した人
- A statement, including a diagram of the alleged violation, if possible;
可能であれば申し立てられた違反の図解を含む書面
- The names of witnesses who observed the alleged violation.
申し立てられた違反を目撃した人の名前

12.8. Protest Procedures: 抗議手続き

- a.) The following procedure will be followed in the event of a protest:

抗議は、以下の手順で行われる。

- (i) Protests will be filed with the Race Referee, signed by the protester, within the time limits specified above;
上記で指定した制限時間内に、抗議者の署名入り書面で審判長に行く。
- (ii) The Race Referee will announce on the notice board in the finish area that a protest has been filed;



審判長は、フィニッシュエリアの公式掲示板に、抗議があったことを発表する。

- (iii) The protester and the accused and/or their national coach or representative must be present. If the protester does not attend, the protest hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;
抗議者と被疑者および/またはそれらの国のコーチや責任者が出席しなければならない。抗議者が出席しない場合は、公聴会は延期または中止される。審議委員会は、公聴会への欠席が妥当かどうかを決定する。
- (iv) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;
公聴会にいずれかの欠席があっても、審議委員会は、決定を下すことがある。
- (v) A representative for either the protester or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;
審議委員会の議長の承認があれば、抗議者、または被疑者の代理人が、公聴会への出席を要請される。
- (vi) The hearing will not be open to the public;
公聴会は公開されない。
- (vii) The Competition Jury Chair will explain the process and everyone's rights;
審議委員長はプロセスと全員の権利について説明する。
- (viii) The Competition Jury Chair will read the protest;
審議委員長は抗議を読み上げる。
- (ix) The protester and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;
審議委員会の議長は抗議を読み上げる抗議者と被疑者は、出来事の説明のために十分な時間が与えられる。
- (x) Witnesses (up to two each) may speak for up to three (3) minutes each;
証人（それぞれ2名まで）は、それぞれ3分間証言することができる。
- (xi) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;
審議委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。
- (xii) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request;
決定は、直ちに掲載され、要望に応じ、当事者に書面で伝える。
- (xiii) The Competition Jury will produce minutes of the meeting, including the Competition Jury's decision, which must be approved by all members of the Competition Jury, by the end of the meeting. The minutes will be submitted to ITU.
審議委員会は、全ての審議委員が承認した審議委員会の決定が含まれる議事録を会議が終了するまでに作成する。この議事録は、ITUに提出される。

12.9. Results revision process: 結果改定の手順

- a.) National Federations, Continental Confederations or ITU can request the revision of the results based on new evidence. This request will be addressed to the ITU Technical Committee, who decides if a results revision case will be opened.
国内競技団体やコンチネンタル機関、ITU は新しい証拠により結果を改定する要請ができる。
この要請は、結果の改定が始められるかを決定する ITU 技術委員会へ送られる。
- b.) A revision panel appointed by the ITU Technical Committee consisting of three members including at least one ITU Technical Committee member will make a proposal to ITU Technical Committee.
ITU 技術委員会に指名された少なくとも ITU 技術委員を 1 人を含む 3 人の改定委員が ITU 技術委員会に提案を行う。
- c.) ITU Technical Committee will decide on the results revision case by maintaining or modifying the results.
ITU 技術委員会は結果の改定が前を維持するか、変更するかを決定する。
- d.) The revised results will be announced, published and the athletes informed.
改定された結果は発表され、掲載され選手に知らせる。
- e.) Decisions of the ITU Technical Committee as an outcome of the results revision process can be subject to appeal by a Level 2 appeal process.
結果改定手順を行う ITU 技術委員会の決定は、レベル 2 手順により上訴することができる。

13. APPEALS: 上訴

13.1. Appeal Jurisdiction: 上訴の管轄

- a.) An appeal is a request for a review of a decision made by the Race Referee (Level 1), the Competition Jury or any ITU panel (Level 2) and the ITU Medical and Anti-Doping Committee solely with regards to eligibility (Level 3) or the ITU Arbitration Tribunal (Level 3). A sample of the Appeal Form is available in Appendix C.

上訴は、審判長（レベル 1）、審議委員会や ITU 委員会（レベル 2）が下した決定、および ITU メディカルアンチドーピング委員会（レベル 3）あるいは ITU 仲裁裁判所（レベル 3）が資格に関して単独で下した決定の見直し要求である。上訴書式の見本は、附則 C を参照。

- b.) Decisions from any Competition Jury and any ITU panel may be appealed to the ITU Arbitration Tribunal, except:

いかなる審議委員や ITU 委員からの決定は、以下を除き ITU 仲裁裁判所へ上訴することができる。

- (i) Decisions made by the ITU Anti-Doping Hearing Panel;

ITU アンチドーピング聴聞による決定

- (ii) Field of Play decisions. 競技場の決定

13.2. Levels of Appeal: 上訴のレベル

- a.) The following procedure will be followed in the event of a Level 1 Appeal:

レベル 1 上訴は以下の手順で行われる。

- (i) A Representative of a National Federation or an athlete may appeal the decision of the Race Referee to the Competition Jury. The appropriate appeal form can be obtained from the Race Referee;

国内競技団体の代表や選手は、審判長の決定を審議委員会に上訴することができる。適切な上訴用紙は、審判長から得ることができる。

- (ii) Appeals will be filed in writing to the Race Referee, signed by the appellant and will be accompanied by a fee of \$50 USD or equivalent. It will be refunded if the appeal is successful. If the appeal is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU;

上訴は、50 米ドルまたは相応額を添えて、申立人の署名入りの書面で、審判長に申請する。上訴が受け入れられた場合は返金される。上訴が否決されたときは、返金されず ITU が保持する。

- (iii) An athlete or National Federation representative who appeals a Race Referee's decision must do so to the Race Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes for team competitions, this time limit is related to the final team time;



審判長の決定を上訴する選手あるいは国内競技団体の代表は、選手のフィニッシュ時間から5分以内に、審判長に行わなければならない。抗議がこの時間内に始まっている場合は、時間制限が15分延長される。チーム競技では、この制限時間は、最終チームタイムによる。

(iv) The Race Referee will post information on the notice board that an appeal has been filed;
審判長は、上訴を受けていることを、公式掲示板に掲示する。

(v) An appeal will contain: 上訴は以下が含まれる。

- Competition name, location, date; 大会名、場所、日時
- Appellant's name, address, phone, fax, email;
申し立て人の名前、住所、電話番号、ファックス番号、電子メール
- Witness(es) name(s); 目撃者の名前
- Alleged decision appealed; 上訴された判定疑惑
- Facts of the violation; 違反の事実
- Rationale/summary of appeal. 上訴の要約と根拠

(vi) The appellant and the accused and/or their national representative must be present. If the appellant does not attend, the appeals hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;

申立人および被疑者およびまたは、それらの国の代表者は、公聴会に出席しなければならない。申立人が出席しない場合は、上訴の公聴会は、延期または中止される。審議委員会は、公聴会への欠席が妥当かどうかを決定する。

(vii) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;

公聴会にいずれかの欠席があっても、審議委員会は、決定を下すことがある。

(viii) A representative for either the appellant or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;

審議委員長長の承認があれば、申立人、または被疑者の代理人が、公聴会への出席を要請される。

(ix) The hearing will not be open to the public;

公聴会は公開されない。

(x) The Competition Jury Chair will explain the process and everyone's rights;

審議委員長はプロセスと全員の権利について説明する。

(xi) The Competition Jury Chair will read the appeal;

審議委員会の議長は、上訴を読み上げる。

(xii) The appellant and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;

申立人と被疑者は、出来事の説明のために十分な時間が与えられる。

(xiii) Witnesses (up to two each) may speak for up to three (3) minutes each;

証人（それぞれ2名まで）は、それぞれ3分間証言することができる。



- (xiv) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;
審査委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。
- (xv) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request;
この決定は、直ちに掲載され、要望に応じ、当事者に書面で配布される。
- (xvi) The Competition Jury will produce minutes of the meeting, including the Competition Jury's decision, which must be approved by all members of the Competition Jury, by the end of the meeting. The minutes will be submitted to ITU.
審議委員会は、審議委員会の決定事項を記述した議事録を会議が終了するまでに審議委員全員の承認を得た上で作成する。この議事録は、ITU に提出される。
- b.) The following procedure will be followed in the event of a Level 2 Appeal:
レベル 2 の上訴は、以下の手順で行われる。
- (i) Decisions from any Competition Jury and any ITU panel (except the ITU AD Hearing Panel) may be appealed to the ITU Arbitration Tribunal;
審議委員会と ITU 審査委員会 (ITU アンチドーピング公聴会を除く) による決定は、ITU 仲裁裁判所に上訴できる。
- (ii) Only appeals supported by National Federation will be admitted;
国内競技団体によって支持された上訴だけ認められる。
- (iii) Appeals may be submitted up to thirty natural days after the Competition Jury met or within thirty natural days from the Competition Jury or Panel decision;
審議委員会の開催された日、審議委員会あるいは審査委員会が決定を下した日から 30 自然日以内に提出された上訴が認められる。
- (iv) Appeals will be submitted in writing to the ITU Secretary General and will be accompanied by a deposit of \$ 500 USD. It will only be refunded if the appeal is successful.;
上訴は 500 米ドルの供託金とともに書類で ITU 事務局長に提出される。この供託金は、上訴が認められれば返還される。
- (v) Level 2 appeal decisions may be appealed to CAS (Level 3 of Appeal)
レベル 2 の上訴判定は、CAS に上訴できる (レベル 3 の上訴)。
- c.) Level 3: The decision of the ITU Arbitration Tribunal or of the ITU Medical and AntiDoping Committee (solely with regards to eligibility) may be appealed, as a final and last resort, to the Court of Arbitration for Sport (CAS), to the exclusion of any recourse to ordinary courts, within thirty natural days from the decision of ITU Arbitration Tribunal. Any decision taken by the said court (CAS) shall be without appeal and shall be binding on the parties concerned.
レベル 3: ITU 仲裁裁判所あるいは ITU メディカルおよびアンチドーピング委員会 (資格に関するものだけ) の決定は、最終そして最後の手段として、また、一般法廷に再考を促さないこと

を前提に、ITU 仲裁裁判所の決定から 30 自然日以内に、スイス・ローザンヌのスポーツ仲裁裁判所 (CAS) に上訴することができる。CAS が下したすべての決定は、さらなる上訴はできず、当事者に拘束力を有する。

**ITU COMPETITION RULES:
SPECIFIC DISCIPLINE COMPETITION RULES**

ITU 競技規則：特定競技実施競技規則

14. INDOOR TRIATHLON: インドアトライアスロン

14.1. Definition: 定義

- a.) An Indoor triathlon consists of a triathlon, which takes place in a closed space such as a sports pavillion, which has a swimming pool, a cycling track and a running track.

インドア・トライアスロンは、スイミングプール、サイクリングコース、ランニングトラックがあるスポーツパビリオンなどの室内空間で行われるトライアスロンで構成される。

14.2. Swim: スイム

- a.) Two athletes are allowed per lane of 2.5 meters wide.

2.5メートル幅のレーンごとに選手2名が許可される。

14.3. Transition area: トランジションエリア

- a.) Following the swim there will be a ten (10) second "neutralized" time period that is compulsory for all athletes. The purpose of this period is to sponge excess water off the athletes. Water on the track makes it very slippery and dangerous for all athletes. Not complying with this rule will result in disqualification.

スイムの後に10秒間の"ニュートラライズド"タイムをすべての選手に義務づける。この時間の目的は、余分な水分を選手から拭うことである。トラックが濡れると非常に滑りやすく、全ての選手にとって危険である。これ従わないと、失格となる。

14.4. Bike Segment: バイク

- a.) The lapped athletes will be not removed from the race;

周回遅れの選手は、レースから除外されない。

- b.) Athletes can draft from others who are on a different lap.

選手は、周回の異なる他の選手をドラフティングすることができる。

15. MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS: ミドルとロング大会

15.1. Outside Assistance: 外部支援

- a.) Medical assistance and food and liquid are permitted at Local Organising Committee aid stations or at coaches' stations. All other outside assistance is prohibited.

医療支援や食料、水分の提供は、大会実行委員会設置のエイドステーションまたはコーチステーションで許可される。その他の全ての外部支援は禁止されている。

15.2. Medical Guidelines: メディカルガイドライン

- a.) Specific medical guidelines, including "hot weather" guidelines and medical evacuation plans will be developed by the Race Medical Director in conjunction with the ITU Medical Delegate.

高い外気温に係るガイドラインや医療避難計画を含む、特定の医療ガイドラインは、ITU MD (メディカルデリゲート) と連携した大会メディカルディレクターによって企画される。

15.3. Distances: 距離

- a.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.

コースは、丘やチャレンジングな技術的側面を有するものでなければならない。バイクコースの距離は、技術代表の承認により、5%の誤差が認められる。

15.4. Penalties: 罰則

- a.) A 5-minute penalty will be imposed for violation of the drafting rule, which must be served in the next penalty box; b.) If an athlete receives three drafting penalties, he/she will be disqualified.

ドラフティング規則違反には、次のペナルティボックスでの5分間のペナルティが課せられる。

15.5. Coaches Stations: コーチステーション

- a.) Coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.

コーチは、バイクとラン競技において、自分たちの食料や飲料を選手に提供するための指定スペースを有している。

15.6. Transition area: トランジションエリア

- a.) In the transition area, Technical Officials or Local Organising Committee staff may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment. This service must be equal for all athletes;



トランジションエリアにおいて、技術代表や大会実行委員会のスタッフは、バイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、選手を支援することができる。このサービスは、すべての選手に平等でなければならない。

- b.) Athletes are allowed to replace their uniforms in the transition area. If the athlete needs to become nude to do it, this action needs to be done inside the tent provided by the Local Organising Committee for this purpose. All the uniforms used by the athlete have to comply with the ITU Competition Rules.

選手は、トランジションエリアで、自分のユニフォームを交換することができる。もし選手が、それを行うために脱衣する必要があるれば、この目的のために大会実行委員会が用意したテントの中で行わなければならない。選手が着用するすべてのユニフォームは、ITU 競技規則に準じていなければならない。

15.7. Uniform: ユニフォーム

- a.) Front zipper is allowed.

前面ジッパーが許可される。

- b.) Zipper can be undone to the point of the end of the breastbone (sternum) during the competition, with the exception of the last 200 meters of the run, when it needs to be zipped up.

競技中ジッパーは胸骨の下まで下げることができる。ランがラスト 200m になったら、ジッパーを上まで上げる必要がある。

16. TEAM AND RELAY EVENTS: チームリレー大会

16.1. Types of Events: 大会の種類

a.) ITU may organise Team Events in the distances and categories shown in this table:

ITU は次表に示す距離と区分のチームイベントを開始する。

	Type of competition 競技の種類
Triathlon トライアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Triathlon LD トライアスロン LD	Adding 3 best times 3 つのベストタイムの合計
Duathlon デュアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Duathlon LD デュアスロン LD	Adding 3 best times 同姓 3 名 / 混合 4 名
Winter ウィンター	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Cross Triathlon クロストライアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Cross Duathlon クロスデュアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Corporate Triathlon コーポレートトライアスロン	Corporate 3 名で 3 種のリレー

16.2. Continental Championships and National Federation Events:

コンチネンタル選手権と国内競技団体主催大会

a.) Continental Confederations and National Federations should include each of these team competitions in their championships.

コンチネンタル機関と国内競技団体は主催大会の選手権にこれらのチーム競技を含めなければならない。交代

16.3. Definitions: 定義

a.) Mixed relay: A team is composed of 4 athletes: 2 men and 2 women, who will compete in the following order: woman, man, woman, man. Each of them will cover a complete triathlon, cross triathlon, duathlon, cross duathlon or winter triathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 4th athlete. Time is continuous and the **timing** does not stop between athletes;

混合リレー:チームは男子2名と女子2名の選手4名で構成する。女子、男子、女子、男子の順で競う。それぞれが、トライアスロン/クロストライアスロン/デュアスロン/ウィンタートライアスロン/デュアスロン/ウィンタートライアスロンのいずれかを全て競技する。チームの合計時間は、最初の選手のスタートから4番目の選手のフィニッシュまでとする。計測は継続しており、**タイムは**選手の間で停止しない。

- b.) 3x relay: A team is composed of 3 athletes of same gender. Each of them will cover a complete triathlon, cross triathlon, duathlon, cross duathlon or winter triathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the **timing** does not stop between athletes;

人リレー:チームは同一性の選手3名で構成する。それぞれが、トライアスロン/クロストライアスロン/デュアスロン/ウィンタートライアスロンのいずれかを全て競技する。チームの合計時間は、最初の選手のスタートから3番目の選手のフィニッシュまでとする。計測は継続しており、**タイムは**選手の間で停止しない。

- c.) Corporate: A team is composed of 3 athletes regardless of gender. The first athlete will cover the swim segment, the second one the bike segment and the third one the run segment. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the **timing** does not stop between athletes;

コーポレート: チームは、男女を問わず選手3名で構成する。最初の選手がスイム競技、2番目の選手がバイク競技、3番目の選手がラン競技を担当する。チームの合計時間は、最初の選手のスタートから、3番目の選手のフィニッシュまでとする。計測は継続しており、**タイムは**選手の間で停止しない。

- d.) Team competition based on the individual results: The total team time is the addition of the 3 best times of the athletes from the same nation and gender. In case of a tie, the time of the third team member will determine the team result;

個人結果によるチーム競技:合計チーム時間は、同じ国で同一性別のベスト選手3名を足したものである。タイとなった場合は、三番目のチーム員のタイムで決定する。

16.4. Results: 結果

- a.) When National Federations are allowed to enter more than one team, only the team with the best finishing position will be listed in the results and eligible for awards (medals) and prize money.

各国内競技団体は、複数のチームをエントリーできる。ただし、ベストの1チームだけが、記録として残り、賞(メダル)と賞金の対象となる。

16.5. Eligibility: 出場資格

- a.) The general eligibility rules apply. The minimum age is 15 years.

一般的な出場資格を適用する。最年少資格は15歳になる。

- b.) Athletes who are competing under ITU flag are not eligible to be included in any team



ITU の旗の下で競技を行う選手は、いかなるチームにも属する資格が無い。

16.6. Uniform: ユニフォーム

- a.) The ITU Uniform Rules apply. All members of a team must wear the same country uniform.
ITU ユニフォーム競技規則を適用する。すべてのチームメンバーは同じ国のユニフォームを着用しなければならない。

16.7. Team Relay Briefing: チームリレー競技説明会

- a.) Team relay briefing. A briefing for the coaches will be conducted the day before the event.
チームリレー競技説明会：コーチ説明会は、大会前日に行われる。

16.8. Team Composition: チーム構成

- a.) The team coach will declare the team composition at the team relay briefing. All team compositions will be published after the team relay briefing;
チームリレー競技説明会において、チームコーチはチーム構成を宣言する。全てのチームのチーム構成は、チームリレー競技説明会の後、公表される。
- b.) Two hours before the race start, the coach can communicate a different team composition to the Technical Delegate, otherwise the team composition communicated at the team relay briefing will remain in force.
競技開始 2 時間前まで、チームコーチはチーム構成の変更を技術代表に申し出ることができるが、それを過ぎるとチームリレー競技説明会において宣言したチーム構成で確定する。

16.9. Race Day Check-In: レース当日チェックイン

- a.) All the team members must check in together.
全てのチームメンバーと一緒にチェックインしなければならない。
- b.) Team members can use the same bike.
チームメンバーは同じバイクを使用することができる。

16.10. Relay Exchange: リレー引継ぎ

- a.) The relay exchange from one team member to another will take place inside the exchange zone, which is 15 meters long;
チームメンバーからチームメンバーへのリレーは、15 メートルの長さのリレーゾーンで行わなければならない。
- b.) The exchange is completed by the in-coming athlete, using their hand to contact the body of the out-going athlete within the relay zone;
リレーは、リレーゾーン内で戻ってきた選手が、出発する選手の身体に手でコンタクトすることで行う。



c.) If the exchange occurs unintentionally outside the exchange zone, the team will receive a penalty of 10 seconds, which must be served in the penalty box. If the relay Exchange was done intentionally outside the relay zone, the team will be disqualified.

もし、交代が悪意無くリレーゾーンの外で行われた場合、そのチームは10秒のペナルティを受ける。そのペナルティはペナルティボックスで科せられる。もし、交代が悪意をもってリレーゾーンの外で行われた場合、そのチームは失格となる。

d.) If the exchange is not completed, the team will be disqualified;

リレー引継ぎが行われなければ、チームは失格となる。

e.) Prior to the relay exchange, the athletes will wait in a pre-relay exchange area until the Technical Official tells them to enter the exchange zone.

リレーの引継ぎ前は審判がリレーゾーンに入る指示を出すまで、選手はプレリレーエリアで待機する。

16.11. Penalty Box: ペナルティボックス

a.) Infringements due to starting before the official start time and leaving the helmet strap fastened in transition area infringements will be served by the athlete who infringes the rule;

公式スタート時間前からトランジションエリアでヘルメットを締めたままの状態ですスタートする違反は、この競技規則に反した選手自身がペナルティを受けなければならない。

b.) All time penalties will be penalised with 10 seconds and are to be served at the penalty box.

These penalties can be served by any team member currently competing on the field of play. 他のすべてのタイムペナルティは、ペナルティボックスでの10秒間とする。これらの罰則は、競技エリアで競技を行うどのチームメンバーが受けてもよい。

16.12. Finish: フィニッシュ

a.) Only the last team member is allowed to cross the finish line.

最終のチームメンバーだけが、フィニッシュラインを通過することができる。

17. PARATRIATHLON: パラトライアスロン

17.1. General: 総則

- a.) Paratriathlon, as per the ITU Constitution, is governed by the ITU Competition Rules. This section contains the rules which affect only paratriathlon.

パラトライアスロンは、ITU 憲章に定めるとおり、ITU 競技規則に則って運営される。本章はパラトライアスロンにだけに適用される競技規則を記載する。

17.2. Paratriathlon Sport Classes: パラトライアスロン競技クラス

- a.) ITU Paratriathlon has implemented an evidence-based classification system to group impairments into sport classes according to the extent of activity limitation they cause the athlete when performing in the sport of paratriathlon;

ITU パラトライアスロン競技では、パラトライアスロン競技の遂行上、選手の活動が制限される程度に応じて機能的障がいグループ化する科学的根拠に基づいたクラシフィケーションシステムを施行する。

- b.) There are **six** sport classes, as defined in Appendix G:

6つの競技クラスは附則 G に定義されている。

- (i) **PTHC**: Wheelchair users. Athletes must use a recumbent handcycle on the bike course and a racing wheelchair on the run segment. **There are two sub-classes, H1 (most impaired) and H2 (least impaired):**

PTHC : 車いす利用者。選手はバイクコースではリカンベントタイプのハンドサイクルを、ランパートでは競技用車いすの利用が義務付けられる。**2つのサブクラスを設ける。H1(障がい重い)と H2(障害軽い)。**

- (ii) **PTS2**: Severe impairments. In both bike and run segments, amputee athletes may use approved prosthesis or other supportive devices;

PTS2 : 歩行(かなり重度)の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、肢切断選手は承認済みの義肢やその他の装具の使用が許可される。

- (iii) **PTS3**: Significant impairments. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;

PTS3 : 重度の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、選手は承認済みの義肢やその他の装具の使用が許可される。

- (iv) **PTS4**: Moderate impairments. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;

PTS4 : 中度の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、選手は承認済みの義肢やその他の装具の使用が許可される。

- (v) **PTS5**: Mild Impairments. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;

PTS5 : 軽度の障がいのある選手。バイクパートおよびランパートでは、承認済みの義肢や

その他の装具の使用が許可される。

(vi) PTVI: Total or Partial visual Impairment (IBSA/IPC defined sub-classes B1, B2, and B3): Includes athletes who are totally blind, from no light perception in either eye, to some light perception (B1) and partially sighted athletes (B2, B3). One guide is mandatory throughout the race. Must ride a tandem during the bike segment.

PTVI: 完全あるいは部分的な視覚障がい(IBSA/IPC の B1、B2、B3 クラス相当)。どちらの目も、ともに光の知覚がまったくできない選手から、光をある程度知覚できたり(B1)、部分的に見ることができる(B2 と B3)選手を含む。ガイド 1 名がレース全体を通じて伴走しなければならない。バイクパートではタンデムバイクを使用しなくてはならない。

17.3. Classification: クラシフィケーション

a.) Paratriathlon Classification Rules can be found in Appendix G;

パラトライアスロンクラシフィケーション競技規則は附則 G で見ることができる。

b.) All Paratriathletes competing at an ITU sanctioned competition must have an international paratriathlon classification to ensure they meet the minimal eligibility criteria for competition and are assigned an appropriate sport class. Paratriathletes requiring classification will need to:

ITU 主催大会で競技に参加する全てのパラトライアスリートは、国際パラトライアスロンクラシフィケーションを受け、競技参加に関する最低限の資格基準を満たすという確認と、適切なカテゴリーへの分類を受けなければならない。クラシフィケーションを受けようとするパラトライアスリートは下記を求められる。

(i) be available to attend an International Classification appointment with an ITU designated Classification Panel prior to the competition;

競技に先立ち、ITU が指定したクラシフィケーションパネルによる国際クラシフィケーションへ出席できること。

(ii) provide, at time of classification, the “ITU PI Medical Diagnostics Form” or “ITU VI Medical Diagnostics Form” signed by the appropriate medical personnel, a passport sized photo and any other relevant medical documentation.

クラシフィケーションの際、適切な医療従事者の署名とパスポートサイズの写真、関係する医学的な書類が添付された「ITU PI Medical Diagnostics Form」か「ITU VI Medical Diagnostics Form」を提出すること。

c.) Paratriathletes competing at an ITU event, where classification is not available, will be informed through their National Federation to submit specific medical documentation to ITU, no later than six weeks before competition, so that a provisional classification can be assigned to them;

ITU 主催大会に参加するパラトライアスリートが、クラシフィケーションが実施できない場合、



国内競技団体より、遅くとも競技の 6 週間前までに自身の医学的な書類を ITU に送付するように通知される。それによって仮クラシフィケーションがその選手に対して行われる。

- d.) When an athlete's sport class changes, a revision of the past results can be requested. ITU will study each request on a case to case basis and decide whether the relevant race results need to be modified.

選手の競技クラスが変更となる場合、過去のリザルトの補正を求められることがある。ITU は事案毎に判断する前提で各々の依頼を調査し、該当する大会のリザルトを変更する必要があるかどうかを決定する。

17.4. Eligible classes and Race formats: カテゴリー毎の参加資格とレースフォーマット

- a.) All Paratriathletes are allowed to compete in triathlon, duathlon and aquathlon events. Only Paratriathletes from sport classes PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 are allowed to compete in winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon events;

すべてのパラトライアスリートはトライアスロン、デュアスロンそしてアクアスロン大会で競技することが許される。PTS2、PTS3、PTS4 そして PTS5 競技クラスのパラトライアスリートに限っては、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロンそしてクロスデュアスロン大会でも競技することが許される。

- b.) All Paratriathletes may start all together, or grouped in waves. Athletes from the same sport class and gender must start in the same wave;

すべてのパラトライアスリートは一斉スタートまたはウェーブ毎にスタートする。同一競技クラスで同性の選手は同一ウェーブでスタートしなければならない。

- c.) The Paratriathlon World Championships, the Paratriathlon Continental Championships and the World Paratriathlon Events taking place on Sprint distance will have a time limit of 2 hours;

パラトライアスロン世界選手権、パラトライアスロン大陸選手権、および世界パラトライアスロン大会はすべてスプリントディスタンスで行われ、時間制限は 2 時間とする。

- d.) In a Duathlon event, a paratriathlon race should be organised at least in two wave starts with a difference of at least one (1) minute. PTHC athletes should start in the first wave and the rest of the athletes in the second wave;

デュアスロン大会においては、パラトライアスロン競技は最低 2 ウェーブを最低一分間の間隔でスタートを行わなければならない。PTHC 選手は第 1 ウェーブでスタートするべきで、残りの競技クラスの選手が第 2 ウェーブでスタートする。

- e.) At the discretion of the technical delegate the competition format may be changed;

技術代表の裁量において競技フォーマットが変更されることがある。

- f.) In classes include sub-classes, the athletes may compete either starting together, or using the staggered start called "Interval Start System":

クラスにサブクラスが含まれている場合、選手は一斉スタートするか、インターバルスタート

システムと呼ばれる時間を少しずらしたスタートを採用する。

- (i) In races where all sub-classes start together, the relevant compensation time will be added to the final times of the athletes competing in the sub-classes, as follows:

すべてのサブカテゴリーが一斉スタートする場合、それ相応の補正時間が最終タイムに加算される。その補正時価は下記のとおり。

	PTVI-B1 Men	PTVI-B2/B3 Men	PTVI-B1 Women	PTVI-B2/B3 Women
Sprint triathlon	0:00	+3:16	0:00	+3:42
Sprint duathlon	0:00	+2:58	0:00	+3:22

	PHTC-H1 Men	PHTC-H2 Men	PHTC-H1 Women	PHTC-H2 Women
Sprint triathlon	0:00	+3:35	0:00	+4:48
Sprint duathlon	0:00	+3:15	0:00	+4:21

*In case a triathlon is modified to a duathlon, duathlon values will be used.

デュアスロンに変更された場合、デュアスロンの値が用いられる。

- (ii) In races utilizing the “Interval Start System”, the start list should be prepared according to the example shown in Appendix L2;

インターバルスタートシステムを採用するレースでは、附則 L2 にあるような書式にしたがってスタートリストが準備される。

- (iii) If an athlete is reclassified into a different sub-class following observation, their finishing time will be adjusted according to the designated compensation times;

万が一選手が観察に従って異なるサブクラスに再分類された場合、最終タイムは指定された補正時間に従って調整される。

- (iv) In order to avoid overlapping or issues due to time constraints, the Race Referee may allow a mass start;

重複や時間制約による問題を避けるため、審判長は一斉スタートを許可することがある。

- (v) Any protests that are filed regarding the starting order and/or compensation times, shall take place according to ITU Article. 12., “Protest of Eligibility.”

スタート順や補正時間に関して申し立てられるいかなる抗議は ITU 競技規則 12.2 章の“資格についての抗議”に従ってなされる。

17.5. Paratriathletes’ briefing: パラトライアスロン競技説明会

a.) At all ITU Events, the Technical Delegate will conduct the Athletes’ Briefing.



全ての ITU 大会において、技術代表は選手競技説明会を行う。

Paratriathletes must be in attendance. Coaches may also attend the briefing. The following penalties apply to athletes who miss the briefing:

パラトライアスリートは出席しなければならない。コーチもまた競技説明会に出席できる。競技説明会に欠席した選手は以下の罰則が適用される。

- Paratriathletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list;

欠席を技術代表に連絡することなしに競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから除外される。

- Paratriathletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing, but who have informed the Technical Delegate about their absence, will be penalised with a time penalty to be served during Transition 1;

競技説明会の前半が終了して会場に入ったパラトライアスリートと、技術代表に欠席を連絡し競技説明会に参加しなかったパラトライアスリートは、トランジション 1 でタイムペナルティの罰則を受ける。

- For the World Paratriathlon Series or ITU Paratriathlon World Cup events, if a paratriathlete misses more than two briefings in a calendar year, they will be removed from the start list of the third missed briefing and each missed briefing thereafter, even if they informed the Technical Delegate in advance.

世界パラトライアスロンシリーズや ITU パラトライアスロン世界大会において、同年に 2 回競技説明会に欠席したパラトライアスリートは、3 回目に競技説明会に欠席した際は、技術代表に連絡をしていたとしてもスタートリストから除外される。

b.) All guides and personal handlers must be registered at the briefing;

全てのガイドとパーソナルハンドラーは競技説明会の際に登録をする。

c.) All Paratriathletes will pick up their own race packet following the briefing. The racepacket will include:

全てのパラトライアスリートは競技説明会の後、自身の選手支給品を受け取る。選手支給品には下記のものが含まれている。

- (i) PTHC: red swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the handcycle, 1 race number sticker for the race wheelchair, 1 race number sticker for the daily wheelchair, 1 official race number for the athlete and 1 official race number for the personal handler;

PTHC : 赤のスィムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーシール 3 枚、ハンドサイクル用のレースナンバーシール 1 枚、競技用車椅子用のレースナンバーシール 1 枚、日常用車椅子用のレースナンバーシール 1 枚、選手用の公式レースナンバー 1 枚とパーソナルハンドラー用の公式レースナンバー 2 枚。



- (ii) PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5; red, yellow or green swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the bike, 3 race number stickers for the prosthesis/aiding devices, 1 official race number for the athlete or 4 sets of body marking, and 1 official race number for the personal handler if authorised;

PTS2, PTS3 と PTS4 と PTS5 : 赤色、黄色か緑のスィムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーシール 3 枚、バイク用のレースナンバーシール 1 枚、義肢や補助用具用のレースナンバー3 枚、選手用の公式レースナンバー1 枚あるいはボディーナンバーシール 4 枚、そしてパーソナルハンドラーがいるならばパーソナルハンドラー用の公式レースナンバー1 枚。

- (iii) PTVI: 1 green swim cap for the B2, B3 athlete or 1 orange swim cap for the B1 athlete and 1 white swim cap for the guide, 6 race number stickers for the helmets, 1 race number sticker for the bike, 1 official race number or 4 sets of body marking for the athlete and 1 official race number for the guide with the word “GUIDE” written on it.

PTVI : B2、B3 選手用緑色スィムキャップ 1 枚、または B1 選手用のオレンジ色のスィムキャップ 1 枚とガイド用白色スィムキャップ 1 枚、ヘルメット用ナンバーシール 6 枚、バイク用レースナンバーシール 1 枚、選手用公式レースナンバー1 枚あるいはボディーナンバーシール 4 枚、そして「GUIDE」と書かれたガイド用レースナンバー1 枚。

17.6. Paratriathlon Personal Handlers パラトライアスロンパーソナルハンドラー

- a.) Securing qualified personal handlers shall be the responsibility of the paratriathlete, and they should all be identified and receive credentials from the ITU Technical Officials at the Paratriathlon Briefing;

資格のあるパーソナルハンドラーを確保することはパラトライアスリートの責任になり、パーソナルハンドラーはパラトライアスロン競技説明会で ITU 技術代表から全て識別され、ハンドラーとしての資格証明書を受け取る。

- b.) Personal handlers are to be allotted as follows:

パーソナルハンドラーは下記のように割り当てられる。

- (i) Up to one (1) personal handler for sport classes PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5. The classification process will determine for each athlete the allowance of using one handler in the competitions. The approval for already classified athletes will be done by an Approval Panel composed of:

PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5 の各競技クラスでは1名までのパーソナルハンドラーとする。クラス分けの過程は、それぞれの選手に対して、競技において一人のハンドラーを伴う許可を決定する。既にクラス分けされた選手の承認は下記によって構成される承認委員会によって行われる。

- ITU Head of Classification; ITU クラシフィケーション委員長
- A member of the ITU Paratriathlon Committee;



ITU パラトライアスロン委員会のメンバー

- A person designated by Sport Department.

スポーツ省から指名された人

- (ii) Up to **one (1)** personal handler for sport class PTHC;

PTHC 競技クラスのパーソナルハンドラーは**1名**まで

- (iii) No personal handlers for sport class PTVI (Guides may act as the personal handler for this sport class).

PTVI 競技クラスにはパーソナルハンドラーはいない(ガイドがこの競技クラスのパーソナルハンドラーとして行動する)

- c.) Personal handlers are specifically allowed to assist Paratriathletes by:

パーソナルハンドラーはパラトライアスリートを支援するために以下が特定の許可される。

- (i) Helping with prosthetic devices or other assistive devices;

義肢や補助具に関する支援

- (ii) Lifting Paratriathletes in and out of handcycles and wheelchairs;

パラトライアスリートのハンドサイクルやホイールチェアへの乗降の支援

- (iii) Removing wetsuits or clothing;

ウェットスーツや衣類の脱衣

- (iv) Repairing bikes and helping Paratriathletes with other equipment at the transition area or at the official wheel station. PTVI guides can help to repair the bike along the whole bike course, without receiving external help;

トランジションエリアや公式ホイールステーションでの、バイクの修理やパラトライアスリートの他の競技用具の支援。ただし PTVI におけるガイドは、バイクコースのどこでも修理支援を行うことができるが、外部の支援を受けることはできない。

- (v) Racking the bikes in transition.

トランジションにバイクをラックにかける支援

- d.) All personal handlers shall be subject to the ITU Competition Rules in addition to further regulations deemed appropriate or necessary by the Race Referee;

全てのパーソナルハンドラーは ITU 競技規則と、審判長によって妥当または必要とみなされる追加の規則を遵守しなければならない。

- e.) Any action taken by a personal handler, which propels the Paratriathletes forward may result in a disqualification;

パーソナルハンドラーのいかなる行動も、パラトライアスリートを前進させるような場合は、失格の理由となる。

- f.) One personal handler can assist a maximum of two athletes, provided that both athletes belong to the same sport class and gender;

1名のパーソナルハンドラーは、同一競技クラスで同性である場合に限り、最大2名の選手を支援できる。



g.) All personal handlers shall be located within two (2) meters of their athletes' transition spot during the race. Permission from a Technical Official is required in order to move outside that zone.

全てのパーソナルハンドラーはレース中、担当する選手のトランジションエリアから 2m以内に
いなければならない。この位置から出てしまう移動には、審判の許可が必要である。

17.7. Paratriathlon Registration Process: パラトライアスリート登録手順

a.) Briefing registration: 競技説明会登録

(i) Paratriathletes have to sign the attendance list in order to enter the briefing room. At this stage, they must communicate to the registration officials whether they will have their own personal handler;

パラトライアスリートは、競技説明会の会場へ入場するために、出席の旨サインしなければならない。この段階で、登録担当オフィシャルにパーソナルハンドラーがいるかどうかを伝えなければならない。

(ii) Paratriathletes must attend the briefing with their personal handler;

パラトライアスリートは自身のパーソナルハンドラーを伴って参加しなければならない。

(iii) Immediately after the briefing, they will collect their race package and their personal handler will collect the personal handler's t-shirt, as provided by the Local Organising Committee.

競技説明会の直後に、選手は選手支給品を受け取り、パーソナルハンドラーは大会実行委員会から提供されるパーソナルハンドラーT シャツを受け取る。

b.) Paratriathletes' lounge check in: パラトライアスリートラウンジチェックイン

(i) Paratriathletes and personal handlers must check in together;

パラトライアスリートとパーソナルハンドラーは一緒にチェックインしなければならない。

(ii) Personal handlers need to present themselves with the official race number and the official personal handler's t-shirt;

パーソナルハンドラーは公式レースナンバーと公式パーソナルハンドラーT シャツを身に付けなければならない。

(iii) If a Paratriathlete is present without his/her personal handler/s, he/she has to wait until the personal handler/s arrive. If the Paratriathletes wishes to register on his/her own, then the personal handler/s will not have access to the Field of Play;

パラトライアスリートがパーソナルハンドラーを同行していない場合、パーソナルハンドラーの到着を待たなければならない。パラトライアスリートが代理で登録した場合、そのパーソナルハンドラーは競技エリアに入ることはできない。

(iv) Once a personal handler has been registered, they can only be replaced in exceptional circumstances and only after approval by the Technical Delegate;

いったんパーソナルハンドラーとして登録されたら、例外的な状況である場合でしかも技術



代表によって承認されないかぎり変更することはできない。

- (v) **Two Timing chips will be delivered to all athletes** during this process;

チェックイン時に **2つの計測チップが全ての選手に配布される。**

- (vi) Equipment (prosthesis, crutches, etc) for the pre-transition area (must have a race number on it) and will be checked at the Paratriathletes' lounge.

プレトランジションエリアに置く競技用具(義肢や杖など)はレースナンバーをその上に付けなければならない。そしてそれらの用具はパラトライアスリートラウンジでチェックされる。

17.8. Pre-Transition area conduct: プレトランジションエリア規範

- a.) If a pre-transition area exists, paratriathletes in PTHC, PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 sport classes may remove their wetsuits in this area. Only personal handlers from athletes racing in the PTHC sport class are allowed to assist their assigned Paratriathlete in this area, but cannot propel nor push the athlete forward;

プレトランジションエリアがある場合、PTHC、PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5 のパラトライアスリートはこのエリアでウェットスーツを脱ぐ。PTHC のパーソナルハンドラーだけがこのエリアに進入できる。しかし、選手を前進させる行為はしてはいけない。

- b.) All PTHC athletes must transfer in a day chair from pre-transition to transition. The wheelchairs provided by the PTHC Paratriathletes for this area must have functional brakes;

すべての PTHC 選手はプレトランジションエリアからトランジションエリアまで、日常の車椅子で移動しなければならない。このエリアに置く PTHC パラトライアスリートのホイールチェアは、ブレーキを備えていなければならない。

- c.) The closest available area to the swim exit area will always be used to line up the PTHC wheelchairs according to their race number;

スイム出口エリアから最も近い利用可能な場所は、常に PTHC 選手のホイールチェアをレースナンバー順に並べることに利用される。

- d.) There should be a dedicated space in the pre-transition area, to set up and display all prosthetic devices/crutches for Paratriathletes from the PTHC, PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 sport classes (if required). A minimum of two (2) Technical Officials will coordinate the distribution of these equipment devices to the athletes as they exit the water and receive notification of the race number from the Technical Official situated at the water exit. All of the equipment will be lined up in numerical order;

プレトランジションエリアの中に、PTHC、PTS2、PTS3、PTS4 そして PTS5 (必要に応じて)の競技クラスの選手が義肢や杖を準備しておくために、スペースを用意する。最低 2 人の審判が調整し、これらの競技用具や器具を、水から上がった選手に、水際にいる審判からレースナンバーに関する通知を受けながら配布する。全ての競技用具は番号順に並べられる。



e.) No athletes' equipment can be left in the pre-transition area, once the athlete exits the pre-transition area.

選手がいったんプレトランジションエリアから出たなら、どの選手の用具もプレトランジションエリアに放置されてはいけない。

f.) Adapted cleats and bike shoes with non-exposed cleats - that are mounted on prosthetic legs - are allowed in the pre-transition area, provided that the cleats are covered or enclosed by anti-slip material.

適合したクリートと義足に装着するためのクリートがカバーされているか滑らない素材で包まれていて露出していないバイクシューズは、プレトランジションエリアで許可される。

g.) Paratriathletes in PTS2 to PTS5 with an absent lower limb must use a prosthesis or crutches between Pre-Transition and Transition area 1. Hopping on one leg is not permitted from Pre-Transition to Transition area 1.

PTS2からPTS5の片下肢切断のパラトライアスリートはプレトランジションエリアからトランジション1までを義足か松葉づえを使用しなければならない。プレトランジションからトランジション1までを片足でホッピングすることは許可されない。

17.9. Transition Area Conduct: トランジションエリア規則

a.) The Local Organising Committee shall provide a minimum of 16 swim exit assistants at swim exit area, who will be responsible for assisting the Paratriathletes from the swim exit to the pre-transition area. The final number of swim exit assistants shall be determined by the ITU Technical Delegate. Only these persons will be allowed to enter this area. Their training should be supervised by the ITU Technical Delegate;

国内競技団体はスイム出口に最低16名のスイムイグジットアシスタントを用意しなければならない。スイムイグジットアシスタントは、パラトライアスリートのスイム出口からプレトランジションエリアへの移動の支援に責任を持つ。スイムイグジットアシスタントの最終的な人数はITU技術代表が決定する。これらの人々だけがこのエリアに入ることができる。彼らの訓練はITU技術代表によって監督される。

b.) During the swim exit, the paratriathletes will receive assistance from the swim exit assistants according to their swim cap colours, as follows:

スイム出口では、選手は下記のスイムキャップの色に応じてスイムイグジットアシスタントの支援を受ける。

(i) Red: Paratriathlete needs to be lifted from the swim exit to the wetsuit removal area;

赤:パラトライアスリートはスイム出口からウェットスーツ脱衣エリアまで持ち上げられて移動する必要がある。

(ii) Yellow: Paratriathlete needs to be supported to walk/run from the swim exit to the wetsuit removal area;

黄色:パラトライアスリートはスイム出口からウェットスーツ脱衣エリアまで歩いたり走っ

たりして移動する際に支援が必要です。

(iii) Green, orange or white: Paratriathlete does not need any assistance at the swim exit.
White caps will be used for the guides.

緑、オレンジ、白：パラトライアスリートはスイム出口でいかなる支援も必要ない。白いキャップはガイドが使用する。

c.) Swim exit assistants will assist the athletes to the best of their ability, in good faith and considering safety as the main principle;

スイムイグジットアシスタントは、能力の及ぶ限り、誠意をもって、安全を第一として選手を支援する。

d.) Bicycles, tandems or handcycles are not allowed from the swim exit to the transition area;

バイク、タンデムバイクやハンドサイクルはスイム出口からトランジションまでの使用は許可されない。

e.) All equipment shall remain within each Paratriathlete's assigned space in the transition zone.

全ての用具はトランジションエリアの各パラトライアスリートに割り当てられたスペースの中に置かなければならない。

f.) Bike shoes must be left in the athlete assigned space in the transition area, before and after the bike segment;

バイクシューズはバイクパートの前後で、トランジションエリアの選手が割り当てられたスペースに置いておかなければならない。

g.) PTVI positions in the transition area must be the closest to the mount line (women and men), followed by the rest of the sport classes PTS5, PTS4, PTS3, PTS2 and PTHC. PTHC Paratriathletes are allowed to ride the handcycle inside the transition area;

トランジションエリアにおける PTVI の位置は乗車ラインから最も近いところに設定しなければならない (女子と男子)。残りの競技クラスがそれに続き、PTS5、PTS4、PTS3、PTS2 そして PTHC の順となる。PTHC 選手はトランジションエリア内でハンドサイクルに乗ることが許可されている。

h.) Each PTHC paratriathlete will have an individual space of 4x2 meters. The athlete, the handlers and all the equipment will be inside this space, during manouvres in the transition area.

PTHCのパラトライアスリートはトランジションエリアの個人スペースは4x2メートルある。選手、ハンドラーとすべてのレース用具はトランジションエリアにいる間、このスペース内に納めておかなければならない。

17.10. Paratriathlon Swimming Conduct / Equipment:

パラトライアスロン スイム規則/用具

a.) For safety reasons, categories will be presented during the Paratriathletes' presentation at



race start in the following order: PTVI, PTS5, PTS4, PTS3, PTS2 and PTHC. For safety reasons, PTHC paratriathletes should always enter the water after all other Paratriathletes are in place;

安全上の理由で、スタートの際の選手紹介は、次の競技クラス順に実施される。PTVI、PTS5、PTS4、PTS3、PTS2、PTHC。安全上の理由で、PTHC選手は常に、他のすべての競技クラスの選手が所定の位置についてから入水を行う。

b.) The swim start shall be an “in-water” start;

スイムスタートはフローティングスタートを採用する。

c.) If the swim portion consists of multiple laps, Paratriathletes will not be required to exit the water between laps;

スイムコースが複数周回ある場合、パトラライアスリートは周回毎に水中から出ることは必要ない。

d.) Artificial propulsive devices including (but not limited to) fins, paddles, or floating devices of any kind are not allowed. All prosthetic and/or orthoses devices are considered propulsion devices **except for the approved knee braces**. Use of any such devices will result in disqualification;

フィンやパドル（ただしそれらに限定されない）を含む、人工的な推進力を生む器具や浮力を生む器具はどんなものであれ許可されない。**承認されているニーブレスを除き**、全ての義肢や装着具も推進力を生む器具とみなされる。それらの器具の利用は、失格の理由となる。

e.) Any sharp objects, screws, prosthetic liners, or prosthetic devices that can be harmful are not allowed during the swim segment;

スイム中、鋭利なもの、スクリュー、義肢のライナー、あるいは他者を傷つける恐れのある補助用具はどんなものも使用は許可されない。

f.) Wetsuit use is determined by the chart below:

ウェットスーツ使用は下記の表により決定される。

Swim length スイム距離	Wetsuits mandatory below ウェットスーツ着用義務 未満	Maximum stay in water 制限時間
750 m	18 °C	45 mins
1500 m	18 °C	1h 10 mins
3000 m	18 °C	1h 40 mins
4000 m	18 °C	2h 15 mins

g.) If any paratriathlete has not completed the swim course within this time limit and is more

than 100 meters short of the finish, they shall be removed immediately from the water;

パラトライアスリートがこの時間内にスイムを終了することができず、フィニッシュまで 100m 以上の距離がある場合、選手は速やかに水からあげられる。

h.) Wetsuits will not be permitted when the water temperature is 28 °Celsius or above;

ウェットスーツは水温が 28°C 以上の場合、許可されない。

i.) If the water temperature is between 30.1°C and 32.0°C, the maximum distance is 750 m and the maximum stay in water 20 minutes;

水温が 30.1°C から 32°C の場合、最大距離は 750m、最大水中滞在時間は 20 分となる。

j.) The swim portion may be cancelled, if the official water temperature is higher of 32°C or lower than 15 °C. (Official water temperature is calculated, as indicated in the chart below):

公式水温が 32°C 以上の場合か 15°C を下回る場合、スイム競技は中止とする（公式水温は下表のように計算される）

(i) The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22°C and the air temperature is lower than 15°, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart:

上述の温度は最終決定の際に使われる水温として常に利用されるわけではない。水温 22°C 以下で気温 16°C 以下の場合、計測された水温は下記の表に従って調整される。

(*)		Air temperature(All values in °C) 気温(単位は°C)								
		15°C	14°C	13°C	12°C	11°C	10°C	9°C	8°C	7°C
Water Temperature(All values in °C) 水温	22°C	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel
	21°C	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel
	20°C	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel	cancel
	19°C	17.0	16.5	16.0	15.5	15.5	cancel	cancel	cancel	cancel
	18°C	16.5	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel
	17°C	16.0	15.5	15.0	cancel	cancel	Cancel	cancel	cancel	cancel
	16°C	15.5	15.0	cancel	cancel	cancel	Cancel	cancel	cancel	cancel
	15°C	15.0	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel	cancel

17.11. Paratriathlon Cycling Conduct / Equipment:

パラトライアスロンバイク規則/用具

a.) Paratriathlon competitions are draft-illegal events. Winter Triathlon, Cross Duathlon and Cross Triathlon are draft legal events for Paratriathletes;

パラトライアスロン競技ではドラフティングは禁止とする。ウィンタートライアスロン、クロスデュアスロン、クロストライアスロンはパラトライアスリートに対してはドラフティング許



可レースとする。

- b.) In paratriathlon competitions, the term “bike” used herein shall include bicycles, tandems, or handcycles;

パラトライアスロン競技においては、「バイク」という用語はバイク、タンデムバイク、ハンドサイクルを指して利用される。

- c.) All bikes shall be propelled by human force. Arms or legs can be used to propel the cycle, but not both. Any violation shall result in disqualification;

全てのバイクは人力で前進させなければならない。腕や脚はバイクを前進させるために使用されるが、両方同時に利用してはならない。いかなる違反も失格の理由となる。

- d.) Bike specifications for paratriathlon competitions are outlined in the ITU Competition Rules section 5.2;

パラトライアスロン競技のためのバイクの仕様は ITU 競技規則 5.2 章に概要が示される。

- e.) Bicycles, tandems, and handcycles must have two independent braking systems. Bicycles and tandems must have an independent brake on each wheel. Both brakes on the handcycles will act on the front wheel;

バイク、タンデムバイク、ハンドサイクルは 2 つの独立したブレーキがついていなければならない。バイク、タンデムバイクは前後輪それぞれに独立したブレーキをつける。ハンドサイクルについている両方のブレーキはいずれも前輪に効くようにする。

- f.) Disc brakes are allowed; ディスクブレーキは許可される。

- g.) Paratriathletes with one upper limb impairment may use a splitter in the braking system and it is not considered as a bike adaptation;

片方の腕の障害を持つパラトライアスリートはブレーキングシステムにスプリッターを取り付けて良い。これは改造とはみなされない。

- h.) Protective shields, fairings or other devices, which have the effect of reducing resistance, are not allowed;

抵抗を減らす効果を持つ防護シールド、フェアリングや他の器具は許可されない。

- i.) Artificial handgrips and prosthetics can be fixed to the bike or to the athlete's body, but not both simultaneously

人工のハンドグリップや義肢はバイクや選手の身体に固定できるが、バイクと選手の身体に同時に固定してはならない。

- j.) Except for handcycles (PTHC), a rider's position shall be supported solely by the pedals, the saddle and the handlebars;

ハンドサイクル (PTHC) を除き、選手のポジションはペダル、サドル、ハンドルバーのみによって支えられていなければならない。

- k.) Paratriathletes with a lower limb above the knee amputation or limb deficiency not wearing a prosthesis may use a support/socket for the thigh which is not considered an adaptation requiring approval.



下肢の膝上切断か、義肢を装着しない下肢切断のパラトライアスリートは、**適合性を承認要請することなしに大腿部を支える補装具やソケット**を使用することができる。

- l.) All requests for impairment adaptations to any bike or handcycle must be submitted by the corresponding National Federation in writing for ITU approval at least one (1) month before the event in which the athlete wishes to compete in, with a clear explanation and a minimum of 5 pictures using the form named “Equipment Adaptation Form” posted under: http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon . The solicitant will be informed by the ITU on the outcome of the request once the panel has reviewed the information. If accepted, the information will be incorporated to the “Approved Paratriathlon Impairment Adaptations on Bicycles” file under the same location;

身体障害対応のためのバイクやハンドサイクルへの改造に関して、少なくとも参加を希望する大会の1か月前に、明快な説明と最低5枚の写真を添え、下記ウェブサイトに掲載されている「装備改造に関する申請書」と題された書式を利用し、文書で、担当する当該国内競技団体を通じてITUのhttp://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon に書面にて承認を依頼しなければならない。パネルによる評価後、ITUより申請者へ評価結果が伝えられる。承認されると、その情報は「承認済みの身体障害対応のための自転車への改造」ファイルとして、上述の場所にアップデートされる。

- m.) The ITU and the ITU Technical Officials shall not be liable for any consequences deriving from the choice of equipment and/or any adaptations used by Paratriathlete, nor for any defects it may have, or its non-compliance;

ITUとITU審判はパラトライアスリートによる競技用具の選択や改造、それらに内包される瑕疵、法令の非遵守がもたらすいかなる結果に対しても責任を負わない。

- n.) No bike course shall have a maximum gradient of over 12% at the steepest section;

バイクコースは急勾配部分でも最大12%の勾配を超えてはいけない。

- o.) If the use of the official race number is mandatory, it must be visible from the back.

もし公式レースナンバー使用が必須ならば、レースナンバーは背面から見えるように貼り付けなければならない。

17.12. Paratriathlon PTHC Swimming Conduct/Equipment:

パラトライアスロン PTHC スイム規則/用具

- a.) Athletes may only use up to 3 bindings around the legs in any position. The bindings will be 10cm in width, as a maximum;

選手は脚のどの位置であれ、3つまでしか締め具を使うことはできない。締め具は最大10cmとする。

- b.) The use of knee brace is permitted, provided the equipment provides neither flotation nor propulsion. If a wetsuit is worn, the brace shall be fitted to the outside of the wetsuit. The knee brace can cover half of the leg's surface as a maximum. The length cannot surpass the



upper half of the thigh or the bottom half of the calf and has to be holding the knee/s area:

ニーブレースの利用は、浮力や推進力を持っていないことを前提に、許可される。ウェットスーツ着用の場合、ニーブレースはウェットスーツの外側に着用しなくてはならない。ニーブレースは最大で脚の表面の半分を覆ってよい。その全長は大腿の半分より上、ないしはふくらはぎの半分より下を超えてはならず、また膝周辺を固定していなければならない。

(i) **Knee brace specifications:** ニーブレース仕様

- **Material:** PVC plastic or carbon-fiber with no floatability or propulsion capacity;
素材：浮力や推進力を備えていない PVC プラスチックかカーボンファイバー
- **It cannot have any space or chamber that traps air or any other kind of gas;**
空気や他のどんな気体も取り込む隙間や空間を備えてないこと
- **The thickness is limited to 5mm as a maximum.**
厚さは 5mm までとする。

c.) The knee braces have to be approved by ITU. All requests must be submitted by the corresponding National Federation in writing for ITU approval at least (1) month before the event in which the athlete wishes to compete in, with a clear explanation and a minimum of 5 pictures using the form named “Knee Brace Approval Request Form” posted under the “Documents” section of the ITU website. The National Federation solicitant will be informed by the ITU on the outcome of the request once the panel has reviewed the information. If accepted, the information will be incorporated to the “Approved Knee Braces Catalogfile under the same location;

ニーブレースは ITU に承認を得なければならない。全ての依頼は、当該の各国内競技団体より、選手が参加する大会の 1 か月前までに、明確な説明文と写真 5 枚を添え、ITU ウェブサイトの文書セクションにある『ニーブレース承認フォーム』を使って、ITU の承認を得るために、書面で提出する。パネルがその情報を評価後、ITU より国内競技団体の申請者へ評価結果が伝えられる。承認されると、その情報は『承認済みニーブレース』として ITU ウェブサイトの同じ場所にアップデートされる。

d.) The use of wetsuit bottoms is always permitted.

ウェットスーツの下肢部分の使用は、常に許可される。

17.13. Paratriathlon PTHC Cycling Conduct/Equipment:

パラトライアスロン PTHC バイク規則/用具

a.) Paratriathletes must use an arm powered (AP) handcycle in a recumbent position;

パラトライアスリートは、腕の力 (AP) で推進するリカンベントポジションのハンドサイクルを利用しなければならない。

b.) Specifications of a recumbent position handcycle are as follows:

リカンベントポジションバイクの仕様は以下の通り。

(i) A handcycle shall be an arm powered, three-wheeled vehicle with an open frame of



tubular construction, which conforms to the general principles of the International Cycling Union's (UCI) construction for bicycles (except that the chassis frame tubes need not be straight). For the seat or backrest construction, the maximum frame tube diameter may not exceed the maximum defined by the general principles of UCI;

ハンドサイクルは「腕力による」三輪車で、国際自転車連合（UCI）の自転車構造の一般原則に適合する、パイプで構成された開放フレームを持っていなければならない（車台フレームチューブが直線状でなくてもよいことを除く）。座席または背もたれのフレームチューブの直径は、UCIの一般原則に定める最大値を超えてはならない。

- (ii) The single wheel may be of a different diameter to the double wheels. The front wheel or wheels shall be steerable; the single wheel, either front or rear, shall be driven through a system comprising handgrips and a chain. The handcycle shall be propelled solely through a chainset and conventional cycle drive train, of crank arms, chainwheels, chain and gears, with handgrips replacing foot pedals. It shall be propelled by the hands, arms and upper body only;

一輪は他の同軸輪と直径が異なってもよい。前車輪（一輪または二輪）は走行可能で、前車輪または後車輪の一輪はハンドグリップとチェーンで構成された機構で駆動されなければならない。ハンドサイクルは、ペダルに替えてハンドグリップをつけたクランクアーム、チェーンホイール、チェーンおよびスプロケットによるチェーンと従来型の自転車推進機構によってのみ推進されなければならない。手、腕および上体を主として前進させられなければならない。

- (iii) The Paratriathlete must have clear vision. As such, the horizontal of the Paratriathlete's eye line must be above the center of the crank housing/crank set, when (s)he is sitting with his/her hands on the handlebars facing forward at full extent, the tip of his/her shoulder blades in contact with the backrest and his/her head in contact with the headrest, when applicable. From this position, conforming measurements are calculated as follows: (#1) The distance from the ground to the centre of the Paratriathlete's eyes and (#2) the distance from the ground to the centre of the crank housing (crank set). Measurement #1) must be equal or greater than measurement #2;

パラトライアスリートは明瞭な視界を確保しなければならない。パラトライアスリートの水平視線は、選手が正対するハンドルバーを最大限伸ばした上に手を置き、背もたれに肩甲骨の先が接し、もしあればヘッドレストに頭が接した状態で着座した時に、クランクハウジング/クランクセットの上方にななければならない。このポジションでの着座姿勢について、下記の計算に基づいて適切な測定値が求められる。(＃1) 地面から選手の眼の高さまでの距離と、(＃2) 地面からクランクハウジング（クランクセット）の中心までの距離。計測＃1（眼の高さから地面まで）は計測＃2（クランクハウジングから地面まで）と同等か、それより大きくななければならない。

- (iv) All handcycles must have a mirror fixed either to the athlete's helmet or at some point

on the front of the bike to ensure rear-view vision is possible;

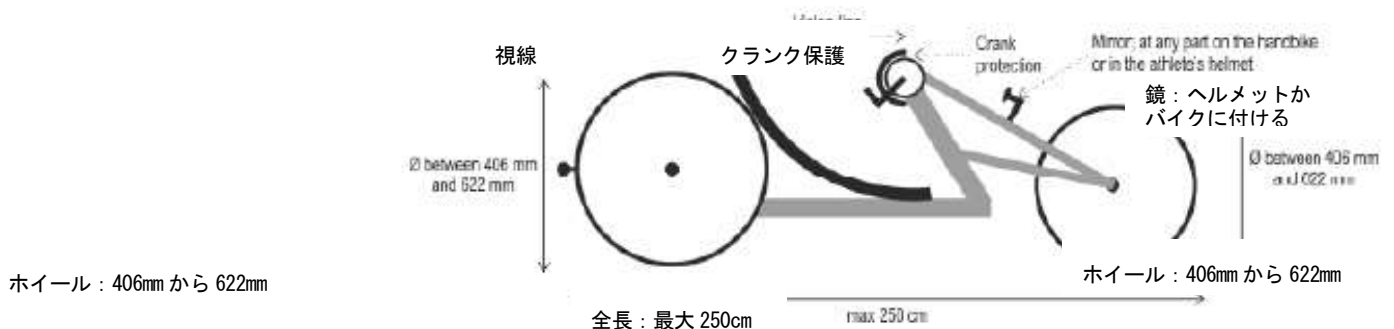
全てのハンドサイクルは、後方視界を得るために選手のヘルメットあるいはバイクの前方箇所に鏡をつけなければならない。

(v) The athlete must have the feet positioned in front of the knees during the bike segment;
バイク中、選手は膝の前に脚を置くポジションにしなければならない。

(vi) Adjustments to handcycle may not be made during the race;
競技中にハンドサイクルの調整を行ってはならない。

(vii) Wheels of the handcycle may vary in diameter between a (ERTRO) 406 mm minimum and a 622 mm maximum, excluding the tire. Modified hub attachments may be used if necessary. The width of handcycle double wheels may vary between 55 cm minimum and 70 cm maximum, measured at the centre of each tyre where the tyres touch the ground;

ハンドサイクルのホイールは、最小径 406mm(ERTRO)、最大径 622mm とする。必要であれば、改造されたハブ取り付け具は使用できる。ハンドサイクルの同軸車輪間隔は、接地点におけるタイヤ中央間の距離において、最小 55 cm、最大 70 cm とする。



(viii) Disc wheels are not permitted in the front of the handcycles;

ディスクホイールはハンドサイクルの前輪には許可されない。

(ix) Disc brakes are allowed on the rear wheels;

ディスクブレーキは後輪に許可される。

(x) A handcycle shall not measure more than 250 cm in length or 70 cm in width;

ハンドサイクルは長さ 250cm、幅 70cm を超えてはならない。

(xi) The shifting device can either be within the extremities of the handlebars, or on the side of the Paratriathlete's body;

変速機器はハンドルバー先端か、パラトライアスリートの体側のどちらかにつけられる。

(xii) The largest chain ring shall have a guard securely fitted to protect the Paratriathlete. This protection shall be made of solid material that is sufficiently robust and covers the chain ring fully over half of its circumference (180°) on the side facing the rider;

最大のチェーンリングにはパラトライアスリートを保護するための安全装置をつけなければならない。この保護具は十分に堅固な材料で作られ、チェーンリングを選手に面する半円周（180°）分だけ完全に覆わなければならない。

(xiii) Maximum frame tube diameter shall be 80 mm, irrespective of tube material, or profile.

Any fillets, or ribs, inserted at joints between tubes, shall be for strengthening purposes only. Non-functional, aerodynamic devices are not permitted for competition;

フレームチューブの最大寸法は、材料、形状に関わりなく 80mm とする。チューブの接合部につけられるひれ状、脈状のものは、強度向上のためのもののみとする。機能のない、空力的装置は競技には許可されない。

(xiv) A quick release body harness is permitted;

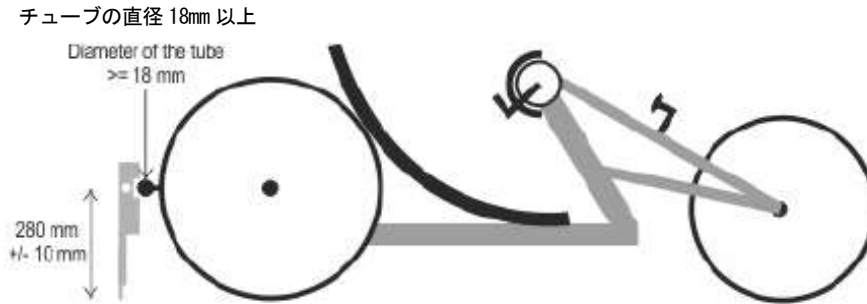
クイックリリースのボディハーネスは許可される。

(xv) It is mandatory that a handcycle with two rear wheel should be equipped with a safety bar to prevent the front wheel of a following competitor from entering the space between the rear wheels;

2つの後輪を備えるハンドサイクルは、後ろを走る選手の前輪が、後輪の車輪の間に他の選手が侵入してくるのを防ぐために、セーフティバーを装備しなければならない。

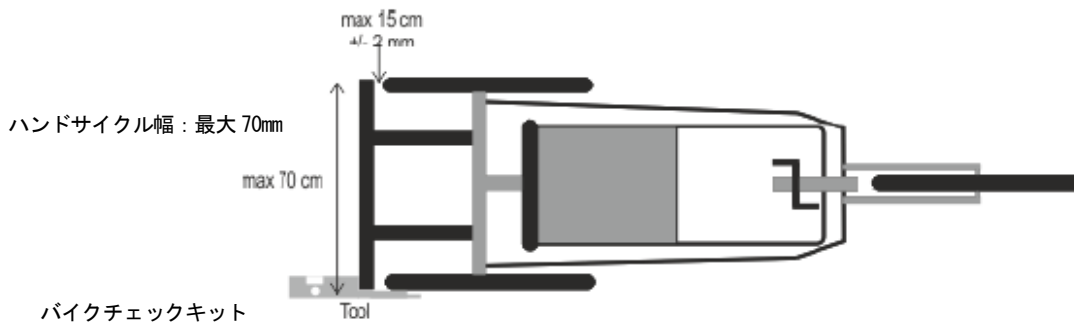
(xvi) A safety bar is required and must not exceed the width of each rear wheel tyre and all tube ends must be closed or plugged. The safety bar must be fitted 15 mm (+/- 2 mm) behind the wheels. It must be around tube (at least 18 mm in diameter) and made of adequately solid material to resist impact without bending or breaking. The distance between the ground and the bar axis must be 280 mm (+/- 10 mm). The structure and assembly of the safety bar must guarantee that normal bumps, which may be experienced during a race, don't affect the safe functioning of the bar (see diagram);

セーフティバーは装備が必須であり、またそれは両輪の間隔を上回る長さにしてはならず、チューブの両端は閉じるか栓をしておかなければならない。セーフティバーはホイールの 15mm (+/- 2mm) 後ろに固定しなければならない。それはチューブ形状（最低直径 18mm）で、衝撃を受けても曲がったり壊れたりしないよう十分に強固な素材で作られていなければならない。地表からバーの軸までの距離は 280mm (+/-10mm) とする。セーフティバーの構造や組立は、競技で経験するような通常の凹凸程度ではバーの安全機能に影響を及ぼさないことが、保証されていなければならない（図参照）。



地面から 280mm±10mm

バーと後輪の間：最大 15mm±2mm



バイクチェックキット

- c.) The official race number will be placed at the back of the handcycle and will be visible from the back;

レースナンバーは後ろから見えるようにハンドサイクルの背面に貼り付ける

- d.) The helmet must be fastened before getting onto the handcycle and it must remain fastened till the finish;

ヘルメットはハンドサイクルに乗車する前にストラップを留め、フィニッシュするまで留めておかなければならない。

- e.) Athletes must stop completely at the mount line exiting Transition 1 and at the dismount line on entering Transition 2. Once stopped, the Technical Official will say “Go” and the athlete can continue the race. The wheelchair is considered correctly stopped if the front wheel stops immediately before the line. If the front wheel stops touching the line or beyond the line, a time penalty will be applied.

選手はトランジション 1 の出口の乗車ラインと、トランジション 2 の入口の降車ラインで完全に止まらなければならない。止まって、審判がゴーと言えば選手は競技を続けることができる。ホイールチェアはライン直前に前輪が止まれば、正しく停止したと考えられる。もしラインに触れたり、ラインを越えたりして停車したならば、タイムペナルティが適用される。

17.14. Paratriathlon PTHC Running Conduct/ Equipment:

パラトライアスロン PTHC ラン規則/用具

a.) All paratriathletes perform the run portion in a “racing wheelchair”;

全てのパラトライアスリートはラン競技で『競技用ホイールチェア』を使用する。

b.) The specifications of a “racing wheelchair” (hereafter referred to as “the chair”) are as follows:

競技用ホイールチェア(ここ以降はチェアと呼ぶ)の仕様は以下の通り。

(i) The chair shall have two large wheels and one small wheel;

チェアは2つの大きなホイールと1つの小さなホイールがある。

(ii) There should be a brake at the front wheel;

前輪にブレーキがある。

(iii) No part of the body of the chair may extend forwards beyond the hub of the front wheel and be wider than the inside of the hubs of the two rear wheels. The maximum height from the ground of the main body of the chair shall be 50 cm;

チェアのボディのどの部分も前輪のハブを超えて前に出てはいけい。また、後輪2つのハブの内部より広くてはならない。主なチェアのボディは地面からの最大高さは50cmであるべきである。

(iv) The maximum diameter of the large wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 70 cm. The maximum diameter of the small wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 50 cm;

大きい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み70cmを超えてはならない。小さい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み50cmを超えてはいけい。

(v) Only one plain, round, hand rim is allowed for each large wheel. No mechanical gears or levers that propel the chair shall be allowed;

それぞれの大きい車輪について、1つずつの簡素な円状のハンドリムが許可される。チェアを前進させるようなどんな機械的な道具やレバーも許可されない。

(vi) Only hand operated, mechanical steering devices will be allowed;

手で操作するメカニカルステアリング装置は許可される。

(vii) Paratriathletes must be able to turn the front wheel manually to the left and right;

パラトライアスリートは前輪を手動で左右に旋回できなければならない。

(viii) No part of the chair may protrude behind the vertical plane of the back edge of the rear tyres;

チェアのどの部分も、後輪タイヤ後端の垂直面から突き出してはならない。

(ix) It will be the Paratriathlete’s responsibility to ensure the wheelchair conforms to all the above rules and no event shall be delayed while adjustments are made to the chair;

上記の全ての競技規則にホイールチェアを適合させることはパラトライアスリートの義務であり、チェアの調整のために大会を遅延させることはできない。

(x) Paratriathletes must ensure that their lower limbs **have enough support/bracing to prevent them from dragging or making contact with the ground** during the event;

パラトライアスリートは競技中、自身の下肢が地面を引きずったり接触しないように十分に持ち上げたり/補助することを確認しなければならない。

- (xi) Paratriathletes shall wear the approved bike helmet at all times while seated in the chair.

パラトライアスリートはチェアに座っている間中、承認されたバイクヘルメットを装着しなければならない。

- c.) Propulsion by any other method except the Paratriathlete pushing on the wheels or pushrims will result in disqualification.

パラトライアスリートがホイールやハンドリムを押すことを除く、他のいかなる方法による推進は失格となる。

- d.) It is forbidden to draft off a motorbike or vehicle and blue card will be used to inform the athletes. Drafting is entering the motorbike or vehicle drafting zone (penalties outlined in 5.6):

モーターバイクや車両に引っ張られることは禁止で、青いカードは選手に禁止行為を知らせるために使用される。ドラフティングはモーターバイクや車両のドラフティングゾーンに入ることである。(罰則は 5.6 章に示されている)

- Motorbike draft zone: the draft zone behind a motorbike will be 12 meters long.

モーターバイクドラフトゾーン：モーターバイク後方ドラフトゾーンは 12m である。

- Vehicle draft zone: The draft zone behind a vehicle will be 35 meters long and applies to every vehicle.

車両ドラフトゾーン：車両後方ドラフトゾーンは 35m で、全ての車両に適用される。

- e.) A Paratriathlete attempting to overtake another Paratriathlete carries the responsibility of ensuring full clearance of the chair being overtaken before cutting across. The Paratriathlete being overtaken has the responsibility not to obstruct or impede the passing Paratriathlete once the front wheel(s) of the passing chair is ahead of his/hers;

他のパラトライアスリートを追い越そうと試みているパラトライアスリートは、追い越されるチェアの視界を確保する責任を負う。追い越されるパラトライアスリートは、追い越すチェアの前輪が視界に入ったら、追い越しの妨害や邪魔をしない責任を持つ。

- f.) PTHC athletes will be judged as finished, the moment in which the centre of the axle of the leading wheel reaches the vertical plane of the nearer edge of the finish line;

PTHC 選手は、前輪の車軸の中心がフィニッシュラインの近い方の先端から伸ばされた垂線の中心に乗車した瞬間に、フィニッシュしたと判定される。

- g.) The official race number will be placed at the back of the wheelchair and visible from the back;

レースナンバーは後方から見えるようにホイールチェアの背面に貼り付けられる。

- h.) No run course shall have a maximum gradient of over 5% at the steepest section;

ランコースは急勾配箇所でも 5% の勾配が最大になる。



17.15. Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 Running Conduct / Equipment:

パラトライアスロン PTS2、PTS3、PTS4、PTS5 のラン規則/用具

- a.) Athletes are permitted to use prosthesis provided that the prosthesis replaces a missing body part of the athlete. Athletes may only compete with prostheses, orthoses or other special adaptive equipment that has been checked and approved during the classification evaluation.

選手は、選手の身体に着脱できる義肢の使用が許可される。選手はクラシフィケーション評価中でチェックされ承認された義肢、義足、他の特定の用具を用いてのみ競技できる。

b.) The use of running blades is only allowed as long as they are mounted on a prosthetic leg.

ランニングブレードは義肢を装着している間は使用が許可される。

- c.) Athletes will wear a official race number or four sets of body decals, which will be visible from the front.

選手は選手の前面から見られるように、1枚のレースナンバーか4組のボディデカールを身に付ける。

17.16. Paratriathlon PTVI Conduct: パラトライアスロン PTVI 規則

The following additional rules apply to all visually impaired (PTVI) paratriathletes and their guides:

以下の付加的競技規則は全ての視覚的障がい(PTVI)とガイドに適用される。

- a.) General: 総則

(i) No guide dogs will be allowed at any time;

盲導犬はどこでも許可されない。

- (ii) Each athlete must have a guide of the same gender and nationality. Both athlete and guide will hold a license from the same National Federation;

各選手は同姓、同国籍のガイドが必要になる。選手もガイドも同国内競技団体の登録者である。

- (iii) Each athlete is allowed a maximum of one (1) guide during each race;

各選手は競技中に最大1名のガイドが許可される。

- (iv) An athlete cannot act as a guide until a period of twelve (12) months has passed since his/her last elite ITU event or any elite event recognized by ITU;

選手は ITU エリート大会や ITU 公認エリート大会に参加後 12 ヶ月を経過するまで、ガイドとすることはできない。

- (v) All guides must comply with minimum age requirements as per the ITU Competition Rules Appendix A;

全てのガイドは ITU 競技規則附則 A に定める最低年齢規定に従わなければならない。

- (vi) In the event of an injury or illness, and upon presentation of a medical certificate, a guide may be replaced up to 24 hours before the official start of the competition. No

changes will be allowed after this deadline;

ガイドの交代は、怪我や病気の場合、医師の診断書の提出を条件として、公式な競技開始時刻の 24 時間前までであれば可能である。この期限後は、交代は許可されない。

(vii) Guides are not allowed to pull or push the athletes;

ガイドは選手を押ししたり、引いたりしてはいけない。

(viii) Athlete and guide shall not be more than 1.5 meters apart during the swim segment and no more than 0.5 meters apart during any other segment of the competition;

選手とガイドはスイム中は 1.5 メートル、その他の種目中は 0.5m 以上離れてはならない。

(ix) Guides may not use paddleboards, kayaks, etc. (on the swim portion) or bicycles, motor bicycles, etc., (on the run portion) or any other mechanical means of transport.

ガイドによる、パドルボード、カヤックなど (スイム競技中)、自転車、オートバイなど (ラン競技中)、またはその他の機械を利用した移動手段は許可されない。

(x) All PTVI athletes from sub-class B1 must wear blackout goggles throughout the entire race. Swim blackout goggles may be removed only once the athlete and guide have reached their bike position in Transition area 1. The bike/run blackout glasses must be used from Transition area 1 until the athlete and guide cross the finish line. Both the

blackout goggles and glasses will be checked at registration and the athlete must ensure they do not allow light to enter through the main patched or painted area, nose piece, sides or bottom.

サブクラス B1 の全ての PTVI 選手は全競技中を通してブラックアウトゴーグルを装着しなければならない。スイムブラックアウトゴーグルはトランジションエリア 1 の彼らの与えられた場所に到着するまで使用する。バイクとランのブラックアウト眼鏡はトランジションエリア 1 から選手とガイドがフィニッシュラインを越えるまで使用しなければならない。

ブラックアウトゴーグルとグラスの両方は登録時にチェックされ、選手は主な繋ぎ目、塗られた部分、鼻ピース、サイドや底を通して光が入らないことを確認しなければならない。

(xi) Athletes and guides are subject to ITU Anti-Doping Rules

選手とガイドは ITU アンチドーピング競技規則に従う。

b.) Swimming conduct: スイム規範

(i) Each athlete must be tethered to their own guide during the swim;

各々の選手はスイム中、自身のガイドと紐でつながれていなければならない。

(ii) At no time may a guide lead or pace the paratriathlete nor propel them forward by pulling or pushing;

ガイドはいかなる時も選手をリードしたりペースを作ったり、引いたり押ししたりして前進させてはならない。

(iii) The guide must swim next to the athlete within a maximum separation distance of 1.5m from the athletes' head to the guide's head. The tether should be elastic rope with bright or reflective color and up to 80 cm long measured with no tension. It can be fixed at any

point of the athletes' body.

ガイドは選手の隣、選手の頭部とガイドの頭部の距離が最大 1.5m 以内で泳がなければならぬ。テザー(紐)は明るく明瞭な色で引っ張らない状態で 80cm 長にする。テザーは選手の身体のどの部分に固定しても良い。

c.) Cycling conduct: バイク規則

- (i) All paratriathletes and guides must use a tandem bicycle. The specifications of the tandem bicycle are as follows:

全てのパラトライアスリートとガイドはタンデムバイクを使用する。タンデムバイクの使用は以下の通り。

- A tandem is a vehicle for two riders, with two wheels of equal diameter, which conforms to the general principles of UCI construction for bicycles. The front wheel shall be steerable by the front rider, known as the pilot. Both riders shall face forward in the traditional cycling position and the rear wheel shall be driven by both cyclists through a system comprising pedals and chains; the maximum sizes will be 2.70 meters long and 0.5 meters wide;

タンデムバイクは 2 人用車両で、UCI の自転車構造の一般原則に適合した、同径の 2 つの車輪を持つ車両である。前車輪はパイロットとして知られる前方の選手により操向可能でなければならない。両選手は伝統的な自転車の姿勢で前を向き、後輪はペダルとチェーンで構成される機構で両選手により駆動されなければならない。大きさは最大で、2.7m の長さで 0.5m の幅とする。

- The tandem top tube, and any additional strengthening tubes, may slope to suit the morphological sizes of the riders.

タンデムバイクのトップチューブおよび追加の補強チューブは、選手の身体的寸法に応じて傾斜してよい。

d.) Running conduct: ラン規則

- (i) Each athlete must be tethered during the run to his/her guide. The tether shall be made from non-elastic material and not store energy and/or offer a performance gain to the athlete.

各選手はラン中、自身とガイドを紐でつながなければならない。テザー(紐)は伸縮性が無い素材で、勢いをつけたり、選手が推進力を得るものであってはならない。

- (ii) The athlete may use an elbow lead during the run. The guide-runner is not allowed to push, pull or otherwise propel athletes in order to gain an advantage at any stage during a race. A guide-runner may assist an athlete who has tripped or fallen to regain his/her footing and/or orientation as long as such assistance does not provide any advantage to the athlete towards his/her running direction.

選手はラン中、肘をつなぐ。ガイドランナーはレース中のどの場所でもアドバンテージを得るような選手を押ししたり、引いたり、他の推進力を与えることは許可されない。ガイドラン

ナーは足元がつかずいたり、倒れたりした選手を支援することやランのコース進行方向に選手を進める支援でない支援はできる。

(iii) As the athlete crosses the finish line, the guide must be beside or behind the paratriathlete but not further apart than the required 0.5 meters maximum separation distance.

選手がフィニッシュラインを越える際、要求されている選手との距離 0.5m 以内で、ガイドは選手の横か後ろにいななければならない。

(iv) Free Leading zones: for safety reasons, contact is allowed 10 meters before and after an aid station, a sharp turn, penalty box, transition area swim exit, pretransition area or any other section of the run course determined by the Technical Delegate and indicated at the athlete's briefing;

ガイドが選手をリードしても良いゾーン:安全上の理由で、エイドステーション前後の 10m、鋭角な折り返し、ペナルティボックス、トランジションエリア、スイム出口、プリトランジションエリアや他の技術代表が決定したランコースの他の部分で許可される。フリーゾーンは選手競技説明会で説明される。

17.17. Hygiene: 衛生

a.) It is mandatory for all paratriathletes, who use catheters or other urinary diversion devices, to prevent spillage by using a catheter bag at all times. This includes during training, competition and classification.

カテーテル及び尿路変更機器器具を利用する全てのパラトライアスリートは、常にカテーテルバッグを利用し、流出を防止しなければならない。これはトレーニング、競技、クラシフィケーションの期間を適用される。

17.18. Approval panels: 承認委員

a.) Decisions on bike adaptations or brace approval will be made by a panel composed of:

下記メンバーによって構成される委員が、バイク改造やブレース承認に関する決定を行う。

(i) An ITU Technical Committee member;

ITU 技術委員会のメンバー

(ii) A representative of the ITU Sport Department;

ITU スポーツ省の代表

(iii) A member of the ITU Paratriathlon Committee;

ITU パラトライアスロン委員会のメンバー

b.) The decisions of the Approval Panel can be appealed to the ITU Arbitration Tribunal. This appeal does not suspend the decision of the Approval Panel, but rather the decision will stay in place during the time the ITU Arbitration Tribunal takes to make a decision on the appeal.



承認パネルによる決定に対し、ITU 仲裁裁判所への上訴がなされることがある。この上訴は承認パネルの決定を差し止めるものではないが、ITU 仲裁裁判所が上訴に基づく決定を行うまでの間、保留される。

18. WINTER TRIATHLON: ウィンタートライアスロン

18.1. Definition: 定義

a.) Winter Triathlon may take place in two different formats:

ウィンタートライアスロンは2つの異なるフォーマットで行われる。

(i) Running, mountain biking and cross country skiing, named as Winter Triathlon;

ウィンタートライアスロン (ランニング、マウンテンバイク、クロスカン트리スキー)

(ii) Snowshoeing, skating and cross country skiing, named S3 Winter Triathlon.

S3 ウィンタートライアスロン (スノーシューイング、スケート、クロスカン트리スキー)

b.) All segments of the race will be preferably on snow or ice. The run and bike segment can also take place on a different surface.

すべてのレース種目は、雪上もしくは氷上で実施されることが好ましい。ランとバイク種目は、異なる路面にて行うことができる。

18.2. Official Training and course familiarisation: 公式トレーニングとコース試走

a.) Official training and familiarisation sessions will be conducted by the Technical Delegate and the Local Organising Committee. Athletes and coaches may attend these official training and familiarisation sessions;

公式トレーニングと試走セッションは、技術代表と大会実行委員会によって実施される。選手とコーチは、これらの公式トレーニングと試走セッションに参加できる。

b.) Conduct on race days: Athletes are not allowed to warm up or do any familiarisation on the course while a race is in progress.

レース当日の規範：選手は、レース進行中にコース上でウォームアップや試走を行うことはできない。

18.3. Run Segment: ラン

a.) Running shoes are mandatory on the running segment. This rule is not applicable to Age Group athletes;

ランニングシューズは、ランニング競技で着用義務とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

b.) Running shoes with spikes are allowed.

スパイク付のランニングシューズは許可される。

18.4. Mountain Bike Segment: マウンテンバイク

a.) The minimum tyre dimension is 26x1.5 inches which means the smallest part of the tyre should not be less than 40mm;

最小タイヤ寸法は26x1.5インチであり、タイヤの最小部分が40mm未満であってはならない。

b.) Front and rear wheels may have different diameters;



前後のホイールは異なる寸法であっても良い。

- c.) The bike segment of winter triathlon competitions is laid out as a cross-country course over snow and may follow normal roads or paths;
ウィンタートライアスロン競技のバイク種目は、通常の道路や小道に沿い、雪上クロスカンントリーのように設定される。
- d.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course;
選手は、コース上でバイクを押ししたり持って進むことを許可される。
- e.) Drafting is allowed; for safety reasons it may be forbidden to pass other athletes before entering the transition area. Lapped athletes will not be removed from the race;
ドラフティングの許可；安全上の理由から、トランジションエリアに入る前に他の選手を追い抜くことを禁止する。周回遅れの選手をレースから除外されない。
- f.) Athletes must bring their own tools and parts and must carry out their own repairs;
選手は、自分の工具および部品を持参し、自分で修理を行わなければならない。
- g.) Bike shoes are mandatory in the bike segment. This rule is not applicable to Age Group athletes;
バイクシューズはバイク種目では必須とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。
- h.) Spiked tyres are allowed provided that the spikes are shorter than 5 mm. measured from the tyre surface.
スパイクタイヤは、スパイクがタイヤ表面から 5mm 未満であることを条件に許可する。
- i.) Traditional MTB bar ends are authorised. Ends must be plugged.
伝統的な MTB バーエンドは認める。エンドは塞がれてなければならない。

18.5. Ski Segment: スキー

- a.) Testing of equipment (skis) is allowed prior to the race on specially marked tracks, or on the race-course, if announced by the Technical Officials;
用具（スキー板）のテストは、レース前に審判によって発表があれば、特別に指定されたトラックまたはレースコースで行える。
- b.) Athletes cannot be accompanied by team members, team managers or other pacemakers on the course, during the race;
選手は、レース中、コース上のチームメンバー、チームマネージャー、その他ペースメーカーを伴うことはできない。
- c.) Athletes are allowed to change one ski and both poles;
選手はスキー1組と両ポールを変更することができる。
- d.) Athletes may ski using their preferred technique;
選手は好みの技法によってスキーを競技できる。
- e.) Specified zones may have restrictions to classic style or double poling;



指定されたゾーンでは、クラシックスタイルもしくはダブルポーリングに制限される。

- f.) Wearing the bike helmet during the ski segment is not allowed. However, due to the effect of cold temperatures on mobility, wearing a helmet could be authorised by the Technical Delegate;

スキー競技中はバイクヘルメット着用を禁止する。ただしそれが、移動による低気温の影響によるのであれば、技術代表の承認によりヘルメット着用を許可する。

- g.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible;

選手が追い越しを望んだ場合、追い越された選手はできるだけ早くコースの脇に寄らなければならない。

- h.) In the finish chute (30-50m), freestyle skiing may be forbidden. Double poling may be mandatory and prepared tracks for classic technique must be used. This provision will be announced at the athletes' briefing;

フィニッシュシュート (30-50m) では、フリースタイルスキーは禁止される。ダブルポーリングが必須で、クラシックテクニック用の準備されたトラックを使用しなければならない。この規定は、競技説明会で説明される。

- i.) Athletes cannot remove their skis until at least 10 meters past the finish line. The last ski check will take place after this line;

選手は、フィニッシュラインから 10m を過ぎるまで、スキー板を脱着することはできない。最終のスキー板のチェックは、このラインを過ぎたところで行う。

- j.) Ski shoes are mandatory in the cross country ski segment. This rule is not applicable to Age Group athletes.

スキーブーツはクロスカンリースキーで必須とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

18.6. Snowshoeing segment: スノーシューイング

- a.) The entire course must be completed with the snowshoes on the participant's feet;

参加者自身が足に履いたスノーシューで全コースを終了せねばならない。

- b.) Athletes are not allowed to change any of the snowshoes;

選手はスノーシューを交換することは許可されない。

- c.) The snowshoes must measure a minimum of 18 cm (7 inches) wide by 51 cm (20 inches) long and they must have a minimum useable surface of 774 cm² (120 square inches);

スノーシューは、幅 18cm (7 インチ) ・長さ 51 cm (20 インチ) 以上でなければならない。かつ使用面が 774cm² (120 平方インチ) 以上でなければならない。

- d.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible.

選手が追い越しを望んだ場合、追い越された選手はできるだけ早くコースの脇に寄らなければ



ならない。

18.7. Skating Segment: スケート

- a.) All types of skates, including Nordic blades, are allowed;
ノルディックブレードを含むすべてのタイプのスケート靴が許可される。
- b.) Athletes are not allowed to change any of the skates;
選手はスケート靴を交換することは許可されない。
- c.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible;
選手が追い越しを望んだ場合、追い越された選手はできるだけ早くコースの脇に寄らなければならない。
- d.) Athletes will wear helmet, as outlined in Competition Rules 5.2 g).
選手は、競技規則 5.2g)に沿ってヘルメットを着用する。

18.8 . Transition Area Conduct: トランジションエリア規則

- a.) Skiing inside the transition area is forbidden;
トランジションエリアでのスキー滑走は禁止される。
- b.) Athletes must put on and take off their snowshoes and skates within the transition area, in the athletes' own space. If a "Nordic blades changing zone" is provided, athletes may choose to put the Nordic blades on there;
選手は、トランジションエリアの各選手自身のスペースで、スノーシューやスケート靴の脱ぎ着しなければならない。「ノルディックブレード交換ゾーン」が準備されている場合、選手はそこにノルディックブレードを置くか選択してもよい。
- c.) In the transition area, Technical Officials may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment. This service must be equal for all athletes;
トランジションエリアでは、審判はバイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、選手を支援することができる。このサービスは、すべての選手に平等でなければならない。
- d.) All athletes must have their helmet securely fastened from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg or when they put the skates on, until after they have placed their bike on the rack at the finish of the bike leg or when they take the skates off;
すべての選手は、バイクスタート時にバイクをラックから外してからバイクフニッシュ時にラックに掛けるまで、もしくはスケートを履いてから脱ぐまで、自分のヘルメットをしっかりと締めなければならない。
- e.) A "Nordic blades changing area" may be created by the side of the edge of the ice;
「ノルディックブレード交換ゾーン」は氷上の端の脇に設置される。
- f.) A littering zone will be placed after the "ski placing line" where the athletes can discard the



shoe covers.

選手がシューズカバーを脱ぎ捨てられるゾーンは「スキー板設置ライン」より後に設置される。

18.9 . Coaches' Zone: コーチゾーン

- a.) Coaches will have a designated space available on the bike segment in order to supply athletes with their own food and beverages.

コーチは、バイク競技で、自分の食料や飲料を選手に提供するための指定スペースを有している。

18.10. Finish Definition: フィニッシュ定義

- a.) An athlete will be judged as “finished,” the moment the tip of the front ski boot crosses a vertical line extending from the leading edge of the finish line.

選手はフィニッシュライン先端から伸ばした垂線を、前に出した方のスキーブーツが越えた時に、「フィニッシュした」と判断される。

18.11. Weather conditions: 気象条件

- a.) The race will be cancelled when the air temperature is lower than -18 °C.

気温がマイナス 18 度未満の場合、レースは中止される。

19. CROSS TRIATHLON AND DUATHLON: クロストライアスロンとデュアスロン

19.1. General: 総則

- a.) Cross Triathlon consists of swimming, mountain biking (MTB) and cross-country running;
クロストライアスロンは、スイム、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランニングで構成する。
- b.) Cross Duathlon consists of cross-country running, mountain biking (MTB) and crosscountry running.
クロスデュアスロンは、クロスカンントリーランニング、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランニングで構成する。

19.2. Distances: 距離

- a.) The distance of Cross Triathlon is outlined in Appendix A;
クロストライアスロンの距離は、附則Aに付記。
- b.) The distance of Cross Duathlon is outlined in Appendix A;
クロスデュアスロンの距離は、附則Aに付記。
- c.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.
コースは、力量を求められる丘や技術的な側面を有していなければならない。バイクコースの距離は、技術代表の承認により、5%の許容誤差が認められる。

19.3. Official Training and Familiarisation: 公式トレーニングと試走

- a.) Official training and familiarisation sessions will be conducted by the Technical Delegate and the Local Organising Committee. Athletes and coaches may attend these official training and familiarisation sessions;
公式トレーニングと試走セッションは、技術代表と実行委員会によって実施される。選手とコーチは、これらの公式トレーニングと試走セッションに参加することができる。
- b.) Conduct on race days: Athletes are not allowed to warm up or do any course familiarisation while a race is in progress.
レース当日の行動：選手は、競技中に、コースでのウォームアップや試走を行うことはできない。

19.4. Mountain Biking Conduct: マウンテンバイク規則

- a.) The maximum tyre diameter for the MTB is 29 inches. The minimum cross section is 1.5 inch;
MTB の最大タイヤ径は 29 インチであり、タイヤの最小部分が 1.5 インチ未満であってはならない。



b.) Front and rear wheels may have different diameter;

前輪と後輪のホイールはサイズが異なってもよい。

c.) Studded and/or slick tyres are allowed;

スタッズおよび／またはスリックタイヤを許可する。

d.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course;

選手が、コース上で、バイクを手で押ししたり、持ち運ぶことを許可する。

e.) Drafting is allowed; for safety reasons it may be forbidden to pass other athletes before entering the transition area. Lapped athletes will not be removed from the race;

ドラフティングは許可；安全の理由でトランジションエリア入口手前で他の選手を追い越すことを禁止する。追い抜かれた選手はレースから除外されない。

f.) Clip-ons are not allowed;

クリップオン（エアロバー）は許可されない。

g.) Traditional road handlebars are forbidden;

伝統的なロードハンドルバーは禁止。

h.) Traditional MTB bar ends are authorised. Ends must be plugged.

伝統的な MTB バーエンドは使用できる。エンドは塞がなければならない。

19.5. Running Conduct: ラン規則

a.) Spike shoes are allowed. スパイクシューズは許可される。

19.6. Coaches Stations: コーチステーション

a.) Coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.

コーチは、バイクとラン競技で、自身が保有する食料や飲料を選手に提供するための指定スペースがある。

20. COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT:

予選ラウンドフォーマットでの競技

20.1. General: 総則

- a.) A competition in Qualifying Round Format consists of several rounds with a number of heats each qualifying athletes to the next round and eventually finishing with a final to determine a winner.

予選ラウンドフォーマットでの競技は、いくつかのラウンドで構成されており、各予選（ヒート）通過選手が次のラウンドに進み、最終的にはファイナル（決勝）で勝者を決定する。

20.2. Rounds: ラウンド

- a.) The rounds will be called semifinals and final;

ラウンドは、セミファイナル（準決勝）とファイナル（決勝）と呼ばれる。

- b.) A competition will have two rounds;

競技は、2つのラウンドがある

- c.) Semifinals and final will have 30 athletes as a maximum. The number of semifinals will be as follows:

準決勝と決勝では、選手は最大 30 名とする。準決勝の数は次のようになる。

Athletes entered 参加選手	Semifinals 準決勝
Less than 30 30人未満	No semifinals, direct final セミファイナル無し、一発決勝
31 to 60 31人から60人	2 semifinals (15 to 30 athletes each) 2つのセミファイナル(15人から30人毎)
61 to 90 61人から90人	3 semifinals (20 to 30 athletes each) 3つのセミファイナル(20人から30人毎)
91 to 120 91人から120人	4 semifinals (22 to 30 athletes each) 4つのセミファイナル(22人から30人毎)
121 to 150 121人から150人	5 semifinals (24 to 30 athletes each) 5つのセミファイナル(24人から30人毎)

20.3. Qualification to final: 決勝への予選

- a.) Every semifinal will qualify a fixed number of athletes for the final. Additionally, a number of athletes will qualify from semifinal heats, based on fastest times:

すべての準決勝は、最終戦のために、決まった数の選手を選出する。さらに、一定数の選手が、セミファイナル（準決勝）ヒートでの最速タイムによって選出される。

Athletes entered 参加選手	Semifinals 準決勝組数	By position in the semifinal 準決勝通過順位	By time タイムでの選出数
31 to 60 31人から60人	2	14	2
61 to 90 61人から90人	3	9	3
91 to 120 91人から120人	4	7	2
More than 121 121人以上	5	5	5

b.) Athletes from different heats and with the same time (in seconds), which are tied in the last qualifying position, will all qualify, increasing the number of athletes qualified for the next round;

別のヒートの選手が、同タイム（秒）で、予選ポジション最下位で同率となったら、それら全員を予選通過とし、結果次のラウンドでは選手数が増える。

c.) Athletes who have not qualified for the final will be sorted by time. In case of athletes withdrawing from the final, replacement will be made by the first athlete who has not qualified. The replacement will happen if the number of athletes in the final drops down to 30 athletes. (a random selection will be made from those athletes who have the same time). The deadline for the replacements will be when registration opens.

決勝に進めなかった選手は、タイムにより選別される。決勝を辞退した選手がいたら、決勝進出できなかった第一選手を繰り上げとする。決勝への選手数が30名を下回った場合、代替えを行う。（同一タイムの選手からランダム選択する。）繰り上げの制限時間は、選手登録開始までとする。

d.) In case where a race has a B final, the best 30 athletes from the semi-finals who have not qualified for the A final, will be sorted according to their times and will qualify to race in the B final.

Bファイナルのあるレースにおいて、Aファイナルに進出しなかった（選手の）準決勝からベスト30名の選手がBファイナルのタイムやレース順によって選ばれる。

20.4. Distribution of athletes in the semifinals: 準決勝での選手配分

a.) The Technical Delegate will compose the heats as follows:

技術代表は、ヒートを次のように構成する。

(i) If there are not any applicable rankings, the athletes will be distributed among the



heats in order to have the same number of athletes per semifinal (some semifinals can have one more athlete than others). The athletes from the same National Federation will be distributed among the heats following the same principle;

該当するランキングが存在しない場合、選手は、準決勝の選手数を同じくするためにヒートごとに配分される（準決勝の組によっては、他より選手1名が多い）。同国内競技団体からの選手は、次の同一基準によりヒートごとに配分される。

- (ii) If a ranking is applicable, the ranked athletes will be distributed according to the chart below and the non-ranked athletes will fill the remaining spots by applying the principle of assigning a similar number of athletes from the same National Federation to every heat, and keeping all the heats of equal size.

ランキングが適用される場合、ランク付けされた選手は、次のチャートにより配分され、非ランク選手は、すべてのヒートでの同一国内競技団体からの同様な区分の選手を配分基準により、残りのスポットに配分される。

Chart: Distribution of ranked athletes among the semifinals:

表：準決勝でランク付けされた選手の配分

Semifinal 1	Semifinal 2	Last Semifinal (-1)	Last semifinal
1			
	2		
		3	
			4
			5
		6	
	7		
8			
9			
	10		
		11	
			12
			13
		14	
	15		
16			
17			
etc...			

Note: The number reflects the ranking order

確認：数字はランキングオーダーを反映する。

20.5. Numbering: ナンバリング

- a.) The numbers in the final will be assigned as first criteria according to the positions in the semifinals. The second criteria will be the time in the semifinal, the third, the ITU Points List position, and the fourth a random apportionment.

決勝でのナンバーは、第一基準として、準決勝での順位に基づき割り当てる。第二基準として、準決勝のタイムに準じる。第三基準では、ITU ポイントリスト順位、そして第四基準ランダム配分とする。

20.6. Results: 結果



- a.) The overall results for the event will be the results of the final round;
イベントの最終的な結果は、決勝の結果とする。
- b.) If the event is included in any ranking which is allocating points to more positions than finishers in the final, the remaining points will be awarded as follows:
イベントで、決勝での完走者よりも、より多くの順位にポイントが配分されるランキングがあるときは、残りのポイントは次のように授与する。
- (i) To the DNF athletes in the final, according to their times in the semifinals;
決勝での DNF 選手へ、準決勝でのタイムに準じて配分する。
- (ii) To the DNS athletes in the final according to their times in the semifinal;
準決勝でのタイムに従って、決勝に参加しなかった選手に（配分される）。
- (iii) If the race does not have a B final: The athletes who did not qualify for the final, will have points allocated according to their times in the semi-finals. If the race has B final: The results from the B final will determine their points.
B 決勝のないレース: 決勝に進めなかった選手は準決勝のタイムによってポイントを割り当てられる。B 決勝があるレース: B 決勝の結果でポイントを決定する。
- (iv) DSQ athletes will not earn any points.
DSQ 選手は、ポイントを獲得することはできない。

20.7. Prize money: 賞金

- a.) Prize money distribution will follow the general rules (Appendix I) and the preceding paragraph if necessary.
プライズマネー配分は、総則（附則 I）に従い、必要に応じて前項を参照する。

21. COMPETITION IN TIME TRIAL QUALIFYING ROUND FORMAT:

タイムトライアルフォーマットでの競技

21.1. General: 総則

- a.) A competition in Time Trial Qualifying Round Format consists of two races, the first one (qualifier) conducted as a time trial with athletes starting individually one by one, and the second one (final) conducted as a mass start event, in which the participants are the best ranked in the time trial race;

タイムトライアル予選フォーマットでの競技は2つのレースで構成される。第一(予選)は一人ずつ選手がスタートするタイムトライアルとして行われる。第二(決勝)は一斉スタートとして行われる。選手はタイムトライアルレースで最も良い順位となる。

- b.) The result of the race is the result of the final.

決勝での結果をレース結果とする。

21.2. Rounds: ラウンド

- a.) A competition will have two rounds;

競技は二つのラウンドがある。

- b.) The rounds will be called qualifier and final;

ラウンドは予選と決勝と呼ばれる。

- c.) The qualifier will be time trial with draft-illegal bike segment, and the final will be mass start with a draft legal bike segment. In both qualifier and final races, athletes must use draft legal bikes and bike equipment.

予選はドラフティング禁止バイクレースのタイムトライアルで行われ、決勝はドラフティング許可バイクレースの一斉スタートで行われる。予選と決勝の両方で、選手はドラフティング許可レース用のバイクと用具を使用する。

- d.) The Technical Delegate will determine the time interval between the start of each athlete in the time trial qualifier, which can be between 15 seconds and 3 minutes.

技術代表は15秒から3分の間で、タイムトライアル予選の各選手のスタート間隔のタイムを決定する。

- e.) The final will have 30 athletes. The Race Referee will decide, according to the available technological resources, if a tie will be declared for two or more of the athletes. In this case, the final may have more than 30 athletes.

決勝は30人の選手で行われる。審判長は技術的装置を利用して2人あるいはそれ以上の選手が同着かどうかを判断する。同着があった場合、決勝が30人以上の選手で行われる場合もある。

21.3. Qualification to final: 予選から決勝へ

- a.) The athletes with the best 30 times in the qualifiers will qualify for the final.

予選でタイムの速い上位から30人の選手が、決勝進出の資格を持つ。



- b.) Athletes who have not qualified for the final will be placed according to their time in the qualifiers. In case of athletes withdrawing from the final, replacement will be made by the next fastest athlete who has not qualified. The replacement will only happen if the number of athletes in the final drops down below 30 athletes. The deadline for the replacements will be when registration opens.

決勝に進出しない選手は、予選のタイムによって順位を付ける。決勝に棄権する選手が出た場合、決勝に進出しなかった中で、最も速かった選手が決勝へ進出する。この繰り上げは決勝進出選手が 30 人を下回った場合に行われる。繰り上げの締切時間は選手登録が開始される迄とする。

- c.) In case where a race has a B final, the athletes with the best 30 times from the qualifier, who have not qualified for the A final, will be sorted according to their times and will qualify to race in the B final.

B 決勝が行われる場合、A 決勝に進出できなかった選手からタイムの速い上位 30 人の選手が、B 決勝の出場資格を持つ。

21.4. Numbering and distribution of athletes in the qualifier: 予選でのナンバーリングと選手の配分

- a.) Race numbers will be allocated to the athletes as regulated in the Competition Rules 2.10.

レースナンバーは競技規則 2.10 章に則って選手を割り当てる。

- b.) Athletes will start one by one starting by the highest number in decreasing order.

選手はレースナンバーの大きいほうから降順で、一人ずつスタートする。

- c.) In case of athletes not showing up to the start or if any race number is not assigned, the start sequence will follow as if there was an athlete competing in the time allotted to this unused number.

選手がスタートしなかったり、レースナンバーがいくつか割り当てられなかったりした場合、使用されなかったナンバーに割り当てられたその時間に選手がスタートしているとみなして、スタートを連続して進める。

- d.) The start list will be created following this model:

スタートリストは以下のモデルのように作られる。

Race number	First Name	Last Name	NF	Start time
102	Grzegorz	Zgliczynsk	POL	09:00:00
101	Andrew	Farrell	USA	09:00:30
100	Todd	Martin	AUS	09:01:00
99	Gervasio	Da silva	BRA	09:01:30

21.5. Qualifier start system: 予選スタートシステム

- a.) Principles set in ITU Competition Rules 4.7 will apply:



ITU 競技規則 4.7 に設定されている原則を適用する。

- (i) Athletes are responsible for being at the start line on time.
選手はスタート時間にスタートラインに居る責任がある。
- (ii) A video camera shall be used to record the entire start.
ビデオカメラが全てのスタートを記録するために使用される。
- (iii) The Start Technical Officials are responsible for synchronizing their own and the Timekeepers' watches.
スタート審判は自身の時計とタイム記録係の時計を一致させる責任がある。
- (iv) Start Technical Officials must provide all athletes with the opportunity to start at their correct times. An assistant responsible for recording the details for any violations at the start must be placed near the starter. The athletes' actual start time must be noted with both electric and hand timing; in case the Competition Jury decides his/her late start was due to force majeure.
スタート審判は全ての選手が正しい時間にスタートできるように機会を提供しなければならない。スタート審判のアシスタントは、違反があった場合の詳細を記録するために、スタート審判の近くに居なければならない。選手のスタートの遅れが不可抗力であったと審議委員が判断した時のために、選手の正確なスタートタイムは、電子的装置と手動で記録されなければならない。
- (v) Athletes will line up according to the start order. Athletes will need to report at the pre-start area at least 2 minutes before their start time.
選手はスタート順に並ぶ。選手は自身のスタート時間の 2 分前までにプレスタートエリアで申告しなければならない。
- (vi) Athletes will be informed by the starter about the remaining time to the start, 15 and 5 seconds before the start time.
選手は、スタートの 15 秒前と 5 秒前に、スタートまでの残り時間をスターターによって知らされる。
- (vii) The Start Technical Official will announce the start time by using an electronic/manual horn.
スタート審判は電子/手動ホーンを用いてスタート時間を知らせる。
- (viii) Athletes starting the race before the start time will be recalled to the start line. Any athlete failing to do this will be disqualified. Athletes starting after their start time, must get the approval of the Start Technical Official to proceed. The start time of those athletes will be the start time originally assigned.
スタート時間前にスタートした選手はスタートラインに呼び戻される。スタートラインに戻らなかった選手は失格となる。スタート時間後にスタートしようとする選手はスタート審判の承認を得てスタートしなければならない。これらの選手のスタート時間は予め設定されたスタート時間になる。



21.6. Race number allocation in the final: 決勝へのレースナンバーの割り当て

- a.) The race numbers in the final will be assigned as first criteria according to the time in the qualifier. The lowest time in the qualifier will receive number 1 in the final. Tied athletes will be numbered randomly.

決勝のレースナンバーは予選タイム順に割り当てられる。予選で最も速いタイムに決勝でレースナンバー 1 番が割り当てられる。同着の選手はランダムにナンバーを振られる。

21.7. Results: 結果

- a.) The overall results for the event will be the results of the final round. Awards, and prize money will be distributed accordingly.

決勝の結果を大会の最終結果とする。表彰、賞金はそれによって配分される。

- b.) If the event is included in any ranking which is allocating points to more positions than finishers in the final, the remaining points will be awarded as follows:

決勝で完走した選手よりも多くのランキングポイントが割り当てられる大会であれば、以下の順に残りのポイントを割り当てる。

- (i) To the DNF athletes in the final, according to their times in the qualifier;

予選のタイムに応じて、決勝で DNF の選手

- (ii) To the DNS athletes in the final according to their times in the qualifier;

予選のタイムに応じて、決勝で DNS の選手

- (iii) If the race does not have a B final: The athletes who did not qualify for the final, will have points allocated according to their times in the qualifier. If the race has B final: The results from the B final will determine their points.

もし B ファイナルがなかった場合：決勝に進出しなかった選手の中から、予選のタイムによってポイントを割り当てる。もし B 決勝がある場合：B 決勝の結果でポイントを決める。

- (iv) DSQ athletes will not earn any points.

DSQ 選手はいかなるポイントも獲得できない。

22. AQUABIKE: アクアバイク

22.1. General 総則

- a.) Aquabike consists of Swimming, Transition area 1, biking and Transition area 2.

アクアバイクはスイム、トランジションエリア 1、バイク、そしてトランジション 2 の構成である。

- b.) Aquabike events will be organised only under Long Distance and for Age Group categories, and included in the program of a Long Distance Triathlon event **with same swim and bike distances**.

アクアバイク大会はロングディスタンスやエイジグループカテゴリー下でのみ生まれ、**同じスイムとバイクの距離で**ロングディスタンストライアスロン大会のプログラムに含まれる。

22.2. Distance 距離

- a.) From 1900 meter swim and longer followed by 80 km bike or longer, mirroring the distance of the Long Distance Triathlon event in which the aquabike is included.

スイム 1900 メートルかそれ以上に続き、バイク 80 キロメートルか、それ以上。アクアバイクが含まれているロングディスタンストライアスロン大会の距離を反映している。

22.3. Specific Rules 特別競技規則

- a.) Aquabike is ruled by the same rules that the Long Distance Triathlon event in which is included.

アクアバイクはアクアバイクが含まれているロングディスタンストライアスロン大会と同じ競技規則によって統治される。

22.4. Finish フィニッシュ

- a.) Athletes will finish the race at the finish line located by the Transition area 2 exit. The time registered in this point is the final time.

選手は T2 出口にあるフィニッシュラインでレースをフィニッシュする。このポイントに記録されたタイムがファイナルタイムになる。

APPENDIX

附則

23. APPENDIX A: RACE DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS:

附則 A : レース距離と年齢要件

Triathlon: トライアスロン

	Swim	Bike	Run	Minimum age required
Team relay	250 to 300 m	5 to 8 km	1.5 to 2 km	15
Super Sprint Distance	250 to 500 m	6.5 to 13 km	1.7 to 3.5 km	15
Sprint Distance	Up to 750 m	Up to 20 km	Up to 5 km	16
Standard Distance	1500 m	40 km	10 km	18
Middle Distance	1900 to 3000 m	80 to 90 km	20 to 21 km	18
Long Distance	1000 to 4000 m	100 to 200 km	10 to 42.2 km	18

	スイム	バイク	ラン	最低年齢
チームリレー	250 から 300m	5 から 8 km	1.5 から 2 km	15
スーパースプリント	250 から 500m	6.5 から 13 km	1.7 から 3.5 km	15
スプリント	750m 以上	20 km 以上	5 km 以上	16
スタンダード	1500m	40 km	10 km	18
ミドル	1900 から 3000m	80 から 90 km	20 から 21 km	18
ロング	1000 から 4000m	100 から 200 km	10 から 42.2 km	18

Duathlon:デュアスロン

	Run	Bike	Run	Minimum age required
Team Relay	1.5 to 2 km	5 to 8 km	0.75 to 1 km	15
Sprint Distance	5 km	20 km	2.5 km	16
Standard Distance	5 to 10 km	30 to 40 km	5 km	18
Middle Distance	10 to 20 km	60 to 90 km	10 km	18
Long Distance	10 to 20 km	120 to 150 km	20 to 30 km	18

	スイム	バイク	ラン	最低年齢
チームリレー	1.5 から 2 km	5 から 8 km	0.75 から 1 km	15
スプリント	5 km	20 km	2.5 km	16
スタンダード	5 から 10 km	30 から 40 km	5 km	18
ミドル	10 から 20 km	60 から 90 km	10 km	18
ロング	10 から 20 km	120 から 150 km	20 から 30 km	18

Aquathlon: アクアスロン

	Run	Swim	Run	Minimum age required
Standard Distance	2.5 km	1000 m	2.5 km	16
Standard Distance (cold waters)		1000 m	5 km	16
Long Distance	5 km	2000 m	5 km	18
Long Distance (cold waters)		2000 m	10 km	18

	ラン	スイム	ラン	最低年齢
スタンダード	2.5 km	1000m	2.5 km	16
スタンダード(低水温)		1000m	5 km	16
ロング	5 km	2000m	5 km	18
ロング(低水温)		2000m	10 km	18

Winter Triathlon: 冬季トライアスロン

Winter Triathlon	Cross-Country Run	Mountain Bike	Cross-Country Ski	Minimum age required
Team Relay	2 to 3 km	4 to 5 km	3 to 4 km	15
Sprint Distance	3 to 4 km	5 to 6 km	5 to 6 km	16
Standard Distance	7 to 9 km	12 to 14 km	10 to 12 km	18

Winter Triathlon ウインター トライアスロン	Cross-Country Run クロスカンントリー ラン	Mountain Bike マウンテン バイク	Cross-Country Ski クロスカンントリー スキー	Minimum age required 出場最低年齢
Team Relay チームリレー	2 to 3 km	4 to 5 km	3 to 4 km	15
Sprint Distance スプリント	3 to 4 km	5 to 6 km	5 to 6 km	16
Standard Distance スタンダード	7 to 9 km	12 to 14 km	10 to 12 km	18

S3 Winter Triathlon : S3 冬季トライアスロン

S3 Winter Triathlon	Snowshoeing	Skating	Cross-Country Ski	Minimum age required
Standard Distance	4 to 6 km	10 to 14 km	7 to 9 km	16

S3 冬季トライアスロン	スノーシューイング	スケート	クロスカンントリースキー	最低年齢
スタンダード	4 から 6 km	10 から 14 km	7 から 9 km	16

Cross Triathlon: クロストライアスロン

	Swim	Mountain Bike	Cross Country Run	Minimum age required
Team Relay	200 to 250 m	4 to 5 km	1.2 to 1.6 km	15
Sprint Distance	500 m	10 to 12 km	3 to 4 km	16
Standard Distance	1000 to 1500 m	20 to 30 km	6 to 10 km	18

	スイム	マウンテンバイク	クロスカンントリーラン	最低年齢
チームリレー	200 から 250m	4 から 5 km	1.2 から 1.6 km	15
スプリント	500m	10 から 12 km	3 から 4 km	16
スタンダード	1000 から 1500m	20 から 30 km	6 から 10 km	18

Cross Duathlon:クロスデュアスロン

	Cross Country Run	Mountain Bike	Cross Country Run	Minimum age required
Team Relay	1.2 to 1.6 km	4 to 5 km	0.6 to 0.8 km	15
Sprint Distance	3 to 4 km	10 to 12 km	1.5 to 2 km	16
Standard Distance	6 to 8 km	20 to 25 km		18

	クロスカントリーラン	マウンテンバイク	クロスカントリーラン	最低年齢
チームリレー	1.2 から 1.6 km	4 から 5 km	0.6 から 0.8 km	15
スプリント	3 から 4 km	10 から 12 km	1.5 から 2 km	16
スタンダード	6 から 8 km	20 から 25 km		18

Aquabike:アクアバイク

	Swim	Bike	Minimum age required
Long Distance	1000 to 4000 m	100 to 200 km	18

	スイム	バイク	最低年齢
ロング	1000 から 4000m	100 から 200 km	18

24. APPENDIX B: RACE PROTEST FORM:

附則 B：抗議書類の様式

PROTEST FORM

Part 1: To be completed by the protester.

Protest must be filed and signed by the protester under the conditions outlined in the ITU Competition Rules and submitted to the Race Referee.

Event Name:		Event Date:	
Event Location:		Time Protest Submitted:	
Name of Protester:		Race Number:	
Country of Protester:		Email:	
Address of Protester			
	(street address)	(City and Postal Code)	
Telephone (home):		Telephone (mobile):	
Name of Protestee:		Race Number:	
Country of Protestee:			

A protest is a formal complaint against the conduct of a fellow athlete or race official, or against conditions of the Competition. You must have substantial evidence, including witnesses, and you must be willing to take part in an interview. Any protest must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

What type of Protest is involved? (Check one box only.)

- Protest Concerning the Course
- Protest Against Another Athlete or a Technical Official
- Protest Concerning Eligibility
- Protest Concerning Timekeeping
- Protest Concerning Equipment

Witness Details (2):

Name of
Witness 1:

Name of
Witness 2:

Rule(s)
Violated:

--

Time of Incident:

--



PROTEST FORM 抗議書類

Part 1: To be completed by the protester.

抗議人によって完成されること

Protest must be filed and signed by the protester under the conditions outlined in the ITU Competition Rules and submitted to the Race Referee.

抗議は、ITU 競技規則において例示された方式で、抗議人によって申立され、署名され、かつ審判長に提出されなければならない。

Event Name: 競技大会名		Event Date: 大会開催日	
Event Location: 開催地:		Time Protest Submitted 抗議提出時刻	
Name of Protester: 抗議人氏名		Race Number: レースナンバー	
Country of Protester: 抗議人国籍		Email:	
Address of Protester 抗議人住所			
	(street address) (番地等)	(City and Postal Code) (市 郵便番号)	
Telephone (home): 電話(自宅)		Telephone (mobile): 電話 (携帯)	
Name of Protestee: 抗議対象者氏名		Race Number: レースナンバー	
Country of Protestee: 抗議対象者国籍			

A protest is a formal complaint against the conduct of a fellow athlete or race official, or against conditions of the Competition. You must have substantial evidence, including witnesses, and you must be willing to take part in an interview. Any protest must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

抗議は、選手や審判員の行為、又は競技状況に対する正式な不服申立である。証人を含む、実質的証拠が必要であり、面談に自主的に参加しなければならない。いかなる抗議には USD50 相当の小切手もしくは現金が預託されなければならない。

What type of Protest is involved? (Check one box only.)

抗議の種類 (1 つのみを選択)

- Protest Concerning the Course
コースに関する抗議
- Protest Against Another Athlete or a Technical Official
他の選手又は審判員に対する抗議

- Protest Concerning Eligibility
資格要件に関する抗議
- Protest Concerning Timekeeping
計測に関する抗議
- Protest Concerning Equipment
用具に関する抗議

Witness Details (2):

証人の明細(2)

Name of

Witness 1:

証人氏名 1

Name of

Witness 2:

証人氏名 2

Rule(s)

Violated:

違反規則

	Time of Incident: 事由発生時刻	
--	------------------------------------	--

<p>Where did the Violation occur. (Define location. If required use additional paper and draw a diagram.) 違反発生場所(場所を明記する事。必要なら別紙に図で表記する事)</p>			
<p>Who was involved in the Violation? 違反に関与した人物</p>			
<p>How did the Violation occur (brief statement explaining alleged violation)? どのように違反が発生したか。(当該違反について簡潔に説明する事。)</p>			
<p>Signature of Protester: 抗議人の署名</p>		<p>Date: 日付</p>	

Part 2 Official use only

大会役員専用

<p>Protest Fee \$50 USD attached 抗議納付金 USD50 が預託されたか</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> はい いいえ</p>
<p>Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. 審議委員氏名及び 3 人審議委員か 5 人審議委員かチェックすること</p> <p><input type="checkbox"/> 3 person jury 3 名審議委員</p> <p><input type="checkbox"/> 5 person jury 5 名審議委員</p>	<p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>3. _____</p> <p>4. _____</p> <p>5. _____</p>
<p>Competition Jury Action: 審議委員会の行動</p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>Competition Jury Chair's Name 審議委員長の指名</p>	<p>_____</p>
<p>Signature: 署名</p>	<p>_____</p>
<p>Time, Date Protes received: 抗議受付時刻及び日付</p>	<p>_____</p>
<p>Time, Date Protest processed: 抗議処理時刻及び日付</p>	<p>_____</p>
<p>Amount of fee withheld/refunded: 納付金額 没収/返金</p>	<p>_____</p>

Where did the Violation occur. (Define location. If required use additional paper and draw a diagram.)	
Who was involved in the Violation?	
How did the Violation occur (brief statement explaining alleged violation)?	
Signature of Protester:	Date:

Part 2 Official use only

Protest Fee \$50 USD attached		Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. <input type="checkbox"/> 3 person jury <input type="checkbox"/> 5 person jury	1.		
	2.		
	3.		
	4.		
	5.		
Competition Jury Action:			
Competition Jury Chair's Name			
Signature:			
Time, Date Protes received:			
Time, Date Protest processed:			
Amount of fee withheld/refunded:			

25. APPENDIX C: RACE APPEAL FORM:

附則 C : 上訴書類の様式

APPEAL FORM

Part 1: To be completed by the appellant:

Appeals must be filed and signed by the appellant under the conditions outlined in the ITU Competition Rules, and submitted to the Technical Delegate. An appeal is a request for a review of a decision made by the Race Referee. This is the first level of appeal and will be heard by the Competition Jury. All appeals must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

Event Name:		Event Date:	
Event Location:		Time Appeal Submitted:	
Name of Appellant:		Race Number:	
Country of Appellant:		Email:	
Address of Appellant:			
	(street address)	(City and Postal Code)	
Telephone (home):		Telephone (mobile):	
Reason for penalty received:			
Was the penalty confirmed by the Race Referee?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		
		Type of penalty received (DQ, Suspension):	

Type of Appeal: (Check one box only.)

- Appeal against the Race Referee’s ruling on a Violation Report
- Appeal against the Race Referee’s ruling on a Protest:

Specific Location on the Course: _____

Name and Number of Race _____

Official(s) / Athlete(s)/ _____

Spectator(s) if Known _____

Description of the Incident (Use _____

additional paper if required) _____

Witness Details (2):

Name of Witness 1: _____

Name of Witness 2: _____

Date: _____

Signature of Appellant: _____

Part 2 Official use only

Appeal Fee \$50 USD attached	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Is this Appeal to reverse a Competition Jury decision?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
If 'Yes', attach Competition Jury Decision and action(s) and Race Referee's decision and action(s).	
Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. <input type="checkbox"/> 3 person jury <input type="checkbox"/> 5 person jury	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
Competition Jury Action:	
Competition Jury Chair's Name	
Signature:	
Time, Date Appeal Received:	
Time, Date Appeal processed:	
Amount of fee withheld/refunded:	



APPEAL FORM 上訴書類

Part 1: To be completed by the appellant:
上訴人によって完成されること

Appeals must be filed and signed by the appellant under the conditions outlined in the ITU Competition Rules, and submitted to the Technical Delegate. An appeal is a request for a review of a decision made by the Race Referee. This is the first level of appeal and will be heard by the Competition Jury. All appeals must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

上訴は、ITU 競技規則において例示された方式で、上訴人によって申立され、署名され、かつ技術代表に提出されなければならない。上訴は審判長による裁定の再調査要求である。これは第一段階の上訴であり、審議委員会による聴聞を受けることになる。全ての上訴には USD50 相当の小切手もしくは現金が預託されなければならない。

Event Name: 競技大会名		Event Date 大会開催日:	
Event Location: 開催場所		Time Appea	
Name of Appellant: 上訴人氏名		Race Number	
Country of Appellant: 上訴人国籍			
Address of Appellant: 上訴人住所			
	(street address) 番地	(City and Postal Code) 市 郵便番号	
Telephone (home): 電話(自宅)		Telephone(mobile):	
Reason for penalty received: 罰則を受けた理由			
Was the penalty confirmed by the Race Referee? その罰則は審判長により確認されたか?	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>はい いいえ</p>		

Type of Appeal: (Check one box only.)
上訴の種類(1つのみを選択)

- Appeal against the Race Referee's ruling on a Violation Report
違反報告に基づく審判長裁定に対する上訴 :
- Appeal against the Race Referee's ruling on a Protest:
抗議への審判長裁定に対する上訴 ::

Specific Location on the Course:

コース上の特筆すべき地点:

Name and Number of Race

Official(s) / Athlete(s)/

Spectator(s) if Known

分かるのであれば、審判員/

選手/観客の氏名及び数

Description of the Incident (Use

additional paper if required)

事由の詳細（必要であれば別紙に記入の事） _____

Witness Details (2):

証人の明細 (2):

Name of Witness 1:

証人の名前 1: _____

Name of Witness 2:

証人の名前 2: _____

Signature of Appellant:

上訴人の署名 _____

Date:

日付

Part 2 Official use only

大会役員専用

<p>Appeal Fee \$50 USD attached 抗議納付金 USD50 が預託されたか</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> はい いいえ</p>
<p>Is this Appeal to reverse a Competition Jury decision? この上訴は審議委員会の決定を覆すためのものか?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> はい いいえ</p>
<p>If 'Yes', attach Competition Jury Decision and action(s) and Race Referee's decision and action(s). もし『はい』であれば、審議委員会の決定及び行動と審判長の決定及び行動について付記する事</p>	
<p>Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. 審議委員氏名及び3人審議委員か5人審議委員かチェックすること</p> <p><input type="checkbox"/> 3 person jury 3名審議委員</p> <p><input type="checkbox"/> 5 person jury 5名審議委員</p>	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
<p>Competition Jury Action: 審議委員会の行動:</p>	
<p>Competition Jury Chair's Name 審議委員長の氏名</p>	
<p>Signature: 署名</p>	
<p>Time, Date Appeal Received: 上訴受付時刻及び日付:</p>	
<p>Time, Date Appeal processed: 上訴処理時刻及び日付:</p>	
<p>Amount of fee withheld/refunded: 納付金額 没収/返金:</p>	

26. APPENDIX D: DEFINITIONS:

附則 D：用語の定義

Age 年齢	<p>The age of the athlete on the 31st of December of the year of the competition. 大会の実施年 12 月 31 日における選手の年齢</p>
Age group Team Managers Briefing エージグループチームマネジャー競技説明会	<p>Meeting with the Age group team manager and coaches in which they are informed by the Technical Delegate about all the specifications of the race. TD が競技に関する詳細事項をエージグループのチームマネジャーとコーチに対して通知する説明会</p>
Aid/Outside Assistance エイド/外部援助	<p>Any kind of material support or personal assistance received by the athlete. Depending on its nature, it may be allowed or forbidden 選手が受けるいかなる種類の物質的な補助や人的援助。その援助の内容により、許可されたり、禁止されたりすることがある。</p>
Ambush Marketing アンブッシュマーケティング	<p>Deliberately using the opportunity of live television and media photographers to expose the sponsor logos larger than the approved sizes, and/or equipment or objects not provided by Local Organising Committee or ITU. 意図的にテレビやメディアの生放送の機会を利用して、撮影者が許可されたサイズよりも大きくスポンサーロゴを映し出したり、LOC や ITU によって提供されていない用具や物体を映し出すこと。</p>
Appeal 上訴	<p>A request to the Competition Jury of an event or the ITU Arbitration Tribunal for a review of the decision of the Race Referee/Competition Jury. (Note: This cannot include an appeal against the finding of a doping violation or against the penalty imposed for the finding of a doping violation. These appeals must be directed to ITU Arbitration Tribunal independently.) 競技大会の審議委員会や ITU 仲裁裁判所に対する要求で、審判長/審議委員会の決定に対する再調査を求めるもの。(注:ドーピング違反の発見やドーピング違反の発見により科せられた罰則に対する上訴はこれには含まれない。ITU 仲裁裁判所にこれらの上訴は独立してなされなければならない。)</p>
Appellant 上訴人	<p>An athlete submitting an appeal. 上訴する選手。</p>
Aquabike アクアバイク	<p>Multisport which combines swim and cycle in two segments: the first segment is swimming and finishing with cycling. スイムとバイクの2つのパートからなるマルチスポーツ：最初の競技がスイムで最後がバイクとなる。</p>

<p>Aquathlon アクアスロン</p>	<p>Multisport which combines swim and run in three segments: the first segment is run, followed by swimming and finishing with running. スイムとランの3パートからなるマルチスポーツ：第一ラン、スイム、第二ランの構成となる。</p>
<p>Assistance 援助</p>	<p>Any attempt by an unauthorised or unofficial source to help or to stabilise an athlete. 選手を援助したり安定させたりするためになされる無許可や非公式なあらゆる試み。</p>
<p>Assistant Chief Technical Official アシスタントチーフ TO</p>	<p>Responsible to the Chief Technical Official for coordinating the employment of the Technical Officials assigned to his/her race course segment or area. 競技や競技コース上の担当 TO の配置調整に関して CTO を補佐する。</p>
<p>Athletes 選手</p>	<p>The competitors who register for and compete in ITU Events. ITU 競技大会において登録し参加する競技者</p>
<p>Athletes' Briefing 選手競技説明会</p>	<p>Meeting with the athletes in which they are informed by the Technical Delegate about all the specifications of the race. TD が競技に関するすべての詳細事項を選手に通知する説明会。</p>
<p>Bicycle 自転車</p>	<p>The bicycle is a human powered vehicle with two wheels of equal diameter. The front wheel shall be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising pedals and a chain. Bicycles are also referred as bikes. 自転車は2つの同径のホイールからなる人的駆動の乗り物である。前輪は操舵可能であり;後輪はペダルとチェーンからなるシステムによって駆動されなければならない。自転車はバイクとも呼ばれる。</p>
<p>Blocking ブロッキング</p>	<p>The deliberate impeding or obstructing of progress of one athlete by another. An athlete on the bike course, who is not keeping to the appropriate side of the road. 一人の選手による他の選手に対する意図的な進行妨害のこと。バイクコースにおいて、道路上の適切とされる側を進行しない選手。</p>
<p>Blue card ブルーカード</p>	<p>Card, which is used to inform athletes when being penalised for drafting infringement during cycling segment. バイク競技中におけるドラフティング違反に対する罰則を選手に対して通知する為の青いカード。</p>
<p>Charge チャージ</p>	<p>The contacting of one athlete by another from the front, rear or side, and hindering that athlete's progress. 他の選手の進行を妨げる、前方、後方や側面への一選手による接触。</p>

<p>Check in チェックイン</p>	<p>Control established at the entrance of the athletes lounge and at the entrance of the transision area, before the race. In both places a time of admission is set by the Technical Delegate. 競技前に行われる、選手ラウンジとトランジションエリアへの入場管理。両方ともに TD によって入場許可時間が決められる。</p>
<p>Chief Technical Official チーフ TO</p>	<p>Appointed by the Technical Delegate and is responsible for the control and co-ordination of the deployment of Technical Officials. TD により任命され、TO の配置調整及び管理に責任を持つ。</p>
<p>Clean Start クリーンスタート</p>	<p>All the athletes start after the horn. The race continues. 全ての選手がホーンの後にはスタートする。競技は続行される。</p>
<p>Coaches meeting コーチ競技説明会</p>	<p>Meeting with the coaches in which they are informed by the Technical Delegate about all the specifications of the race. TD が競技に関する全ての詳細情報をコーチに通知する説明会。</p>
<p>Competition Jury 審議委員会</p>	<p>The Competition Jury appointed and chaired by the Technical Delegate. It is held responsible to determine the eligibility of the protest or appeal, to hear and to rule on all appeals against decisions handed down through the Race Referee, including decisions on protests. 審議委員は TD により任命され、TD が審議委員長を務める。抗議における判定を含む、審判長による決定に対する全ての上訴に対する聴聞や裁定を実施し、抗議上訴の適格性を決定する責務がある。</p>
<p>Conflict of interest 利益相反</p>	<p>A set of circumstances that creates a risk that professional judgement or actions regarding a primary interest will be unduly influenced by a secondary interest 業務上の判断や行為において、主要な利益が別の利益により不当に影響されてしまう危険性を産み出す一連の状況。</p>
<p>Continent 大陸</p>	<p>Each of the five geographical divisions established in ITU. They are: Africa, The Americas, Asia, Europe and Oceania ITU による 5 つの地理的区分。アフリカ、アメリカ、アジア、ヨーロッパ、そしてオセアニア。</p>
<p>Continental Technical Officials (CTOs) CTO</p>	<p>The Level 2 Technical Officials certified by ITU. ITU によって認可されたレベル 2 の TO。</p>
<p>Course コース</p>	<p>A forward line of progress from start to finish, which must be clearly marked and measured to prescribed specifications. スタートからフィニッシュまで、進行方向が、明確にマークかつ測定され所定の表示がされてい</p>

	なければならない。
Crawling 這う行為	The action by an athlete of bringing three or more limbs in contact with the ground, either together or in any sequence, to enable forward propulsion. 手足のうち3つ以上が地面に接した状態で、選手が前進する行為。
Cycling Segment バイク競技	Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing the bike is to be ridden, walked or carried within distinctive lane boundaries. The bike course commences from the Mount Line and concludes at the Dismount Line. 選手競技説明会時に定義される通り、バイクコース上でバイクに乗るか、押すかもしくは運ぶ行為が行われる競技上の一部である。バイクコースは乗車ラインで始まり降車ラインで終わる。
Dismount Before The Dismount Line 降車ライン手前における降車	An athlete's foot must contact the ground before the dismount line after the athlete dismounts the bike . If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules. 選手の足はバイクを降車後 、降車ライン手前の地面に接触しなければならない。 選手の足が降車ライン手前で地面と接触しなければ、ルール違反とみなされる。
Dismount Line 降車ライン	A designated line at the entrance of the transition area from the bike course before which athletes are to dismount their bikes fully and proceed to the bike racks. The Dismount Line will normally extend for the width of the entrance to the transition area and be identified by flags/line/Technical Official, or combinations thereof. 選手がバイクから完全に降車しバイクラックに進行する際に、バイクコースからトランジション入口において指示されたラインである。降車ラインはトランジションエリア入口の幅であり、旗/ライン/審判、もしくはその組み合わせによって明示される。
Disqualification 失格	A penalty assigned as appropriate for the rule violation, which has been reported, or for which a protest has been upheld. As a result of this penalty, the athlete will not be given finish or split times for the event, no account will be taken of the athlete when placings are assessed for any category or for the race as a whole, and the athlete's results will appear as DSQ. 報告された、もしくは抗議の理由となる、ルール違反に対する適切な罰則の一つ。この罰則の結果、当該選手は大会のフィニッシュタイムやスプリットタイムがなくなり、いかなるカテゴリーやレース全体の順位がつかない。当該選手の結果は

	DSQ(失格)と表示される。
Draft Zone Bicycle バイクドラフトゾーン	Zone defined by an athlete during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 10 meters long in the standard and shorter events and 12 meters long in middle and long distance events. スタンダード及びそれより短い距離の大会においてはバイク競技中のドラフトゾーンは道幅 X10m で、ミドル及びロングディスタンスの大会においては道幅 x12m と定義される。
Draft Zone Motorbike オートバイドラフトゾーン	Zone defined by a motorbike during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 12 meters long. バイク競技中、オートバイドラフトゾーンは道幅 x12m と定義される。
Draft Zone Vehicle 他の乗り物によるドラフトゾーン	Zone defined by a vehicle during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 35 meters long. バイク競技中、道幅 x35m が他の乗り物によるドラフトゾーンと定義される。
Drafting ドラフティング	To enter in a drafting zone and not completing the overtake in 20 seconds in standard and shorter events or 25 seconds in middle and long distance events. ドラフトゾーンに侵入後、スタンダード及びそれより短い距離の場合は 20 秒、ミドル及びロングディスタンスの場合は 25 秒以内に追い越しを完了しないとドラフティングとみなされる。
Duathlon デュアスロン	Multisport which combines cycle and run in three segments: the first segment is running, followed by cycling and finishing with running. バイクとランの3パートからなるマルチスポーツ：第一ラン、バイク、第二ランの構成となる。
Early start フライング	When an athlete's foot crossed the vertical plane of the start line, before the start signal. スタート合図より前に、選手の足がスタートラインの垂直部分を越えるとき。
Elite エリート	Elite athletes are those competing in elite races. エリート選手はエリートレースで競技する選手。
Event Organisers Manual (EOM) 大会主催者マニュアル	A document which has been developed to ensure the implementation of consistently high global event management and marketing standards. 一貫して高度な世界大会運営及びマーケティング水準を確実に導入するために開発されてきた文書。
Expulsion 追放	An athlete penalised by expulsion will not be permitted, during his or her lifetime, to take part in any ITU sanctioned event, or any event sanctioned by one of its member associations (National Federation) affiliated with the ITU. 追放処分とされた選手は生涯にわたり、いかなる

	ITU 認可大会や ITU と関連した国内競技団体に認可されたいかなる大会への参加が認められない。
Field of Play (FOP) 競技エリア	The course on which the competition portions of the ITU event will take place. ITU 競技大会が実施される競技コース。
Field of Play Decision 競技場での決定	The application and interpretation of the ITU Competition Rules by Technical Officials and/or Competition Jury. TO や、または審議委員会による ITU ルールの適用や解釈。
Final 決勝	Last round of an event in qualifying round format. The final decides the winner and the medallist of the event. 予選方式の大会における最後の回戦。決勝において大会の優勝者とメダリストが決定される。
Finisher フィニッシャー	An athlete who completes the entire race course within the rules and crosses the finish line, or a vertical extension of the forward edge of the finish line, with any part of the torso (i.e. as distinct from the head, neck, arms, legs, hands or feet). ルールにのっとりレース全体を完了しフィニッシュラインを越えた、フィニッシュラインの先端部からの垂直線を胴体部分の一部（言い換えると頭、首、腕、脚、手足を除いた身体）でも接触した選手。
Force Majeure 不可抗力	Action of the elements, strike, lockout or other industrial disturbance, unlawful act against public order or authority, war blockade, public riot, lightning, fire or explosion, storm, flood, blacklisting, boycott or sanctions however incurred, freight embargo, transportation delay or any other, event which is not reasonably within the control of the party affected. ストライキ、ロックアウトや他の産業上の混乱、公序公権に対する不法行為、戦争による封鎖、暴動、落雷、火災爆発、嵐、洪水、要注意人物、ボイコットや制裁によって引き起こされる貨物や移動の遅れを引き起こす、合理的に見て主催者に管理責任を問えない出来事。
Incapable Athlete 競技続行不可と判定された選手	An athlete deemed by race medical staff as not being able to continue the event without the likelihood of causing injury to him/herself or another athlete. レース医療関係者によって、レースを続行すると自身や他の選手に対して怪我を負わず可能性が高いと判断された選手。
Indecent Exposure 不適切な露出	The willful uncovering of either or both buttocks, or of the pubic area or of the genital area. In addition, in the case of a female athlete, the willful complete uncovering of one or both nipples.

	故意に臀部や陰部を露出すること。更に女性選手の場合、故意に乳首を露出すること。
Inland Water 陸水	Lakes, lochs, canals and rivers up to the point the tide affects them in terms of changes to their level. 潮が水位の変化に影響する湖、入り江、運河及び河川
Interference 妨害	A deliberate block, charge or abrupt motion, which impedes another athlete. 他の選手を妨げる意図的なブロック、チャージや突然の動作のこと。
International Technical Officials (ITOs) ITO	The Level 3 Technical Officials certified by ITU. ITUによって認可されたレベル3TO。
International Triathlon Union (ITU) 国際トライアスロン連合	The world governing body of triathlon, duathlon, aquathlon, winter triathlon and all other related multisport, a non-profit corporation domiciled and residing at Maison du Sport International, Av de Rhodanie 54, CH-1007 Lausanne, Switzerland. トライアスロン、デュアスロン、アクアスロン、ウインタートライアスロンかつその他全てのマルチスポーツを世界的に管轄する主体。スイスのローザンヌに所在する非営利活動法人。
ITU Competition Rules ITU 競技規則	The document that contains all the rules and regulations that governs fair and safe competitions. 公正で安全な競技をつかさどる全てのルールと規則を含有する文書。
ITU Members ITU メンバー	The National Federations and Continental Confederations affiliated to ITU. ITUに関連する国内競技団体及び大陸連合。
ITU Rules ITU 諸規則	The ITU Event Organisers' Manual (latest edition), ITU Competition Rules, ITU Constitution and By-Laws, ITU Uniform Rules, ITU Anti-Doping Rules and WADA Code, ITU Athletes' Agreement, ITU Qualification Criteria, ITU Ranking Criteria and any other rules adopted and amended by ITU from time to time and available for consultation via the download section of the ITU's official website www.triathlon.org . ITUにより日々採用され改正される諸規則で、主だったもので ITUEOM、ITU 競技規則、ITU 憲法と附則、ITU 選手同意書、ITU クオリフィケーション基準、ITU ランキング基準がある。諸規則は www.triathlon.org からダウンロード可能である。
Invalid Start 有効でないスタート	Some athletes start clearly before the horn and some others stay behind the start line. The start is not clean and is declared invalid. 複数の選手が明らかにホーンの前にスタートし、他の選手はスタートラインの後ろにとどまる場

	合で、スタートはクリーンとみなされず有効でないと宣言される。
Last Biker – First Runner Scenario バイク最後尾選手とラン先頭選手が重なる場合	This occurs when the bike and run courses are partly common, and the first runner reaches the point where both courses merge and there are still bikers on the course before this point. バイクとランコースが部分的に共通の場合に発生し、ラン先頭選手がバイクとランコースの重複部分に到達した際に、バイクコース上にバイク選手がいる場合に発生する。
Local Organising Committee (LOC) LOC	The organising entity of an ITU event. ITU 競技大会を開催する主体。
Mount After The Mount Line 乗車ライン後の乗車	An athlete's foot must contact the ground past the mount line, before the athlete mounts the bike. If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules. 選手がバイクに乗車する前に、選手の足が乗車ライン後で地面と接触しなければ、ルール違反とみなされる。
Mount Line 乗車ライン	A designated line at the exit from the transition area onto the bike course or after which athletes are to mount their bicycles and proceed. The Mount Line will normally extend for the width of the exit of the transition area and be identified by flags/line/Technical Official, or combinations thereof. 選手がそのラインの後でバイクに乗車し、バイクコースへ向かうトランジション出口において指示されたラインである。乗車ラインは通常トランジションエリア入口の幅であり、旗/ライン/TO、もしくはその組み合わせによって明示される。
National Federation (NF) 国内競技団体 (NF)	National triathlon governing body affiliated with ITU. ITU と関連する各国トライアスロン管轄団体。
National Technical Officials (NTOs) NTO	The Level 1 Technical Officials certified by the National Federation. 国内競技団体に認可されたレベル 1TO。
Overtake 追い越し	On the bike course, when the leading edge of the front wheel of the overtaking bike moves in front of the leading edge of the front wheel of the bike being overtaken. An athlete can pass another athlete only on the appropriate side. バイクコース上で、追い抜きをかける選手の前輪の先端が追い抜かれる選手の前輪の先端を越えた状態である。追い越しは適切な側からのみ可能である。
Pack パック	Two or more athletes with overlapping draft zones. 二人以上の選手がドラフトゾーン内にいる状態。
Pass 追い抜き	When one athlete's bike draft zone overlaps another athlete's bike draft zone, makes continual forward progress through that zone and overtakes within a maximum period of 20

	<p>seconds. An athlete can pass another athlete only on the appropriate side.</p> <p>選手同士のドラフトゾーンが重なる場合、最大 20 秒以内で継続的に前進続けることでそのドラフトゾーンから離脱し追い越さなければならない。選手は適切な側のみを通行し追い抜くことができる。</p>
<p>Penalty 罰則</p>	<p>The consequence on an athlete, who is assessed by an ITU Technical Official to have unintentionally committed a rule infringement/violation. A penalty may take the form of a time delay, disqualification, suspension or expulsion.</p> <p>ITU TO によって判定された、選手による意図的でないルール違反の帰結である。罰則には、タイムペナルティ、失格、資格停止や追放といった形態がある。</p>
<p>Penalty Box ペナルティボックス</p>	<p>An area on the bike course or the run course, set aside for the implementation of a time penalty for a rule infringement/violation.</p> <p>バイクコース上やランコース上に設けられた、ルール違反に対するタイムペナルティを科すための区域。</p>
<p>Prosthesis 義肢</p>	<p>An artificial device used to replace a missing body part.</p> <p>逸失した身体の一部を代替するために用いる人工的な器具。</p>
<p>Protest 抗議</p>	<p>A formal complaint against the conduct of another athlete or a race official, or against the conditions of the competition.</p> <p>他の選手や競技役員の行為や競技の状況に対してなされる正式な苦情申立。</p>
<p>Race Referee 審判長</p>	<p>A Technical Official, who is responsible to the Technical Delegate to hear and make final decisions on all rules violations reported by Technical Officials. Technical Delegate appoints the Race Referee</p> <p>TO によって報告された全てのルール違反に関して聴き取りをし最終決定をする、かつ TD に対する責任を負う TO。TD が審判長を任命する。</p>
<p>Red card レッドカード</p>	<p>Card, which is used to inform athletes about disqualification.</p> <p>選手に対して失格を宣告するカード。</p>
<p>Region 地域</p>	<p>Group of National Federations, from the same or different continents, linked by geographical or cultural reasons.</p> <p>地理上や文化的な理由により関連した、同じ又は異なる大陸からの国内競技団体の集まり</p>
<p>Registration 登録</p>	<p>Point of control established at the entrance of athletes briefing and coaches meeting. Attenders to these meetings will sign the attendance list.</p> <p>選手及びコーチ向け競技説明会の入口に設けら</p>

	れるチェックポイント。この説明会の参加者は参加者名簿にサインする。
Results 結果	The timed finish positions of all athletes after violation reports have been ruled on, protests and appeals have been heard, and penalties have been awarded. 違反報告書が裁定され、抗議及び上訴が聴聞され、罰則が与えられた後の全選手の時間内フィニッシュ順位。
Right of Way 優先通行権	When an athlete has established a lead position and pursues a desired course within the limits of the ITU Competition Rules. ITU 競技規則の範疇で、レース中首位になった選手が望ましいコースを通行する権利。
Round 回戦	Each of the stages of an event with qualifying format. One event in qualifying round format has two rounds: semifinals and final. 予選方式の競技大会における各ステージのこと。予選方式の競技大会には準決勝及び決勝の2回戦が存在する。
Run Course ランコース	Part of the race course, which has been defined at the Athletes' Briefing where the athlete is to run or walk within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the run course commences at the exit from the transition area and concludes at the Finish Line. In duathlons, the first run course commences at the start line and finishes at the entry to the transition area; the second run course commences at the exit from the transition area and concludes at the Finish Line. 競技説明会で定義された、選手が走るか歩くことのできる特有の境界のある競技コースの一部である。トライアスロンとアクアスロンにおいては、ランコースはトランジションの出口に始まりフィニッシュラインで終わる。デュアスロンにおいては、第一ランはスタートラインで始まり、トランジション入口で終わり;第二ランはトランジション出口に始まりフィニッシュラインで終わる。
Sanction 認可	A permit issued by the National Federation for the conduct of an event. The issue of such a permit is a declaration by the sanctioning authority that plans for the event have been thoroughly inspected and have been found to comply fully with the requirements of National Federation operating requirements to provide the greatest potential for the conduct of a safe and fair event. 大会運営に対する国内競技団体による許可。許可発行は大会計画する認可団体によって十分に検分され、安全かつ公正な大会運営のために最大限の潜在資源を提供する国内競技団体の運営要求

	に十分沿うことの宣言である。
Sea and Transition Water 海や転移水域	Ocean, seas and the part of the river affected by the tides, including river mouths, deltas, estuaries and rias. 河口、三角州、リアス式海岸を含む、潮流の影響を受ける海洋、海及び河川の一部
Semifinal 準決勝	Preliminary round of an event in qualifying round format. The semifinals determine the athletes qualified to the final. 予選方式の競技大会の予選部分である。準決勝は決勝にすすむ選手を決定する。
Sport Class 競技クラス	Paratriathlon sport class is a category defined by ITU in which athletes are categorised in reference to an activity limitation resulting from impairment. パラトライアスロン競技クラスは、障害に因る活動限定度に応じて選手が区分分けされる、ITUによって定義された区分である。
Sportsmanship スポーツマン精神	The behavior of an athlete during competition. Sportsmanship is interpreted as fair, rational and courteous behavior, while bad sports conduct is any behavior judged to be unfair, unethical or dishonest, a violent act, intentional misconduct, abusive language, intimidating behavior, or persistent infringement of the rules. 競技中の選手がとるべき言動。スポーツマン精神とは、公正、合理的で礼節のある言動とされている。一方、悪いスポーツマナーは公正でなく、非倫理的で、不正直で、乱暴な行為、意図的な違法行為、暴言、恐喝、持続的なルール違反のような言動を指す。
Standard Bridge Piece 標準ブリッジピース	A rigid piece, of plastic or metal, which joins both sides of the handlebar clip-on at the ends and is commercially available. ハンドルバークリップ・オンの両先端部を連結するプラスチックか金属製の堅固な部品で商業的に購入可能なもの。
Stop and Go ストップアンドゴー	Penalty consisting on stop, correct the fault and continue the race. 選手をストップさせ、誤りを正して競技を続行させる罰則。
Sub-class サブクラス	Division made inside a paratriathlon sport class. Each paratriathlon sub class includes Paratriathletes from the same sport class and having similar impairment conditions. パラトライアスロン競技クラス内の部門。各パラトライアスロンサブクラスには同じ競技クラスで同様の障害状況を持つパラトライアスリートが属している。
Suspension 資格停止	An athlete awarded this penalty will not be permitted during the stated suspension period, to take part in any event sanctioned by ITU or

	<p>its member associations (where determined) affiliated with ITU.</p> <p>For any suspension because of a doping violation, the athlete will not be able to compete in any IOC affiliated sport at any local, regional, state, national or international level. The suspension period may vary in length, depending on the severity of the violation. In the case of a suspension imposed by ITU, the length of the suspension will be determined by the ITU Arbitration Tribunal.</p> <p>この罰則を受けた選手は定められた資格停止期間内にいかなる ITU や ITU 関連加盟連合認可大会に参加できない。ドーピング違反に因る資格停止処分の選手は IOC 関連のいかなる地方、地域、州、国家や国際大会に参加できない。違反の重大度に応じて資格停止期間は異なる。ITU による資格停止の場合、資格停止期間は ITU 仲裁裁判所によって決定される。</p>
<p>Swim Course スイムコース</p>	<p>Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing that the athlete is to swim within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the swim course commences at the start line and concludes at the water's edge/exit prior to entry to the transition area.</p> <p>競技説明会で定義された特有の境界内の、選手がスイム競技を行うレースコースの一部。トライアスロン及びアクアスロンにおいて、スイムコースはスタートラインに始まりトランジションエリア入口前の水際で終わる。</p>
<p>Technical Delegate TD (技術代表)</p>	<p>A Technical Official, who is qualified by ITU, and responsible for ensuring all aspects of the ITU Competition Rules and ITU Event Organisers' Manual are fulfilled in preparation for, during, and after the event. Where appeals are lodged, the Technical Delegate will be the Chair of the Competition Jury. The Technical Delegate will normally be responsible for conducting or overseeing the conduct of event sanctioning.</p> <p>ITU による資格を受けた TO で、ITU 競技規則及び ITU EOM が全ての側面において競技大会の前中後から確実に履行されていることに責任を負う。上訴がなされた場合、TD は審議委員会の長を務める。TD は通常は認可大会の管理監督の責を負う。</p>
<p>Technical Official TO (審判員)</p>	<p>A member of the joint team of International Technical Officials (ITOs), Continental Technical Officials (CTOs) and National Technical Officials (NTOs) at an ITU event.</p> <p>ITU 競技大会における ITO、CTO、NTO による審判チーム。</p>

Time Penalty タイムペナルティ	Penalty consisting on stop at the penalty box for a certain time. Early start time penalty is served in T1 instead the at the penalty box. ある時間をペナルティボックス内できどまる罰則。フライング時のタイムペナルティはペナルティボックスではなく第一トランジションにおいて科せられる。
Torso 胴体	The human body excluding the neck, the head and the limbs. 首、頭及び四肢を除いた身体。
Transition Area トランジションエリア	A location within a defined boundary, which is not a part of the swim course, the bike course or the run course and within which each athlete is allocated an area for the storage of individual items of clothing and equipment. スイムコースやバイクコースやランコースの一部でなく、個人の競技ウェアや用具を置くために選手に割り当てられた、明確な境界を持つ場所のこと。
Triathlon トライアスロン	A sport of individual or team character and motivation, which combines swimming, cycling and running skills in continuum. 連続するスイム、バイク及びラン競技からなる個人やチームスポーツ。
Valid Start with Early Starters フライングがある有効スタート	Start in which few athletes started before the signal. Early starters will receive a time penalty in Transition 1 合図前にスタートした選手がごく少数の場合。フライングした選手は第一トランジションにおいてタイムペナルティを受ける。
Venue 競技会場	All warm-up and competition areas, the air space above such areas, official hotel, broadcasters, press and media areas, sport expo area, contiguous areas, including without limitation spectators' area, VIP areas, transition area, finish area and all other areas under control of Local Organising Committee. 全てのウォームアップと競技区域、その上空、公式ホテル、放送者、プレスとメディア区域、EXPO区域、と際限ない観客区域を含む隣接区域、VIP席、トランジションエリア、フィニッシュエリア及びLOCの管轄化にある全ての区域。
Violation 違反	A rule infringement which results in a penalty. 罰則につながるルール違反。
Warning 警告	A caution issued by a Technical Official to an athlete during the course of a race. The purpose of a warning is to alert the athlete of the potential for a rule violation to occur and to promote a pro-active attitude. 競技中、選手に対してTOから出される注意。警告の目的は起こりうるルール違反の潜在性を選手に注意喚起し、予見的な行動を促進することである。

<p>Winter Triathlon ウインタートライアスロン</p>	<p>Multisport which combines different winter sports. It may have two different formats, either starting with running on snow, followed by cycling on snow and finishing with cross country skiing, or starting with snow shoeing followed by skating on ice and finishing with cross country skiing.</p> <p>異なるウインタースポーツからなるマルチスポーツ。二つの様式がある、1つ目は雪上ラン、雪上バイクそしてクロスカンリースキーでフィニッシュするもので、2つ目は雪上ラン、スケート、そしてクロスカンリースキーでフィニッシュするものである。</p>
<p>Yellow card イエローカード</p>	<p>Card, which is used to inform athletes about infringements which may result in warning, time penalty or stop and go.</p> <p>警告、タイムペナルティやストップアンドゴーに至りうる違反を選手に対して通知する為のカード。</p>

27. APPENDICES E: QUALIFICATION AND RANKING CRITERIA

付則 E : 資格とランキング規準

APPENDIX E1. ITU World Triathlon Series

付則 E1. ITU ワールドトライアスロンシリーズ

QUALIFICATION CRITERIA

資格基準

1. ELITE: エリート

1.1. ITU World Triathlon Series events: ITU ワールドトライアスロンシリーズ

a.) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は大会初日より 33 日以前に ITU オンラインエントリーシステムを通じてウェイトリングリストに選手を登録しなければならない。

b.) 32 days before the first competition day, the start list for both the men's and women's will be published on www.triathlon.org adding up to 55 athletes from the waitlist in the following order:

競技初日より 32 日前に、ウェイトリストから以下の手順にしたがって男女共に最大 55 人のスタートリストが www.triathlon.org に公表される。

(i) The athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリストの上位の選手

(ii) The rest of the athletes sorted according to the National Federation alphabetical order starting by the host National Federation;
最初に開催国、その後は国名のアルファベット順に並べられた残りの選手

(iii) The athletes exceeding 55 will remain on the wait list, in the same order indicated in (i) and (ii) above;
ウェイトリストに 55 人を上回る選手が残るなら、上記(i)および(ii)で指示された順番と同様

c.) National Federation quota in each of the men's and women's event:
男女イベントにおけるそれぞれの国内競技団体の割り当ては

(i) Maximum per National Federation is 5 athletes;
各国内競技団体で最大 5 人

(ii) Maximum per host National Federation is 7 athletes;
開催国競技団体は最大 7 人

(iii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased by a maximum of 4 quota places if at any moment of the process the number of athletes on the start list is lower than 55.
どの段階でもスタートリストの選手数が 55 人未満なら、各国内競技団体と開催国競技団体は割り当てを最大 4 人増やせる。

d.) Late Entries: Entries received 32 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system;

レイトエントリー: 競技初日より 32 日以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウェイトリストの最下位に配置される。

e.) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award a maximum of 5 invitations based on the requests, but not limited to, emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be put on the start list. If the ITU invitation panel awards less than 5 invitations, the remaining spot will be filled by the next athlete on the wait list:

招待: 競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、これに限定されるわけではないが、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請に基づき最大 5 つの招待を与え、スタートリストに加えられる。ITU 招待パネルが 5 つ未満の招待を与える場合、残りのスポットはウェイトリストの次の選手に埋められる。

(i) The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは以下から構成される。:

- The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

f.) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 1 athlete per gender per event. The names of both athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org. Substitutions are only allowed up to 12 days prior to the first competition day;

代替: 各国内競技団体は、一イベントにつき男女各 1 人の代替が許可されている。代替に関わる双方の選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に E メールにて連絡しなければならない。代替は競技初日より 12 日前まで許可される。

g.) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the National Federation quota will follow the order of one athlete per National Federation, according to their positions in the waiting list. Once all affected National Federations will have one more athlete than the maximum National Federation quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc.

国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウェイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウェイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。

h.) Withdrawals: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list. Athletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list. In this case, athletes from the wait list who attended the briefing will be called to fill the empty slots. Athletes present in the race briefing and still remaining on the wait list must stay nearby and in close contact in order to take the place of any upcoming withdrawals, until registration closes;

棄権: スタートリストから選手が取り消された場合、ウェイトリストの次の選手に置き換えられる。技術代表に通知せず選手は競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから削除される。この場合、競技説明会に出席したウェイトリストの選手が、空いたスポットを埋めるよう呼ばれる。競技説明会に出席してウェイトリストにいる選手は、選手登録完了まで、次の棄権の替わりとなるために、すぐ近くにおいて連絡を密にとれるようにしなければならない。

i.) If a National Federation withdraws an athlete from the start list within 25 days of competition they must email entries@triathlon.org. If there is a second withdrawal within 25 days of the first day of competition by the same National Federation, the country will lose 1 quota spot for the following 2 ITU World Triathlon Series events and the maximum quota of the National Federations affected will be adjusted accordingly for those events. This penalty will be applied from the day of the race briefing and to the 2 next World Triathlon Series events which has not the start list created. This penalty will carry over to the following year if occurs near to the end of the season;

もし国内競技団体が競技から選手を 25 日以内に取り消す場合、entries@triathlon.org 宛に E メールを送らなければならない。もし同じ国内競技団体が競技初日から 25 日以内に 2 番目の取消があった場合、その国は、次の 2 つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントで 1 つの割り当てスポットを失い、それに応じて国内競技団体の最大割当ての調整に影響がある。このペナルティは、競技説明会の日から、スタートリストの作成されていない次の 2 つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントまで適用される。このペナルティがシーズン終盤で起きれば翌年に持ち越される。

- j.) National Federations withdrawing an athlete from the start list after the Monday at 13:00 UTC prior to the first event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of any ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn.

国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13:00UTC 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間のいかなる ITU イベントのスタートリストやウエイトリストからも削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

- k.) A number of unexpected withdrawals without being penalised because last minute issues are fixed. This benefit extends for both athletes and National Federations penalties. The number depends on the number of participations of each National Federation over the previous year, as follows:

直前であるがゆえにペナルティが課されなかった突然の取消数が確定された。この恩恵は、競技者、国内競技団体のペナルティの両方におよぶものである。昨年この数は、前年の国内競技団体の取消参加者数に因り、次の通りである。

Number of late withdrawals not penalised (*) ペナルティが課されなかった 直前の取消の数 (*)	National Federations 国内競技団体
6	AUS, ESP, JPN, USA
5	CAN, GBR, GER, RUS
4	AUT, FRA, ITA, MEX, NZL, RSA
3	ARG, BEL, BRA, CZE, HUN, IRL, NED, POR, SUI
2	All the others

(*) This includes men and women events in all World Triathlon Series events, the World Triathlon Grand Final and Triathlon World Cup events.

全てのワールドトライアスロンシリーズ、グランドファイナルとワールドカップの男女イベント含む。

- l.) An athlete not personally present at the Athletes' Briefing and who has not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of any ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;

選手個人が競技説明会に出席せず、Eメールあるいは電話で事前に TD に通知しなかった場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウエイトリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

- m.) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU Events;

選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得ない場合、医師の証明書により、以降の ITU イベントのスタートリストやウエイトリストにとどまることができる。

1.2. ITU World Triathlon Series Grand Final: ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナル

- a.) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 26 days before the first competition day;

国内競技団体は競技初日より 26 日前までに、ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手をエントリーしなければならない。

- b.) 25 days before the first competition day, the start list for both the men's and women's will be published on www.triathlon.org adding athletes from the waitlist in the following order:

競技初日より 25 日前に、男女両方のスタートリストがウエイトリストから以下の手順にし

- たがって加えることによって www.triathlon.org に公表される。
- (i) 45 athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリストの上位 45 人の選手
 - (ii) The top 3 finishers of the last ITU Triathlon Continental Championships in elite category from all 5 continents. If the athlete is qualified by the first 3 ballots above, the spots will be allocated according to the ITU Points List;
全 5 大陸の最新の ITU トライアスロンコンチネンタル選手権のエリートカテゴリーのトップ 3 の完走者。もしこの選手が上記で資格を得ている場合、このスポットは ITU ポイントリストに従って割り当てられる
 - (iii) The remaining athletes will be sorted according to the ITU Points list and those without points according to the National Federation alphabetical order starting by the host National Federation;
残りの選手は、ITU ポイントリストで、またポイントのない選手は、開催国を先頭に、その後は国名のアルファベット順で並べられる。
 - (iv) The athletes listed at positions 61 and above will remain in the wait list according to the ITU Points list as of 25 days before the first competition day. 61 人を超えた選手は、ウェイトリストにとどまり、25 日前の ITU ポイントリストに従い選別される。
- c.) 20 days before the first competition day, 5 more athletes from the waitlist will be added to both the men's and women's start list with the most points from the current ITU Points List;
競技初日より 20 日前にさらに 5 人の選手が最新の ITU ポイントリストの上位から男女両方のスタートリストに加えられる。
- d.) National Federation quota in each of the men's and women's event:
男女それぞれの国内競技団体の割り当ては
- (i) Maximum per National Federation and host National Federation is 5 athletes;
国内競技団体と開催国競技団体あたり最大 5 人
 - (ii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased by a maximum of 4 quota places if at any moment of the process the number of athletes on the start list is lower than 65.
どの段階でもスタートリストの選手数が 65 人未満なら、各国内競技団体と開催国競技団体は割り当てを最大 4 人増やせる。
- e.) Late Entries: Entries received 25 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system;
レイトエントリー: 競技初日より 25 日以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウェイトリストの最下位に配置される。
- f.) Invitations: 20 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award a maximum of 5 invitations based on, but not limited to, the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be put on the start list. If the ITU invitation panel awards less than 5 invitations, the remaining spot will be filled by the next athlete on the wait list;
招待: 競技初日 20 日前に、ITU 招待パネルは、必ずしもこれに限らないが、各国内競技団体により entries@triathlon.org 宛に送られた E メールによる要請に基づいて最大 5 つの招待を与え、選手はスタートリストに加えられる。ITU 招待パネルが 5 つ未満の招待を与える場合、残りのスポットはウェイトリストの次の選手で埋められ。
- (i) The ITU Invitation Panel is composed of:
ITU 招待パネルは以下から構成される。
 - The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
 - A representative of the ITU Sport Department;

ITU スポーツ部門の代表

- ・ A representative of ITU Development.

ITU 開発部門の代表

- g.) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 1 athlete per gender per event. The names of both athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org. 1 extra substitution is allowed if the substituted athlete is entered in the ITU Triathlon U23 World Championships instead of the elite events of the ITU World Triathlon Series Grand Final. Substitutions are only allowed up to 12 days prior to the first competition day;

代替: 各国内競技団体は、一イベントにつき男女各 1 人の代替が許可されている。代替に関わる双方の選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に E メールにて連絡しなければならない。ITU ワールドトライアスロンシリーズグランドファイナルのエリートカテゴリーの代わりに ITU トライアスロン U23 世界選手権に出場する選手がいる場合、1 人の特別な代替出場が許される。代替は競技初日より 12 日前まで許可される。

- h.) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the National Federation quota will follow the order of one athlete per National Federation, according to their positions in the waiting list. Once all affected National Federations will have one more athlete than the maximum National Federation quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc.

国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウェイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウェイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。

- i.) Withdrawals: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list. Athletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list. In this case, athletes from the wait list who attended the briefing will be called to fill the empty spots. Athletes present in the race briefing and still remaining on the wait list must stay nearby and in close contact in order to take the place of any upcoming withdrawals, until registration closes;

取消: スタートリストから選手が取り消された場合、ウェイティングリストの次の選手に置き換えられる。技術代表に通知せず選手は競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから削除される。この場合、競技説明会に出席したウェイティングリストの選手が、空いたスポットを埋めるよう呼ばれる。競技説明会に出席してウェイティングリストにいる選手は、選手登録完了まで、次の棄権の替わりとなるために、すぐ近くにおいて連絡を密にとるようしなければならない。

- j.) The athletes' Briefing: will take place at 18:00, 2 days before the first day of competition; 競技説明会: 競技初日 2 日前の 18 : 00 に行われる。

- k.) If a National Federation withdraws an athlete from the start list within 20 days of the first day of competition they must email entries@triathlon.org. If there is a second withdrawal within 20 days of the first day of competition by the same National Federation, the country will lose 1 quota spot for the following 2 ITU World Triathlon Series events and the maximum quota of the National Federations affected will be adjusted accordingly for those events. This penalty will be applied from the day of the race briefing and to the 2 next World Triathlon Series events which has not the start list created. This penalty will carry over to the following year if occurs near the end of the season;

もし選手を取り消す場合、entries@triathlon.org 宛に E メールを送らなければ成らない。もし同じ国内競技団体が競技初日から 20 日以内に二番目の取消があった場合、その国は、次の 2 つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントで 1 つの割り当てスポットを失い、それに応じて競技団体の最大割り当ての調整に影響がある。このペナルティは、競技説明会

の日から、スタートリストの作成されていない次の2つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントまで適用される。このペナルティがシーズン終盤で起きれば翌年に持ち越される。

- l.) National Federations withdrawing an athlete from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of any ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn.

国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13:00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウエイリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

- m.) A number of unexpected withdrawals without being penalised because last minute issues are fixed. This benefit extends for both athletes and National Federations penalties. The number depends on the number of participations of each National Federation the previous year, as follows:

直前であるがゆえにペナルティが課されなかった突然の取消数が確定された。この恩恵は、競技者、国内競技団体のペナルティの両方におよぶものである。昨年この数は、前年の各競技団体の取消参加者数に因り、次の通りである。

Number of late withdrawals not penalised (*) ペナルティが課されなかった直前の棄権の数 (*)	Nations (*) 国名 (*)
6	AUS, ESP, JPN, USA
5	CAN, GBR, GER, RUS
4	AUT, FRA, ITA, MEX, NZL, RSA
3	ARG, BEL, BRA, CZE, HUN, IRL, NED, POR, SUI
2	All the others

(*) This includes men and women events in all World Triathlon Series events, the World Triathlon Grand Final and Triathlon World Cup events.

全てのワールドトライアスロンシリーズ、グランドファイナルとワールドカップの男女イベント含む

- n.) Athletes not personally present at the Athletes' Briefing and who have not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of any ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;

選手個人が競技説明会に出席せず、Eメールあるいは電話で事前に技術代表に通知しなかった場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウエイリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

- o.) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU Events.

選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得ない場合、医師の証明書により、以降の ITU イベントのスタートリストやウエイリストにとどまることができる。

2. UNDER23: アンダー23

- a.) The National Federations must enter their athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は競技初日より 33 日前までに、ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイリストに選手をエントリーしなければならない。

- b.) 32 days before the first competition day the start lists will be done considering the following qualification principles:

競技初日より 32 日前に、以下の資格規準を考慮してスタートリストが決められる。

- (i) Each National Federation in good standing with ITU has the right automatically to enter 2 athletes in the ITU Triathlon U23 World Championships;
ITU に会費を納入している各国内競技団体は、自動的に ITU トライアスロン U23 世界選手権大会に 2 名の選手を派遣する権利がある。
 - (ii) Based on the number of athletes the National Federations had in the previous year's ITU Triathlon U23 World Championships results, they will be allowed 1 additional entry for a maximum of 3 in total per National Federation, if the National Federation had 2 or more athletes in the top 25 of the previous year's ITU Triathlon U23 World Championships.
前年の ITU トライアスロン U23 世界選手権大会の上位 25 位に 2 名以上の選手がいれば、その国内競技団体は、前年の ITU トライアスロン U23 世界選手権大会結果におけるその国内競技団体の選手数に基づき、追加 1 名、計 3 名までの選手を派遣することができる。
- c.) Invitations places may be awarded to athlete by the ITU invitation panel upon request emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org no later than 26 days prior to the ITU Triathlon U23 World Championships. Invitation places will be awarded 25 days prior to the ITU Triathlon U23 World Championships. The ITU invitation panel shall have the sole authority to award any or all of the invitation places: ITU トライアスロン U23 世界選手権大会の 26 日前までに送られた各国内競技団体の email による entries@triathlon.org への要請にしたがって、ITU 招待パネルは選手に大会開催 25 日前に招待を与えることができる。ITU 招待パネルはいかなる/全ての招待枠を付与する唯一の権威である。
- (i) The ITU Invitation Panel is composed of:
ITU 招待パネルは以下から構成される。
 - The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
 - A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
 - A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表
- d.) If the number of athletes entered 32 days before the race is less than 70, National Federations can apply for maximum 2 more invitations exceeding their maximum quotas. もし、レースの 32 日前での参加登録数が 70 名未満であれば、国内競技団体は彼らの最大割当て数を超えてさらに最大 2 名の招待枠への申込が可能である。
- e.) If the number of athletes entered 32 days before the race is more than 75, according to criteria b.), the National Federation quota may be reduced by the Invitational Panel. もし大会の 32 日前に登録した選手の数 が 75 人を超える場合、基準 B に従って、国内競技団体の割当て数は招待パネルによって削減されうる。

3. JUNIOR: ジュニア

- a.) The National Federations must enter their athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は競技の初日から 33 日前までに、ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手をエントリーしなければならない。
- b.) 32 days before the first competition day the start lists will be done considering the following qualification principles:
競技初日から 32 日前に以下の資格指針を考慮してスタートリストが決められる。
 - (i) The quota system for allocating the spots 1 to 70 is determined on the basis of the 5 continental confederations quotas;
1 番から 70 番スポットの割当てシステムは 5 大陸別割当て数に基づいて決められる。
 - (ii) The following were considered to create continental quotas:

大陸別割当て数の決定には以下の点が考慮された。

- **The number of National Federations affiliated with ITU within the continent;**
その大陸中、ITU に加入している国内競技団体の数
- **The number of National Federations that participated in the previous 2 ITU Triathlon Junior World Championships;**
過去 2 回の ITU トライアスロンジュニア世界選手権に参加した国内競技団体数。
- **The number of National Federations that participated in the previous ITU Triathlon Junior Continental Championships.**
前回の ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権に参加した国内競技団体数

(iii) **Quotas per Continent (total: 70):**

大陸毎の割当て数 (合計:70)

- **Africa: 4;**
アフリカ:4
- **Americas: 15;**
アメリカ:15
- **Asia: 9;**
アジア:9
- **Europe: 36;**
ヨーロッパ:36
- **Oceania: 6;**
オセアニア:6
- **National Federation Maximum quota: 3.**
国内競技団体最大割当て数:3

c.) **The Continental Championships considered as selection events have to take place a minimum of 45 days prior to the ITU Triathlon Junior World Championships. In case the ITU Triathlon Junior Continental Championships will take place after the 45 days term previously indicated, the Continental Confederation can apply to ITU to give the junior continental qualification status to another event. Spots will be awarded on a simple roll down system through the results. As soon as a National Federation has 3 spots, additional spots will go to the next eligible National Federation on the results lists. Any place not claimed by a National Federation by entering the athlete through the ITU online entry system before 32 days of the ITU Triathlon Junior World Championships will be given to the Invitation places;**

選考イベントとして考えられているコンチネンタル選手権は ITU トライアスロンジュニア世界選手権の少なくとも 45 日前に開催されなければならない。ITU トライアスロンジュニア世界選手権の 45 日以内にコンチネンタル選手権が開催された場合、コンチネンタル連盟は他のイベントでジュニアコンチネンタル資格を与えられるよう ITU に問い合わせることができる。スポットは結果に基づき単純なロールダウンシステムで与えられる。国内競技団体が 3 つのスポットを得たら、追加スポットは次の資格を持つ国内競技団体に与えられる。国内競技団体からの要求のあった枠でなく、ITU トライアスロンジュニア世界選手権の 32 日前に ITU オンラインエントリーシステムで選手登録されたものには、招待が与えられる。

d.) **Host National Federation (spot 71 – if required): The host National Federation will get a minimum of 1 spot. If the host National Federation already has a spot from the ITU Triathlon Junior Continental Championships, the spot will go to the Invitation places;**

開催国競技団体 (71 スポッターもし要求があれば) :開催国競技団体は最低 1 スポットが与えられる。開催国競技団体が ITU トライアスロンジュニア世界選手権から既にスポットを持っている場合には、その枠は招待へ回る。

e.) **Invitation: (spots 72 to 75): At the discretion of the ITU invitation panel, spots may be earned based on an athlete's past results and/or current rankings. This could include,**

but is not limited to, mechanical difficulties or illness at the ITU Triathlon Junior Continental Championships. National Federations must apply for an Invitational spot by email to entries@triathlon.org at least 26 days before the first competition day. Invitations will be awarded 25 days before the first competition day:

招待（72 スポットー75 スポット）:選手の過去の実績と現在のランキングに基づき、ITU 招待パネルの権限でスポットが与えられる。これは、ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権におけるメカニカルな障害や病気のことを含んでいるが、それに限るわけではない。国内競技団体は、競技の初日から 26 日前までに entries@triathlon.org にメールすることで招待枠へ申し込まなければならない。招待枠は競技開催日の 25 日前に付与される。

(i) The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは以下から構成される。

- The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

f.) If the number of athletes entered 32 days before the race is less than 70, National Federations can apply for maximum 2 more invitations exceeding their maximum quotas. もし、レースの 32 日前での参加登録数が 70 名未満であれば、国内競技団体は彼らの最大割当て数を超えてさらに最大 2 名の招待枠への申込が可能である。

4. AGE GROUPS: エイジグループ

a.) Standard distance:

スタンダードディスタンス

(i) Qualification for the ITU Triathlon Age Group World Championships standard distance will be:

ITU トライアスロンエイジグループ世界選手権スタンダードディスタンスの資格は

- Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
それぞれの国内競技団体は、それぞれのエイジグループに 20 名の選手をエントリーできる。
- The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体は、それぞれのエイジグループにもっと大きい 25 名の選手枠を持つ。
- The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て枠も ITU 招待パネルの権限で大きくできる。

b.) Sprint distance:

スプリントディスタンス:

(i) Qualification for the ITU Triathlon Age Group World Championships Sprint distance will be:

ITU トライアスロンエイジグループ世界選手権ショートディスタンスの資格は

- Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
それぞれの国内競技団体は、それぞれのエイジグループに 20 名の選手をエントリーできる。
- The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体は、それぞれのエイジグループにもっと大きい 25 名の選手枠を持つ。

- The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て枠も ITU 招待パネルの権限で大きくできる。

c.) The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは以下から構成される。

- (i) ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- (ii) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- (iii) A representative of ITU Development;
ITU 開発部門の代表

Appendix E2

附則 E2

ITU Triathlon World Cup QUALIFICATION CRITERIA

ITU トライアスロンワールドカップ資格規準

1. ITU TRIATHLON WORLD CUP EVENTS

ITU トライアスロンワールドカップ

a) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は競技初日から 33 日前までに ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手登録をしなければならない。

b) 32 days before the first competition day, the men's and women's start lists containing up to 65 athletes, will be published on www.triathlon.org and adds athletes from the waitlist in the following order:

競技初日より 32 日前に、ウエイトリストから以下の規定にしたがって男女 65 人のスタートリストと追加選手が www.triathlon.org に公表される。

- (i) The athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリストの上位の選手。
- (ii) The rest of the athletes sorted according to the National Federation alphabetical order starting by the host National Federation;
最初に開催国、その後は国名のアルファベット順に並べた残りの選手
- (iii) The athletes exceeding 65 will remain on the wait list, in the same order indicated in (i) and (ii) above.
ウエイトリストに 65 人を上回る選手が残るなら、上記(i)および(ii)で指示された順番と同様

c) National Federation quota in each of the men's and women's event:

男女それぞれの国内競技団体の割り当ては:

- (i) Maximum per National Federation is 5 athletes;
各国内競技団体で最大 5 人
- (ii) Maximum per host National Federation is 7 athletes;
開催国競技団体は最大 7 人
- (iii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased by a maximum of 4 quota places if at any moment of the process the number of athletes on the start list is lower than 65.
どの過程でもスタートリストの選手数が 65 人未満なら、各国内競技団体と開催国競技団体は割り当てを最大 4 人増やせる。

d) Late Entries: Entries received 32 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system;

レイトエントリー: 競技初日より 32 日以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイトリストの最下位に配置される。

e) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award invitations based on, but not limited to, the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be moved to the start list. The National Federation quota may be increased by a maximum of 2 more by awarding invitations:

招待: 競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請に基づき招待を与え、スタートリストに加えられる。国内競技団体の割り当て数は招待によって最大 2 つ増える。

- (i) The ITU Invitation Panel is composed of:
ITU 招待パネルは、以下で構成される。
 - The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者

- A representative of the ITU Sport Department:
ITU スポーツ部門の代表
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

f) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 2 athletes per gender per event. The names of the athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org;

代替: 各国内競技団体は、一イベントにつき男女各 2 人の代替が許可されている。代替に関わる選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に E メールにて連絡しなければならない。

g) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the National Federation quota will follow the order of one athlete per National Federation, according to their positions in the waiting list. Once all affected National Federations will have one more athlete than the maximum National Federation quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc.

国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウェイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウェイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。

h) Withdrawals: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list. Athletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list. In this case, athletes from the wait list who attended the briefing will be called to fill the empty spots. Athletes present in the race briefing and still remaining on the wait list must stay nearby and in close contact in order to take the place of any upcoming withdrawals;

棄権: スタートリストから選手が取り消された場合、ウェイティングリストの次の選手に置き換えられる。技術代表に通知せず選手は競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから削除される。この場合、競技説明会に出席したウェイティングリストからの選手は、空いたスポットを埋めるよう呼ばれる。競技説明会に出席してウェイティングリストにいる選手は、参加取消者の替わりとなるために、すぐ近くにおいて連絡を密にとれるようにしなければならない。

i) National Federations withdrawing an athlete from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of all ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn; A number of unexpected withdrawals without being penalised because last minute issues are fixed. The number depends on the number of participations of each National Federation the previous year, as follows: Number of late withdrawals not penalised

国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13:00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間の全ての ITU イベントのスタートリストやウェイティングリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。直前であるがゆえにペナルティが課されなかった突然の取消数が確定された。昨年この数は、前年の各国内競技団体の取消参加者数に因り、次の通りである。:

Number of late withdrawals not penalised (*) ペナルティが課されなかった直前の棄権の数 (*)	National Federations 国内競技団体
6	AUS, ESP, JPN, USA
5	CAN, GBR, GER, RUS
4	AUT, FRA, ITA, MEX, NZL, RSA
3	ARG, BEL, BRA, CZE, HUN, IRL, NED, POR, SUI
2	All the others

(*) This includes men and women events in all World Triathlon Series events, the World Triathlon Grand Final and Triathlon World Cup events.
全てのワールドトライアスロンシリーズ、グランドファイナルおよびワールドカップの男女イベント含む

j) Athletes not personally present at the Athletes' Briefing and who have not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of all ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn.

選手個人が競技説明会に出席せず、Eメールか電話で事前に技術代表に通知しなかった場合、その選手は次の30日間のあらゆるITUイベントのスタートリストやウエイトリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

k) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU Events.

選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得ない場合、医師の証明書により、以降のITUイベントのスタートリストやウエイトリストにとどまることができる。

Appendix E3

附則 E3

ITU Triathlon Continental Cup QUALIFICATION CRITERIA

ITU トライアスロンコンチネンタルカップ資格基準

1. ITU Triathlon Continental Cup events:

ITU トライアスロンコンチネンタルカップ

- a) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は競技初日から 33 日前までに ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手登録をしなければならない。
- b) 32 days before the first competition day, the men's and women's start lists containing a maximum of 68 athletes will be published on www.triathlon.org. The athletes will be selected according to the following order:
競技初日より 32 日前に、男女最大 68 人のスタートリストが www.triathlon.org に公表される。これらの選手は以下の規定にしたがって選考される。
 - (i) Athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリスト上位の選手
 - (ii) Athletes with the best ranking from the current ITU Continental Points List (the continent where the event is held),
イベントの開催された大陸では、最新の ITU コンチネンタルポイント上位の選手
 - (iii) Athletes on the waiting list not present on the current ITU Points List and not present on the current ITU Continental Points List (the continent where the event is held) will be ordered at by choosing one per nation in alphabetical order of the Nation Code starting by the host Nation;
(i), (ii)に該当しないウエイティングリストの選手は、開催国を先頭に国名コードのアルファベット順に各国 1 名が選出される。
 - (iv) The athletes exceeding 68 will remain in the waiting list, in the same order indicated in (i), (ii) and (iii) above.
68 人を超えた選手は上記(i),(ii),(iii)に示されたのと同じ手順でウエイティングリストに残る。
- c) National Federation quota in each of the men's and women's event:
それぞれの男女イベントにおける各国内競技団体割当て数
 - (i) Maximum per National Federation is 10 athletes;
国内競技団体ごとに最大 10 人
 - (ii) Maximum per host National Federation is 15 athletes;
開催国競技団体は最大 15 人
 - (iii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased if at any moment of the process the number of athletes on the start list is less than 68.
各選定プロセスでスタートリストの選手数が 68 人に満たないときは、各国内競技団体および開催国競技団体の最大数は増やされる。
- d) Late Entries: Entries received 31 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National federation entered the athlete into the ITU online entry system;
レイトエントリー: 競技初日より 31 日前以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイトリストの最下位に配置される。
- e) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award invitations based on, but not limited to, the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be moved to the start list. The National Federation quota may be increased by being awarded invitations;
招待: 競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が

entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請（これだけには限らないが）に基づき招待を与え、スタートリストに加えられる。国内競技団体の割当て数は招待によって増える。

(i) The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- The Continental Confederation Secretary General or designate;
コンチネンタル連盟事務局長または（当事務局長が）指定した者
- A representative of ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- A representative of Continental Confederation Development.
コンチネンタル連盟開発部門の代表

f) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute three athletes per event per gender. The names of the athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org;

代替: 各国内競技団体は、一イベントにつき男女各 3 人の代替が許可されている。代替に関わる選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に E メールにて連絡しなければならない。

g) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the National Federation quota will follow the order of one athlete per National Federation, according to their positions in the waiting list. Once all affected National Federations will have one more athlete than the maximum National Federation quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc.

国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウェイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウェイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。

h) Withdrawals: An athlete withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list;

棄権: スタートリストから取り消された選手は、ウェイティングリストの次の選手に置き換えられる。

i) National Federations withdrawing athletes from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of all ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;

国内競技団体がイベントの前の月曜日 13:00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間の全ての ITU イベントのスタートリストやウェイティングリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

j) Athlete not personally present at the Athletes' Briefing and who have not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of all ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;

選手個人が競技説明会に出席せず、E メールか電話で事前に技術代表に通知しなかった場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウェイティングリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

k) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU Events;

選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得ない場合、医師の証明書により、以降の ITU イベントのスタートリストやウェイティングリストにとどまることができる。

Appendix E4

附則 E4

ITU Aquathlon World Championships QUALIFICATION CRITERIA

ITU アクアスロン世界選手権資格基準

1. ELITE: エリート

1.1. National Federation quota for the ITU Elite Aquathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートアクアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Aquathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートアクアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER23: アンダー23

2.1. National Federation quota for the ITU Aquathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:

ITU アクアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Aquathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU アクアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: ジュニア

3.1. National Federation quota for the ITU Aquathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:

ITU アクアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Aquathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU アクアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: エイジグループ

4.1. Qualification for the ITU Aquathlon Age Group World Championships will be:

ITU アクアスロンエイジグループ世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。

- c) All qualified athletes for the ITU Aquathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU アクアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: パラトライアスロン

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Aquathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンアクアスロン世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロン競技クラスに 6 人のエントリーができる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く、全てのパラトライアスロン競技クラスに 8 人のエントリーができる。
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Aquathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンアクアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロン競技クラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES: 締切

6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on www.triathlon.org.

競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

7. INVITATION PANEL: 招待パネル

7.1 The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長 (または ITU 事務局長が) 指定した者
- b.) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c.) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E5

附則 E5

ITU Cross Triathlon World Championships QUALIFICATION CRITERIA

ITU クロストライアスロン世界選手権資格規準

1. ELITE: エリート

1.1. National Federation quota for the ITU Elite Cross Triathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートクロストライアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Cross Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU クロストライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER23: アンダー23

2.1. National Federation quota for the ITU Cross Triathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:

ITU クロストライアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Cross Triathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU クロストライアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: ジュニア

3.1. National Federation quota for the ITU Cross Triathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:

ITU クロストライアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Cross Triathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU クロストライアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: エイジグループ

4.1. Qualification for the ITU Cross Triathlon Age Group World Championships will be:

ITU クロストライアスロンエイジグループ世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;

- 開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
- c) All qualified athletes for the ITU Cross Triathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU クロストライアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
 - d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: パラトライアスロン

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Cross Triathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンクロストライアスロン世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロン競技クラスに 6 人のエントリーができる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every eligible Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロン競技クラスに 8 人のエントリーができる。
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Cross Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンクロストライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロン競技クラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES: 締切

6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on www.triathlon.org.

競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org に公開される。

7. INVITATION PANEL: 招待パネル

7.1 The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- b.) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c.) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E6

附則 E6

ITU Duathlon World Championships QUALIFICATION CRITERIA

ITU デュアスロン世界選手権資格規準

1. ELITE: エリート

1.1. National Federation quota for the ITU Elite Duathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートデュアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Duathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートデュアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER23: アンダー23

2.1. National Federation quota for the ITU Duathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:

ITU デュアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Duathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU デュアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: ジュニア

3.1. National Federation quota for the ITU Duathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:

ITU デュアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Duathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU デュアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: エイジグループ

4.1. Qualification for the ITU Duathlon Age Group World Championships will be:

ITU デュアスロンエイジグループ世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。

- c) All qualified athletes for the ITU Duathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU デュアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: パラトライアスロン

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Duathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンデュアスロン世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロン競技クラスに 6 人のエントリーができる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロン競技クラスに 8 人のエントリーができる。
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Duathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンデュアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロン競技クラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES: 締切

6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on www.triathlon.org

競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

7. INVITATION PANEL: ITU 招待パネル

7.1 The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E7

附則 E7

ITU Long Distance Duathlon World Championships

ITU Middle Distance Duathlon World Championships

QUALIFICATION CRITERIA

ITU ロングディスタンスデュアスロン世界選手権、

ITU ミドルディスタンスデュアスロン世界選手権資格規準

1. ELITE: エリート

1.1. National Federation quota in each of the men's and women's event:

男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes need to be entered through their National Federations;
参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota of any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. AGE GROUPS: エイジグループ

2.1. Qualification will be:

資格は以下の通り。

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
- c) All qualified athletes need to be entered through their National Federations;
参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. PARATRIATHLON: パラトライアスロン

3.1. Qualification will be:

資格は以下の通り。

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロン競技クラスに 6 人のエントリーができる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く、全てのパラトライアスロン競技クラスに 8 人のエントリーができる。
- c) All qualified athletes need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンロングディスタンスデュアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロン競技クラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. DEADLINES: 締切

- 4.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 90 days before the first competition day, for the Age Group athletes, and 33 days for Elite and Paratriathlon athletes;

国内競技団体は、エイジグループの選手については競技初日の 90 日前までに、エリートとパラトライアスロンの選手については 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

4.2. One day after the deadline above indicated, the start lists will be published on www.triathlon.org.

上記締切の翌日にスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

5. INVITATION PANEL: ITU 招待パネル

5.1 The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E8

附則 E8

ITU Long Distance Triathlon World Championships

ITU Aquabike World Championships (only applicable for Age Groups)

QUALIFICATION CRITERIA

ITU ロングディスタンストライアスロン世界選手権

ITU アクアバイク世界選手権 (エイジグループのみ適用)

1. ELITE: エリート

1.1. National Federation quota in each of the men's and women's event:

男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes need to be entered through their National Federations;
参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. AGE GROUPS: エイジグループ

2.1. Qualification will be:

資格は以下の通り。

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国の国内競技団体はエイジグループで最大の 25 人の選手の割り当てを持っている。
- c) All qualified athletes need to be entered through their National Federations;
全ての有資格選手は国内競技団体を通して登録する必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. PARATRIATHLON: パラトライアスロン

3.1. Qualification will be:

資格は以下の通り

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロン競技クラスに 6 人のエントリーができる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロン競技クラスに 8 人のエントリーができる。
- c) All qualified athletes need to be entered through their National Federations;
参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロン競技クラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. DEADLINES: 締切

4.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 90 days before the first competition day, for the Age Group athletes, and 33 days for Elite and Paratriathlon athletes;

国内競技団体は、エイジグループの選手については競技初日の 90 日前までに、エリートとパラ

トライアスロンの選手については 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

4.2. One day after the deadline above indicated, the start lists will be published on www.triathlon.org.

上記締切の翌日にスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

5. INVITATION PANEL: ITU 招待パネル

5.1. The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development
ITU 開発部門の代表

Appendix E9

附則 E9

ITU Winter Triathlon World Championships QUALIFICATION CRITERIA

ITU ウィンタートライアスロン世界選手権資格基準

1. ELITE: エリート

1.1. National Federation quota for the ITU Elite Winter Triathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートウィンタートライアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Winter Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートウィンタートライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER 23: アンダー23

2.1. National Federation quota for the ITU Winter Triathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:

ITU ウィンタートライアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Winter Triathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ウィンタートライアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: ジュニア

3.1. National Federation quota for the ITU Winter Triathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:

ITU ウィンタートライアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Winter Triathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ウィンタートライアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: エイジグループ

4.1. Qualification for the ITU Winter Triathlon Age Group World Championships will be: ITU ウィンタートライアスロンエイジグループ世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;

- 全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
 - c) All qualified athletes for the ITU Winter Triathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ウィンタートライアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
 - d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: パラトライアスロン

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Winter Triathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンウィンタートライアスロン世界選手権の資格は

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every eligible Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロン競技クラスに 6 人のエントリーができる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every eligible Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロン競技クラスに 8 人のエントリーができる。
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Winter Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンウィンタートライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロン競技クラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES: 締切

6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on www.triathlon.org.

競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

7. INVITATION PANEL: ITU 招待パネル

7.1. The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E10

附則 E10

ITU Triathlon Mixed Relay World Championships QUALIFICATION CRITERIA

ITU トライアスロンミックスリレー世界選手権資格基準

1. The National Federations can enter a maximum of one team into the wait list via the ITU online entry system no less than 60 days before the competition; 59 days before the competition, the team start list will be published on www.triathlon.org and teams will be added from the wait list in the following order: The team of the host nation;
国内競技団体は、競技初日から 60 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイリストに最大 1 チームを登録しなければならない。競技の 59 日前にチームスタートリストは、www.triathlon.org に公表され、チームは下記の手順でウエイリストから加えられる。
 - 1.2. Teams that finished in the top eleven (11) positions in the previous ITU Triathlon Mixed Relay World Championships. If the host nation is among these, the twelfth team will be moved to the start list;
前回の ITU トライアスロン混合リレー世界選手権で上位 11 位までにフィニッシュしたチーム。もし、開催国がこの中に該当した場合は、12 位のチームがスタートリストに加えられる。
 - 1.3. The top team from each Continental Championship/Continental Qualifier event, excluding the teams that previously qualified according to 2.1 and 2.2.
コンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会において上記で既に選ばれたチームを除いて 1 位のチーム。
2. The remaining teams in the wait list will be sorted according to the results in their Continental Championships/Continental Qualifier event. Teams that withdraw from the race will be replaced by the next in the wait list from the same continent. If there are none, the replacement team will be the highest ranked in the Continental Championship/Continental Qualifier event, in case of same position, the first entered in the wait list;
残りのチームは、ウエイリストの中でコンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会における結果で順位付けられる。競技を棄権したチームは同じ大陸の次のウエイリストのチームに置き換えられる。もし、該当がなければコンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会において最もランキングの高いチームである。もし同位であれば、最初にウエイリストにエントリーしたチームとする。
3. Late Entries: Entries received 59 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the team into the ITU online entry system;
レイトエントリー：競技初日より 59 日前以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイリストの最下位に配置される。
4. Invitations: 55 days before the competition day, the ITU Invitation Panel will award invitations up to 20 teams in the start list, based on the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org. Continents that do not have a Continental Championship/Continental Qualifier event will be prioritised in the allocation of invitations;
招待：競技初日から 55 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請（これだけには限らないが）に基づき最大 20 チームにスタートリストへの招待を与える。：コンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会を開催していない大陸は、招待枠の配分において優先される。
 - 4.1. The ITU Invitation Panel is composed of:
ITU 招待パネルは、以下で構成される。
 - a.) The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
 - b.) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
 - c.) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E11

附則 E11

ITU Triathlon U23/Junior Mixed Relay World Championships

QUALIFICATION CRITERIA

ITU トライアスロン U23 ジュニアミックスリレー選手権資格基準

1. Age eligibility: All team members must belong either the Junior or the U23 category, as defined in ITU Competition Rules 2.5;
年齢資格。全てのチームメンバーは、ITU 競技規則 2.5 に定義されるジュニアか U23 に属していなければならない。
2. The National Federations can enter a maximum of two teams into the wait list via the ITU online entry system no less than 60 days before the competition, **unless restricted by the Technical Delegate to a maximum of one team per National Federation;**
技術代表によって国内競技団体当たりの最大数を 1 チームと制限されない限り、国内競技団体は、競技初日から 60 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイリストに最大 2 チームを登録しなければならない。
3. 59 days before the competition, the team start list will be published on www.triathlon.org and teams will be added from the wait list in the following order:
競技の 59 日前にチームスタートリストは、www.triathlon.org. に公表され、チームは下記の手順でウエイリストから加えられる。
 - 3.1 The team of the host nation;
開催国のチーム
 - 3.2 Teams that finished in the top eleven (11) positions in the previous ITU Triathlon U23/Junior Mixed Relay World Championships. If the host nation is among these, the twelfth team will be moved to the start list;
前回の ITU トライアスロン U23/ジュニア混合リレー世界選手権で上位 11 位までにフィニッシュしたチーム。もし、開催国がこの中に該当した場合は、12 位のチームがスタートリストに加えられる。
 - 3.3 The remaining teams will remain in the wait list.
残りのチームは、ウエイリストに留まる。
4. Invitations: 55 days before the competition day, the ITU invitation panel will award invitations up to a total of 20 teams in the start list, and will produce a wait list sorted, provided that all the National Federations second teams will be placed after all the National Federations first teams. National Federations can request invitations by email to entries@triathlon.org. The ITU invitation panel may include teams in the start list, even if the National Federation did not submit any request. The ITU invitation panel will warranty that all 5 continents will have at least one team included in the start list;
招待: 競技初日から 55 日前に、ITU 招待パネルは、最大 20 チームにスタートリストへの招待を与える。また、各国内競技団体の第 2 のチームは全て各国内競技団体の第 1 のチームの後方のように配置する。国内競技団体は entries@triathlon.org にメールすることにより招待を要請できる。ITU 招待パネルは、5 つの全ての大陸が少なくとも 1 つの枠を持つことを保証する。
5. Late entries:
レイトエントリー
 - 5.1 Late entries received between the publication of the start list and the invitation panel meeting will be added to the wait list;
スタートリストの公表と ITU 招待パネルの会合の間に受領したレイトエントリーは、ウエイリストに加えられる。
 - 5.2 Late entries received after the invitation panel meeting, will be included at the end of the wait list, provided that all the National Federations second teams will be placed after all the National Federations first teams.
ITU 招待パネルの会合の後に受領したレイトエントリーは、各国内競技団体の第 1 のチームのあとに配置された各国内競技団体の第 2 チームの後、ウエイリストの最後尾に加えられる。

6. Withdrawals:

棄権

6.1 Withdrawals received between the publication of the start list and the invitation panel meeting will be filled during the invitation process;

スタートリストの公表と ITU 招待パネルの会合の間に受領した棄権は、新たなチーム招待で埋められる。

6.2 Withdrawals received after the invitation panel meeting will be filled by the next team on the wait list.

ITU 招待パネルの会合の後に受領した棄権は、次のウエイトリストのチームで埋められる。

7. The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- The ITU Secretary General or designate;
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門代表
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門代表

Appendix E12

附則 E12

ITU Paratriathlon Events QUALIFICATION CRITERIA

ITU パラトライアスロンイベント資格基準

1. ELITE PARATRIATHLON: エリートパラトライアスロン

1.1. Number of participants:

参加者数

a.) The maximum number of participants will be:

参加者数の最大数は

Category of event イベントのカテゴリー	Maximum Participants 最大参加者数	Qualified by Criteria 資格規準によるもの	Invitations 招待	NF Quota / Sport Class 競技クラスあたりの国内競技団体への割当て数
World Championships (WCH) 世界選手権	100	90	10	2 (Host NF + 1) (開催国+1)
Continental Championships (CCH) 大陸選手権	80	70	10	2 (Host NF + 1) (開催国+1)
World Paratriathlon Series (WPS) ワールドパラトライアスロン選手権	70	60	10	2 (Host NF + 1) (開催国+1)
Paratriathlon World Cup (PWC) パラトライアスロンワールドカップ	70	60	10	2 (Host NF + 1) (開催国+1)

b.) Depending on the conditions of the event, the Technical Delegate may fix a maximum quota in the Sport Classes PTHC and PTVI;

競技のコンディションにより技術代表は PTHC と PTVI の競技クラスの最大割当て数を決める。

c.) At the end of the season, ITU will review the quota distribution amongst the different sport classes and gender. This distribution will be in principle based on the number of Paratriathletes present in the ITU Paratriathlon Points List. The 2016 distribution will be as follows:

シーズンの終わりに ITU は競技クラス間、男女間の割当て数の分配の見直しを行う。この分配は基本的に ITU パラトライアスロンポイントリストにいるパラトライアスリート数に基づいている。

2016	PTHC		PTS ₂		PTS ₃		PTS ₄		PTS ₅		PTVI		Total
	Men	Women	Men	Women	Men	Women	Men	Women	Men	Women	Men	Women	
WCH	9	8	10	7	8	5	9	5	9	6	9	7	90
CCH	7	4	7	5	6	5	7	5	6	6	7	5	70
WPS	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	60
PWC	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	60

2016	PTHC		PTS2		PTS3		PTS4		PTS5		PTVI		Total
	Men	Women	Men	Women	Men	Women	Men	Women	Men	Women	Men	Women	
WCH	9	6	10	7	8	5	9	5	9	6	9	7	90
CCH	7	4	7	5	6	5	7	5	6	6	7	5	70
WPS	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	60
PWC	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	6	4	60

d.) Each sport class will be provided with minimum of 4 Paratriathletes per gender;
各競技クラスには男女各 4 人が最低割当てられる。

e.) If the start list of the sport class is not full, all the remaining places for that sport class will go to the invitations.

もし、競技クラスのスタートリストが埋まらなかったときには、残った競技クラスの枠は招待枠になる。

1.2. Eligibility: 資格

a.) ITU World Championships: athletes must have a “Provisional Classification Status” (PCS), “Review” (R) or “Confirmed” (C) classification status on the ITU Classification Master List at the time of the production of the start lists. No classification will be offered on site, except for Review “R” cases or protests;

ITU 世界選手権：全ての選手は、スタートリスト作成時に ITU クラシフィケーションマスターリストに検討中 (R)、確定 (C)、又は暫定クラス (PCS) を持っていなければならない。検討中 (R) か抗議でない限り、現地でクラシフィケーションを付与されない。

b.) For all other ITU paratriathlon events, athletes must have a “Provisional Classification Status” (PCS), “Review” (R) or “Confirmed” (C) classification status at the time of the production of the start list or if entered as “New” (N) or “Provisional Competition Status” (PCR), must undergo classification if available at the event.

その他の全ての ITU パラトライアスロンイベントでは、全ての選手は、スタートリスト作成時に ITU クラシフィケーションマスターリストにレビュー (R) か確定 (C) の暫定クラシフィケーション (PCS) を持っていなければならない。もしくは、新(N)あるいは、暫定競争 (PCR) でエントリーした場合は、イベントで利用できるクラシフィケーションがあれば、それを受けなければならない。

1.3. Start lists and wait lists: スタートリストとウエイトリスト

a.) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 33 日前以前に ITU オンラインシステムを通して選手のエントリーをしなければならない。

b.) 32 days before the first competition day, the start list for all sport classes events will be published on www.triathlon.org adding athletes from the waitlist in the following order: 競技初日より 32 日前、以下の手順でウエイトリストから選手を追加することにより作られた全ての競技クラスのスタートリストが www.triathlon.org に公表される。

(i) Athletes with the most points from the current ITU Paratriathlon World Ranking in the given sport class up to the maximum number set by the quota distribution;

最新の ITU パラトライアスロンランキングの上位から各競技クラスに割り当て

- られた人数までの選手
- (ii) The remaining place(s) – if any – will be distributed one per National Federation, before considering the second slot from the same National Federation. The order between the National Federations will be in alphabetical order (NOC code) starting with the host National Federation; もし、残りの枠があれば、同じ国内競技団体に 2 つ目の枠を与える前に各国内競技団体に 1 枠。開催国を先頭に国内競技団体をアルファベット順に (NOC コード)
- (iii) National Federations must indicate the priority order of their athletes for the production of start list, for those without ranking points. If there is no priority order assigned by the National Federation a draw will be conducted; 国内競技団体は、彼らのランキングポイントを持たない選手に対して優先順位をつけなければならない。もし国内競技団体による優先順位づけがない場合は、くじ引きが行われる。
- (iv) Two common wait lists (one for men, one for women) will be prepared and sorted by points in the ITU Paratriathlon Points Lists for athletes who cannot be selected according to the quota distribution (either sport class or NF). Athletes without points will be sorted as indicated in letters (ii) and (iii) above; 競技クラスあるいは国内競技団体の割当て枠に選ばれなかった選手のために、男子に 1 枠、女子に 1 枠の共通のウェイトリストが用意され、ITU パラトライアスロンポイントリストにしたがって割り当てられる。
- (v) Late Entries: Entries received 32 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system. レイトエントリー: 競技初日から 32 日以降に受け付けられたエントリーは国内競技団体が ITU オンラインシステムを通して選手をエントリーした時点でウェイトシステムの最下位に配置される。
- c.) National Federation maximum quota per sport class is outlined in 1.1.a.); 国内競技団体の競技クラスあたりの最大割当ては 1.1.a.にまとめられている。
- d.) The maximum National Federations' quotas may be exceeded if the start list of the sport class is not full. The acceptance of athletes exceeding the National Federation quota for that sport class will follow the order of 1 athlete per National Federation, by National Federation code alphabetical order, starting with the host Nation; もし競技クラスの競技リストが一杯にならないと国内競技団体の割当て数の最大を超える可能性がある。競技クラスに対する国内競技団体の割当てを超過した選手の受け入れは、開催国を最初に国内競技団体コードのアルファベット順に国内競技団体に 1 名ずつ順番に行われる。
- e.) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 1 athlete per sport class. The names of both athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org Substitutions are only allowed until 12 days prior to the first competition day; 代替: 各国内競技団体は、一競技クラスにつき選手 1 人の代替が許可されている。代替に関わる両選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に E メールにて連絡しなければならない。代替は競技初日から 12 日前まで認められている。
- f.) Withdrawals: 棄権
- (i) Before the race numbers are allocated: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete from the same class and gender if there are any on the wait list. Athletes exceeding the National Federation/Sport class quota will not be eligible for this replacement while there will be athletes on the wait list not exceeding the National Federation/Sport class quota. If there are no more athletes not exceeding the NF quota from the same class in the wait list, but there are in other classes

the athlete from a different class with most points will be selected; if this case is repeated an athlete from a different class will be selected.

レースナンバーが割り当てられる前：スタートリストから棄権した選手は、ウェイトリストに選手がいれば、同じクラス、同性の次の選手と入れ替える。国内競技団体の競技クラスの割り当てを超えている選手は入れ替えられる資格が無く、国内競技団体の競技クラスの割り当てが超過していないウェイトリストにある選手が入れ替えられる。もしウェイトリストに同じ競技クラスに国内競技団体割り当てを超えていない選手がいなかった場合は、取得したポイントが最も高い別なクラスの選手から順番に入れ替える。異なる競技クラスから選手を入れ替えることが繰り返される。

- (ii) After the race numbers are allocated: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete from the same gender if there are any on the wait list. Athletes exceeding the National Federation/Sport class quota will not be eligible for this replacement while there will be athletes on the wait list not exceeding the National Federation/Sport class quota.

レースナンバーが割り当てられた後：スタートリストから棄権した選手は、ウェイトリストに選手がいるならば、同性の次の選手と入れ替える。国内競技団体の競技クラス割り当てを超えている選手は、入れ替えの資格が無い。国内競技団体の競技クラス割り当ての超過していないクラスの選手とすることができる。

- (iii) After the race briefing: Athletes removed or withdrawing from the start list will be replaced only by athletes who attended the race briefing using the criteria in paragraph (ii) above. Athletes present in the race briefing, and still remaining on the wait list, must make themselves available, and their guide or handler(s) directly to the Technical Delegate and Race Referee in order to take the place of any upcoming withdrawals, until registration closes;

競技説明会後：スタートリストから除外されたり、棄権した選手は、上示した図(ii)の基準を用いて競技説明会に参加した選手によってのみ入れ替えされる。競技説明会に出席し、ウェイトリストに入っている選手は登録締切前の棄権の発生に備え、自身の準備はもちろん、技術代表や審判長に直接ガイドやハンドラーを準備しなければならない。

- g.) National Federations withdrawing athletes from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, and athletes not attending the briefing without informing the Technical Delegate about their absence, the athlete involved will be removed from all start lists and wait lists of all ITU Events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn; 国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13:00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消し、技術代表に連絡無く競技説明会に出席しなかった場合、その選手は次の 30 日間の全ての ITU イベントのスタートリストやウェイトリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。
- h.) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award invitations based on, but not limited to, the requests submitted by respective National Federations to entries@triathlon.org. Athletes awarded with invitations will be immediately moved to the start lists. The National Federation quota and the sport class maximum quota may be increased by awarded invitations;
招待：競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請（これだけには限らないが）に基づき招待を与える。招待を受けた選手は直ちにスタートリストに加えられる。国内競技団体の割当て数および競技クラスの割当て数は招待によって増える。
- i.) The ITU Invitation Panel is composed of:
ITU 招待パネルは以下で構成される

- (i) The ITU Secretary General **or designate;**
ITU 事務局長または (ITU 事務局長が) 指定した者
- (ii) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- (iii) A representative of ITU Development;
ITU 開発部門の代表

2. OPEN PARATRIATHLON: Number of participants: オープンパラトライアスロン: 参加者数

- a. Every National Federation can enter 6 athletes in every sport class;
すべての国内競技団体は全ての競技クラスに 6 人をエントリーできる。
- b. The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every sport class;
開催国競技団体は、より多く全ての競技クラスに 8 人の割当てをもつ。
- c. The quota for any National Federation in any sport class can be increased at the discretion of the ITU invitation Panel.
どの国内競技団体のどの競技クラスの割当て枠も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2.2. Eligibility: 資格

- a. Only Paratriathletes with Provisional “PCS” Review “R” or Confirmed “C” classification status will be eligible to compete.
暫定 PCS、レビュー (R)、又は確定 (C) のクラシフィケーションを持っているパラトライアスリートだけが競技にでる資格がある。

2.3. Deadlines: 締切

- a. The National Federations must enter the athletes into the wait lists via the ITU online entry system no less than 60 days before the first competition day;
国内競技団体は、競技初日の 60 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。
- b. 59 days before the first competition day, all start lists will be published on www.triathlon.org.
競技初日の 59 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org. に公表される。

Appendix E13

附則 E13

ITU World Triathlon Series - RANKING CRITERIA

ITU 世界トライアスロンシリーズ ランキング基準

1. PURPOSE: 目的

- a) ITU World Triathlon Series Rankings will be used to determine the ITU Triathlon World Champion;
ITU 世界トライアスロンシリーズランキングは、ITU トライアスロンワールドチャンピオンを決定するために使用される。
- b) The ITU World Champions will be established at the end of the series and the ITU World Triathlon Series Bonus Pool Prize Money will be distributed after the last scoring event according to the ITU World Triathlon Series Rankings;
ITU 世界チャンピオンは、シリーズの終わりに確定し、世界トライアスロンシリーズボーナスプールの賞金が最後のスコア獲得大会の後に、世界トライアスロンシリーズランキングに応じて分配される。

2. POINTS AND SCORING: ポイントとスコア獲得

- a) Scoring events:
スコア獲得大会
 - (i) There will be 3 levels of events included in the ITU World Triathlon Series Rankings:
次の3つのレベルの大会が、ITU 世界トライアスロンシリーズランキングに含まれる。
 - The ITU World Triathlon Series Grand Final;
ITU 世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル
 - The ITU World Triathlon Series events;
ITU 世界トライアスロン選手権シリーズ大会
 - The ITU Triathlon World Cup events;
ITU トライアスロンワールドカップ大会
 - (ii) The points earned by the winner of each event will be:
それぞれの大会の優勝者が獲得できるポイントは、次の通り
 - 1200 for the ITU World Triathlon Series Grand Final;
ITU 世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル 1200 ポイント
 - 800 for the ITU World Triathlon Series events;
ITU 世界トライアスロンシリーズ大会 800 ポイント
 - 300 for the ITU Triathlon World Cup events;
ITU トライアスロンワールドカップ大会 300 ポイント
 - (iii) The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り
 - 1st to 50th for the ITU World Triathlon Series Grand Final;
1位～50位 ITU 世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル
 - 1st to 40th for the ITU World Triathlon Series events;
1位～40位 ITU 世界トライアスロンシリーズ大会
 - 1st to 30th for the ITU Triathlon World Cup events;
1位～30位 ITU トライアスロンワールドカップ大会
 - (iv) The points will be decreased according to points table below.
ポイントは、以下のポイントテーブルに従って減る。
- b) Cut off: To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event;
カットオフ：ポイントを獲得するためには、選手はカットオフ時間内にフィニッシュしなけ

ればならない。カットオフ時間は、優勝タイムに男子大会で 5%、女子大会で 8%を加算により定義される。

c) Races scoring: The final score will be obtained by adding the points gained in the ITU World Triathlon Series Grand Final plus the 5 best scores in the ITU World Triathlon Series events and the ITU Triathlon World Cup events with the following limitations:

レースの得点：最終スコアは、次のポイントの加算で獲得する。ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナルのポイント、ITU 世界トライアスロンシリーズ大会の 5 つのベストスコアおよび以下で制限される ITU トライアスロンワールドカップ大会のポイント

(i) A maximum of 2 ITU Triathlon World Cup events scores will count for the final rankings.

アスロンワールドカップ大会のスコアが最終ランキングのためにカウントされる。

(ii) It is not mandatory to compete in the Grand Final to be included in the final score.

グランドファイナルに出場することが、最終スコアを獲得するための必須条件ではない。

d) The intermediate rankings will be set as follows:

次のように中間順位が設定される。

After the ITU WTS event number	Total events to add	Maximum ITU World Cups to count	ITU World Championship Grand Final
1	1	-	-
2	2	-	-
3	3	-	-
4	4	-	-
5	5	-	-
6	5	-	-
7	5	-	-
8	5	2	-
After Grand Final	5+Grand Final	2	1

a)

After the ITU WTS event number	Total events to add	Maximum ITU World Cups to count	ITU World Championship Grand Final
1	1	-	-
2	2	-	-
3	3	-	-
4	4	-	-
5	5	-	-
6	5	-	-
7	5	-	-
8	5	2	-
After Grand Final	5+Grand Final	2	1

e) Season: The ITU World Triathlon Series season starts the immediately after the ITU World Triathlon Grand Final and finishes with the ITU World Triathlon Series Grand Final.

シーズン：ITU 世界トライアスロンシリーズのシーズンは、ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナルの直後から開始し、世界トライアスロンシリーズグランドファイナルで終了する。

3. POINTS TABLE: ポイントテーブル

Finish Position フィニッシュ順位	ITU World Triathlon Series Grand Final ITU世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル	ITU World Triathlon Series events ITU世界トライアスロンシリーズ イベント	ITU Triathlon World Cup events 世界トライアスロンワールド カップイベント
1	1200	800	300
2	1110	740	278
3	1027	685	257
4	950	633	237
5	879	586	220
6	813	542	203
7	752	501	188
8	695	464	174
9	643	429	161
10	595	397	149
11	550	367	138
12	509	339	127
13	471	314	118
14	436	290	109
15	403	269	101
16	373	248	93
17	345	230	86
18	319	213	80
19	295	197	74
20	273	182	68
21	252	168	63
22	233	156	58
23	216	144	54
24	200	133	50
25	185	123	46
26	171	114	43
27	158	105	40
28	146	97	37
29	135	90	34
30	125	83	31
31	116	77	-
32	107	71	-
33	99	66	-
34	92	61	-
35	85	56	-
36	78	52	-
37	72	48	-
38	67	44	-
39	62	41	-
40	57	38	-
41	53	-	-
42	49	-	-
43	45	-	-
44	42	-	-
45	39	-	-
46	36	-	-
47	33	-	-
48	30	-	-
49	28	-	-
50	26	-	-

Appendix E14 附則 14

ITU Points List Criteria ITU ポイントリスト基準

1. PURPOSE: 目的

- 1.1. ITU Points List will be used to determine athletes' eligibility to enter ITU Triathlon World Triathlon Series events, ITU Triathlon World Cup events, and ITU Triathlon Continental Championship events;

ITU ポイントリストは、ITU 世界トライアスロンシリーズ大会、ITU トライアスロンワールドカップ大会および ITU トライアスロンコンチネンタル選手権大会への選手の参加資格の決定に利用される。

- 1.2. Continental Confederations may also use the ITU Points List to determine National Federation quotas for ITU Triathlon Continental Championships;

コンチネンタル連盟は、ITU ポイントリストを ITU コンチネンタル選手権の国内競技団体割り当てに使うことができる。

- 1.3. The ITU Points List will be posted on www.triathlon.org, but will not be considered as a ranking;

ITU ポイントリストは、www.triathlon.org に掲載される。しかしランキングとしてはみなされない。

2. ELIGIBILITY: 資格

- 2.1. Only athletes in good standing with their National Federation affiliated with ITU are eligible to be included in the ITU Points List.

ITU に加入している国内競技団体の会員（会費を払っている）選手のみが、ITU ポイントリストに入る資格がある。

3. SCORING: スコア獲得

- 3.1. The ITU Events counting for the ITU Points Lists, the amount of points earned by the winner of the event, the number of athletes earning points and the number of athletes considered to determine the quality of field factor will be as shown in the following table:

ITU ポイントリストを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the winner 優勝者のポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手の 最大数	Quality of field factor (top) 競技者の質の要素 (トップ何人を対象)
World Triathlon Series Grand Final 世界トライアスロンシリーズグラ ンドファイナル	1000	50	20
World Triathlon Series events 世界トライアスロンシリーズ大会	750	50	20
World Cup ワールドカップ大会	500	50	20
Elite Continental Championships (*) エリートコンチネンタル選手権	400	50	40
U23 World Championships Continental Cup FISU World Championship U23世界選手権コンチネンタルカ ップ	300	30	40

FISU世界選手権			
Junior World Championships U23 Continental Championships ジュニア世界選手権 U23コンチネンタル選手権	200	10	60
Junior Continental Championships ジュニアコンチネンタル選手権	100	10	60

(*) For both sprint and standard distance Continental Championships
スプリントおよびスタンダードディスタンスコンチネンタル選手権の両方

- 3.2. The points will be decreased by 7.5% for every position.
ポイントは全てのポジションで7.5%減らされる。
- 3.3. Only athletes representing NFs from the respective continent will be considered in the Continental Championships.
それぞれの大陸から国内競技団体の代表選手のみがコンチネンタル選手権に検討される。
- 3.4. The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered.
(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など)1レベル以上を含む大会は全ての選手に一つの得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で一つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。
- 3.5. Cut-off: To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event.
カットオフ：ポイントを得るために、選手は男性大会では優勝者の5%加算タイム、女性大会では優勝者の8%加算したタイムで決められるカットオフタイム内でフィニッシュしなければならない。
- 3.6. Quality of field: **The points of the events may be increased depending on the ranking of the athletes starting. Every athlete ranked in the ITU Points list above the indicated position, will increase the value of the race by 2% up to a maximum of 20% per event.**
競技の質：**大会のポイントは選手のスタートのランキングによって増えるかもしれない。示された位置よりも上のITUポイントリストにランクされた全ての選手は大会につき最大20%まで2%ずつレースの価値を増やす。選手が順位を示す上記のITUポイントリストにランクされる。**
- 3.7. Total Events to Count: It will be a maximum of 12 events to count:
大会の合計数：最大12大会がカウントされる。
a) 6 from the 52 weeks previous to the date of the publication of the lists (current period);
リストに掲載される52週前から掲載日の6大会(現在の期間)
b) 6 from the days between the 53rd and the 104th week previous to the date of publication of the lists (previous period).
リストに掲載される53週と104週前の間の6大会(過去の期間)
- 3.8. The total number of points acquired by an athlete in a given week will be determined by adding the 6 best scores in the current period, plus 1/3 of the addition of the 6 best scores in the previous period.
1週間に与えられる選手が獲得できるポイントの合計数は現在期間のベスト6スコアを加算することで決められる。そして、過去の期間の6ベストスコアの3分の1が加算される。

Appendix E15

附則 E15

ITU Continental Points Lists Criteria

ITU コンチネンタルポイントリスト基準

1. GENERAL: 総則

1.1. There are 5 Continental Points Lists (one per continent: Africa, the Americas, Asia, Europe and Oceania);

5つのコンチネンタルポイントリストがある。(1つの大陸に1つ: アフリカ、南北アメリカ、アジア、ヨーロッパおよびオセアニア)

1.2. The ITU Triathlon Continental Cup events may be categorised into two levels, according to system established by the Continental Confederation (i.e., difference in prize money, in television coverage, etc). The higher level ITU Triathlon Continental Cup events will be called “ITU Triathlon Premium Continental Cup” and the lower level “ITU Triathlon Continental Cup”;

ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会は、コンチネンタル連盟によって制定されたシステムにより、2つのレベルのカテゴリーに分けられる(賞金の違い、テレビ報道など)。レベルの高いITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会は、“ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ”といい、レベルの低い方の大会は「ITU トライアスロンコンチネンタルカップ」という。

1.3. The title of the event will have the name of the continent replacing the word, “continent” and the short name of the Continental Confederation, i.e., 2010 Pontevedra ETU Triathlon Premium European Cup.

大会名には、“大陸名”およびコンチネンタル連盟の省略名を置き換える。2010 ポンテベドラ ETU トライアスロンプレミアムヨーロッパ大会など。

2. ELIGIBILITY: 資格

2.1. Only athletes in good standing with their National Federations affiliated with the Continental Confederation are eligible to be included in the ITU Continental Points Lists from their continent.

コンチネンタル連合所属の国内競技団体の会員である選手のみが、その大陸のITU コンチネンタルポイントリストに入る資格がある。

3. SCORING: スコア獲得

3.1. The ITU Events counting for the ITU Continental Points Lists, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:

ITU ポイントリストを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the winner 優勝者のポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手の最大数
Continental Championships(*) コンチネンタル選手権	600	50
Continental Cup Final コンチネンタルカップファイナル	500	30
Premium Continental Cup プレミアムコンチネンタルカップ	400	30
Continental Cup U23 Continental Championships コンチネンタルカップ U23コンチネンタル選手権	250	30

Regional Championships 地域選手権	150	10
Junior Continental Championships ジュニアコンチネンタル選手権	125	10
National Championships (**) 国内選手権	100	5

(*) Both Standard and Sprint distance.

スプリントおよびスタンダードディスタンスコンチネンタル選手権の両方

(**) If a NF organize several championships in the same year/season, Standard distance will be preferred over sprint distance, and sprint will be preferred over any other distance.

もし国内競技団体が同年・同シーズンに複数の選手権を持つならば、スタンダードがスプリントよりも優先され、スプリントが他の距離よりも優先される。

3.2. The points will be decreased by 7.5% for every position;

ポイントは全てのポジションで7.5%減らされる。

3.3. Only athletes representing the respective National Federation will earn points for the respective National Championships. If the National Federation holds two National Championships, in Standard and Sprint Distance, the Standard Distance Championship will be the one considered.

それぞれの国内競技団体の代表選手のみが国の選手権の代表としてポイントを獲得できる。もし国内競技団体がスタンダードとスプリントの2つの選手権を保有するなら、スタンダード選手権が1つと考えられる。

3.4. The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered.

(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など)1レベル以上を含む大会は全ての選手に一つの得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で1つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。

Cut-off: To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event;

カットオフ：ポイントを得るために、選手は男性大会では優勝者の5%加算タイム、女性大会では優勝者の8%加算したタイムで決められるカットオフタイム内でフィニッシュしなければならない。

3.5. Quality of field: Each athlete starting the race among the top 20 of the current ITU Continental Points Lists will increase the value of the event by 2%. This increase is limited to 20%;

競技の質：現在のITUコンチネンタルポイントリストのトップ20の選手は競技に参加すると2%刻みで最大20%までの付加価値をもらえる。

3.6. Total Events to Count: It will be a maximum of 10 events to count.

合計大会数：最大10大会がカウントされる。

a) 5 from the 52 weeks previous to the date of the publication of the list (current period);

リストが掲載された日付より52週前からの5大会(現在の期間)

b) 5 from the days between the 53rd and the 104th week previous to the date of publication of the list (previous period).

リストの掲載された日付より104週前から53週前までの間の5大会(過去の大会)

3.7. Value of the points depending on the periods

期間に関するポイントの価値

- a) The value of the points in the current period is the same as those gained in the event;
現在のポイントの価値は大会で得られるポイントとして同等になる。
- b) The value of the points in the previous period is 1/3 of those gained in the event.
過去のポイントの価値は大会で得られるポイントの3分の1になる。

Appendix E16

附則 E16

ITU Junior Continental Ranking Criteria

ITU ジュニアコンチネンタルランキング基準

1. GENERAL: 総則

1.1. There are 2 Junior Continental Rankings: America and Europe.

2つのジュニアコンチネンタルランキング、アメリカとヨーロッパがある。

2. ELIGIBILITY: 資格

2.1. Only athletes in good standing with their National Federations affiliated with the Continental Confederation are eligible to be included in the ITU Junior Continental Rankings from their continent.

コンチネンタル連合所属の国内競技団体の会員である選手のみが、その大陸の ITU ジュニアコンチネンタルポランキングに入る資格がある。

3. SCORING: スコア獲得

3.1. The ITU Events counting for the ITU Junior Continental Rankings, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:

ITU ジュニアコンチネンタルポイントを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the winner 優勝者の ポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手 の最大数
Junior Continental Championships ジュニアコンチネンタル選手権	600	25
Junior Regional Championships ジュニア地域選手権	500	25
Junior Continental Cup ジュニアコンチネンタル選手権	400	20
Junior National Championships (*) ジュニア国内選手権	100	10

(**) If a NF organize several championships in the same year/season, sprint distance will be preferred over any other distance.

もし国内競技団体が複数の選手権を同じ年・同じシーズンに開催するなら、スプリント大会が他の距離の大会よりも好ましい。

3.2. The points will be decreased by 7.5% for every position;

ポイントは全てのポジションで 7.5%減らされる。

3.3. Only athletes representing the respective National Federatio will earn points for the respective National Championships.

国内競技団体の代表選手のみがそれぞれの国の選手権のポイントを獲得することができる。

3.4. The events included in more than one level (i.e. National Championships within a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered.

(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など) 1 レベル以上を含む大会は全ての選手に一つ

の得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で1つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。

3.5. The total number of points acquired by an athlete will be determined by adding the best 3 scores.

選手によって獲得されるポイントの合計数はベスト3スコアを加算することで決定する。

3.6. The rankings start on January 1st and finish in December 31st of every year.

ランキングは毎年1月1日に始まり12月31日に終わる。

4. NATIONS' RANKING:

4.1. The Continental Confederation may decide to have a Nations' Junior Ranking. In this case every the addition of the points of the best 3 men and the best 3 women will determine the points of the National Federation.

コンチネンタル連盟は国のジュニアランキングを設定する。この場合は男子ベスト3と女子ベスト3のポイントの毎加算が国内競技団体のポイントとして決められる。

Appendix E17 附則 E17

ITU Duathlon Points List Criteria ITU デュアスロンポイントリスト基準

1. PURPOSE: 目的

- 1.1. ITU Duathlon Points Lists will be used to determine the best performing duathletes.
ITU デュアスロンポイントリストは、デュアスロンのベストパフォーマンスを決定する。

2. SCORING: スコア獲得

- 2.1. The ITU Events counting for the ITU Duathlon Points List, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:

ITU デュアスロンポイントリストを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the winner 優勝者の ポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手 の最大数
Duathlon World Championships(*) デュアスロン世界選手権	400	25
Duathlon Continental Championships (*) Duathlon World Series デュアスロンコンチネンタル選手権 デュアスロンワールドシリーズ	300	15
Duathlon National Championships (**) デュアスロン国内選手権	100	5

(*) Standard, Middle and Long distance

スタンダードとミドルとロングディスタンス

- (**)** If a NF organize several championships in the same year/season the standard distance one will be preferred. Then Sprint, Middle and Long distance in this order.

もし国内競技団体が同一年/シーズンに複数の選手権を開催する場合、スタンダードが望ましい。以下、スプリント、ミドル/ロングという優先順位となる。

- 2.2. The points will be decreased by 7.5% for every position;

ポイントは全てのポジションで7.5%減らされる。

- 2.3. Only athletes representing National Federations from the respective National Federation will be considered in the National Championships.

それぞれの国内競技団体の代表選手のみが国の選手権で検討される。

- 2.4. The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered;

(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など) 1 レベル以上を含む大会は全ての選手に一つの得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で1つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。

- 2.5. Total Events to Count: The total number of points acquired by an athlete in a given year will be the result of adding:

合計大会カウント数：一年間に与えられる選手によって獲得されたポイントの合計数は加算した結果になる。

- a) The 3 best scores in the previous 53 weeks (current year);

53 週前までのベスト 3 スコア(現在の年)

- b) 1/3 of the value of the the 3 best scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (previous period).

掲載された日付の 106 週前から 54 週前までの間の 1 週間に得られたベスト 3 スコアの 3 分の 1 (過去の期間)

- 2.6. The total number of points acquired by an athlete in a given week will be determined by adding the best 3 scores in the current period, plus 1/3 of the addition of the 3 best scores in the previous period.

1 週間に与えられた選手によって獲得した合計ポイント数が現在の期間にベスト 3 スコアを加算することで決定される、そして過去の期間のベスト 3 スコアの 3 分の 1 が加算される。

Appendix E18

附則 E18

ITU Long Distance Triathlon Points List Criteria

ITU ロングディスタンストライアスロンポイントリスト基準

1. PURPOSE: 目的

1.1. ITU Long Distance Triathlon Points Lists will be used to determine the best performing long distance triathletes.

ITU ロングディスタンストライアスロンポイントリストは、ロングディスタンストライアスリートのベストパフォーマンスを決定する。

2. SCORING: スコア獲得

2.1. The ITU Events counting for the ITU Long Distance Triathlon Points List, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:

ITU ロングトライアスロンポイントを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the winner 優勝者の ポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手 の最大数
World Championships(*) 世界選手権	400	25
Continental Championships (*) World Series コンチネンタル選手権 ワールドシリーズ	300	15
National Championships (**) 国内選手権	100	5

(*) Middle and Long distance

ミドルとロングディスタンス

(**) If a NF organize several championships in the same year/season the Long distance one will be preferred over the Middle distance.

もし国内競技団体が同年・同シーズンに複数の選手権を開催するなら、ロング大会がミドル大会より好ましい。

2.2. The points will be decreased by 7.5% for every position;

ポイントは全てのポジションで7.5%減らされる。

2.3. Only athletes representing National Federations from the respective National Federation will be considered in the National Championships.

それぞれの国内競技団体の代表選手のみが国の選手権で検討される。

2.4. The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered;

(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など) 1 レベル以上を含む大会は全ての選手に一つの得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で1つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。

2.5. Total Events to Count: The total number of points acquired by an athlete in a given year will be the result of adding:

合計大会数：一年間に与えられる選手によって獲得されたポイントの合計数は加算した結果になる。

a) the 3 best scores in the previous 53 weeks (current year);

53 週間以内のベスト 3 スコア(現在の年)

b) 1/3 of the value of the the 3 best scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (previous period).

掲載された日付より 106 週前から 54 週前までの間の 1 週間で獲得したベスト 3 スコアの 3 分の 1 (過去の期間)

2.6. The total number of points acquired by an athlete in a given week will be determined by adding the best 3 scores in the current period, plus 1/3 of the addition of the 3 best scores in the previous period.

1 週間に与えられた選手によって獲得した合計ポイント数が現在の期間にベスト 3 スコアを加算することで決定される、そして過去の期間のベスト 3 スコアの 3 分の 1 が加算される。

Appendix E19

附則 E19

ITU Winter Triathlon Points List Criteria

ITU ウィンタートライアスロンポイントリスト基準

(訳注) 本 Appendix は Winter Triathlon についての記述であるが、英語自体が Long Distance となっている箇所がある。よって、英語の誤記については取り消し線を付記し訂正した。

1. PURPOSE: 目的

1.1. ITU Winter Triathlon Points Lists will be used to determine the best performing Winter Triathlon athletes.

ITU ウィンタートライアスロンポイントリストは、ウィンタートライアスロンのベストアスリートを決定するために使用される。

2. SCORING: スコア獲得

2.1. The ITU Events counting for the ITU Winter Triathlon Points List, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:

ITU ウィンタートライアスロンポイントリストを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the Winner 優勝者のポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手の 最大数
World Championships	400	25
Continental Championships World Series	300	15
National Championships	100	5

2.2. The points will be decreased by 7.5% every position;

ポイントは全てのポジションで 7.5% 減らされる。

2.3. Only athletes representing National Federations from the respective National Federation will be considered in the National Championships.

それぞれの国内競技団体の代表選手のみが国の選手権で検討される。

2.4. The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered;

(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など) 1 レベル以上を含む大会は全ての選手に一つの得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で1つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。

2.5. Total Events to Count: The total number of points acquired by an athlete in a given year will be the result of adding:

合計大会数: 一年間に与えられる選手によって獲得されたポイントの合計数は加算した結果になる。

a.) the 3 best scores in the previous 53 weeks (current year);

53 週間以内のベスト 3 スコア(現在の年)

b.) 1/3 of the value of the the 3 best scores gained in the weeks between the 54th and the

106th previous to the date of publication. (previous period).

掲載された日付より 106 週前から 54 週前までの間の 1 週間で獲得したベスト 3 スコアの 3 分の 1 (過去の期間)

- 2.6. The total number of points acquired by an athlete in a given week will be determined by adding the best 3 scores in the current period, plus 1/3 of the addition of the 3 best scores in the previous period.

1 週間に与えられた選手によって獲得した合計ポイント数が現在の期間にベスト 3 スコアを加算することで決定される、そして過去の期間のベスト 3 スコアの 3 分の 1 が加算される。

Appendix E20 附則 E20

ITU Paratriathlon Points Lists Criteria ITU パラトライアスロンポイントリスト基準

1. GENERAL 総則

1.1. ITU Paratriathlon Points Lists will be used to determine the best performing Paratriathletes of the season:

ITU パラトライアスロンポイントリストは、パラアスリートのベストパフォーマンスを決定する。

1.2. There are 12 ITU Paratriathlon Points Lists, one per Gender and Sport Class: PTHC Women, PTHC Men, PTS2 Women, PTS2 Men, PTS3 Women, PTS3 Men, PTS4 Women, PTS4 Men, PTS5 Women, PTS5 Men, PTVI Women, PTVI Men.

性別毎、競技クラス毎に 12 の ITU パラトライアスロンポイントリストがある。: PTHC Women, PTHC Men, PTS2 Women, PTS2 Men, PTS3 Women, PTS3 Men, PTS4 Women, PTS4 Men, PTS5 Women, PTS5 Men, PTVI Women, PTVI Men。

2. POINTS AND SCORING: ポイントとスコア

2.1. All scoring events will be sprint distance.

ポイント加算大会はスプリントの距離で行う。

2.2. The ITU Events counting for the ITU Paratriathlon Points List, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:

ITU パラトライアスロンポイントリストを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the Winner 優勝者の ポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手 の最大数
Paratriathlon World Championships パラトライアスロン世界選手権	700	30
World Paratriathlon Series ワールドパラトライアスロンシリーズ	550	30
Paratriathlon Continental Championships パラトライアスロンコンチネンタル選手権	450	25
Paratriathlon World Cup パラトライアスロンワールドカップ	300	20
National Championships 国内選手権	150	5

2.3. The points will be decreased by 7,5% for every position:

ポイントは全てのポジションで 7.5%減らされる。

2.4. Only athletes representing the respective National Federation will earn points for the respective National Championships.

それぞれの国内競技団体の代表選手のみがそれぞれの国の選手権でポイントを獲得できる。

2.5. Only athletes representing NFs from the respective continent will be considered in the Continental Championships.

それぞれの大陸から選出された国内競技団体の代表の選手のみがコンチネンタル選手権で検討される。

2.6. The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in an ITU International event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain

points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships), only the highest score will be considered.

(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など) 1 レベル以上を含む大会は全ての選手に一つの得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で1つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。

2.7. Total events to count: The total number of points acquired by an athlete at any moment will be the result of adding:

合計大会数：一年間に与えられる選手によって獲得されたポイントの合計数は加算した結果になる。

a) The best 3 scores gained in the previous 53 weeks (Current period);

53 週間以内のベスト 3 スコア(現在の年)

b) 1/3 of the best 3 scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (Previous period).

掲載された日付より 106 週前から 54 週前までの間の 1 週間で獲得したベスト 3 スコアの 3 分の 1 (過去の期間)

2.8. The total number of points acquired by an athlete in a given week will be determined by adding the best 3 scores in the current period, plus 1/3 of the addition of the 3 best scores in the previous period.

1 週間で与えられる選手が獲得するポイントの合計数は、現在の期間のベスト 3 スコアを加算し、過去の期間のベスト 3 を加算した 3 分の 1 を加算して決められる。

2.9. Cut-off: To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 30% to the race winner's time of the respective gender and sport class.

カットオフ：ポイントを得るために、それぞれの性別や競技クラスの優勝者のタイムに 30% 加算して決められたカットオフタイム内でフィニッシュしなければならない。

Appendix E21 附則 E21

ITU Continental Ranking Criteria ITU コンチネンタルランキング基準

1. GENERAL: 総則

- 1.1. The Continental Confederations will decide on the existence of the Continental Ranking. The title “ITU Continental Ranking” is generic and the word “ITU” will be replaced by the initials of the respective Continental Confederation.
コンチネンタル連盟はコンチネンタルランキングを決定する。「ITU コンチネンタルランキング」は、「ITU」が各コンチネンタル連盟の略称に置き換えられる。
- 1.2. ITU Continental Rankings will be used to determine the best performing triathletes of the season within the continent;
ITU コンチネンタルランキングは、大陸における今シーズンのトライアスリートのベストパフォーマンスを決定する。
- 1.3. Pool prize money may be established by the Continental Confederation and will be distributed after the last scoring event according to the ITU Continental Rankings.
プールされる賞金はコンチネンタル連盟によって設立し、最終のスコア獲得大会後に ITU コンチネンタルランキングによって、分配される。
- 1.4. The title of the event will have the name of the continent replacing the word, “continent” and the short name of the Continental Confederation, i.e., 2010 Pontevedra ETU Triathlon Premium European Cup.
大会名には、“大陸名”およびコンチネンタル連盟の省略名を置き換える。2010 ポンテベドラ ETU トライアスロンプレミアムヨーロッパカップ。

2. ELIGIBILITY: 資格

- 2.1. Only athletes in good standing with their National Federations affiliated with the Continental Confederation are eligible to be included in the ITU Continental Rankings from their continent.
コンチネンタル連合所属の国内競技団体の会員である選手のみが、その大陸の ITU コンチネンタルランキングに入る資格がある。

3. SCORING: スコア獲得

- 3.1. The season is determined by the Final event. Events taking place after the Final will be included in the next season.
シーズンは、最終大会によって確定する。最終大会以降が、次のシーズンとなる。
- 3.2. The ITU Events counting for the ITU Continental Rankings, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:
ITU ポイントリストを付与する ITU 競技大会、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events 競技大会	Points for the winner 優勝者のポイント	Maximum athletes to score スコア獲得選手 の最大数
Elite Continental Championships エリートコンチネンタル選手権	600	40
Continental Cup Final コンチネンタルカップファイナル	500	30
Premium Continental Cup	400	20

プレミアムコンチネンタルカップ		
Continental Cup コンチネンタルカップ	250	20
Elite Regional Championships エリート地域選手権	150	10

3.3. The points will be decreased by 7.5%;

ポイントは全てのポジションで7.5%減らされる。

3.4. Cut-off: To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event;

カットオフ：ポイントを得るために、選手は男性大会では優勝者の5%加算タイム、女性大会では優勝者の8%加算したタイムで決められるカットオフタイム内でフィニッシュしなければならない。

3.5. Total Events to Count: The final score will be obtained by adding the points gained in the ITU Continental Cup Final plus the 4 best scores obtained in the rest of scoring events of the season.

合計大会数：最終スコアはITUコンチネンタル大会ファイナルで獲得したポイントと同じシーズンの大会で獲得した他のベスト4スコアを加算することで獲得される。

Appendix E22

附則 E22

ITU Powerman Long Distance Duathlon Points List

ITU パーマンロングディスタンスデュアスロンポイントリスト

1. PURPOSE: 目的

1.1. ITU Powerman Long Distance Triathlon Points Lists will be used to determine the best performing Long Distance Duathlon athletes.

ITU パーマンロングトライアスロンポイントリストはロングデュアスロン選手のベストパフォーマンスを決めるために使われる。

2. SCORING:

2.1. The ITU Events counting for the ITU Powerman Long Distance Duathlon Points List, the amount of points earned by the winner of the event and the number of athletes earning points will be as shown in the following table:

ITU パーマンロングデュアスロンポイントを付与する ITU 競技大会の数、大会の優勝者が獲得するポイント数や選手が獲得できるポイントの数は以下の表で見ることができる。

Events	Points for 1st place	Maximum athletes to score
Duathlon World Championships(*)	400	25
Duathlon Continental Championships (*)	300	15
Duathlon World Series		
Duathlon National Championships (**)	100	5

(*) Middle and Long distance

(**) If a NF organize several championships in the same year/season the Long distance one will be preferred over the Middle distance.

2.2. The points will be decreased by 7,5% for every position:

ポイントはそれぞれの順位から 7.5%ずつ減らされる。

2.3. Only athletes representing the respective National Federation will earn points for the respective National Championships.

それぞれ国内競技団体の代表選手のみがそれぞれの国の選手権でポイントを獲得できる。

2.4. The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in an ITU International event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships), only the highest score will be considered.

(コンチネンタル大会で開催される国の選手権など) 1 レベル以上を含む大会は全ての選手に一つの得点のみが与えられる。もし選手が(最終的大会のポイントと国の選手権のポイントなど)で1つ以上のポイントを得るならば、最も高い得点のみが検討される。

2.5. Total events to count: The total number of points acquired by an athlete at any moment will be the result of adding:

合計大会数：どこかで選手が獲得したポイントの合計数が加算して結果となる。

a.) The best 3 scores gained in the previous 53 weeks (Current period);

53 週前までに得られたベスト 3 スコア(現在の期間)

b.) 1/3 of the best 3 scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (Previous period).

掲載された日付より 10

6 週前から 54 週前までの間の 1 週間で獲得したベスト 3 スコアの 3 分の 1 (過去の期間)

2.6. The total number of points acquired by an athlete in a given week will be determined by adding the best 3 scores in the current period, plus 1/3 of the addition of the 3 best scores in the previous period.

1 週間に選手が獲得したポイントの合計数が現在の期間のベスト 3 スコアを加算すること、プラス過去の期間のベスト 3 スコア 3 分の 1 を加算することで決められる。

28. APPENDICES F: UNIFORM RULES 附則 F : ユニフォーム規則
APPENDIX F1: ELITE, UNDER23, JUNIOR AND YOUTH UNIFORM RULES
附則 F1 : エリート、アンダー23、ジュニアそしてユースのユニフォーム規則

1. Overview: 概要

- 1.1. To compete in ITU Events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules and the reference to the Uniform at 2.8 of the Competition Rules;
ITU 大会で競技するために、選手は ITU ユニフォーム規則に従わなければならないし、競技規則 2.8 にあるユニフォームを参照しなければならない。
- 1.2. The images on this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon and, in some cases, in triathlon, duathlon and aquathlon, the long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way for all the cases;
ここで示すユニフォームのイメージは典型的なトライアスロンユニフォームを再現したものである。ウインタートライアスロンの場合や、トライアスロン、デュアスロンやアクアスロンにおいてもさまざま場合で、長袖や下肢をカバーすることが許可されている。この附則は全てのケースにおいて同様に適用される。

2. Purpose: 目的

- 2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media;
地元やグローバルな観客やメディアに対して我々のスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供すること。
- 2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure;
確認可能な広告のために合理的なスペースをスポンサーに提供すること。
- 2.3. Provide a framework for enabling ITU member National Federations and athletes to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.2.
附則 F2 に示すように、ITU 会員である国内競技団体と選手が権利と責任を尊重しながら、相互に有益な関係を構築可能にする枠組みを提供すること。

3. General Requirements: 一般的な要件

- 3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below;
ユニフォームは以下に記述されている物以外のいかなるロゴやイメージを含有しないこと。
- 3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The “ITU Logo Measurement Template” will be used to measure the logo sizes;
選手がユニフォームを着ていない時、ユニフォームを平らな面に置いてロゴサイズは測定される。ロゴサイズを測定するために「ITU ロゴ測定テンプレート」が使用される。
- 3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List;
煙草、酒類、そして WADA の禁止リスト上の物質を含む製品以外のものであれば、スポンサーのスペースに使用されるスポンサーのロゴのタイプに制約はない。
- 3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:
ユニフォームの全てのマークの周りには最小限 1.5 センチの隙間がなければならない。
 - a) The ITU logo;
ITU ロゴ
 - b) The family name;
姓
 - c) The country code;
国コード
 - d) All sponsor logos.
全てのスポンサーのロゴ

4. Uniform Colour and Design: ユニフォームの色とデザイン

- 4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation for ITU World Triathlon Series Grand Final, ITU World Triathlon Series , ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events. For all other ITU Events the uniform colors have no restrictions;
 ユニフォームは ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナル、ITU 世界トライアスロンシリーズ、ITU コンチネンタル選手権や ITU マルチスポーツ世界選手権のために国内競技団体によって選択された色でなければならない。他の全ての ITU 大会のためのユニフォームの色は制約がない。
- 4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance;
 ユニフォームや表彰式の服装の色とデザインは国をはっきりと区別できるものでなければならず、前もって ITU によって承認されなければならない。
- 4.3. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size;
 国のユニフォームは見た目では区別されなければならない。しかしながら、デザインの要件は、選手の体型やサイズに関わる技術的要件に影響を与えるべきではない。
- 4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F7. The goal of the approval process is to ensure countries do not have the same uniform colour and design;
 ユニフォームの色やデザインの承認過程は附則 F7 に概説されている。承認過程の目的は複数の国が同じユニフォームの色とデザインを持っていないことを確認することである。
- 4.5. ITU reserves the right to establish a specific rule till 30th of January regarding the color of the uniform of the actual leader of ITU World Triathlon Series has to wear;
 ITU は ITU 世界トライアスロンシリーズの現状のポイント上のリーダーが着用するユニフォームの色に関して、1 月 30 日まで特定のルールを確立する権利を有している。



5. Family Name and Country Code/Name: 姓と国コード/名

- 5.1. The family name and the IOC country code must be placed on the upper front of the uniform

and also on the buttocks. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

姓と IOC 国コードはユニフォーム前面上部と臀部に置かなければならない。ファーストネームのイニシャルは姓の前に加えてもよい。同姓の選手はファーストネームのイニシャルを付けることが推奨される。姓と国コードの表記は以下の基準に沿っていなければならない。

a) Font Type: フォントタイプ

- The font type must be “Arial”;
フォントタイプは ‘Arial’ でなければならない。
- Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ‘ . ’ and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).
姓や国コードの文字は大文字でなければならない。名前が 9 文字以上の場合、最初の大文字に続き小文字を使用してもよい。‘ ’ などの記号やスペースは文字として考えられる。(図 2 : 姓レイアウト参照)

b) Colour: 色

- If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black. c) Position:
ユニフォームが暗い色なら、文字は白にしなければならない。ユニフォームが明るい色なら、文字は黒にしなければならない。
- Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete’s family name is above the country code and Sponsor Space A;
前 : 前面の位置は、ITU ロゴやスポンサースペース B や F の下とする。選手の姓は国コードやスポンサースペース A の上とする。
- Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete’s family name is above the country code;
後ろ : 背面の位置は選手がバイク乗車中にはっきりと見れるようにウエストラインより下とする。選手の姓は国コードより上とする。
- Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name; 40 cm zipper
高さ : 姓や国コードは、文字数に関わらず、5cm の高さにしなければならない。ジッパーは 40cm。
- Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm;
幅 : 姓の幅は最小 12cm、最大 15cm である。文字数の少ない姓でも最小幅 12cm にしなければならない (図 2 : 姓レイアウト参照)。国コードの幅は 6cm から 10cm にしなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout : 図 2.姓レイアウト



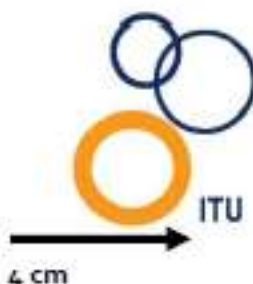
- For family names such as "MAY" above, the height is 5cm and the width is 12cm.
- 上部の“MAY”のような姓は、高さ 15cm、幅 12cm
- For longer names such as "Polikarpenko" below, the height is still a minimum 5cm but the
- 下部の“Polikarpenko”のような長い姓は、高さは 5cm まで。しかし、先頭文字以下は小文字



6. ITU Logo: ITU ロゴ

- 6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder;
公式な ITU ロゴは右肩上に表記する。
- 6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right;
右下に ITU 文字を伴う公式 ITU リングに準拠させる。
- 6.3. The horizontal dimension will be 4cm;
水平方向の寸法は 4cm になる。
- 6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see this appendix 6.5, 6.6, Diagram 3);
暗い色のユニフォームには白バージョンロゴ、明るい色のユニフォームには青やオレンジバージョンロゴを使用しなければならない (6.5 や 6.6 の図 3 参照)。
- 6.5. Click here for the print version of the ITU logo:
ITU ロゴのプリントバージョンは [ここ](#) をクリック

Diagram 3. ITU Logo Layout



6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo:

上の図 3 は ITU ロゴの正しいレイアウトを示している。

a) ITU Orange: ITU オレンジ。

- Pantone 144C (Coated papers);
パントーン 144C
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.
CMYK コンバージョン (4 色過程) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.

b) ITU Blue: ITU 青

- Pantone 2955C (Coated papers); パントーン 2955C
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.
CMYK コンバージョン - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%

6.7. Individual World Champions are allowed to add below the ITU Logo the design element of the WTS recognizing this honor. Graphic details will be published separately.

世界チャンピオンは ITU ロゴの下に WTS がこの名誉を称えるデザイン要素を追加することが許可されている。図柄の詳細は、別途発表される。

7. Sponsor Spaces: スポンサースペース

7.1. Sponsor Space A: スポンサースペース A

a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space);

このスペースは国コードの真下とする (図 1. スポンサーロゴ: サイズとスペース参照)

b) The maximum height is 20cm;

最大高さは 20cm

c) The maximum length is 15cm;

最大幅は 15cm

d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space;

3 つまでのスポンサーロゴをこのスペースに置くことができる。

e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.

選手はこのスペースに 1 つか 2 つ、または 3 つロゴを付けられる。それぞれのロゴは異なるスポンサーの表示でなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: スポンサースペース B : フロント左上

a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor;

このスペースはユニフォームメーカー、または他のスポンサーのためである。

b) The maximum height is 4cm;

最大高さは 4cm。

c) The maximum length is 5cm;

最大幅は 5cm

d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform – not the middle.

このスペースはユニフォームの左肩にあり、真ん中ではない。

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: スポンサースペース C : 側面

a) Sponsor logos may appear on the side panel;

スポンサーロゴは側面に表記してよい。

b) The maximum width is 5cm;

最大幅は 5cm

c) The maximum length is 15cm;

最大高さは 15cm

d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo;

一つのスポンサーロゴのみが両サイドに許され、それは同じスポンサーロゴでなければならない。

e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back;

このスペースは体の側面から見えなければならない。選手の体型によってはこのスペースは正面や背面からも見えるかもしれない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: スポンサースペース D : 正面の低い位置

- a) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4cm
- b) The maximum length is 5cm;
最大幅は 5cm
- c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.
このスペースはユニフォームの下部の左か右につけることができるが、両方につけてはならない。

7.5. Sponsor Space E: upper back: スポンサースペース E : 背面上部

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back;
スポンサーロゴの 1 つを背面の姓の上に表記できる。
- b) The maximum height is 10cm;
最大高さは 10cm
- c) The maximum length is 15cm;
最大幅は 15cm

7.6. Sponsor Space F: upper front: スポンサースペース F : 正面上部

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front;
スポンサーロゴの 1 つを正面の姓の上に表記できる。
- b) The maximum height is 5cm;
最大高さは 5cm
- c) The maximum length is 15cm.
最大幅は 15cm

8. Headwear: 帽子

8.1. Swim: スイム

- a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by ITU/LOC.
ITU/LOC によって規定されたもの以外はスイムキャップにスポンサーロゴは許可されない。

8.2. Cycle: 自転車

- a) Athletes must wear helmets on the bicycle segment, as described by the ITU Competition Rules;
選手は、ITU 競技規則によって述べられているとおり、自転車種目中はヘルメットを着用しなければならない。
- b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed;
ITU または LOC によって提供されたヘルメットレースナンバースティッカーは変造なしにヘルメットの正面と両サイドにつけなければならない。他のスティッカーは許可されない。
- c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible;
ナンバーがはっきりと目視できるようにヘルメットナンバースティッカーの周囲 1.5cm は隙間を設けなければならない。
- d) The helmet can be any colour or design and include any logo provided it meets the requirements in b) & c) above.
ヘルメットは、上述の要件 b) と c) に合致している限り色やデザインは自由で、どのようなロゴがあっても良い。

9. Bicycle: 自転車

- a) Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;

選手の自転車の製品に関するロゴのみが表記できる。

- b) Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;
ロゴはバイクフレームにあるバイクレースナンバーに干渉したり、妨げてはいけない。
- c) Bike race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.
ITU または LOC が提供するバイクレースナンバーステッカーは、変造なしに指示通りにバイクにつけなければならない。

10. Wetsuits: ウェットスーツ

10.1. Logos: ロゴ

- a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits;
ウェットスーツメーカーのロゴのみがウェットスーツに表示できる。
- b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit;
最大サイズは正面と背面の 80 平方 cm。このスペースはウェットスーツの表面と裏面の両方に許可される。
- c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm²;
もしメーカーが正面や背面に 2 つ、それ以上のロゴを望むなら、合計が 80 平方 cm を超えてはいけない。
- d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.
側面のロゴは、背面の 80 平方 cm、または正面の 80 平方 cm の、どちらかに含まれなければならない。

11. Body Decals: ボディデカール

- 11.1. ITU will provide body number decals, which may include a race identification logo, and each elite athlete will apply them prior to the event.
ITU はレース識別ロゴを含むボディナンバーデカールを提供する。そして、それぞれの選手はボディナンバーデカールを大会前に付ける。
- 11.2. One set of body number decals are to be applied to each arm and each leg;
ボディナンバーデカールの 1 セットは両腕、両脚に付けられる。
- 11.3. For double digit numbers, decals must be applied one above the other, not side by side; For example the number 23 should appear like this 2 3 Not like this... 23
二桁の数字のデカールは上下に付けられる、横並びではない。

For example the number 23 should appear like	2	Not like	23
this	3	this...	
例えば 23 はこのように表記される。		このようにで	はない。

12. Temporary Tattoos: 一時的タトゥー

- 12.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo, other than the race numbers and logos provided by ITU, on their body during ITU Events.
ITU 大会中、選手の体に ITU によって提供されるレースナンバーやロゴ以外の、一時的なタトゥーをすることは許可されていない。

13. Podium apparel. 表彰台の服装

- 13.1. All the sponsor spaces and design colors indicted in this appendix, apply as well to the podium apparel.
この附則で規定されている全てのスポンサースペースやデザイン、色は表彰台の服装にも同様である。

APPENDIX F2: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Elite, U23, Junior and Youth athletes)

附則 F2：権利と責任(エリート、U23、ジュニア、そしてユースの選手)

	World Triathlon Series and Grand Final トライアスロン世界選手権シリーズとグランドファイナル	Triathlon World Cup トライアスロンワールドカップ	Continental Championships コンチネンタル選手権	Triathlon Continental Cup トライアスロンコンチネンタルカップ	Multisport Championships マルチスポーツ選手権	Other ITU Events 他の ITU 競技大会
Uniform Colour and Design ユニフォームの色とデザイン	As per the catalog カタログどおり	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による	As per the catalog カタログどおり	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による	As per the catalog カタログどおり	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による
Family Name 苗字	Mandatory as per ITU Competition Rules ITU 競技規則に従って必須					
Country Code 国コード						
ITU Logo ITU ロゴ						
Sponsor Spaces A to F スポンサースペース A~F	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による					

APPENDIX F3: PARATRIATHLON UNIFORM RULES

附則 F3 : パラトライアスロンユニフォーム規則

1. Overview: 概要

- 1.1. To compete in ITU Events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules and the reference to the Uniform at 2.8 of the Competition Rules;
ITU 大会で競技するために、選手は選手は ITU ユニフォーム規則に従わなければならないし、競技規則 2.8 にあるユニフォームを参照しなければならない。
- 1.2. The images in this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon, and, in some cases, in triathlon, duathlon and aquathlon, long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way in all cases.
ここで示すユニフォームのイメージは典型的なトライアスロンユニフォームを再現したものである。ウインタートライアスロンの場合や、トライアスロン、デュアスロンやアクアスロンにおいてもさまざまな場合で、長袖や下肢をカバーすることが許可されている。この附則は全てのケースにおいて同様に適用される。

2. Purpose: 目的

- 2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media;
地元やグローバルな観客やメディアに対して我々のスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供すること。
- 2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure;
確認可能な広告のために合理的なスペースをスポンサーに提供すること。
- 2.3. Provide a framework for ITU member National Federations and athletes to enable both parties to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.4.
附則 F4 に示すように、ITU 会員である JITU と選手が権利と責任を尊重しながら、相互に有益な関係を構築可能にする枠組みを提供すること。

3. General Requirements: 一般的な要件

- 3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below;
ユニフォームは以下に記述されている物以外のいかなるロゴやイメージを含有しないこと。
- 3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The “ITU Logo Measurement Template” will be used to measure the logo sizes;
選手がユニフォームを着ていない時、ユニフォームを平らな面に置いてロゴサイズは測定される。ロゴサイズを測定するために「ITU ロゴ測定テンプレート」が使用される。
- 3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List. (See Diagram 1 for location of sponsor spaces);
煙草、酒類、そして WADA の禁止リスト上の物質を含む製品以外のものであれば、スポンサーのスペースに使用されるスポンサーのロゴのタイプに制約はない。(スポンサースペースの位置は図 1 参照)
- 3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:
含まれている全てのマークの回りに 1.5 センチの隙間が最小限なければならない。
 - a) The ITU logo;
ITU ロゴ
 - b) The family name;
姓
 - c) The country code;
国コード
 - d) All sponsor spaces.
全てのスポンサースペース

4. Uniform Colour and Design: ユニフォームの色とデザイン

4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation for ITU World Championship Grand Final, ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events;

ユニフォームは ITU 世界選手権グランドファイナル、ITU コンチネンタル選手権や ITU マルチスポーツ世界選手権のために国内競技団体によって選択された色でなければならない。

4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance;

ユニフォームや表彰式の服装の色とデザインは国をはっきりと区別できるものでなければならず、前もって ITU によって承認されなければならない。

4.3. It is intended to give the country uniforms a distinct look. However the design definition should not impact on technical requirements that athletes might have due to body shape or size;

これは国のユニフォームを外見で区別できることを意図している。しかしながらデザインの定義は選手の体型やサイズに関わる技術的要件に影響を与えるべきではない。

4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F7. The goal of the approval process is to ensure different countries do not have the same uniform colour and design.

ユニフォームの色やデザインの承認過程は附則 F7 に概説されている。承認過程の目的は複数の国が同じユニフォームの色とデザインをもっていないことを確認することである。



5. Family Name and Country Code: 姓と国コード

5.1. The family name and the IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

姓と IOC 国コードはユニフォーム前面上部と臀部に置かなければならない。ファーストネームのイニシャルは姓の前に加えてもよい。同姓の選手はファーストネームのイニシャルを付けることが推奨される。姓と国コードの表記は以下の基準に沿っていなければならない。

a) Font Type: フォントタイプ

- The font type must be “Arial”;

フォントタイプは“Arial”でなければならない。

- Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ‘ . and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).

姓や国コードの文字は大文字でなければならない。名前が 9 文字以上の場合、最初文字の大文字に続き小文字を使用してもよい。“-”などの記号やスペースは文字として考えられる(図 2 : 姓レイアウト参照)

b) Colour: 色

- If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.

ユニフォームが暗い色なら、文字は白にしなければならない。ユニフォームが明るい色なら、文字は黒にしなければならない。

c) Position: 場所

- Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete’s family name is above the country code and Sponsor Space A;
前 : 前面の位置は、ITU ロゴやスポンサースペース B や F の下とする。選手の姓は国コードやスポンサースペース A の上とする。

- Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete’s family name is above the country code;

後ろ : 背面の位置は選手がバイク乗車中にはっきりと見られるようにウエストラインより下とする。選手の姓は国コードより上とする。

- Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name;

高さ : 姓や国コードは、文字数に関わらず、5cm の高さにしなければならない。

- Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm;

幅 : 姓の幅は最小 12cm、最大 15cm である。文字数の少ない姓でも最小幅 12cm にしなければならない (図 2 : 姓レイアウト参照)。国コードの幅は 6cm から 10cm にしなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout : 図 2. 姓レイアウト

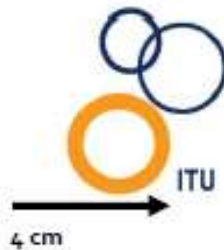
- For family names such as “MAY” above, the height is 5cm and the width is 12cm.
上部の “MAY” のような姓は、高さ 15cm、幅 12cm
- For longer names such as “Polikarpenko” below, the height is still a minimum 5cm but the name should take up the full 15cm.
下部の “Polikarpenko” のような長い姓は、高さは 5cm だが、名前は最大 15cm 取れる

Polikarpenko

6. ITU Logo: ITU ロゴ

- 6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder;
公式 ITU ロゴは右肩上に表記する。
- 6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right;
右下に ITU 文字を伴う公式 ITU リングに準拠させる。
- 6.3. The horizontal dimension will be 4cm;
水平方向の寸法は 4cm
- 6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see this appendix 6.5, 6.6, Diagram 3);
暗い色のユニフォームには白バージョンロゴ、明るい色のユニフォームには青やオレンジバージョンロゴを使用しなければならない(6.5、6.6 の図 3 を参照)
- 6.5. Click [here](#) for the print version of the ITU logo;
ITU ロゴのプリントバージョンは[ここ](#)をクリック。

Diagram 3. ITU Logo Layout



6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo:

上の図 3 は ITU ロゴの正しいレイアウトを示してある

a) ITU Orange: ITU オレンジ

- Pantone 144C (Coated papers); パントーン 144C
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.
CMYK コンバージョン - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%

b) ITU Blue: ITU 青

- Pantone 2955C (Coated papers); パントーン 2955C
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.
CMYK コンバージョン - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%

7. Sponsor Spaces: スポンサースペース

7.1. Sponsor Space A: スポンサースペース A

- a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space);

このスペースは国コードのすぐ下になる(図 1.スポンサーロゴ：サイズとスペース)

- b) The maximum height is 20cm; 最大高さは 20cm
- c) The maximum length is 15cm; 最大幅は 15cm
- d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space;
3 つまでのスポンサーロゴをこのスペースに置くことができる。
- e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.
選手はこのスペースに 1 つか 2 つ、または 3 つロゴを付けられる。それぞれのロゴは異なったスポンサーの表示でなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: スポンサースペース B : 前面左上

- a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor;
このスペースはユニフォームメーカー、またはほかのスポンサーのためにある。
- b) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4cm
- c) The maximum length is 5cm;
最大幅は 5cm
- d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform – not the middle.
このスペースはユニフォームの左肩にあり、真ん中ではない。

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: スポンサースペース C : 側面

- a) Sponsor logos may appear on the side panel;
スポンサーロゴは側面に表記する。
- b) The maximum width is 5cm;
最大幅は 5cm
- c) The maximum length is 15cm;
最大長は 15cm
- d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo;
一つのスポンサーロゴのみが両側に配置することが許される。そのロゴは同一でなければならない。
- e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back.
このスペースは体の側面から見えなければならない。選手の体型によってはこのスペースは正面や背面からも見えるかもしれない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: スポンサースペース D : 正面の低い位置

- a) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4cm
- b) The maximum length is 5cm;
最大長は 5cm
- c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.
このスペースはユニフォームの下部の左か右につけることができるが、両方につけてはならない。

7.5. Sponsor Space E: upper back: スポンサースペース E : 背面上部

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back;
いずれかのスポンサーロゴの 1 つのみが背面の姓の上に表記できる。
- b) The maximum height is 10cm;
最大高さは 10cm
- c) The maximum length is 15cm.
最大長は 15cm

7.6. Sponsor Space F: upper front: スポンサースペース F : 正面上部

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front;
いずれかのスポンサーのロゴ 1 つのみが正面の姓の上に表記できる
- b) The maximum height is 5cm;
最大高さは 5cm

- c) The maximum length is 15cm.
最大長は 15cm

8. Headwear: 帽子

8.1. Swim: スイム

- a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by the ITU / Local Organising Committee.

ITU/LOC によって規定されたもの以外はスイムキャップにスポンサーロゴは許可されない。

8.2. Cycle and PTHC Run: 自転車と PTHC ラン

- a) Athletes must wear helmets on the bicycle section and the PTHC athletes also on the Run section, as described by the ITU Competition Rules;

選手は ITU 競技規則によって述べられているとおり、自転車種目中および PTHC 選手のラン種目中はヘルメットを着用しなければならない。

- b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed;

ITU または LOC によって提供されたヘルメットレースナンバーステッカーは変造なしにヘルメットの正面と両サイドにつけなければならない。他のステッカーは許可されない。

- c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible;

ナンバーがはっきりと目視できるようにヘルメットナンバーステッカーの周囲 1.5cm は隙間を設けなければならない。

- d) The helmet can be any colour or design and include any logo provided it meets the requirements in b) & c) above.

ヘルメットは、上述の要件 b) と c) に合致している限り色やデザインは自由で、どのようなロゴがあっても良い。

9. Bicycle: 自転車

- a) Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;

選手の自転車の製品に関するロゴのみが表記できる。

- b) Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;

ロゴはバイクフレームにあるバイクレースナンバーに干渉したり、妨げてはいけない。

- c) Bike race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.

ITU または LOC が提供するバイクレースナンバーステッカーは、変造することなく指示通りにバイクにつけなければならない。

10. Wetsuits: ウェットスーツ

10.1. Logos: ロゴ

- a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits;

ウェットスーツメーカーの 1 つのロゴのみがウェットスーツに表記できる。

- b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit;

最大サイズは正面と背面に 80 平方 cm。このスペースはウェットスーツの表面と裏面の両方に許可される。

- c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm²;

もしメーカーが正面や背面に 2 つ、それ以上のロゴを望むなら、合計 80 平方 cm を超えてはならない。

- d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the

80cm² for the front.

側面のロゴは、背面の 80 平方 cm、または正面の 80 平方 cm の、どちらかに含まれなければならない。

11. Race Numbers: レースナンバー

11.1. Traditional race numbers: Race numbers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be worn as instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing, without any alteration;

伝統的なレースナンバー：ITU または LOC が提供するレースナンバーは、選手やチームマネージャーの競技説明会で ITU 技術代表によって指示されたとおりに、変造なしに身に付けなければならない。

11.2. Body Marking: ボディマーキング

a) LOC will provide body marking and each elite athlete will apply them prior to the event;

LOC はボディマーキングを提供し、それぞれのエリート選手は大会前にボディマーキングをしなければならない。

b) One set of body marking is to be applied to each arm and each leg unless instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing.

選手またはチームマネージャー説明会にて ITU 技術代表から(特別に)支持されない限りは、ボディマーキングの 1 セットは、両腕、両脚に付けられる

12. Temporary Tattoos: 一時的なタトゥー (タトゥーシール)

12.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo, other than the race numbers and logos provided by ITU, on their body during ITU Events.

ITU から提供されたレースナンバーやロゴを除き、選手は ITU 競技大会中にいかなる一時的なタトゥーを身につけることを許可されない。

13. Specific Rules for PTVI Sport Class: PTVI 競技クラスの特別ルール

13.1. The uniform of the Guide must comply with the rules above and use the same sponsors' logos and spaces as on the Paratriathlete's uniform;

ガイドのユニフォームは上記の規則に従わなければならない、パラトライアスロン選手のユニフォームと同様に、スポンサーロゴとスペースを使用できる。

13.2. The uniform of the guide must display the word "GUIDE" in the Family Name space;

姓スペースの中に、ガイドのユニフォームは "GUIDE" の文字を表示する。

13.3. The font type must be "Arial", the height 5cm and the width 12 cm.

フォントタイプは "Arial" でなければならない、高さは 5cm、幅は 12cm

APPENDIX F4: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Paratriathlon athletes)

附則 F4 : 権利と責任 (パラトライアスロン選手)

	Triathlon World Championships and Continental Championships トライアスロン世界選手権、コンチネンタル選手権	Multisport Championships マルチスポーツ選手権	Other ITU Events 他のITU競技大会
Uniform Colour and Design ユニフォームの色とデザイン	As per the catalog カタログどおり	As per the catalog カタログどおり	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による
Family Name 苗字	Mandatory as per ITU Competition Rules ITU競技規則に従って必須		
Country Code 国コード			
ITU Logo ITUロゴ			
Sponsor Spaces A to F スポンサースペースA~F	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による		

APPENDIX F5: AGE GROUP UNIFORM RULES

附則 F5 : エイジグループユニフォーム規則

1. Overview: 概要

- 1.1. To compete in ITU Events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules and the reference to the Uniform at 2.8 of the Competition Rules;
ITU 大会で競技するために、選手は ITU ユニフォーム規則に従わなければならないし、競技規則 2.8 にあるユニフォームを参照しなければならない。
- 1.2. The images in this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon, and in some cases in triathlon, duathlon and aquathlon, long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way in all cases.
ここで示すユニフォームのイメージは典型的なトライアスロンユニフォームを再現したものである。ウインタートライアスロンの場合や、トライアスロン、デュアスロンやアクアスロンにおいてもさまざま場合で、長袖や下肢をカバーすることが許可されている。この附則は全てのケースにおいて同様に適用される。

2. Purpose: 目的

- 2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media;
地元やグローバルな観客やメディアへの我々のスポンサーのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供すること。
- 2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure;
確認可能な広告のために合理的なスペースをスポンサーに提供すること。
- 2.3. Provide a framework enabling ITU member National Federations and athletes to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.6.
附則 F6 に示すように、ITU 会員である JTU と選手が権利と責任を尊重しながら、相互に有益な関係を構築可能にする枠組みを提供すること。

3. General Requirements: 一般的な要件

- 3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below;
ユニフォームは以下に記述されているもの以外のいかなるロゴやイメージを含有しないこと。
- 3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The “ITU Logo Measurement Template” will be used to measure the logo sizes;
選手がユニフォームを着ていない時、ユニフォームを平らな面に置いてロゴサイズは測定される。ロゴサイズを測定するために「ITU ロゴ測定テンプレート」が使用される。
- 3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List. (See Diagram 1 for location of sponsor spaces);
煙草、酒類、そして WADA の禁止リスト上の物質を含む製品以外のものであれば、スポンサーのスペースに使用されるスポンサーのロゴのタイプに制約はない。(スポンサースペースの位置は図 1 参照)
- 3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:
以下に含まれている全てのマークの回りに 1.5cm の隙間が最小限なければならない。
 - a) The ITU logo;
ITU ロゴ
 - b) The family name;
姓
 - c) The country code;
国コード
 - d) All sponsor spaces.

すべてのスポンサースペース

4. Uniform Colour and Design: ユニフォームの色とデザイン

- 4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation for ITU World Championship, ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events;

ユニフォームは ITU 世界選手権、ITU コンチネンタル選手権や ITU マルチスポーツ世界選手権のために国内競技団体によって選択された色でなければならない。

- 4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance;

ユニフォームや表彰式の服装の色やデザインは国をはっきりと区別できるものでなければならず、前もって ITU によって承認されなければならない。

- 4.3. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size;

国のユニフォームは見た目では区別されなければならないが、しかしながら、デザインの要件は、選手の体型やサイズに関わる技術的要件に影響を与えるべきではない。

- 4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F7. The goal of the approval process is to ensure different countries do not have the same uniform colour and design:

ユニフォームの色やデザインの承認過程は F7 に概説されている。承認過程の目的は国が同じユニフォームの色とデザインを持っていないことを確認することである。



5. Family Name and Country Code: 姓と国コード

- 5.1. The IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The placement of the family name on the upper front and on the buttock of the uniform is optional for Age Group athletes. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

姓と IOC 国コードはユニフォーム前面上部と臀部に置かなければならない。ファーストネームのイニシャルは姓の前に加えてもよい。同姓の選手はファーストネームのイニシャルを付けることが推奨される。姓と国コードの表記は以下の基準に沿っていなければならない。

a) Font Type: フォントタイプ

- The font type must be “Arial”;

フォントタイプは “Arial” でなければならない。

- Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ‘ - . and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).

姓や国コードの文字は大文字でなければならない。名前が 9 文字以上の場合、最初の大文字に続き小文字を使用してもよい。‘ ’ などの記号やスペースは文字として考えられる。(図 2 : 姓レイアウト参照)

b) Colour: 色

- If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.

ユニフォームが暗い色なら、文字は白にしなければならない。ユニフォームが明るい色なら、文字は黒にしなければならない。

c) Position: 位置

- Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete’s family name is above the country code and Sponsor Space A;

前 : 前面の位置は、ITU ロゴやスポンサースペース B や F の下とする。選手の姓は国コードやスポンサースペース A の上とする。

- Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete’s family name is above the country code;

後ろ : 背面の位置は選手がバイク乗車中にはっきりと見られるようにウエストラインより下とする。選手の姓は国コードより上とする。

- Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name;

高さ : 姓や国コードは、文字数に関わらず、5cm の高さにしなければならない。

- Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm;

幅 : 姓の幅は最小 12cm、最大 15cm である。文字数の少ない姓でも最小幅 12cm にしなければならない(図 2: 姓レイアウト参照)。国コードの幅は 6cm から 10cm にしなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout 図 2 : 姓レイアウト



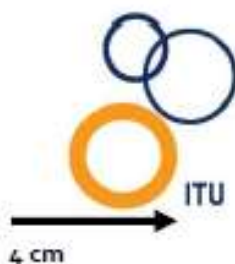
- For family names such as "MAY" above, the height is 5cm and the width is 12cm.
- 上部の“MAY”のような姓は、高さ 15cm、幅 12cm である。
- For longer names such as "Polikarpenko" below, the height is still a minimum 5cm but the
- 下部の“Polikarpenko”のような長い姓は、高さは最小 5cm だが長さは 15cm になる



6. ITU Logo: ITU ロゴ

- 6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder;
公的な ITU ロゴは右肩上に表記する。
- 6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right;
右下に ITU 文字を伴う公式 ITU リングに準拠させる。
- 6.3. The horizontal dimension will be 4cm;
水平方向の寸法は 4cm。
- 6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see this appendix 6.5, 6.6, Diagram 3);
暗い色のユニフォームには白バージョンロゴ、明るい色のユニフォームには青やオレンジバージョンロゴを使用しなければならない(附則 6.5、6.6、図 3 参照)
- 6.5. Click [here](#) for the print version of the ITU logo:
ITU ロゴのプリントバージョンは[ここ](#)をクリック。

Diagram 3. ITU Logo Layout



6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo:

上の図 3 は ITU ロゴの正しいレイアウトを示している。

a) ITU Orange: ITU オレンジ

- Pantone 144C (Coated papers); パントーン 144c
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.
CMYK コンバージョン- C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%

b) ITU Blue:ITU ブルー

- Pantone 2955C (Coated papers); パントーン 2955c
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.
CMYK コンバージョン- C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%

7. Sponsor Spaces: スポンサースペース

7.1. Sponsor Space A: スポンサースペース A

a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space);

このスペースは国コードの真下である(図 1.スポンサーロゴ: サイズとスペース参照)

b) The maximum height is 20cm;

最大高さは 20cm

c) The maximum length is 15cm;

最大長は 15cm

d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space;

3つまでのスポンサーロゴをこのスペースに置くことができる。

e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.

選手はこのスペースに1つか2つ、または3つロゴを付けられる。それぞれのロゴは異なるスポンサーの表示でなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: スポンサースペース B : 前面左上

a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor;

このスペースはユニフォームメーカー、または他のスポンサーのためにある。

b) The maximum height is 4cm;

最大高さは 4cm

c) The maximum length is 5cm;

最大長は 5cm

d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform – not the middle.

このスペースはユニフォームの左肩にあり、真ん中ではない。

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: スポンサースペース C : 側面

a) Sponsor logos may appear on the side panel;

スポンサーロゴは側面に表記しても良い。

b) The maximum width is 5cm;

最大幅は 5cm

c) The maximum length 15cm;

最大長は 15cm

d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo;

一つのスポンサーロゴのみが両サイドに許され、それは同じスポンサーロゴでなければならない。

e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back.

このスペースは体の側面から見えなければならない。選手の体型によってはこのスペースは正面や背面からも見えるかもしれない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: スポンサースペース D : 正面の低い位置

a) The maximum height is 4cm;

最大高さは 4cm

b) The maximum length is 5cm;

最大長は 5cm

c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.

このスペースはユニフォームの下部の左か右につけることができるが、両方につけてはならない。

7.5. Sponsor Space E: upper back: スポンサースペース E : 背面上部

a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back;

いずれかのスポンサーロゴの一つのみが背面の姓の上に表記できる。

b) The maximum height is 10cm;

最大高さは 10cm

c) The maximum length is 15cm.

最大長は 15cm

7.6. Sponsor Space F: upper front: スポンサースペース F : 正面上部

a) One logo of any sponsor may appear above family name and/or the country code on the front;

いずれかのスポンサーロゴの1つのみが正面の姓の上に表記できる。

b) The maximum height is 5cm;

最大高さは 5cm

c) The maximum length is 15cm.

最大長は 15cm

8. Headwear: 帽子

8.1. Swim: スイム

a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by the ITU / Local Organising Committee.

ITU/LOC によって規定された以外はスイムキャップにスポンサーロゴは許可されない。

8.2. Cycle: 自転車

a) Athletes must wear helmets on the bicycle section, as described by the ITU Competition Rules;

選手は、ITU 競技規則によって述べられているとおり、自転車種目中はヘルメットを着用しなければならない。

b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed;

ITU または LOC によって提供されたヘルメットレースナンバーステッカーは変造なしにヘルメットの正面の両サイドにつけなければならない。他のステッカーは許可されない。

c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible;

ナンバーがはっきりと目視できるようにヘルメットナンバースティッカーの周囲 1.5cm は隙間を設けなければならない。

d) The helmet can be any colour or design and include any logo provided it meets the requirements in b) & c) above.

ヘルメットは、上述の要件 b) と c) に合致している限り色やデザインは自由で、どのようなロゴがあっても良い。

9. Bicycle: 自転車

a) Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;

選手の自転車の製品に関するロゴのみが表記できる。

b) Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;

ロゴはバイクフレームにあるバイクレースナンバーに干渉したり、妨げてはいけない。

- c) Bike race number stickers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.

ITU または LOC が提供するバイクレースナンバーステッカーは、変造なしに指示通りにバイクにつけなければならない。

10. Wetsuits: ウェットスーツ

10.1. Logos: ロゴ

- a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits;
ウェットスーツメーカーの1つのロゴのみがウェットスーツに表示できる。
- b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit;
最大サイズは正面と背面の80平方cm。このスペースはウェットスーツの表面と裏面の両方に許可される。
- c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm²;
もしメーカーが正面や背面に2つ、それ以上のロゴを望むなら、合計が80平方cmを超えてはならない。
- d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.
サイドパネルのロゴは、背面の80平方cm、または正面の80平方cmの、どちらかに含まなければならない。

11. Race Numbers: レースナンバー

- 11.1. Traditional race numbers: Race numbers, provided by ITU or the Local Organising Committee, must be worn as instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing, without any alteration.

典型的なレースナンバー：ITU または LOC によって提供されるレースナンバーは、いかなる変造なしに、選手やチームマネージャー競技説明会で ITU 技術代表による指示の通り身に付け

なければならない。

11.2. Body Marking: ボディマーキング

- a) Athletes will be marked on each arm and each leg unless otherwise instructed by the ITU Technical Delegate at Athletes' or Team Managers' Briefing;
選手は、選手またはチームマネージャーの競技説明会で ITU 技術代表によって他の指示がなければ、両腕や両脚にマークする。
- b) One calf of the athletes must be marked with the category and the gender of the athletes. (For example the number M25 should appear for men athletes in the category men 25-29 or the number F40 should appear for the women athletes in category women 40-44.).
選手の片方のふくらはぎに選手のカテゴリーと性別をマークしなければならない。(例えばナンバーM25は男性カテゴリー25-29の男性の選手に表記される。または、F40は女性カテゴリー40-44の女性の選手に表記される)

12. Temporary Tattoos: 一時的なタトゥー

12.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo, other than the race numbers and logos provided by ITU, on their body during ITU Events.

ITU から提供されたレースナンバーやロゴを除き、選手は ITU 競技大会中にいかなる一時的なタトゥーを身につけることを許可されない。

APPENDIX F6: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Age Group athletes)

附則 F6：権利と責任（エイジグループの選手）

	<p>Triathlon World Championships and Continental Championships トライアスロン世界選手権とコンチネンタル選手権</p>	<p>Multisport Championships マルチスポーツ選手権</p>	<p>Other ITU Events 他のITU競技大会</p>
<p>Uniform Colour and Design ユニフォームの色とデザイン</p>	<p>As per the catalog カタログどおり</p>	<p>To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による</p>	<p>To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意による</p>
<p>Family Name 苗字</p>	<p>Optional as per ITU Competition Rules ITU競技規則に従ってオプション</p>		
<p>Country Code 国コード</p>	<p>Mandatory as per ITU Competition Rules ITU競技規則に従って必須</p>		
<p>ITU Logo ITUロゴ</p>			
<p>Sponsor Spaces A to F スポンサースペースA～F</p>	<p>To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と国内競技団体間の誠実な合意</p>		

APPENDIX F7: ITU COMPETITION UNIFORM APPROVAL PROCESS

附則 F7 : ITU 競技ユニフォーム承認過程

1. Overview: 概要

- 1.1 This process is part of the ITU Uniform Rules and is a specific addition to the ITU Competition Rules.

このプロセスは ITU ユニフォーム規則の一部であり、ITU 競技規則に特別に追加されている。

2. Purpose: 目的

- 2.1 The process was created to regulate the ITU's approval of the design of each NF's competition uniform to be used by their athletes in all ITU competitions according with the ITU Uniform Rules.

このプロセスは ITU ユニフォーム規則に従って全ての ITU 競技における国内競技団体の選手によって使用される各国内競技団体の競技ユニフォームのデザインに対する ITU の承認を規定するために作成された。

3. General Requirements: 一般的な要件

- 3.1 Every National Federation uniform has to be different from any other National Federation uniform, according to the ITU Uniform Rules. The difference will be significant to avoid confusion between two different National Federations;

すべての国内競技団体のユニフォームは ITU ユニフォームルールに従って、別のいかなる国内競技団体のユニフォームと異なっていなければならない。この違いは異なる 2 つの国内競技団体間の混乱を避けるため重要になる。

- 3.2 Artistic or creative elements are acceptable provided that the ITU Competition Rules are followed. Specifically, if the design contains recognisable commercial logos or trade marks which exceed the surface limits, it will not be approved;

芸術的、または創造的な要素は、ITU 競技規則に沿って提供されたユニフォームは認可されるが、もし表面の制限以上の認識可能な商業用ロゴや商標をデザインされた場合、認可されない。

- 3.3 The same design applies to all types of uniforms: men, women, triathlon style, duathlon style, summer, winter, etc;

同じデザインは、全てのユニフォームの種類に当てはまる。つまり、男性、女性、トライアスロンスタイル、デュアスロンスタイル、夏、冬、等。

- 3.4 Every National Federation can request the approval of one different uniform design for every different multisport. Two uniform options can be requested for the Age Group athletes, indicating which is the 1st option and which is the 2nd option. However, all athletes from the same National Federation, competing in the same event, will wear the National Federation's same distinctive design.

すべての国内競技団体は全ての異なるマルチスポーツのために1つの異なるユニフォームのデザインの承認を要求することができる。第一選択肢と第二選択肢の、2つのユニフォームオプションはエイジグループ選手のためにリクエストすることができる。しかしながら同じ大会で競技する同じ国内競技団体から出場する全ての選手は同一国内競技団体と認識できる同じデザインを身に着ける。

4. Timeline for Approval: 承認のタイムライン

4.1 National Federations will submit a proposed design of their Competition Uniform for the following year, according to these specifications:

国内競技団体は以下の明細事項にしたがって、翌年のための競技ユニフォームの提案デザインを提出する。

a) A pattern provided by ITU will be used;

ITUによって提供されたパターンを使用する。

b) Sponsor spaces and dimensions, as outlined the ITU Uniform Rules. The athlete's family name and National Federation code positions (front and back) and dimensions of both;

ITU ユニフォーム規則で概説されているように、スポンサースペースと寸法。選手の苗字と国内競技団体コードの位置(正面と背面)と両方の寸法。

c) The position and dimensions of the ITU logo. The colour(s) used in the design, including the pantone. The proposed design may be submitted in .jpg .gif .bmp or .tif format.

ITU ロゴの位置と寸法。パントーン(色指定)を含んだデザインに使用される色。提案するデザインは、.jpg .gif .bmp または.tif のフォーマットで提出される。

4.2 Once approved, the Uniform approval is extended till the the National Federation must seek approval for a new design.

一度承認されると、ユニフォームは国内競技団体が新しいデザインの承認を求めるまで延長される。

5. Approval: 承認

5.1 ITU will inform each National Federation in writing about the approval or disapproval of their National Federations uniform if the design is:

ITU はデザインが以下の通りであると、承認、または不承認について文書でそれぞれの国内競技団体に知らせる。

a) Compliant with all the ITU Uniform Rules;

すべての ITU ユニフォーム規則の規格に合致しているか。

b) Distinct from other National Federation designs.

他の国内競技団体のデザインから区別されるか。

5.2 If the request is not approved ITU will:

要求が不承認なら、ITU は

a) Ask the National Federation for a new design if the submitted one did not comply with the ITU rules, or;

提出されたデザインが ITU 諸規則の規格に合っていなかったなら、新しいデザインを国内競技団体に求める。または、

b) Ask the National Federations that submitted similar requests to agree to modifying their proposed designs in order to have different uniforms;

異なったユニフォームにするために、提出された類似したデザインを変更することに同意することを当該国内競技団体に求める。

c) If the National Federations do not get an agreement ITU will decide on which National Federation can use the proposed design according with these priorities:

当該国内競技団体が合意に達しない場合、ITU は国内競技団体に優先事項に応じて提案されたデザインを使用することができる国内競技団体を決定する。

- The National Federation that used the proposed uniform in the past will be given preference;

過去に提案されたユニフォームを使用していた国内競技団体は優先される。

- If both National Federations are proposing new uniforms, a draw will be conducted to choose which National Federation will use the submitted design and which NF(s) will have to submit a new one.

双方の国内競技団体が新しいユニフォームを提案しているなら、どの国内競技団体が提出されたデザインを使用し、どの国内競技団体(複数あるかもしれない)が新しく提出したデザインを使用するかを決めるために抽選が行われる。

5.3 ITU will produce an electronic catalogue of approved NF' s competition uniforms. This catalogue will be updated monthly;

ITU は、承認された国内競技団体の競技ユニフォームの電子カタログを制作する。このカタログは月毎に更新される。

5.4 Requests for uniform approval received will be considered on a monthly basis. National Federations requesting approval will choose designs that are different from those already approved.

ユニフォーム承認のためのリクエストは月単位を基礎に考えられる。国内競技団体の承認のためのリクエストはすでに承認されたデザインと異なったデザインを選ぶ。

6. Approval Panel:承認委員

6.1 All decisions on uniform approval will be made by a panel composed of:

すべてのユニフォーム承認のための決定は以下の構成された委員によって行われる。

a) A member of the ITU Technical Committee;

ITU 技術委員のメンバー

b) A representative of the ITU Sport Department;

ITU スポーツ省の代表

c) A representative of the ITU Marketing Department;

ITU マーケティング部門の代表

6.2 The decisions of the Approval Panel can be appealed to the ITU Arbitration Tribunal. This appeal does not suspend the decision of the Approval Panel, but rather the decision will stay in place during the time the ITU Arbitration Tribunal takes to make a decision on the appeal. 承認委員の決定は ITU 仲裁裁判所に上訴することができる。この上訴は承認委員の決定を取り消すことはない。しかし決定は ITU 仲裁裁判所が上訴の決定を取り決める間、保留される。

29. APPENDIX G: PARATRIATHLON CLASSIFICATION:

附則 G : パラトライアスロンクラシフィケーション

1. General: 概要

1.1 The IPC Athlete Classification Code (the Code):

IPC 選手クラシフィケーション規定(コード)

a) Applies to all members of the Paralympic Movement and to all athletes competing in Paralympic sport at international competitions under the jurisdiction of the international sport federations, ITU in this case;

パラリンピック活動の全てのメンバーと、国際的スポーツ機関、ITU の管轄下で国際的競技のパラリンピックスポーツで競技する全ての選手に適用される。

b) The Code is the fundamental document upon which classification in the Paralympic Movement must be based. The purpose is to uphold confidence in classification and promote participation by a wide range of athletes. To achieve this purpose, the Code details policies and procedures common across all sports and sets principles to be applied by all Paralympic sports. The Code is intended to be specific enough to achieve harmonization on classification where standardization is required and general enough in other areas to permit flexibility regarding the implementation of its principles;

この規定はパラリンピック活動のクラシフィケーションが基づかなければならない基本的文書である。目的はクラシフィケーションへの信頼確保と広い範囲の選手の参加を促進することにある。この目的を達成するために、規定は全てのスポーツに渡って共通のポリシーや手順を詳細に示し、全てのパラリンピックスポーツによって提供される原理を定めている。この規定は、標準化が要求されるクラシフィケーションの調和を成し遂げるに足るだけの詳細さ、他分野における原則の実行に関する柔軟性を容認するに足るだけの一般さを意図している。

c) The Code is supplemented by international standards that provide the technical and operational requirements for classification. These form the basis of the Classification Rules for all Paralympic sports;

規程はクラシフィケーションのための技術的、運営必要要件を提供する国際的標準を補足している。このフォームは全てのパラリンピックスポーツのクラシフィケーションルールの基礎となっている。

d) ITU Constitution and ITU Competition Rules are compliant with the IPC Code of Ethics;

(www.paralympic.org/the-ipc/handbook)

ITU 憲法や ITU 競技規則は IPC 倫理規定に従っている。

e) ITU is committed to developing an evidence-based classification system through

coordinated research, according to the IPC Code and research practices;

ITU は組織的な研究を通じ、IPC コードや研究実践に従った、実証的クラシフィケーションシステムを開発することを約束している。

f) Classification research is multi-disciplinary, including biomechanics, kinesiology and physiology, where appropriate;

クラシフィケーション研究は適切とされる生物力学、身体力学、生理学を含む多くの学問

領域に渡っている。

g) IPC is playing a major role in the review and application of classification research and the coordination of any research conducted in the associated disciplines.

IPC はクラシフィケーション研究及び関係する原則において行われるいかなる研究調整の見直しや適用における主要な役割を担っている。

1.2 ITU Paratriathlon Classification Rules:

ITU パラトライアスロンクラシフィケーションルール

a) These rules are an integral part of the ITU Competition Rules and are intended to implement the provisions of the IPC Classification Code for the sport of Paratriathlon;

これらのルールは ITU 競技規則の不可欠な部分であり、パラトライアスロンのスポーツのための IPC クラシフィケーションコードの実行を目的とする。

b) These rules shall apply to:

これらのルールと規則は以下に適用される。

(i). All athletes and athlete support personnel, who are registered with ITU, as defined in the ITU Competition Rules;

ITU 競技規則に定義され、ITU に登録されているすべての選手と選手支援要員

(ii). All athletes and athlete support personnel participating in such capacity in ITU events and competitions recognized by ITU or any of its members or affiliate organizations or licensees.

ITU やそのメンバー、ITU に関連する組織またはライセンスによって認可された ITU 競技大会や競技に参加条件を満たして参加しているすべての選手や選手支援要員

c) It is the individual responsibility of athletes, athlete support personnel and classification personnel to acquaint themselves with all of the requirements of these rules, the IPC Classification Code - IPC Handbook, Section 2, Chapter 1.3 – and the other sections of the IPC Handbook that apply to classification, including the IPC Position Statement on Background and Scientific Rationale for Classification in Paralympic Sport (see IPC

Handbook, Section 2, Chapter 4.4). (www.paralympic.org/the-ipc/handbook)

これらのルールや規則、IPC クラシフィケーションコード (IPC ハンドブック第2節 1.3 章参照)、そしてパラリンピックやスポーツ (IPC ハンドブック 第2節 4.4 章参照) のクラシフィケーションに関わる IPC ハンドブックの他のセクションに精通することは、選手、選手支援要員、クラシフィケーション要員の個人の責任である。

1.3 Definition and Purpose: 定義と目的

- a) These ITU Classification Rules provide a framework within which the process of “Classification” will take place;

これらの ITU クラシフィケーションルールは、「クラシフィケーション」の過程がその範囲内で行われる枠組みを提供する。

- b) The term “Classification” refers to a structure for competition, the aim of which is to ensure that an athlete’s impairment is relevant to sport performance, and to ensure that athletes compete equitably with each other;

「クラシフィケーション」という用語は競技体系を意味し、その目的は選手の機能的障がい競技パフォーマンスに影響することを認識し、選手が互いに公正に競技が行えることを保障することである。

- c) The purpose of classification is to minimize the impact of eligible impairment types on the outcome of competition, so that athletes who succeed in competition are those with best anthropometry, physiology and psychology, and who have enhanced them to best effect;

クラシフィケーションの目的は、競技の成果に関して障がいの種類による影響を最小限にすることによって、競技の上で成功する選手が人体測定学、生理学、心理学的に最も優れ、また、それらの要素を最も効果的な状態に高めた選手であるようにすることである。

- d) Classification is defined as grouping athletes into sport classes according to how much their impairment affects fundamental activities in each specific sport or discipline;

クラシフィケーションはそれぞれのスポーツや鍛錬における基礎的な活動に影響を及ぼす彼らの障がいの大きさに則した競技クラスに選手をグループ分けすることと定義される。

- e) These Classification Rules include provisions related to: これらのクラシフィケーションルールは以下に関連した条項が含まれる。

- (i). Eligible Impairments and Minimum Impairment Criteria (in accordance with the International Standard for Eligible Impairments);

出場資格としての障がいや最小限の障がい基準(出場資格として障がいの国際的標準に従った)

- (ii). Athlete Evaluation, Sport Class and Sport Class Status allocation (in accordance with the International Standard for Athlete Evaluation);

(選手評価の国際的標準に従って)割り当てられた選手評価、競技クラス、競技

クラスステータス)

(iii). Protests and Appeals (in accordance with the International Standard for Protests and Appeals);

(抗議と上訴の国際的標準に従った)抗議と上訴

(iv). Classifier Personnel and Training (in accordance with the International Standard for Classifier Personnel and Training);

(クラシファイアー要員と訓練の国際的標準に従った)クラシファイアー要員と訓練

(v). Data Protection (in accordance with the International Standard for Classification Data protection).

(クラシフィケーションデータの保護に関する国際的標準に従った)情報保護。

1.4 International Classification: 国際的クラシフィケーション

a) All athletes must have an International Classification in order to compete at an ITU event;

全ての選手は ITU 競技大会で競技するために、国際的クラシフィケーションを受けなければならない。

b) Athlete evaluation that is conducted in full compliance with these rules at ITU events is referred to as international classification. ITU will only recognize Sport Class and Sport Class Status if allocated by way of international classification;

ITU 競技大会でこれらのルールや規則に完全に則って行われる選手評価は、国際的クラシフィケーションと呼ばれる。ITU は国際的クラシフィケーションのやり方で割り当てられた競技クラスや競技クラスステータスのみを承認する。

c) ITU will provide athletes with an opportunity to undertake international classification by appointing classifiers certified pursuant to conduct athlete evaluation at ITU events, and by providing reasonable notice of such international classification opportunities to athletes and National Federations;

ITU は ITU 競技大会の選手評価を行える公認のクラスファイアーを指名し、選手や国内競技団体に国際的クラシフィケーションを受ける機会を適切に通知することによって、国際的クラシフィケーションを選手が受ける機会を与える。

d) International classification will determine eligibility to compete by type of impairment and severity of impairment;

国際的クラシフィケーションは機能的障がいのタイプや機能的障がいの重症度によって参加資格を決定する。

e) An athlete will only be permitted to undergo international classification if he or she:

以下の場合、選手は国際的クラシフィケーションを受けることを許可される。

- (i). is registered according to ITU Competition Rules, and ITU 競技規則に従って登録され、そして

- (ii). has been entered in an ITU event or competition recognized by ITU where international classification is taking place or has entered a recognized classification opportunity by ITU.

国際的クラシフィケーションが行われる ITU が承認した ITU 競技大会や競技に参加する。または、ITU が承認したクラシフィケーションの機会に参加する。

1.5 Classification Master List: クラシフィケーションマスターリスト

- a) ITU shall maintain a Classification Master List, which shall include at the very least each internationally classified athlete's name, year of birth, country, sport class, sport class status;

ITU はクラシフィケーションマスターリストを保持する。そのリストには国際的クラシフィケーションを受けた選手の氏名、生年月日、国籍、競技クラス、競技クラスステータスが含まれる。

- b) The ITU Classification Master List will be available on the ITU website under http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon.

ITU クラシフィケーションマスターリストは以下の ITU ウェブサイトで入手できる。
http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon

2. Classification personnel: クラシフィケーション要員

ITU shall appoint the following classification personnel, each of whom will have a key role in administration, organization and execution of classification.

ITU はクラシフィケーションの管理、運営、遂行の重要な役割をそれぞれ担う、以下のクラシフィケーション要員を指名する。

2.1 Classifier: クラシファイアー

- a) An individual authorized as a Technical Official by ITU to determine an athlete's sports class and sports class status, while serving as a member of a classification panel, in accordance with the ITU Competition Rules;

選手の競技クラスや競技クラスステータスを決定するために ITU によって技術オフィシャルとして権限を持たされた個人であり、また同時にクラシフィケーションパネルのメンバーとして ITU 競技規則に則って活動する。

- b) An ITU International Paratriathlon Classifier must be trained and certified by ITU or by the International Blind Sports Association (IBSA);

ITU 国際パラトライアスロンクラシファイアーは ITU または IBSA によって訓練を受け、認証されなければならない。

- c) Classifiers may be former Athletes or coaches, sports scientists, physical educators and medical professionals, all of whom have the competencies and qualifications relevant to

conduct all or specific parts of Athlete Evaluation, according to the rules of the ITU.

クラシファイアーは、ITU のルールに従い、選手の全てまたは特定の部分の評価を行うことに関する知識や資格を持った、元選手またはコーチ、スポーツ科学者、身体教育者、医療専門家から構成される。

2.2 Classification Panel: クラシフィケーション委員

- a) A Classification Panel is appointed by the Head of Classification in collaboration with Sport Department for a particular competition to determine the eligibility, the Sport Class and Sport Class Status of the athletes competing in that event under ITU Competition Rules;

クラシフィケーション委員はクラシフィケーション長によってスポーツ省とともに特定の競技大会のために指名され、ITU 競技規則に従って競技大会に参加する選手の参加資格、競技クラスや競技クラスステータスを決める。

- b) Classification panels should include a minimum of two classifiers, in which at least one medical classifier must be present;

クラシフィケーション委員には少なくとも 2 名のクラシファイアーが含まれる。そのうち少なくとも 1 名は医学クラシファイアーでなければならない。

- c) In exceptional circumstances, a panel may be set up with only one (1) medical classifier. In this case, the athletes can only be allocated a Review sport class status;

例外的に、1 名の医学クラシファイアーのみで委員を設置する場合がある。この場合、選手は再査定競技クラスステータスのみが割り当てられる。

- d) Host National Federations may request to have up to two (2) observers for classification procedures per event. Approval will be pending the presence of trainee classifiers who will have priority;

開催国競技団体は競技大会ごとにクラシフィケーション手順のために 2 名のオブザーバーを要請することができる。承認に関してはクラシファイアー研修生の参加が優先される。

- e) Protest opportunities for athlete's sport classes are only available at ITU competitions when two (2) classification panels are available. The Chief Classifier may be a member of one of the panels.

選手の競技クラスに関する抗議の機会は ITU 競技大会においてクラシフィケーション要員が 2 名いる場合にのみである。クラシファイアーチーフは委員のメンバーでもよい。

2.3 Head of Classification: クラシフィケーション長

- a) The Head of Classification (HoC) is a classifier who together with the Sport Department, is responsible for the direction, administration, co-ordination and implementation of classification matters for ITU;

クラシフィケーション長(HoC)はスポーツ省とともに、ITU クラシフィケーションの指示、管理、調整、履行に対する責任を持つクラシファイアーである。

- b) The Head of Classification is appointed by the ITU Executive Board from the proposal

made by the Paratriathlon Committee following the quadrennial elections;

クラシフィケーション長は、4年に一度の選挙ののち、パラトライアスロン委員会によって推薦され ITU 理事会によって指名される。

- c) The Head of Classification and the ITU Sport Department can also delegate tasks to specific senior classifiers or appointed persons to assist with the specific responsibilities of the Head of Classification.

クラシフィケーション長や ITU スポーツ省は、チーフクラシファイアーの特定の責任を補佐するためにシニアクラシファイアーや指名した人物に対して業務委任できる。

2.4 Deputy Head of Classification: クラシフィケーション長補佐

- a) The Deputy Head of Classification (DHoC) is a classifier who can when required assume the roles and responsibilities of the Head of Classification including taking responsibility for ITU Sports Department related matters;

クラシフィケーション長補佐は、ITU スポーツ省の関連している事象に対する責任を含め、必要時にクラシフィケーション長の役割や責任を引き受けるクラシファイアーである。

- b) The Deputy Head of Classification is appointed by the ITU Executive Board from the proposal made by the Paratriathlon Committee following the quadrennial elections.

クラシフィケーション長補佐は4年毎の選挙後のパラトライアスロン委員会によって推薦され ITU 理事会によって指名される。

2.5 Process to appoint Head of Classification and Deputy Head of Classification:

クラシフィケーション長とクラシフィケーション長補佐の指名手順

- a) After the appointment of a Paratriathlon Committee, ITU will request National Federations to make nominations for the positions of Head of Classification and Deputy Head of Classification from the ITU Level 2 senior classifiers. The Paratriathlon Committee will make a recommendation to the Executive Board for a formal appointment of each position;

パラトライアスロン委員会の指名の後、ITU は国内競技団体に ITU レベル 2 のクラシファイアーからクラシフィケーション長とクラシフィケーション長補佐の推薦者を出すことを要請する。パラトライアスロン委員会はそれぞれのポジションの正式指名のために理事会に推薦書を作成する。

- b) Each of the Head of Classification and Deputy Head of Classification positions will have the same term duration as the active Paratriathlon Committee;

クラシフィケーション長とクラシフィケーション長補佐はパラトライアスロン委員会として同じ期間の任期をもつ。

- c) The ITU Executive Board may replace these appointed individuals after 1 year of service.

ITU 理事会は1年間経過した長と補佐を別の人物に入れ替えることができる。

2.6 Chief Classifier: チーフクラシファイアー

- a) The Chief Classifier is a classifier responsible for the direction, administration, coordination and implementation of classification matters for a specific competition;
チーフクラシファイアーは特定の大会のクラシフィケーションにおける指示、管理、調整、履行の責任を持つクラシファイアーである。
- b) The Head of Classification in conjunction with the Sport Department is responsible for appointing the Chief Classifier for ITU Events;
クラシフィケーション長は、スポーツ省と連帯して、ITU 競技大会のチーフクラシファイアーを指名する責任をもつ。
- c) The Chief Classifier supervises classifiers to ensure that the classification rules are applied appropriately during a specific competition;
チーフクラシファイアーは特定の大会の期間中、適切にクラシフィケーションルールが適用されているかを確認しているクラシファイアーを監督する。
- d) The Chief Classifier manages protest procedures.
チーフクラシファイアーは抗議手続きを管理する。

2.7 Trainee Classifier: クラシファイアー研修生

- a) A trainee classifier is a person who is in the process for formal training by ITU;
クラシファイアー研修生は ITU による正式な研修を受講中の者である。
- b) National Federations may nominate ITU certified national classifiers as trainees in order to follow the pathway to become international classifiers;
国内競技団体は国際クラシファイアー育成の手順に則って、研修生として自国認定クラシファイアーを推薦できる。
- c) ITU may appoint trainee classifiers, if supported by their respective National Federation, in order for them to be certified as a classifier;
ITU はクラシファイアーとして認定される過程にしたがって、それぞれの国内競技団体によって支援されているクラシファイアー研修生を指名できる
- d) A trainee classifier may participate in some or all components of athlete evaluation under the supervision of a classification panel in order to develop the necessary competencies and proficiencies to be certified by ITU as a Level 1 Classifier.
クラシファイアー研修生は、ITU のレベル 1 クラシファイアーとして認定されるために必要な能力と技術の向上のために国際パネルの監視下において選手評価手続きに参加することができる。

2.8 Classifier Competencies, Qualifications and Responsibilities:

クラシファイアーの適正、資格と責任

- a) Classifiers shall be: クラシファイアーは以下のとおりである。

- (i). Medical classifiers: medical and/or health professionals. For example: licensed medical doctors, physiotherapists, occupational therapists that have experience in standard muscle power testing procedures and assessment of neurological impairments;
医学クラシファイアー: 医学や健康分野の専門家。例えば、医師、理学療法士、作業療法士; これらの専門家は筋力テスト手続きや神経性障害の評価における経験がなければならない。
 - (ii). Technical classifiers: sports specific and/or technical experts for example sport scientists, coaches, physical educators, experts in human movements' science or equivalent. Must have knowledge of the technical aspects of the sport of triathlon.
技術クラシファイアー: 特定の競技、かつ/または、技術専門家、例えばスポーツ科学者、コーチ、身体教育者、人間の行動科学者などと同様な専門家。トライアスロンに関する技術的見地に関する知識が必要である。
- b) Candidates must submit evidence of their relevant qualification with their CV;
候補者は、彼らの CV と共に関連資格の証明書を提出しなければならない。
- c) Candidates must have experience in the sport or classify nationally for their National Federation;
候補者はトライアスロンの経験や国内競技団体における国内クラシフィケーションの経験をもたなければならない。
- d) All candidates must undergo the IPC Academy's course for Introduction to Para Sport;
<http://ipc-academy.org> and <http://ipc-academy.org/?academy=1&course=47>
全ての候補者はパラ競技導入のための IPC アカデミックコースを受講しなければならない。
- e) In accordance with the ITU Classifier Education and Certification System, there are 4 levels of classifiers:
ITU クラシファイアー教育と認定システムに従い、4段階のクラシファイアーに分けられる。
- (i). National Classifier (NC);
自国クラシファイアー(NC)
 - (ii). Trainee Classifier (CT);
クラシファイアー研修生(CT)
 - (iii). Level 1 International Classifier (Senior);
レベル 1 国際クラシファイアー(シニア)
 - (iv). Level 2 International Classifier (Senior).
レベル 2 国際クラシファイアー(シニア)

2.9 Classifier Code of Conduct: クラシファイアーの行動規範

- a) The integrity of Classification in para-sport depends on the professional conduct of

Classification Personnel;

パラスポーツのクラシフィケーションの高潔は、クラシフィケーション要員の専門的規範に依存している。

b) All classifiers must adhere to the IPC Classification Code of Ethics;

http://www.paralympic.org/sites/default/files/document/141113161026885_2014_10_08

全てのクラシファイアーは IPC クラシフィケーション倫理規定に従わなければならない。

(i). Act as neutral evaluators in determining Sport Class and Sport Class Status for all athletes;

全ての選手の競技クラスや競技クラスステータスを決める中立的な評価者として行動する

(ii). Perform their duties courteously, respectfully, competently, consistently and objectively for all Athletes and their support personnel;

全ての選手や彼らの支援要員に対して礼儀正しく、敬意をもって、有能で、首尾一貫し、客観的な行動をとる

(iii). Have respect for the ITU Competition Rules;

ITU 競技規則を重んずる

(iv). Have respect for their colleagues;

同僚を尊敬する

(v). Have an understanding of the consequence of non-compliance with the ITU Competition rules;

ITU 競技規則に従わない結果がどうなるかを理解する

(vi). Maintain confidentiality of Athlete Evaluation information in accordance with the International Standard for Classification Data Protection;

クラシフィケーションデータ保護のための国際的標準に従って選手の評価情報を秘密保持する。

(vii). Declare any actual, perceived or potential conflicts of interest; and

いかなる実際の、想定される、又潜在的な利害相反を明らかにする。そして

(viii). Must not assume any other role and responsibility that conflicts with their duties as Classification Personnel at a competition and avoid taking on any other roles and responsibilities at competitions where they are acting as classifiers. For example, a classifier must not act as a competition technical official, such as a judge or have any other role with their National Federation or International Federation.

大会でクラシフィケーション要員としての任務に対立するような他の役割や責任を持つてはいけないし、クラシファイアーとしての任務を遂行する大会で

他の役割や責任を持つことを避けなければならない。例えば、クラシファイア
 ーは、国内競技団体や国際競技団体における裁判官の役割のように、競技大会
 で審判としての行動をしてはならない。

3. Eligible impairments: 出場資格のある障がいの種類

3.1 Paratriathlon Eligibility: パラトライアスロンの出場資格

To be eligible in Paratriathlon, an athlete must:

パラトライアスロンの出場資格を持つために、選手は以下のとおりでなければならない。

a) Provide evidence that they have a medically diagnosed underlying health condition that is permanent and meets one of the IPC eligible impairment types included in Paratriathlon;

パラトライアスロンに含まれる IPC 出場資格がある障がいのタイプの 1 つ合致しており、
 医学的に診断された健康状況が恒久的というの証拠を提出する。

b) Meet the ITU minimal impairment criteria for Paratriathlon whereby the relevant eligible impairment has an impact on sport performance.

スポーツ実施に影響する出場資格の障がいに関連するパラトライアスロンの ITU 最小限障
 がい基準に合致していること。

3.2 Eligible Impairments and Commonly Associate Health Conditions:

出場資格のある障がいと一般的に関連する健康状態。

Impairment Type 障がいの種類	Examples of Health Conditions that may cause such impairment. 機能障害を引き起こす健康状態の例
Impaired muscle power 筋力障がい	Spinal cord injury, muscular dystrophy, brachial plexus injury, Erbs palsy, polio, spina bifida, Guillian – Barre syndrome. 脊髄損傷、筋ジストロフィー、腕神経叢損傷、Erb麻痺、ポリオ、二分脊椎、ギラン・バレー症候群
Impaired passive range of movement 受動的関節可動域障がい	Ankyloses, arthrogyriposis, post burns joint contractures. Does not include hypermobility of joints. 関節の強直、関節拘縮症、火傷後の関節拘縮、関節の過可動性は含まれない。
Limb deficiency 四肢欠損	Amputation resulting from trauma or congenital limb deficiency (dysmelia). 外傷や先天性四肢欠損症(肢異常)による切断。
Hypertonia 筋緊張亢進	Cerebral palsy, brain injury, stroke, multiple sclerosis. 脳性麻痺、脳損傷、脳卒中、多発性硬化症
Ataxia 運動失調	Cerebral palsy, brain injury, multiple sclerosis, Friedrichs ataxia, spinocerebellar ataxia.

	脳性麻痺、脳損傷、多発性硬化症、フリードライヒ運動失調、脊髄小脳失調
Athetosis アテトーゼ	Cerebral palsy, stroke, brain injury. 脳性麻痺、脳卒中、脳損傷
Vision Impairment 視覚障害	Myopia, tunnel vision, scotoma, retinitis pigmentosa, glaucoma, macular degeneration, congenital cataract. 近視、視野狭窄、暗点、網膜色素変性症、緑内障、黄斑変性症、先天性白内障

a) Examples of certain health conditions that do not lead to Eligible Impairments are:

出場資格のある障がいにならない健康状況の例

- (i). Health conditions that primarily cause pain, such as myofascial pain-dysfunction syndrome, fibromyalgia or complex regional pain syndrome; 筋膜炎疼痛症候群、繊維筋痛や複合性局所疼痛症候群のような、痛みが主な原因の健康状況
- (ii). Health Conditions that primarily cause fatigue, such as chronic fatigue syndrome; 慢性疲労症候群のような疲労が主な原因の健康状況
- (iii). Health Conditions that primarily cause joint hypermobility or hypotonia, such as Ehlers-Danlos syndrome; エーラス・ダンロス症候群のような、主に関節の過可動や筋緊張低下を引き起こす健康状況
- (iv). Health Conditions which are primarily psychological or psychosomatic in nature, such as conversion disorders or post-traumatic stress disorder; 転換性障害や心的外傷後ストレス障がいのような自然に発生した心理的、または精神的な健康状況
- (v). Health conditions that cause a hearing impairment, impairment of muscle endurance, impairment of motor reflex function, cardiovascular or respiratory impairment, impairment of metabolic function, tics, mannerisms and motor perseveration. 聴覚障がい、筋持久力、運動的反射、心血管障がいや呼吸器障がい、代謝機能障がい、チック、言動などの癖、運動保持に起因する健康状況

3.3 Establishing Eligible Impairment: 出場資格を持つ障がいの確立

a) The athlete's National Federation must initiate the process, on behalf of an athlete, by providing medical documentation and any other records to the ITU Head of

Classification, or representative, so that the existence of the Eligible Impairment can be verified;

選手の国内競技団体は、選手のために以下の手続きを始めなければならない。ITU クラシフィケーション長や、代表に、出場資格を持つ障がいが存在していることを立証するために、医学的文書や他の記録を提出する。

b) Every athlete requiring classification must submit to the ITU, through its National Federation, no later than six (6) weeks prior the competition, the Physical Impairment (PI) or Vision Impairment (VI) Medical Diagnostics Form and all relevant medical documents. This must also be presented at time of classification, as outlined in section 5.2.

クラシフィケーションを受けたい全ての選手は ITU に国内競技団体を通して、出場したい大会の少なくとも 6 週間前に、身体的障がい(PI)か視覚的障がい(VI)のメディカル診断書フォームと全ての関連する医学的書類を提出しなければならない。これは 5.2 章に示している通り、クラシフィケーション時に持参しなければならない。

4. Minimum impairment criteria (MIC): 最小限の障がい基準

4.1 Evidence Based Classification System: The Paratriathlon classification system is based on evidence and science:

クラシフィケーションシステムの基礎となる証拠：パラトライアスロンクラシフィケーションシステムは証拠と科学を元としている。

a) It has been developed with the clear purpose to minimize the impact that impairments have on the outcome of competition through the activity of Paratriathlon;

これはパラトライアスロン活動における競技の結果に対する障がいの影響を最小限にすることをはっきりと目的にしてきた。

b) To evaluate the level of impact eligible impairments, have on the performance in Paratriathlon, classifiers assess body functions through a physical assessment (muscle power or neurological assessment) and technical assessment (functional abilities profile). These processes will determine whether an athlete meets the Minimal Impairment Criteria (MIC) for paratriathlon;

パラトライアスロンのパフォーマンスに影響する出場資格をもつ障がいのレベルを判定するために、クラシファイアーは身体的アセスメント(筋力や神経学的アセスメント)及び技術アセスメント(機能的能力のプロファイル)を行い身体的機能を評価する。これらの過程が選手がパラトライアスロンの最低限の障がい基準(MIC)を満たしているかを決定する。

c) ITU uses a point system and a weighting factor for classification of athletes with a

physical impairment for each discipline of the sport (swimming, cycling and running).

The total score determines the athlete's sport class;

ITUはそれぞれのスポーツ(スイム、バイク、ラン)の実施のための身体的障がいがある選手のクラシフィケーションのためにポイントシステムや重み係数を用いている。合計スコアによって選手の競技クラスが決定される。

d) ITU follow the IBSA Classification MIC guidelines for athletes with vision impairment.

ITUは視覚障がいを持つ選手のために IBSA クラシフィケーション最低限の障がいガイドラインに従っている。

4.2 Physical Impairments: 身体的障がい

a) PTS2-PTS5 (Ambulant Athletes): The maximum possible score in the assessment would correspond to an athlete with full muscle power in the physical assessment and a full score in the Functional Abilities Profile (FAP). This is a value of 1280. The score of 1212 represents the minimal impairment criteria (MIC) in Paratriathlon for all physical impairments from PTS2 to PTS5 sport classes. The MIC is equivalent to an athlete with the complete loss of a hand or throughout the wrist amputation;

PTS2-PTS5 (歩行選手): 査定における可能な最大のスコアは、身体的評価における完全な筋仕事率と満点の機能的な能力プロフィール(FAP)を持つ人物と対応する。これは **1280** になる。**1212** のスコアは最小限の出場資格の基準であり、**PTS2** から **PTS5** 競技クラスに該当する。MIC は片手を失った選手と手首の切断した選手は同等になる。

b) PTHC (Wheelchair users): The maximum possible score in the assessment would correspond to an athlete with full muscle power in the PTHC physical assessment and a full score in the PTHC Functional Athlete Profile (FAP). This is a value of 667.15. The score of 640.0 represents the minimal impairment criteria in paratriathlon for all physical impairments that fall under the PTHC sport class. It is equivalent to a bilateral above the knee amputee with prosthesis in competition. The score of MP 463 together with specific trunk and hip scores and functional tests determine the allocation into H1 or H2 sub-classes.

PTHC (ホイールチェア利用者): 査定における可能な最大のスコアは、**PTHC** 物理的評価における完全な筋仕事率と満点の **PTHC 機能的選手プロフィール(FAP)**を持つ選手と対応する。これは **667.15** の値である。**640.0** のスコアは **PTHC** 競技クラスに当てはまる全ての身体的障がいのパラトライアスロンの最小限の出場資格の基準を満たす。競技中で義足を使う両膝上切断と同じと見なされる。特定の胴と臀部スコアと機能的検査を合計した **MP463** スコアは **H1** と **H2** のサブクラスへ割り当てることを決定する。

4.3 Vision Impairments (PTVI): 視覚障がい (**PTVI**)

- a) B1: Visual acuity poorer than LogMAR 2.60;
 B1: 視力が LogMAR2.60 よりも大きい;
- b) B2: Visual acuity ranging from LogMAR 1.50 to 2.60 (inclusive) and/or visual field constricted to a diameter of less than 10 degrees;
 B2:視力が LogMAR1.50 から 2.60 以下かつ/又は視野が 10 度未満;
- c) B3: Visual acuity ranging from LogMAR 1.40 to 1 (inclusive) and/or visual field constricted to a diameter of less than 40 degrees.
 B3:視力が LogMAR1 以上 1.40 以下かつ/又は視野が 40 度未満
 *いずれも矯正視力後の数値

4.4 Paratriathlon Sport Class MIC パラトライアスロン競技クラスの最小限の障がいの基準

Sport Class 競技クラス	Description 記述	Range of Scoring スコアの範囲
PTHC 車イスユーザー	<p>Athletes who predominantly use a wheelchair for their daily ambulation. Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to: muscle power, limb deficiency, hypertonia, ataxia, and athetosis. Common health conditions could include spinal cord lesions, above knee amputee, severe cerebral palsy Athletes must use a recumbent hand-cycle on the bike course and a racing wheelchair on the run segment; It is divided into two subclasses, H1 which is the most impaired and H2 which is the least impaired.</p> <p>毎日の歩行に主に車いすを使用する選手。筋力障がい、四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれるが、これらに限定されない。共通の健康状況は脊椎損傷、ひざ上切断、脳性麻痺を含む。選手はバイクパートではリカベントタイプのハンドサイクルを、ランパートでは競技用車いすの利用が義務付けられる。2つのサブクラスに分けられる。H1は重い障がい。H2は軽い障がい</p>	Max 640 points 最大 640.0 ポイント
PTS2 歩行(かなり重度)	<p>Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to, limb deficiency, hypertonia, ataxia and or athetosis, impaired muscle power or range of movement. Common health Conditions could include a</p>	Max 909.9 points 最大 909.9 ポイント

	<p>complete brachial plexus, above elbow amputee, double below knee amputee, severe cerebral palsy. In both bike and run segments, amputee athletes may use approved prosthesis or other supportive devices</p> <p>四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、筋力障がい、受動的関節可動域障がいによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれる。共通の健康状況は完全な腕神経叢、肘上切断、両下肢の膝下切断、重度の脳性麻痺を含む。バイクとランパートで、アンビュティイー選手(切断肢選手)は義肢やその他の装具が許可される。</p>	
<p>PTS3 (重度)</p>	<p>Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to, limb deficiency, hypertonia, ataxia and or athetosis, impaired muscle power or range of movement. Common health conditions could include partial brachial plexus, moderate multiple limb impairments, moderate cerebral palsy.</p> <p>In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices.</p> <p>四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、筋力障がい、受動的関節可動域障がいによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれる。共通の健康状態に部分的な腕神経叢、中程度の複合肢障がい、中程度の脳性麻痺が含まれる。バイクとランパートで選手は義肢やその他の装具が許可される。</p>	<p>From 910.0 to 979.9 points</p> <p>910.0 から 979.9 ポイント</p>
<p>PTS4 (中度)</p>	<p>Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to, limb deficiency, hypertonia, ataxia and or athetosis, impaired muscle power or range of movement. Common health conditions could include a below knee amputee, below elbow amputee and mild cerebral palsy.</p> <p>In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices.</p> <p>四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、筋力障がい、受動的関節可動域障がいによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれる。共通の健康状態として膝下切断、肘下切断、軽度の脳性麻痺が含まれる。バイクとランパートで選手は義肢やその他の装具が許可される。</p>	<p>From 910.0 to 979.9 points</p> <p>910.0 から 979.9 ポイント</p>

<p>PTS5 (軽度)</p>	<p>Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to, limb deficiency, hypertonia, ataxia and or athetosis, impaired muscle power or range of movement. Common health conditions could include a below knee amputee, below elbow amputee and mild cerebral palsy. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices. 四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、筋力障がい、受動的関節可動域障がいによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれる。共通の健康状態として片方の膝下切断、片方の肘下切断、軽度の脳性麻痺が含まれる。バイクとランパートで選手は義肢やその他の装具が許可される。</p>	<p>From 1092.0 to 1211.9 points included 1092.0 から 1211.9 ポイント</p>
<p>PTVI</p>	<p>Total or Partial visual Impairment (IBSA/IPC defined sub-classes B1, B2, and B3): To be eligible, athletes must meet the criteria outlined in section 4.3: (i). One guide is mandatory throughout the race. Must ride a tandem during the bike segment. 完全あるいは部分的な視覚障がい(IBSA/IPC の B1、B2、B3 クラス相応) 資格を得るため、選手は 4.3 セクションで説明される基準に合致しなければならない。 (1) 一人のガイドがレース中を通して必須。バイクパートでタンデムバイクを使用しなければならない。</p>	

5. Athlete evaluation: 選手の評価

5.1 Definition: 定義

a) Athlete Evaluation is the process by which an athlete is assessed by a classification panel in order for the athlete to be allocated a Sport Class and a Sport Class Status;
選手評価は選手が競技クラスや競技クラスステータスを割り当てられるためのクラシフィケーション委員に査定される過程である。

b) The allocation of a Sport Class must be based on an evaluation by a classification panel of the extent to which the athlete's impairment affects the specific tasks and activities fundamental to the sport. This evaluation must take place in a controlled noncompetitive environment which allows for the repeated observation of key tasks and

activities:

競技クラスの割り当てはスポーツへの基礎になる特定の動きや活動に影響する選手の障がい
の程度をクラシフィケーション要員による評価を基礎にしなければならない。この評価は
ある動きや活動を繰り返して観察することが許可され、管理された非競技環境で行われな
なければならない。

c) A Sport Class must be allocated based solely on the impact that Eligible Impairment has
on the fundamental tasks and activities of the sport. Although other factors such as low
fitness level, poor technical proficiency and aging may also affect the fundamental tasks
and activities of the sport, allocation of Sport Class must not be affected by these factors.
競技クラスは、出場資格のある障がいがあるスポーツの基礎となる動きや活動における影響の
みを基礎にして割り当てられなければならない。練習不足、技術的未熟さや加齢といった
要因もまた基礎となる動きや活動に影響を与えるかもしれないが、競技クラスの割り当て
はこれらの要因によって影響されてはならない。

5.2 Athlete responsibilities: 選手の責任

a) Athletes who undergo classification will need to report to the classification panel at their
designated time;

クラシフィケーションを受ける選手は、指定された時間にクラシフィケーション委員に報
告をする必要がある。

b) Athletes must provide the classification panel with a copy of the ITU Physical
Impairment (PI) Medical Diagnostic Form”, completed by their medical doctor, or the
“ITU Visual impairment (VI) Medical Diagnostic Form”, completed by an
ophthalmologist;

選手は、自身のかかりつけ医によって記入された ITU PI 医学診断書、または眼科医によっ
て記入された ITU VI 医学診断書のコピーをクラシフィケーション委員に提出しなければ
ならない。

c) A passport sized photo must be submitted;

パスポートサイズの写真を提出する必要がある。

d) It is mandatory for athletes who have one or more of the medical conditions highlighted
on page two of the PI Medical Diagnostics Form, to submit relevant and recent medical
information. This could include, but should not be limited to: medical letters and reports
detailing medical history, results of radiological examinations, and other diagnostic
tests relevant to the athlete’s medical condition. Athletes who have multiple Sclerosis
must include an MRI;

PI 医学診断書用紙の 2 ページ目にハイライトされている医学的状況が 1 つ以上ある選手は、

関連する現在の医学的情報を提出することが必須になる。これは以下が含まれているが、これに限定されない。医学的対処歴の詳細の医学的手紙や報告書、X線写真、その他の選手の医学的状況に関連がある診断的検査。多発性硬化症である選手はMRIも含まれなければならない。

- e) Failure to report for classification at the designated time, without reasonable explanation to the chief classifier, will result in the athlete not being classified and not being able to compete at the Paratriathlon event;

選手がチーフクラシファイアーに妥当な説明なしに指定された時間のクラシフィケーションの報告に不参加だった場合、選手はクラス分けがなされず、パラトライアスロン大会に出場できない。

- f) Failure to provide the required medical documentation during classification, by athletes who have a health condition that presents as a permanent eligible impairment type, (refer to section 3.2), will result in the athlete being allocated a status of “PCS” (Provisional Classification Status) for that event. In order to retain and preserve any results, ranking or award, associated with that event, an athlete allocated with a PCS will need to submit all completed documents to ITU within 30 days after the race;

恒久的な対象となる障がいタイプとしてあらわされる健康状態にあるという選手によってクラシフィケーション中に必要な医学書類の提出がなされなかった場合、選手は競技大会においてPCS(仮競技ステータス)が割り当てられる(3.2章参照)。大会に関係するランキングや賞を獲得し、維持するためには、大会後30日以内に全ての必要な書類をITUへ提出する必要がある。

- g) Failure to provide the required medical documentation during classification where there the athlete does not have evidence of an eligible impairment type, the athlete’s classification will be suspended and the athlete will be allocated a status of “Classification not Complete” (CNC), and will not be able to compete at any ITU event until classification is complete. (Refer to section 5.7.);

クラシフィケーション中に必要な医学的書類の提出がなされず、選手が対象となる障がいのタイプの証拠がない場合、選手のクラシフィケーションは完了せず、選手はクラシフィケーションが完了していない(CNC)のステータスが割り当てられる。クラシフィケーションが完了するまでいかなるITU競技大会に参加できない。5.7章参照。

- h) Athletes must dress appropriately in sports clothes and bring all supportive equipment (prosthesis, orthoses, slings, crutches etc.) to the classification appointment, and their bike, or hand bike and racing wheelchair;

選手はクラシフィケーションの指定時間に、適切なスポーツ服装を身に着け、すべての補助用具(義足、整形器具、三角巾、松葉づえ等)、バイクやハンドバイク、そしてレース用車イスを持参する。

- i) English is the official language for the classification assessments. Athletes must be

accompanied by an interpreter (if English is not their first or commonly spoken language);

クラシフィケーション査定の公用語は英語である。(もし英語が第一言語でなく、日常語でもない場合)選手は、通訳が同行かつ/または、国内競技団体から最大1名の代理者が同行する。

- j) All athletes must present a true and accurate medical and sporting history and must cooperate fully in the examination process and observation phase of classification. Non-cooperation may lead to sanctions, as explained in sections 5.8;

全ての選手は、真実であり正確な病歴と競技歴を表明し、クラシフィケーション中の査定過程や観察に十分に協力しなければならない。非協力的な場合、5.8項で説明されており、制裁を受ける可能性がある。

- k) An athlete must disclose the use of any medication and/or medical device/implant to the classification panel and be currently taking, at time of classification, all medication that will be used during competition.

選手はクラシフィケーション委員にいかなる薬、医学的装置又は/かつインプラントの使用を明らかにし、かつクラシフィケーション時に摂取している競技中で使用する全ての薬を明らかにしなければならない。

5.3 Athlete Evaluation Process: The Athlete Evaluation process consists of the following:

選手評価手順：選手評価手順は以下から構成される。

- a) An assessment of whether or not the athlete has an Eligible Impairment for the sport;

選手が競技の出場資格のある障がいを持っているかいないかを査定する。

- b) An assessment of whether or not an athlete complies with Minimum Impairment Criteria for the sport which involves an assessment and evaluation of the severity of the impairment and the extent to which the athlete is able to execute the specific tasks and activities fundamental to the sport:

選手が障がいの重さの査定と評価や選手が競技へ根本的な特定の動きや活動を行うことができる範囲を含めて最小限の障がいの基準があるかないかを査定する。

- (i). Physical Assessment: The classification panel will conduct a physical assessment of the athlete, to establish whether the athlete's health condition presents as an eligible physical or visual impairment type and meets the relevant Minimum Impairment Criteria;

身体的評価：クラシフィケーション委員は、最小限の障がい基準に照らし合わせて選手の身体的、または視覚的障がい基準を満たしているかを確定するために、選手の身体的評価を行う。

- (ii). Technical Assessment: The Classification Panel will conduct a Technical Assessment of the athlete which may include, but is not limited to, an assessment of the athlete's physical ability to perform, in a non-competitive

environment, specific tasks and activities that are part of triathlon.

技術的評価：クラシフィケーション委員は選手の技術的評価を行う。以下のものに限定されているわけではないが、選手の競技中以外で発揮する身体的能力やトライアスロンの一部としての特定の課題や活動といったものの評価が含まれている。

- c) If required, Observation in Competition Assessment may be conducted to ensure that the outcome of the athlete's physical and technical assessments is reflected in the athlete's ability to perform in the competition;

もし要請されれば、選手の身体的及び技術的査定の結果が競技中の選手のパフォーマンス能力として反映していることを確認するために競技中の観察査定は行われる可能性がある。

- d) The observation in competition period begins upon arrival at the competition venue on race day and until the end of competition;

競技の観察期間はレース日に競技会場に到着してから始まり、競技の終了までである。

- e) If changes to an Athlete Sport Class or Sport Class Status are made following Observation in Competition Assessment, the changes are effective immediately. ITU must give considerations to the impact any such changes on results and prizes;

もし競技中の観察査定によって選手の競技クラスや競技クラスステータスが変わったなら、その変更はすぐに有効になる。ITU はその変更が結果や賞に与える影響を考慮しなければならない。

- f) The allocation of a Sport Class and designation of a Sport Class Status;

競技クラスの割り当てと競技クラスステータスの指定

- g) A Classification Panel is undertaking Athlete Evaluation may at any stage seek medical, technical or scientific opinion, with the agreement of the Head of Classification and/or the Chief Classifier. This expertise may only be sought if the Classification Panel feels that such expertise is necessary in order that it can allocate a Sport Class or solve athlete evaluation related queries;

選手評価を行っているクラシフィケーション委員は、クラシフィケーション長かつ/又はチーフクラシファイアーの同意により、いかなる段階でも医学的、技術的、科学的意見を求めることができる。専門家はクラシフィケーション委員が競技クラスを割り当てる過程で必要だと感じた場合や、選手評価に疑問がある場合にのみ、意見を求められる。

- h) Video footage, photography or other multimedia material may be utilized by the Classification Panel/s during the evaluation period for all classification purposes connected to the competition. The evaluation period is from the start of classification assessment to the end of competition and the allocation of Sports Class and Sports Class Status.

ビデオ撮影、写真、その他のマルチメディア素材が評価期間中に競技につながる全てのクラシフィケーションの目的のためにクラシフィケーション委員によって使用されるかもし

れない。この評価期間はクラシフィケーションが始まってから競技終了までと競技クラスと競技クラスステイタスが割り当てられる間になる。

5.4 Pre-Competition Evaluation: 事前競技評価

- a) The Sport Department in conjunction with the Chief Classifier, the Technical Delegate and the Local Organising Committee will coordinate and develop a classification schedule ensuring that all classifications will take place before the athletes' race briefing. A period of time shall be set aside for possible Classification Protests;
チーフクラシファイアー、技術代表や実行委員会と合同でスポーツ省は全てのクラシフィケーションが選手競技説明会前に行われるようクラシフィケーションスケジュールを調整し組み立てる。一定の期間が設けられ、クラシフィケーション抗議が可能である。
- b) As soon as a National Federation has registered an athlete to an event, the ITU Sport Department will confirm the athletes' class and status based on the ITU Classification Master List. All those with New (N) or Review (R) or Provisional Classification Status (PCS) or those protested shall be assigned a classification appointment. ITU Sport Department will communicate the classification appointment (venue, assigned times) to the athletes' National Federation, the Head of Classification, the assigned Chief Classifier, the Local Organising Committee and the assigned Technical Delegate;
国内競技団体が選手を大会に登録すると、ITU スポーツ省は選手の競技クラスと競技クラスステイタスを ITU クラシフィケーションマスターリストを基に確認する。新(N)や再検討(R)や暫定的クラシフィケーションステイタス(PCS)や抗議した選手はクラシフィケーション予約に選出される。ITU スポーツ省はクラシフィケーション予約(場所や割り当てられた時間)を選手の国内競技団体、クラシフィケーション長、割り当てられたチーフクラシファイアー、実行委員会や割り当てられた技術代表と相談する。
- c) An average of sixty (60) minute periods shall be designated for each appointment (with adequate meal times and breaks scheduled for the classifiers).
平均 60 分がそれぞれの予約に割り当てられる。(クラシファイアーの適切な食事時間や休憩を調整して)

5.5 Athlete Presentation: 選手参加

- a) The athlete, and their accompanying support staff, will report to classification reception 30 minutes prior to the designated time;
選手や同行するサポートスタッフは指定された時間の 30 分前にクラシフィケーションの受付に申し出る。
- b) Athlete identification will be verified;

選手の身分証明は確認される

- c) Required medical documentation will be checked and appropriate documentation completed;

必要な医学書類はチェックされ、適切に書類は仕上げられる

- d) Athletes must attend classification with all competition equipment, including bicycles, hand bikes and racing wheelchairs (as outlined in section 5.2);

選手はパラトライアスロンクラシフィケーションルールの 5.2 章の通り、バイクやハンドサイクルや競技用ホイールチェアを含んだ全ての競技に使用する用具をもってクラシフィケーションに参加しなければならない。

- e) The athlete will be checked for appropriate sports attire and equipment requirements in accordance with the ITU Competition Rules;

選手は ITU 競技規則に従って、スポーツに適した服装や必要な用具をチェックされる。

- f) Athletes can only compete with prostheses, orthoses or special adaptive equipment that have been checked and approved during the Classification Procedure;

選手はクラシフィケーションの手続き中にチェックされ、承認された義肢、下肢装具、または特別な補装具でのみ参加することができる。

- g) Athletes may be accompanied by no more than one representative of their National Federation. It is mandatory to have a representative from their National Federation if the athlete is under 18 years of age. An athlete's representative shall not speak during the classification process, unless directed to do so by the classifiers.

選手は国内競技団体の関係者を 1 人までしか同行させてはいけない。選手が 18 歳未満の場合、国内競技団体の関係者は必要になる。選手の同行者はクラシフィケーション過程中、クラシファイアーから質問されたこと以外では、発言してはいけない。

5.6 Athlete Failure to Attend/Refuses Evaluation:

選手の評価の欠席や辞退

- a) If an athlete fails to attend evaluation, the athlete will not be allocated a Sport Class or Sport Class Status, and will not be permitted to compete at that competition;

選手が評価に参加しなかったならば、選手は競技クラスや競技クラスステータスを割り当てられず、大会の参加は許可されない

- b) Should the Chief Classifier be satisfied that a reasonable explanation exists for the failure to attend the evaluation, an athlete will be given a second and final chance to attend the evaluation, if time allows;

チーフクラシファイアーが選手の評価不参加の理由が理に適っていると判断したなら、時間が許す限り、二回目かつ最後の評価の機会が与えられる

- c) Failure to attend evaluation includes:

評価の不参加には以下のものが含まれる

- Not attending the evaluation at the specified time or place;
指定された時間や場所の評価に不参加
- Not attending the evaluation with the appropriate equipment/clothing and/or medical documentation.
適切な用具、服装及び医学関連書類を持たずに評価に参加

d) The athlete has a right to terminate the classification process at any time. If this occurs, that athlete will be withdrawn from the competition;

選手は、いつでもクラシフィケーション過程を終了する権利がある。もしその場合、選手は大会を棄権することを求められる。

e) If any athlete refuses to be classified, this will automatically exclude them from competition.

選手がクラシフィケーションを拒否したなら、自動的に大会から除外される。

5.7 Suspension of Athlete Evaluation-Classifications Not Completed (CNC):

選手の評価中断-クラシフィケーションが未完了(CNC)

a) An athlete's classification will be suspended and will be considered not completed if the process of classification cannot be completed for one of, but not limited to, the following:

クラシフィケーションの過程が、以下に記述されたことに限らないが、そのうちの一つによって完了していなければ、選手のクラシフィケーションが中断し完了していないと考える

- (i). A failure on the part of the athlete to comply with any part of the relevant Classification Rules;
クラシフィケーション規則に関係するいかなる部分に対し選手が応じることができなかった場合
- (ii). A failure on the part of the Athlete to provide any medical information that is reasonably required by the Classification Panel;
クラシフィケーション委員により合理的に要求された医学的情報の提供が選手できなかった場合
- (iii). Insufficient medical information to give evidence of an athlete's impairment;
選手の障がいの証拠を示す医学的情報の不足
- (iv). The Classification Panel believes that the use (or non-use) of any medication and/or medical procedures/device/implant disclosed by the Athlete will affect the ability to conduct Athlete Evaluation in a fair manner;

選手が明らかにした薬/医療手続き/装置/インプラントの使用(未使用)が選手の評価を公平なやり方で行うことができないとクラシフィケーション委員が信ずる場合。

- (v). The athlete has a health condition that may limit or prohibit complying with requests by the Classification Panel during Athlete Evaluation, which the Classification Panel considers will affect its ability to conduct Athlete Evaluation in a fair manner, for example pain;

選手が選手評価中にクラシフィケーション委員による要求に応じることに制限があるか、できない状態の健康状況の場合。クラシフィケーション委員は例えば痛みなどの影響で、選手評価が公平なやり方で行うことができないと考えている場合。

- (vi). If an athlete is unable to communicate effectively with the Classification Panel;

もし、選手がクラシフィケーション委員と十分にコミュニケーションできない場合。

- (vii). If in the reasonable opinion of the Classification Panel the athlete is physically or mentally unable to comply with the instructions of the Classification Panel;

クラシフィケーション委員が、指示に選手が身体的や精神的理由でクラシフィケーション委員の指示に従えないと合理的に判断した場合。

- (viii). The athlete's representation of his or her abilities is inconsistent with any information available to the Classification Panel to such an extent that Athlete Evaluation cannot be conducted in a fair manner;

選手評価が公平なやり方で成されないという点で、選手の能力の表明がクラシフィケーション委員が所持可能な情報と矛盾している場合。

- (ix). The athlete failed to attend one or more components of the classification evaluation;

選手がクラシフィケーション評価の項目の1つ以上の実施ができなかった場合。

- (x). Force majeure circumstances.

不可抗力の場合。

b) An athlete, whose class cannot be completed, will not be permitted to compete at that event or until classification has been completed;

クラス割り当てが完了していない選手は、クラシフィケーションが完了するまで、当該競技大会に参加が許可されない。

c) If Athlete Evaluation is suspended by a Classification Panel, the following steps must be

taken:

もしクラシフィケーション委員によって選手評価が中断された場合、以下の手続きが行われなければならない。

(i). An explanation for the suspension and details of the remedial action that is required on the part of the athlete will be provided to the athlete and/or the relevant National Federation;

中断の説明や選手に求められる再診断の詳細は、選手と関係する国内競技団体に伝えられる。

(ii). If an Athlete takes the remedial action to the satisfaction of the Chief Classifier or Head of Classification, Athlete Evaluation will be resumed;

もし選手がチーフクラシファイアーやクラシフィケーション長が納得する再診断を受けたなら、選手評価は再開される。

(iii). If the athlete fails to comply and does not take the remedial action within any timeframe specified, Athlete Evaluation will be terminated, and the athlete must be precluded from competing at any competition until Athlete Evaluation is completed.

もし選手が規定期限内に再診断を受けることができなかった場合、選手評価は終了し、選手は選手評価が完了するまでいかなる大会も参加することができない。

5.8 Non-Cooperation during evaluation: 評価に非協力的

a) An athlete who, in the opinion of the Classification Panel, is unwilling to participate in the evaluation shall be considered as being non-cooperative during evaluation;

クラシフィケーション委員の意見において、評価への参加がいやいやながらであると思われた選手は、評価に非協力的だとみなされる

b) If the athlete fails to co-operate during the evaluation, they will not be allocated a Sport Class or Sport Class Status, and will not be permitted to compete in the competition;

選手が評価中、協力的ではないと、選手は競技クラスや競技クラスステータスを割り当てられず、大会に参加が許可されない

c) Should the Chief Classifier be satisfied that a reasonable explanation exists for the failure to co-operate during the evaluation, an athlete may be given a second and final opportunity to attend and co-operate or offered to voluntarily stop the classification process;

チーフクラシファイアーが評価に協力的でなかった理由が理に適っていると判断したなら、選手は評価の二回目かつ最後の評価の機会を与えられるか、自らクラシフィケーション過程を辞退することが提案される。

d) The ITU will not permit any athlete found to have been non-cooperative during an

evaluation to undergo any further evaluation for a minimum of six (6) months, starting from the date upon which the athlete failed to co-operate.

ITU は選手が評価に非協力的だった時点から最低6 か月は、いかなる評価を受けることも許可しない。

5.9 Intentional Misrepresentation of Skills and/or Abilities:

意図的なスキルや能力の虚偽表明

- a) An athlete, or athlete support personnel, who, in the opinion of the Classification Panel, is intentionally misrepresenting skills and/or abilities, will be warned of the consequences of misrepresentation. If the athlete, or athlete support personnel, continues presenting in such a manner they shall be considered in violation of the ITU Competition Rules;

クラシフィケーション委員の判断で、スキルや能力の意図的な虚偽表明があるとされた選手、または支援要員は、虚偽表明の帰結について警告される。もし選手や支援要員がそのような行動を続けるならば、彼らは ITU 競技規則に違反していると考えられる。

- b) If the athlete, or athlete support personnel, intentionally misrepresents skills and/or abilities, the athlete will not be allocated a Sport Class or Sport Class Status and will not be permitted to compete at that competition;

選手や支援要員がスキルや能力に意図的な虚偽表明があった場合、選手は競技クラスや競技クラスステータスを割り当てられず、大会に参加は許可されない。

- c) The Chief Classifier shall inform the ITU Sport Department of the athlete's, or athlete's support personnel, intentional misrepresentation and provide all the evidence in a detailed report;

チーフクラシファイアーは ITU スポーツ省に選手や支援要員の意図的な虚偽について通知する。そして詳細なレポートですべての証拠を提出する。

- d) ITU may consider any of the following actions:

ITU は以下のアクションのいずれかを考える

- (i). Not allow the athlete to undergo any further evaluation for that competition and be removed from the start list;

大会の評価を当該選手が今後受けることを許可せず、スタートリストから除外する。

- (ii). At the next opportunity the same athlete undergoes classification, if misrepresentation is reported by the classification panel, ITU will not allow the athlete to undergo any further evaluation for a minimum of two (2) years from the date upon which the athlete intentionally misrepresented skills and/or abilities;

クラシフィケーションを受ける当該選手の次の機会は、虚偽表明についてクラ

シフィケーション委員から報告があった場合、ITU はスキルや能力が意図的に虚偽表明された日から最低 2 年間はいかなる評価を受けることも許可しない。

- (iii). Remove any Sport Class or Sport Class Status allocated to the athlete from the Classification Master List;

クラシフィケーションマスターリストから選手の割り当てられた競技クラスや競技クラスステータスを除外する

- (iv). Designate the athlete as IM (intentional misrepresentation) in the Classification Master List;

クラシフィケーションマスターリストに IM(意図的虚偽)として選手を示す

- (v). Officially communicate the incident to the corresponding National Federation through written communication.

書面で関係する国内競技団体にこの出来事を公式に伝達する。

5.10 Consequences for Athlete Support Personnel: 選手支援要員への帰結

- a) The ITU shall enforce sanctions on the personnel supporting the athlete, who assist or encourage an athlete to fail to attend their evaluation, to fail to cooperate, intentionally to misrepresent skills and/or abilities or disrupt the evaluation process in any other way;

ITU は評価に参加しなかったり、非協力的、意図的なスキルや能力の虚偽表明、評価過程を中断するよう選手を手伝う、または促す支援要員への制裁の措置をとる

- b) Those who are involved in advising any athlete intentionally to misrepresent skills and/or abilities are subject to sanctions that will be as severe as the sanctions enforced on the athlete;

意図的なスキルや能力の虚偽表明を選手にすすめた関係者は、選手の制裁措置と同程度の重い制裁を受ける

- c) In this circumstance, reporting the athlete's support personnel to appropriate parties is an important step in deterring intentional misrepresentation by any party.

この場合、適切な関係者への選手支援要員に関する報告は、いかなる関係者による意図的な虚偽表明をやめさせるために重要である。

5.11 Sport Class Allocation: 競技クラスの割り当て

- a) A Sport Class will be allocated to an athlete by a Classification Panel following athlete evaluation;

競技クラスは選手評価に基づき、クラシフィケーション委員によって選手に割り当てられる。

- b) The decision of the Classification Panel to allocate a Sport Class is final and subject to challenge only as prescribed under a protest or appeal;

競技クラスを割り当てたクラシフィケーション委員の決定は最終的なものであり、抗議や上訴で規定された以外はゆるぎない。

- c) A Sport Class that enables an athlete to compete in triathlon will be allocated if that athlete has an Eligible Impairment and meets the Minimum Impairment Criteria set by ITU;

選手がトライアスロンに参加できる競技クラスは、選手が ITU によって定められた最小限の障がい基準を満たし、最小限の障がいに合致している場合に割り当てられる。

- d) If an athlete does not have an Eligible Impairment or has an eligible impairment which does not comply with the Minimal Disability Criteria, he or she will not be eligible to compete in triathlon. If an athlete is not eligible to compete he or she will be allocated the Non-Eligible Sport Class.

選手が、一定基準の障がいがなく、最小限の障がい基準を満たしていないならば、選手はトライアスロン大会への参加資格がない。大会参加資格がない選手は、Not Eligible と割り当てられる。

5.12 Sport Class Non-Eligibility (NE): 競技クラス 資格がない(NE)

- a) If ITU determines that an athlete has:

ITU は以下の通り選手を決定する

- (i). A health condition that does not lead to an Eligible Impairment or;
健康状況が出場資格のある障がいに合致していない。または、
(ii). An impairment that is not eligible.

出場資格の無い障がいである。

ITU will allocate that athlete the Sports class Non-Eligible (NE) and the athlete will not have the right to have this determination reviewed.

ITU が選手に競技クラス資格無し(NE)を割り当てたなら、選手は再検討の決定を求める権利がない。

- b) If an ITU Classification panel allocates a Sports Class of NE on the basis that the athlete does not comply with the Minimal Impairment Criteria, the athlete must be reviewed by a second classification panel as soon as practicably possible. Pending any such second assessment, the athlete is allocated a Sports Class NE and designated a Sports class Status of review, the athlete is not permitted to compete until such reassessment. The ITU will communicate to the athlete and National Federation the next available opportunity for classification review;

もし ITU クラシフィケーション委員が選手が最小限の障がい基準に合致していないことを元に競技クラスを NE に割り当てたなら、選手は可能な限り早く第二クラシフィケーション委員の再検討を受けなければならない。第二査定を延期している間、選手は競技クラス

が再検討中という競技クラス NE を割り当てられる。選手は再査定が行われるまで競技することは許可されない。ITU は選手と選手の国内競技団体とクラシフィケーション再検討の機会の可能な日程を相談する。

- c) None of the classifiers involved in the first NE allocation should be involved in the resolution by a second panel;

最初に NE と割り当てたクラシファイアーのメンバーは、二番目の委員として割り当て決定に関与するべきでない。

- d) NE Confirmed (C) status will be assigned if the second panel also determined the athlete's class as Non-Eligible If there is a change in medical condition, athletes may submit a Medical Review Request according to section 5.19;

二回目の委員が選手のクラスを資格なし (NE) と認定した場合、NE が確定した (C) ステータスとなる。医学的状況が変化したならば、選手は 5.19 章に従い、選手は医学再検討要請を提出することができる

- e) If an athlete is allocated a sports class NE, it must not be inferred that the athlete does not have an impairment, but rather, the athlete's impairment and activity limitation is not severe enough to be eligible for Paratriathlon. That athlete may well be eligible to compete within another sport, subject to evaluation in that sport.

選手が競技クラス NE と割り当てられた場合、選手が障がいがないと解釈してはならない。むしろ選手の障がいや動きの制限がパラトライアスロンの出場資格を持つ障がいほど重度でないと解釈すべきである。選手は他のスポーツに、そのスポーツの評価を受けて競技に参加する資格がありえる。

5.13 Sport Class Status: 競技クラスステータス

- a) A Sport Class Status is allocated to an athlete to indicate athlete evaluation requirements and protest opportunities after the assessment;

競技クラスステータスは、選手が選手評価の必要条件や、評価後の抗議の機会を示すために割り当てられる。

- b) The designation of a Sport Class Status assists in identifying athletes who:

競技クラスステータスの指定は以下に選手を分けている

- (i). Have not previously been classified (New – N);
以前にクラシファイされたことがない(New-N)
- (ii). Require a review of their sport class (Review – R);
競技クラスの再検討を必要とする(Review-R)
- (iii). Already have a recognized Sport Class (Confirmed – C);
すでに競技クラスが認められている(Confirmed-C)
- (iv). Provisional classification status (PCS);
暫定的なクラシフィケーションステータス(PCS)

- (v). Under Protest.
抗議中

5.14 Allocation of Sport Class Status: 競技クラスステータスの割り当て

a) New (N): 新(N)

- (i). Sport Class Status N is assigned to an athlete that has not been previously evaluated by an international Classification Panel and has not had an entry Sport Class verified by the ITU;
競技クラスステータス N は国際的クラシフィケーション委員による評価を過去に受けておらず、ITUによって認定された競技クラスにエントリーしていない選手に割り当てられる。
- (ii). Sports Class Status N includes athletes who have been allocated a Sport Class by their National Federation for entry purposes;
競技クラスステータス N 選手には国内競技団体によってエントリー手続きのために競技クラスを割り当てられた選手も含まれる。
- (iii). Sports Class Status N athletes must undergo classification evaluation before competing at an ITU Event. The athlete's Sports Class is still subject to protest according to ITU Paratriathlon first appearance (in competition) requirements.
競技クラスステータス N の選手は、ITU 大会の出場前にクラシフィケーション評価を受けなければならない。選手の競技クラスは ITU パラトライアスロン初出場要件に従って抗議する対象になりうる。

b) Review (R): 再検討(R)

- (i). Sport Class Status R is assigned to an athlete if the Classification Panel believes that further Athlete Evaluation is required before an athlete can be given a Confirmed Sports Class Status. Such reasons could include but not limited to:
競技クラスステータス R は国際的クラシフィケーション委員が選手の評価が競技クラス確定を与える前に求められた場合に割り当てられる。以下の理由が挙げられる。しかし、以下に限られない
- Athlete has a fluctuating impairment;
選手の機能的障がいの変動
 - Athlete has not reached maturity;
選手が未成年であること。

- Athlete has a new injury or medical condition or hasn't developed the necessary skills for the sport and therefore the athlete's best functional abilities aren't presented.

選手の新たな負傷、医学的状态により、競技に必要なスキルが熟練されていないため、選手のもっと良い機能的能力が発揮できていない。

This will ensure such Athletes have time to develop the necessary skills for the sport so the athlete's best functional abilities can be presented;

当該選手の競技に必要なスキルが熟練する時間があり、選手の最もよい機能的能力が発揮されているということを確認する。

- (ii). The athlete's Sports Class is still subject to protest, according to ITU Paratriathlon first appearance requirements. This includes athletes who are protested, but for whom no second panel is available at the competition, or athletes who have been reassessed after protest, but who have not been observed in competition by a second panel (PR);
選手の競技クラスは ITU パラトライアスロン初出場要件に従って抗議の対象になりうる。これらには抗議を受けたが第二委員が大会にて対応できない選手、または抗議後に再査定を受けたが第二委員により大会期間中観察されていない選手が含まれる (PR)。
- (iii). Athlete has had a medical review request approved (MR);
医学的再検討要請が承認された選手(MR)
- (iv). Athletes with Sport Class NE remain non-eligible with a Review status until a second classification panel is able to examine the athlete (NE-R);
競技クラス NE の選手は、第二クラシフィケーション委員が選手の審査をする迄、再検討ステイタスの出場資格無しに留まる(NE-R)。
- (v). R status must be assigned to athletes who are assessed by a panel composed of only one classifier;
R ステイタスは1人のクラシファイアーで構成された委員によって査定された選手が割り当てられる。
- (vi). Sports Class Status R Athletes (with no fixed review) must complete evaluation prior to competing at ITU events;
競技クラス R の選手(再検討が確定していない)はITU大会で競技する前に評価を完了しなければならない。
- (vii). A Classification Panel may designate an Athlete's Sport Class with Sport Class Review with a Fixed Review Date (FRD). An Athlete with Sport Class Status Review (FRD) is required to complete Athlete Evaluation at the first opportunity after the relevant fixed date and is not able to be protested

until this time;

クラシフィケーション委員は選手の再検討日を指定付競技クラス再検討ステイタスを競技クラスの選手に設定する。再検討日を決めた競技クラスステイタスの選手は修正された日以降の最初の機会での評価を完了することを求められ、この時まで抗議されることはない。

- (viii). If ITU changes the criteria or methodology used to allocate Sport Classes, it may redesignate Athletes with Sport Class Status Confirmed (C) and Athletes with Sport Class Status with Fixed Review Date (FRD) as being Sport Class Status Review (R).

もし ITU が競技クラスを割り当てる基準や方法を変更したなら、競技クラスステイタス確定(C)や競技クラスステイタス再検討(R)として再検討日指定の競技クラスステイタス(FRD)の選手は、評価のために再調整されるかもしれない。

c) Confirmed (C): 確定

- (i). Sport Class Status C is assigned to an athlete if he/she has been previously evaluated by an international Classification Panel and the panel has determined that the athlete's Sport Class will not change;

競技クラス C は選手が既に国際クラシフィケーション委員によって評価を受け、委員が選手の競技クラスが変化しないと決定した選手に割り当てられる。

- (ii). ITU recognizes that athletes with Sport Class C are not required to complete evaluation prior to competition and their sport class will not be altered before or during competition, except in the case of a protest lodged by ITU.

競技クラス C の選手は、大会前に評価の完了を要求されないし、彼らの競技クラスは大会前や大会中で変化しないと ITU は認めている。ただし ITU 申し立ての抗議のケースを除く。

5.15 Remote Assessment of Eligible Impairment: 出場資格を持つ障がいの遠隔査定

- a) If an athlete is attending an event where no classification is offered, he/she will be able to obtain a Provisional Classification Status (PCS) from ITU and will need to provide the required Provisional Classification form and Medical Diagnosis form no later than four weeks' prior the competition. If the athlete has a health condition that presents as a permanent eligible impairment type, the athlete will receive a PCS status;

選手がクラシフィケーションを実施しない大会に参加する場合、選手は ITU から暫定的なクラシフィケーションステイタス(PCS)を得ることができる。選手は大会の少なくとも 4 週間前までに求められる暫定的クラシフィケーションフォームと医学診断書フォームを提出する必要がある。選手の健康状況が恒久的な出場資格を持つ障がいがあるならば、選手は

PCS ステータスを受け取る。

b) For the athlete to preserve the results and ranking points achieved in the current season, he/she must attend an ITU classification opportunity in that season;

今シーズンで達成した結果やランキングを保持するために、選手は今シーズン内に ITU クラシフィケーションの機会に参加しなければならない。

c) An athlete with a Provisional Classification Status will have no protest opportunities.

暫定的クラシフィケーションステータスの選手には抗議する機会がない。

5.16 First Appearance: 初参加

a) First Appearance for N and R Sports Class Status athletes is defined as the first time the athlete competes in the ITU event where they are being classified;

N や R 競技クラスステータスの選手にとって初出場とは、彼らがクラシファイされた ITU の大会に初めて参加する時と定義される。

b) Athletes with N or R status cannot be allocated a C Status, until they have completed the First Appearance, in order to allow the classifiers and other paratriathletes/nations to:

N や R の選手は C ステータスを初出場を完了するまで割り当てられることができず、クラシファイヤーやほかの競技者/国に、以下

(i). Observe the athlete in competition and complete the classification evaluation;

競技中に観察され、クラシフィケーション評価を完了する

(ii). Protest the allocated Sports Class provided the athlete has not already been protested by any of the parties under section (6.2).

いかなるパーティ(6.2)によってもすでに抗議されていない場合、選手へ割り当てられたスポーツクラスの抗議を行う。

5.17 Reporting of Classification Results: クラシフィケーション結果の報告

a) ITU Classification Evaluation Cards completed at an ITU event should be signed by all of the members in the Classification Panel and the athlete;

ITU 大会の ITU クラシフィケーション評価のカードは、すべてのクラシフィケーション委員と選手のサインが必要である。

b) The Chief Classifier has the responsibility to inform all relevant parties of the outcomes of Athlete Evaluation after each of the classification sessions;

チーフクラシファイヤーはクラシフィケーションセッション後、選手の評価をすべての関係する団体へ結果を通知する責任をもつ。

c) Once the Classification Panel has allocated the Sport Class, verbal notification of the athlete's Sports Class is provided to the athlete. If the athlete decides not to sign the form, it is considered that the athlete has been informed in person about the outcome of

classification;

クラシフィケーション委員が競技クラスを割り当てたら、選手に ITU クラシフィケーションフォームに選手の競技クラスが書かれた通知書が与えられる。選手がそのフォームにサインしなくても、選手はクラシフィケーションの結果を直接通知されたと思なされる。

- d) A Confirmed or Review Sports Class Status can only be allocated after the First Appearance has been completed;

完了もしくは再検討という選手の競技クラスステイタスは、初出場が完了した後に割り当てることができる。

- e) The Chief Classifier must liaise with the Race Referee to ensure start lists are updated accordingly after each of the classification sessions;

チーフクラシファイアーは、審判長にクラシフィケーションセッション毎にスタートリストを更新する様連絡しなければならない。

- f) A list with the complete classification outcomes must be posted and available to all National Federations at the Paratriathlon briefing. Protests can be launched up until 60 minutes after the time the classification outcomes are posted at the briefing;

クラシフィケーションの結果をまとめたリストは、パラトライアスロン選手説明会時に掲示され、すべての国内競技団体が入手可能となる。説明会でクラシフィケーションの結果が掲示された時間から 60 分間迄抗議が可能となる。

- g) After the race, final classification outcomes will be posted in the area the Technical Delegate has designated at the briefing. It is the National Federations and athlete's responsibility to check and refer to these results in case they are potentially involved in further completion of their assessment or a protest;

レース後、最終的なクラシフィケーションの結果は、技術代表が説明会で明示した場所に掲示される。今後のアセスメント、再クラシフィケーションや抗議が潜在的に発生するケースにおいてこれらの結果をチェックし参照することは国内競技団体や選手の責任である。

- h) The completed Classification Evaluation Card will be filed in a protected database and maintained by ITU. National Federations may request from ITU a copy of an athlete's classification evaluation after the competition;

完成されたクラシフィケーション評価カードは ITU によって上書きできないデータベースに保存維持される。国内競技団体は大会後、選手のクラシフィケーションの結果のコピーを ITU に要求できる。

- i) Official confirmation of Sport Class and Sport Class Status will be sent to the relevant National Federation in the form of a Classification Certification, upon written request to the ITU;

公式に確定された競技クラスと競技クラスステイタスは ITU へ要請書が提出された場合、クラシフィケーション証明書のフォームで関係する国内競技団体に送られる。

- j) The ITU Paratriathlon Master List will be updated after each event within 7 days where

classification takes place www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon;
 ITU パラトライアスロンマスターリストはクラシフィケーションを実施後、7日以内に、
 大会ごとに更新される

- k) An official report must be submitted after the event from the Chief Classifier to the ITU Technical Delegate in order to be included in the events' post-race report.
 大会後報告に含まれるためには、大会後にチーフクラシファイアーから ITU 技術代表へ公式の報告が提出されなければならない。

5.18 Changes in Sport Class before and after First Appearance:

初出場前後の競技クラスの変更

- a) Before Competition: 競技前

SCENARIO 状況	OUTCOME 対応の仕方
a) Athlete undergoes classification Athlete changes Sport Class 選手はクラシフィケーションを受ける 選手はスポーツクラスを変更する	Chief Classifier notifies Athlete/National Federation, Technical Delegate and Race Referee immediately after change of Sport class identified. Sports Class outcome is posted at the race briefing. Start list is updated from athletes old to new sports class. Bib number is reassigned accordingly by the Technical Delegate. チーフクラシファイアーは競技クラスの変更があったらすぐさま、選手や国内競技団体、技術代表や審判長へ知らせる。競技クラスの結果は競技説明会時に提示される。スタートリストは選手の元の競技クラスから新しい競技クラスで更新される。技術代表によってビブナンバーを更新される。
b) Athlete undergoes classification Athlete is declared non-eligible (NE) by first assessment panel 選手はクラシフィケーションを受ける 選手は最初の査定委員より資格なし(NE)と宣言された	Sport Class NE Review status is assigned and athlete is given the opportunity to be seen by a second panel at the earliest opportunity. 2nd Panel not available: NE再検討ステイタスとされ、もっとも早い機会に第二委員による査定を受けなければならない • Athlete remains NE Sports class with R sports class status and cannot compete at the event or other events until the protest is resolved. Athlete is removed from the start list. Does not appear on the results. • 選手はRのついたNEのままとされ、大会に参加できない。選手はスタートリストから外される。結果に掲載されない。 2nd Panel available: 第二委員のやる事

	<ul style="list-style-type: none"> • If an athlete is declared NE by second panel, an NE Sports Class becomes a confirmed Sports class Status (C) Athlete cannot compete at the event. Athlete is removed from the start list and does not appear in the results. Athlete must be informed by the classifiers that he/she can register for the AG race if the timing of races allows for it. • 第二委員によってNEとされた選手は、NE が確定し大会に参加できない。選手はスタートリストから外される。結果にも名前が掲載されない。選手は大会時間に間に合うならばAGレースへ登録することができる旨をクラシファイアーによって知らされなければならない。 • If athlete is eligible, athlete should remain on the start list with the designated sport class allocated by the second panel. • 選手が出場資格の持つ障がいがあると査定された場合、選手は第二委員から割り当てられた競技クラスに加えられスタートリストに留まる。
--	--

b) After Competition (includes observations during competition):

競技後(競技中の観察も含まれる)

SCENARIO 状況	OUTCOME 対応のやり方
a) Athlete changes Sport Class as a result of observation during First Appearance (in Competition) a)初出場中の（競技中の）観察結果、選手の競技クラスが変わった	Chief Classifier notifies Athlete/National Federation through final classification results posting and informs Race Referee and Technical Delegate. チーフクラシファイアーは最終的なクラシフィケーションの結果掲示を通して選手や国内競技団体に知らせ、審判長や技術代表に通知する。 Race Referee decides if the change is applicable for the given event results and notifies Timing so athlete is correctly ranked in new category. Past results/rankings may be revisited. 審判長は選手の競技クラスの変更が大会結果やタイム反映することが妥当かを決める。選手は新カテゴリーで正しくランクされる。過去の結果やランキングは再検討される。
b) Athlete's Sport Class is protested b)選手の競技クラスが抗議される	Review status is assigned and the athlete is given the chance to be seen by a second panel at the earliest opportunity. 再検討ステイタスが割り当てられ、もっとも早い機会に第二委員によって査定される機会が与えられる。 2nd panel not available: 第二委員がいない場合 <ul style="list-style-type: none"> • Results and sport class stand as they are and a Note should be added in the official results indicating the athlete has been

	<p>protested and is pending resolution. Athlete is made Review Sport Class Status.</p> <ul style="list-style-type: none"> ・選手の結果や競技クラスは保持され、選手が抗議をうけ、決定を保留されている旨を公式リザルトに加えて明記する。選手は再検討の競技クラスステイタスになる。 <p>2nd panel available; the following scenarios can occur: 第二委員がある場合、以下の状況で行われる事</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Confirms the decision of the first panel, results and sport class stand as they are. ・ 第一委員の決定が確定したら、結果と競技クラスは保持される。 ・ Changes the decision of the 1st panel, the subsequent procedures are described in 5.18. b) a) ・ 第一委員の結果が変更になったなら、5.18bとa)に書かれた次の手続きへ ・ If the athlete is declared non-eligible, Sport Class Status becomes NE-Review. Athlete is shown with no ranking after the DSQ and DNF IRM codes with an NE-R as total time. ・ もし選手が資格なしと宣言されたなら、ステイタスは資格なし・再検討になる。選手はDSQやDNF、そしてトータルタイムとしてNEのついたIRMコード付ののち、ランキングが無いと示される
<p>c) Athlete is declared non-eligible (NE) due to observation c)選手が観察により出場資格なし(NE)が明らかになった</p>	<p>If a 2nd panel is available procedure as in 5.18. b) b) is followed. 第二委員は5.18bの様、手続きをとることができる。</p> <p>If a 2nd Panel is not available: 第二委員が対応できない場合。 The athlete remains NE with R status. The athlete is shown with no ranking after the DSQ and DNF IRM codes with an NE as total time. 選手はRステイタス付きのNEに留まる。選手はトータルタイムとして、DSQとDNF-IRMとされランキングから外される。</p>

5.19 Medical Review Request: Reclassification:

医学的再検討要請：再クラシフィケーション

- a) An athlete who has reason to believe that his or her impairment and activity limitations are no longer consistent with the Sport Class he or she was assigned under his/her current classification certification, may request to the ITU for consideration of a reclassification. The means by which this can take place is referred to in these rules as “the Medical Review Process” and the means by which a request for such review is

referred to as “a Medical Review Request”;

選手の障がいや活動制限が現在のクラシフィケーション証明に割り当てられた選手のスポーツクラスにもはや合致していないと思う理由のある選手は、ITU に新たに再クラシフィケーションを受ける要請をすることができる。これは医学的再検討手続きとして ITU 競技規則に言及されており、医学的再検討要請として言及された再検討要請を意味する。

b) The National Federation must make a Medical Review Request on behalf of the athlete; 国内競技団体は選手の代わりに医学的再検討要請を作成しなければならない。

c) A Medical Review Request may be made if an athlete has been allocated:

医学的再検討要請は選手が以下の通り割り当てられた場合に作成される。

(i). A Sport Class with Sport Class Status Confirmed (C), or;

競技クラスステータス確定(C)、または、

(ii). A Sport Class with Sport Class Status Review (R), or if the athlete has been allocated a Fixed Review Date.

競技クラス再検討 (R) のついたスポーツクラス、選手が変更された再検討日時を割り当てられた場合

d) A Medical Review Request must be made by completing the ITU Medical Review Request Form. The athlete and his or her National Federation must ensure that the Medical Review Request abides by the following provisions:

医学的再検討要請は ITU 医学的再検討要請フォームを完成することでなされる。選手とその国内競技団体は以下の条項に従って医学的再検討要請を記入しなければならない。

(i). it must explain that the athlete’s relevant impairment has changed since the last athlete evaluation to an extent that the athlete’s ability to perform the sport activities has changed and may not reflect the criteria for that current class;

選手の関係する障がい最後の選手評価より変化し、もう選手の競技活動のパフォーマンス能力が変化し、選手の競技クラスが正確ではないかもしれない旨を説明しなければならない。

(ii). it must be completed by a qualified medical physician or ophthalmologist and include all relevant supporting documentation in English or with a certified English translation;

資格のある内科医や眼科医によって完成され、英語のすべての関係補足資料もしくは認定された英語翻訳を含まなければならない。

(iii). a fee of 100\$ USD must be paid to the ITU.

費用 100 ドル USD を ITU に支払わなければならない。

e) Each Medical Review Request will be assessed by ITU to ensure that all requisite information, documentation and fee have been provided. Once the Medical Review Request is complete, the Head of Classification will, in conjunction with such third

parties as he or she considers appropriate, decide whether or not the Medical Review Request is accepted;

それぞれの医学的再検討要請は、すべての必要な情報、書類、そして費用を支払われたことによって ITU に査定される。医学的再検討要請が完了したなら、クラシフィケーション長は適切と判断した第三者と連携して、選手の医学的再検討要請を受入れるかどうかを判断する。

- f) If the Medical Review Request is accepted the athlete's Sport Class Status will be amended to Review on the ITU Classification Master List; or the Athlete's Fixed Review Date will be set and the athlete will be requested to undertake Athlete Evaluation at the next available opportunity;

もし医学的再検討要請が受け入れられたなら、選手の競技クラスステータスは確定から再検討へ ITU クラシフィケーションマスターリストが修正される。または選手の再検討日時が設定され、選手は次回の可能な機会に選手評価を受けることを要求される。

- g) If the Medical Review Request is denied, the applicant may appeal this decision to the ITU Executive Board.

医学的再検討要請が否認されたなら、要請者は ITU 理事会にこの決定に対して上訴できる。

6. Classification protest: クラシフィケーション抗議

6.1 Protest definition: 抗議の定義

- a) A protest may be made in respect of the allocation of a Sport Class to an Athlete. No protest may be made in respect of the designation of an Athlete's Sport Class Status;

抗議は競技クラスの割り当てに対して行われ、選手の競技クラスステータスの割り当てについては行われぬ。

- b) A protest cannot be made in respect of the allocation to an Athlete of Sport Class NonEligible (NE);

抗議は選手の競技クラス-出場資格無し(NE)の割り当てに対しては行えない。

- c) ITU is responsible for resolving any protest made in respect of that Sport Class;

ITU は競技クラスについての抗議に対応する責任をもつ。

- d) Protests must be resolved in a manner that minimizes the impact on competition participation, competition schedules and results.

抗議に対する決定は競技参加、競技スケジュールや結果に最小限の影響を及ぼすやり方で行われなければならない。

6.2 Parties permitted to make a protest: 抗議を行える団体

- a) Protests may only be made by the following parties:

抗議は以下の団体のみが行える。

- (i). A National Federation; and
国内競技団体。そして、
- (ii). A National Paralympic Committee; and
国内パラリンピック委員会。そして、
- (iii). ITU
ITU

6.3 National Federation Protests: 国内競技団体の抗議

- a) A National Federation or its National Paralympic Committee may make a protest;
国内競技団体や国内パラリンピック委員会は抗議を行える。
- b) A National Federation or its National Paralympic Committee may make a protest in respect of the Sport Class of any Athlete under its jurisdiction who at the time of being enrolled at the Competition holds a Sport Class that has been designated either Sport Class Status New (N) or Sport Class Status Review (R). An athlete with a review fixed dates Sports class Status cannot be protested by its National Federation;
国内競技団体や国内パラリンピック委員会は大会に申し込みをする際に、競技クラスステイタス新(N)と再検討(R)のついた管轄の選手の競技クラスについて抗議することができる。再検討日決定の競技クラスは国内競技団体によって抗議することはできない。
- c) A National Federation or its National Paralympic Committee protest must be made at a competition;
国内競技団体や国内パラリンピック委員会は競技時に抗議を行うことができる。
- d) An athlete's Sport class can only be protested once by their National Federation or its National Paralympic Committee. A Classification Protest in relation to a Sport Class allocated by a classification panel may only be resolved by another classification panel;
選手の競技クラスは国内競技団体や国内パラリンピック委員会から一度だけ抗議することができる。クラシフィケーション委員によって割り当てられた競技クラスに関してのクラシフィケーション抗議は前回担当したクラシフィケーション委員と異なる委員にのみ解決することができる。
- e) The National Federation or its National Paralympic Committee making the protest is responsible for ensuring that all protest process requirements are complied with;
抗議を行う国内競技団体や国内パラリンピック委員会は抗議の手続きの全ての必要要件を満たしていることを確認する責任がある。
- f) A National Federation or its National Paralympic Committee may not make a protest in respect of the Sport Class of any athlete who is under the jurisdiction of another National Federation. If a National Federation believes there are grounds for a protest in

respect of the Sport Class allocated to such an athlete, it may request ITU to make a protest;

国内競技団体や国内パラリンピック委員会は他国の競技団体に属する選手の競技クラスについて抗議することはできない。もし国内競技団体が他国の選手の割り当てられた競技クラスについて抗議を行うための証拠があると信じるなら、ITUに抗議を行うよう要請する。

- g) If an athlete is required by a Classification Panel to undergo Observation in Competition Assessment by way of First Appearance, a National Federation or its National Paralympic Committee may make a protest before or after First Appearance takes place. If a protest is made before First Appearance takes place the athlete must not be permitted to compete until the protest has been resolved;

もし選手が初出場時に競技中で観察査定を受けることを求められたなら、国内競技団体や国内パラリンピック委員会は初出場前後に抗議をすることができる。もし抗議が初出場前に行われたなら、選手は抗議が解決するまで競技に参加することが許可されない。

- h) The timeline to submit protests is defined under section 6.9.

抗議を提出する時間は 6.9 章に定義されている。

6.4 National Federation Protest Procedure: 国内競技団体の抗議手順

- a) A National Federation Classification Protest must be submitted in English by using the ITU Classification Protest Form:

http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon

国内競技団体の抗議は英語で ITU クラシフィケーション抗議用紙を使用して提出されなければならない。

- b) The protest must include: 抗議には以下が含まれる

- (i). The name and sport of the protested athlete;

抗議された選手の名前と競技クラス

- (ii). The details of the protested decision and/or a copy of the protested decision;

抗議決定詳細、または抗議決定詳細のコピー

- (iii). A reasoned explanation as to why the protest has been made and the basis on which the National Federation or National Paralympic Committee believes that the protested decision is flawed;

国内競技団体や国内パラリンピック委員会が抗議への決定に不備があると信ずるに足る根拠と理由の合理的な説明

- (iv). Reference to the specific rule/s alleged to have been breached;

違反されているとされる特定の規則の参照

- (v). A refundable deposit of 100 USD (or its equivalent) must accompany all classification protests. The deposit will be retained by ITU if the protest is

denied.

返金可 100USD(同等額)保証金が全てのクラシフィケーション抗議に預託される。この保証金はもし抗議が棄却されたら ITU に保持される。

c) All documents and evidence supporting the protest, other than what may have been presented at time of classification, must be submitted with the Protest Form, or as soon as is reasonably practicable following the submission of the Protest Form;

クラシフィケーション時に提示したもの以外に、抗議を支持する全ての書類や証拠は、抗議フォームか、または抗議フォームの提出に続き現実的なものでなければならない

d) The Protest Form, supporting explanation and documentation, and any prescribed fee, must be submitted to the Chief Classifier for the relevant Competition within the timeframes specified by ITU upon receipt of the Protest Form and the information and/or documentation specified above, the Chief Classifier must conduct a review of the protest;

抗議書式、支持する説明や文書、そして所定の手数料は、上述の抗議書式や情報または文書を受け取れる様、ITU が定めた時間内に、大会に関係するチーフクラシファイアーに提出しなければならない。チーフクラシファイアーは抗議の再検討を行わなければならない。

e) If it appears to the Chief Classifier that the protest is not supported by appropriate evidence, in absence of a specific rule/s alleged to have been breached and/or otherwise does not comply with the relevant Protest procedures, the Chief Classifier shall decline the protest and notify all relevant parties. In such cases, the Chief Classifier shall provide a written explanation to the National Federation as soon as is practicable. Any protest fee will be forfeited;

もしチーフクラシファイアーが抗議が適切な証拠がない、違反しているとされる特定のルールの欠如、その他の抗議手順が正しくないと判断したなら、チーフクラシファイアーは抗議を却下し、全ての関係団体へ知らせる。このような場合、チーフクラシファイアーは可能な限り早く、国内競技団体へ文書で説明書を提供する。抗議預託金は没収される。

f) If it appears to the Chief Classifier that the Protest is supported by evidence and complies with the relevant protest procedures the protest must be accepted. If the protest is accepted:

もしチーフクラシファイアーが抗議の証拠を支持し、関係する抗議手順が完了していると判断したなら抗議は受け入れられる。抗議が受け入れられたなら、

(i). The protested athlete's Sport Class shall remain unchanged pending the outcome of the protest but the protested athlete's Sport Class Status shall be retained or amended as or to Sport Class Status Review (R) as appropriate;

抗議された選手の競技クラスは抗議結果まで延期され変更されないが、抗議さ

れた選手の競技クラスステイタスは適切に保持されるか、競技クラス再検討(R)と修正される。

- (ii). The Chief Classifier shall appoint a Protest Panel to resolve the protest as soon as is reasonably possible, which must be if practicable at the competition the protest was made.

チーフクラシファイアーは可能な限り理論的に抗議を解決するように、もし抗議が行われた競技に抗議委員が競技に参加しているならば、抗議委員を指名する。

- g) The Chief Classifier will notify all relevant parties of the time and date for the Athlete Evaluation that will be conducted by the Protest Panel.

チーフクラシファイアーは抗議委員により選手評価が行われる日時を関係団体へ通知する。

6.5 ITU Protests: ITU 抗議

- a) ITU may make a protest in respect of any Sport Class of any athlete under its jurisdiction at any time;

ITU はいつでも管轄するいかなる選手の競技クラスについて抗議を行える。

- b) ITU may make a protest if it has good reason to believe that the protested athlete's ability to execute the specific tasks and activities fundamental to the sport are not consistent with the Sport Class that has been allocated to the protested athlete.

ITU は抗議される選手の競技における特定の動きや基礎となる活動の表出する能力が、その割り当てられた競技クラスに合致していないと信ずるに足る理由があるならば、抗議を行うことができる。

6.6 ITU Protest Procedure: ITU の抗議手順

- a) The ITU Head of Classification, or delegated representative, will advise the relevant National Federation at the earliest possible opportunity that a protest is to be made; ITU クラシフィケーション長や委任された代表は抗議が行われる機会を可能な限り早く関係する国内競技団体に知らせる。

- b) The Head of Classification, or delegated representative, will provide the National Federation with a reasoned explanation as to why the protest has been made and the basis on which the Head of Classification believes that the protest is justified;

クラシフィケーション長や、委任された代表は、なぜ抗議が行われたのか、抗議が理に当たっているとクラシフィケーション長がみなした理由についての合理的な説明を国内競技団体に提供する。

- c) If ITU makes a protest: もし ITU が抗議を行ったなら

- (i). The protested athlete's Sport Class shall remain unchanged pending the outcome of the protest but the protested athlete's Sport Class Status shall

be retained or amended as or to Sport Class Status Review (R) as appropriate;

抗議を行われた選手の競技クラスは抗議の結果が出るまで変更せずに保持されるが、抗議された選手の競技クラスステイタス保持されるか、適切に修正されるか、再検討日決定(R)となる。

(ii). A Protest Panel must be appointed to resolve the protest as soon as is reasonably possible.

抗議委員は可能な理由をあげ抗議を解決するために指名される。

d) A Chief Classifier may make a protest for and on behalf of ITU at a competition if it is in the interests of fairness to athletes to do so.

チーフクラシファイアーは選手の公平さを重視し、ITU の為/代わりに競技中に抗議を行うことができる。

6.7 Resolving a protest: The Protest Panel: 抗議の解決：抗議委員

a) A Protest Panel must be appointed by the Head of Classification, or delegated representative, in a manner consistent with the provisions in the classification rule 2.2; 抗議委員はクラシフィケーション長や委任された代表により指名され、方法はクラシフィケーション規則 2.2 章の条項に示されている。

b) A Protest Panel must not include any person who:

抗議委員は以下のいずれかの関係人を含めなければならない

(i). Was a member of the Classification Panel that made the protested decision; or

抗議を決めたクラシフィケーション委員のメンバーだった人

(ii). Any person who has been a member of a Classification Panel that has conducted any Athlete Evaluation in respect of the protested athlete within a period of six (6) months prior to the date of the protested decision, except that a National Federation may agree to a Protest Panel comprising such a person.

抗議を決定した日から6ヶ月前までに抗議された選手に関する選手評価を行ったクラシフィケーション委員のメンバーだった人、国内競技団体が抗議委員に含めることを認めた人を除いて

c) The Head of Classification, or representative, will supply all documentation submitted with the Protest Form to the Protest Panel. The Head of Classification, or representative, will notify all relevant parties of the time and date for the relevant components of Athlete Evaluation that will be conducted by the Protest Panel;

クラシフィケーション長や委任された代表は、抗議書面と一緒に提出された全ての文書を抗議委員へ提供する。クラシフィケーション長や委任された代表は抗議委員によって行わ

れる関連内容の選手評価を実施する日時を関連する団体へ知らせる。

- d) Reclassifications for athletes protested before the race will be carried out at the classification venue as soon as possible after the classification schedule has been completed;

レース前に抗議された選手の再クラシフィケーションはクラシフィケーションスケジュールを設定後、可能な限り早くクラシフィケーション会場で行われる。

- e) Reclassifications for athletes protested during the race will be carried out if possible at a facility close to the finish line of the race location;

レース中に抗議された選手の再クラシフィケーションはレース会場のフィニッシュライン近くの施設で可能な限り早く行われる。

- f) The Protest Panel will conduct the relevant components of Athlete Evaluation. The Protest Panel may make enquires of the Classification Panel that made the Protested Decision and the Chief Classifier if such enquiries will enable the Protest Panel to complete Athlete Evaluation in a fair and transparent manner;

抗議委員は選手評価の関連項目を行う。抗議委員は抗議された決定を下したクラシフィケーション委員チーフとクラシファイヤーに質問することがある。そのような質問により抗議委員が選手評価が公平に透明なやり方で行うことを可能にする。

- g) The protest panel should have access to the assessment files of the first classification panel;

抗議委員は第一クラシフィケーション委員の査定文書にアクセスすることができる。

- h) The protest panel may request any video footage from the first panel taken during observation in 1st appearance or from competition;

抗議委員は第一委員に初出場や競技中の観察を行ったビデオ記録を求めるかもしれない。

- i) The Protest Panel will (if able to do so) allocate a Sport Class and designate a Sport Class Status. All relevant parties shall be notified of the Protest Panel's decision as quickly as possible following Athlete Evaluation;

抗議委員は競技クラスを割り当てたり、競技クラスステータスを設定する。全ての関係団体は、選手評価実施後可能な限り早く、抗議委員の決定を知らされる。

- j) The decision of the Protest Panel is final and is not subject to any further protest by a National Federation;

抗議委員の決定は最終であり、国内競技団体はさらなる抗議を行うことはできない。

- k) All relevant parties shall be notified of the Classification Protest decision.

全ての関係する団体はクラシフィケーション抗議に対する決定を知らされる。

6.8 Provisions where no Protest Panel is available: 抗議委員が居ない際の規定

- a) If a protest is made at a competition but there is no opportunity for the protest to be

resolved at that competition;

もし、抗議が大会で行われたが、大会での抗議を解決する機会がない場合。

b) The protested athlete will be permitted to compete within the Sport Class that is the subject of the protest, pending the resolution of the protest. The athlete is allocated a protest review Sports Class Status (PR);

抗議を受けた選手は、抗議された競技クラスで競技をすることを許可され、抗議の解決は延期される。選手は抗議再検討競技クラスステータス(PR)と割り当てられる。

c) All reasonable steps will be taken to ensure that the protest is resolved at the earliest opportunity.

全ての合理的な手続きは抗議が最も早い機会に解決するために行われる。

6.9 Protest Timelines: 抗議のスケジュール

a) Before the race: レース前

(i). This period starts once the athlete and/or National Federation have been informed of the athlete's Sport Class or once the classification outcome has been posted;

この期間は、選手や国内競技団体に選手の競技クラスが知らされ、クラシフィケーション結果が掲示された時から始まる。

(ii). The Chief Classifier, or a person designated for that event, shall be the person authorized to receive Classification Protests on behalf of ITU at that event;

チーフクラシファイアーや、大会で指名された人は ITU の代わりに大会中にクラシフィケーション抗議を受け取る権利のある人である。

(iii). Classification Protests must be submitted to the Chief Classifier within sixty (60) minutes of the end of the athlete's classification assessment or within sixty (60) minutes after the official publication of the classification results at the athlete's briefing.

クラシフィケーション抗議はチーフクラシファイアーに選手のクラシフィケーション査定が終わった時点から 60 分以内に、また選手競技説明会でクラシフィケーション結果が公式に張り出されてから 60 分以内に提出されなければならない

b) During/after the race: レース中、またはレース後

(i). The Chief Classifier, or a person designated for that event, shall be the person authorized to receive Classification Protests on behalf of ITU at that event;

チーフクラシファイアーや、大会で指名された人は ITU の代わりに大会中にクラシフィケーション抗議を受け取る権利のある人である。

- (ii). The intent to issue a classification protest must be communicated to the Chief Classifier within 5 minutes after the classification outcomes have been posted in the finish area or 5 minutes from the moment the athlete involved in a protest crosses the finish line, whichever occurs last. Once the intention to protest is initiated, the time limit will be extended by 15 minutes at which time all protest documents need to be submitted;

クラシフィケーション抗議を出す意図はフィニッシュエリアにクラシフィケーション結果が掲示されて5分以内か、抗議に係る選手がフィニッシュラインに入った瞬間から5分以内、どちらか遅い方までにクラシファイアー長に伝達されなければならない。抗議が始まったなら、制限時間はすべての必要な抗議書類が提出されるまで15分拡張される。

- (iii). Race results can only become official after this process is completed.

レース結果は、この過程が完了した後にのみ公式となる。

6.10 Protest Opportunities: 抗議の機会

Athlete Sport Class Status	Protest by own National Paralympic Committee / National Federation		Protest by ITU		Possible Outcome	
	Before	During/After	Before	During/After	Before	During/After
NEW (N)	YES	YES	YES	YES	R/NE	R/C/NE
PROVISIONAL CLASSIFICATION STATUS (PCS)	NO	NO	NO	NO		
REVIEW (R)	YES	YES	YES	YES	R/C/NE	R/C/NE
REVIEW FIXED DATE (RFD)	NO	NO	YES	YES	R/C/NE	R/C/NE
CONFIRMED (C)	NO	NO	YES*	YES*	R/C/NE	R/C/NE

7.2 Jurisdiction of a Classification Appeal: クラシフィケーション上訴の管轄

- a) The Classification Appeal Body shall have jurisdiction to review classification decisions in order to:

クラシフィケーション上訴委員会は以下の目的でクラシフィケーションの見直しの権威を持つ。

- (i). Ensure that all appropriate Sport Class allocation procedures have been

followed;

すべての適切なスポーツクラス割り当て手順が行われたことを確認する。

- (ii). Ensure that all appropriate Classification Protest Procedures have been followed.

すべての適切なクラシフィケーション抗議手順が行われたことを確認する。

- b) No Classification Appeal Body shall have jurisdiction to review the merits of an allocation of Sport Class or Sport Class Status. Under no circumstances shall the Classification Appeal Body modify a classification decision by allocating a new Sport Class and/or Sport Class Status to an athlete;

どんなクラシフィケーション上訴委員会にも、競技クラスまたは競技クラスステータスの割り当ての利益を見直す権威がないものとする。クラシフィケーション上訴委員会は決して、新しい競技クラスまたは競技クラスステータスを選手に割り当てることによって、クラシフィケーションの決定を変更しないものとする。

- c) The Classification Appeal Body shall hear classification appeals only in cases in which all other available remedies, including but not limited to classification protest procedures have been exhausted.

クラシフィケーション上訴委員会は他のクラシフィケーション抗議手順を含む他のすべての利用可能な方策が使い尽くされた場合のみクラシフィケーション上訴を聴聞するものとする。

7.3 Timeline for Appeal Submission: 上訴提出のスケジュール

Submission of an appeal against classification: Classification appeals may be submitted and commenced no later than 30 days after the classification process took place, by submitting a Notice of Classification Appeal to the ITU Secretary General. The ITU shall promptly transmit a copy of the Notice of Classification Appeal to all parties involved:

クラシフィケーションに対する上訴の提案: ITU の事務総長にクラシフィケーション上訴の通知を提出することによって、どのクラシフィケーション手順でも行われた後 30 日以内に、クラシフィケーション上訴を提出し、始めることができる。ITU は全ての関係者各位にクラシフィケーション上訴の通知状のコピーを早急に転送する。

- a) Only a **National Federation (or National Paralympic Committee** at the Paralympic Games) has the right to submit a Notice of Classification Appeal in English by using the ITU Classification Appeal Form;

http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon)

国内競技団体(または、**パラリンピックにおける国のパラリンピック委員会**)だけが、以下に掲示された ITU クラシフィケーション上訴フォームを使用することによってクラシフィケーション上訴の通知を英語で提出する権利がある

- b) A refundable deposit of 150 USD (or equivalent) must accompany all appeals. The

deposit will be retained by the ITU, if the appeal is denied;

150U.S.ドル(または、同等物)の払戻し可能な保証金がすべての上訴に伴わなければならない。上訴が否認された場合、預金はITUによって保持される。

- c) Upon receipt of a Notice of Classification Appeal, ITU shall conduct a review to determine whether all other available remedies have been exhausted by the party bringing the Classification Appeal. If not, ITU shall issue a written dismissal of the Classification Appeal.

クラシフィケーション上訴の通知を受け取り次第、ITUは、他のすべての利用可能な改善措置がクラシフィケーション上訴を起こした団体によって使い尽くされたかどうかを究明するため再検討を行うものとする。使い尽くされていないならば、ITUはクラシフィケーション上訴の棄却を書面で発行するものとする。

7.4 Classification Appeal Procedures: クラシフィケーション上訴の手順

If all other available remedies have been exhausted, ITU shall:

他のすべての利用可能な措置が使い尽くされたなら、ITUは

- a) Advise all relevant parties that a Classification Appeal Body will be constituted for the purposes of hearing the classification appeal;

クラシフィケーション上訴委員会がクラシフィケーション上訴を聴聞する目的のために構成される、とすべての関係当事者に助言する。

- b) Send a copy of the Notice of Classification Appeal, and all documents, evidence and details of witnesses to all parties involved; advise the parties involved that they must, within the 28th day after the Notice of Classification Appeal has been received, submit a list of all documents to the Classification Appeal Body, evidence and expert witnesses to be offered by the opposing party in relation to the classification appeal;

クラシフィケーション上訴の通知のコピー、すべての書類、証拠、および証人の詳細を全ての関係者に送る。クラシフィケーション上訴の通知を受け取った日から28日以内にクラシフィケーション上訴委員会、クラシフィケーション上訴と関連して相手方によって用意された証人及び鑑定人にすべての書類のリストを提出しなければならないと全ての関係者に助言する。

- c) Set a location for the hearing and date: The Classification Appeal Body shall have the right, in its sole discretion, to conduct a hearing; either live, by telephone conference or by video conference.

聴聞会の会場及び日時を設定する: クラシフ ji

イケーション上訴委員会は、ライブの公聴会、電話会議やビデオ会議を独自の裁量において実施する権利があるものとする。

7.5 Classification Appeal Body and Hearing Procedures:

クラシフィケーション上訴委員会と聴聞会手順

- a) The Classification Appeal Body should include no less than three (3) individuals, who have at no time been involved with, or informed of, the dispute brought before the Classification Appeal Body;

クラシフィケーション上訴委員会は少なくとも 3 人の、クラシフィケーション上訴委員会にもたらされた論争にいかなる時も関わっておらず知らされていない個人で構成されていなければならない。

- b) Classification Appeal Body members will be nominated by the ITU Secretary General;

Parties will have the right to recuse an Appeal Body panel member(s) when it may be perceived that he/she, his/her National Federation or National Paralympic Committee has a conflict of interest in the issue under dispute or when his/her independence may be compromised. This recuse must be done within the first 24h from the communication of the Appeal Body composition;

クラシフィケーション上訴委員は ITU 事務総長により推薦される。紛争内容において委員や委員の国内競技団体や国内パラリンピック委員会が利益相反が存在する又は委員の独立性が譲歩されるとみなされる場合、団体は上訴委員に対して異議申し立てする権利を有する。この異議申し立ては上訴委員会の要請から 24 時間以内にされなければならない。

- c) The ITU may request the IPC the formation of an appeal body to deal with a specific appeal;

ITU は特定の上訴に対応するための上訴委員会の結成を IPC に要請できる。 d) The Classification Appeal Body may designate Counsel to assist it in the hearing;

クラシフィケーション上訴委員会は、聴聞会において補助の為の法律顧問を置くことができる。

- e) ITU and the applicable National Paralympic Committee or National Federation shall have the right to be represented by counsel and, if necessary, to engage an interpreter approved by the Classification Appeal Body;

ITU と国内パラリンピック委員会か国内競技団体には、法律顧問をたてる権利があり、必要なら、クラシフィケーション上訴委員会に承認された通訳を参加させることができる。

- f) Not more than two representatives of any party, excluding the athlete and any interpreter, shall be entitled to participate in the hearing;

選手とどんな通訳も除く、どんな関係者の代表にも最高 2 人まで聴聞会に参加する権利を与えるものとする。

- g) Subject to the Classification Appeal Body's discretion, each party shall have the right to offer documentary evidence, to submit a hearing memorandum or brief, and to call witnesses.

クラシフィケーション上訴委員会の裁量を条件として、各当事者には、証拠書類の提供、

聴聞会メモ/要約の提出、証人の召喚の権利があるものとする

。

7.6 Classification Appeal Decision: クラシフィケーション上訴決定

- a) The Classification Appeal Body shall issue a written decision resolving any classification appeal after the hearing. The decision shall be provided to all parties;

クラシフィケーション上訴委員会は聴聞会の後にどんなクラシフィケーション上訴においても決議する裁決書を発行するものとする。その決定はすべての関係者に提供される。

- b) The Classification Appeal Body shall either affirm the decision that has been appealed against or overrule the decision. If the decision is overruled, the Classification Appeal Body's written opinion shall specify the procedural error committed and shall direct the appropriate party to the decision in a manner consistent with Classification Appeal Body's instructions;

クラシフィケーション上訴委員会は不服として上訴された決定を確定するか、または決定を覆すものとする。決定が覆されるなら、クラシフィケーション上訴委員会の意見書は、犯された手続き上の誤りを明確にして、クラシフィケーション上訴委員会の指示と一致した方法で適切な関係者を決定へと導くものとする。

- c) ITU shall be responsible for ensuring that the Classification Appeal Body's directives are followed in a timely manner;

ITU にはクラシフィケーション上訴委員会の指示が時間通りになされるのを確実にする責任がある。

- d) Classification appeal decisions are final and are not subject to any further classification appeal within the ITU/IPC.

クラシフィケーション上訴決定は、最終的であり、ITU/IPC 内での今後いかなるクラシフィケーション上訴の対象にならない。

7.7 Confidentiality: 秘密保持

- a) Classification Appeal Proceedings are confidential. The parties and the Classification Appeal Body shall not disclose facts or other information relating to the dispute or the proceedings to any person or entity excluding, to the extent necessary to prosecute or defend the classification appeal:

クラシフィケーション上訴手順は機密事項である。関係者とクラシフィケーション上訴委員会はいかなる人や団体の紛争や議事に関連する事実及び他の情報を公にしてはならない。ただし、クラシフィケーション上訴に対する起訴や弁護するのに必要な範囲を除外する。

- (i). Employees or agents of a party;

関係者団体の従業員か代理人

- (ii). Witnesses whose testimony may be offered during the classification appeal;

証言がクラシフィケーション上訴の間に提供されるかもしれない証人

- (iii). Counsel, consultants or interpreters engaged for purposes of the classification appeal.

クラシフィケーション上訴のために従事する顧問弁護士、コンサルタントまたは通訳

- b) At this sole discretion, the Classification Appeal Body may require all persons who attend a hearing to sign a confidentiality agreement. Any individual refusing to sign said agreement may be excluded from the hearing.

この独自の裁量で、クラシフィケーション上訴委員会は、聴聞会に出席するすべての人々が秘密保持契約に署名するのを要求することができる。署名を拒むどんな個人も、聴聞会から除くことができる。

8. Classification data protection: クラシフィケーションデータの保護

- 8.1 Classification data is personal information and/or sensitive personal information provided by an athlete and/or national federation and/or third party to ITU in connection with classification;

クラシフィケーションデータは個人的情報であり、選手/国内競技団体/ 第三者によってクラシフィケーションに関する ITU に対して提供される取り扱いが繊細な個人的情報である。

- 8.2 All classification data processed by ITU must be accurate, complete and kept up to date and be fair, relevant or necessary in relation to classification;

ITU によって処理される全てのクラシフィケーションデータは正確、完全、最新であり、クラシフィケーション上公正、重要、必要でなければならない。

8.3 Consent and Processing: 合意と処理

- a) ITU must, wherever possible, Process Classification Data with the consent of the athlete to whom the classification data relates;

ITU はどこからでも、選手のクラシフィケーションに関するデータを選手の同意をもってクラシフィケーションデータを処理しなければならない。

- b) If an athlete cannot provide informed consent (for example, because of age or mental capacity) the athlete's legal representative, guardian or other competent representative may give consent on the athlete's behalf;

もし選手が告知された同意(例えば、年齢や精神的事情で)ができない場合、選手の法廷代理人や保護者や他の権限のある代表者が選手の代わりに同意してもよい。

- c) If for any reason an athlete is unable to provide consent the Classification Organization may process classification data if that processing complies with any national laws to

which the classification organization is subject;

もしなんらかの理由で選手が合意することができないなら、クラシフィケーション組織が所属する国のいかなる法律に処理が準拠するのであれば、クラシフィケーションデータを、クラシフィケーション組織が処理してもよい。

d) ITU may wish to process classification data without an athlete's consent in certain circumstances. If so it must ensure that any such processing complies with any national laws to which the classification organization is subject.

ITU はある状況に置いて、選手の同意なしにクラシフィケーションデータを処理することを望んでも良い。その場合は、処理の全てが、クラシフィケーション組織が属する国のいかなる法律に準拠していることを確認しなければならない。

8.4 Provisions that Apply to Classification Research:

クラシフィケーション研究に適用する項目

a) ITU may request that athletes and/or athlete support personnel provide them with Personal Information and/or Sensitive Personal Information from time to time for Research Purposes;

ITU は研究の目的のために個人情報や繊細な個人情報を選手/支援要員に提出することを時として要求できる。

b) The use by ITU of Personal Information and/or Sensitive Personal Information for research purposes must be consistent all applicable ethical use requirements, including but not limited to those that apply to the ITU;

研究の目的のために ITU が個人情報や繊細な個人情報を使用することは、ITU が提供している要件に限定されるわけではないが、倫理的な使用要件のすべてに適切に一致していなければならない。

c) Personal Information and/or Sensitive Personal Information that has been provided by an athlete and/or athlete support personnel to ITU solely and exclusively for research purposes must not be used by ITU for any other purpose;

研究の目的のためだけに ITU に選手や支援要員から提供された個人情報や繊細な個人情報は、他のいかなる目的においても ITU によって利用されてはならない。

d) ITU may only use Classification Data for research purposes with the express consent of the relevant athlete and/or athlete support personnel. An athlete and/or athlete support personnel must consent to any publication (for example, as part of an academic or scientific publication) of any Personal Information and/or Sensitive Personal Information they have provided for research purposes. This restriction does not apply to any information which as a result of anonymization or aggregation ceases to be Personal Information and/or Sensitive Personal Information.

ITU は関係する選手や支援要員の合意をもってクラシフィケーションデータを研究を目的

にのみ使用することができる。選手や支援要員は、研究目的のために提供するいかなる個人情報や繊細な個人情報の発行(例えば学術的または科学的な発行物)に同意しなければならない。この制限は、個人情報や繊細な個人情報が匿名化や集団化された結果の情報には適用されない。

8.5 Notification to Athletes: 選手に告知

a) ITU must notify athletes and/or athlete support personnel who provide classification data as to:

ITU は以下の場合に、クラシフィケーションデータを提供した選手や支援要員に知らせなければならない。

(i). The identity of ITU collecting the classification data;

クラシフィケーションデータを集めている ITU について

(ii). The classification data to be processed;

処理されたクラシフィケーションデータ

(iii). How classification data will be used and how long it may be retained.

どのようにクラシフィケーションデータを利用し、どのくらいの期間保持されるか。

b) The notification to athletes and/or athlete support personnel of the information referred to in 8.3.a) may be withheld if providing the information might compromise an ongoing or imminent investigation into an act of misconduct associated with classification;

8.3a に参照される情報の選手や支援要員への告知は、提供される情報が、クラシフィケーションに関係した過誤の調査進行中、または緊急の調査を実施しているならば保留される可能性がある。

c) ITU must provide the above information in an easily comprehensible and accessible manner.

ITU は上記の情報を分かり易く、入手が簡単な方法で提供しなければならない。

8.6 Classification Data Security: クラシフィケーションデータ保護

a) ITU must:

ITU は以下を実施しなければならない。

(i). Protect classification data by applying appropriate security safeguards, including physical, organizational, technical and other measures to prevent the loss, theft or unauthorized access, destruction, use, modification or disclosure of classification data; and

クラシフィケーションデータの紛失、盗難や不正アクセス、破壊、使用、変造、暴露防止のために、物理的、組織的、技術的、そして他の方法を含む適切なセ

セキュリティ保護を実施しなければならない。

- (ii). Take reasonable steps to ensure that any third party provided with classification data uses that classification data in a manner consistent with this international standard.

クラシフィケーションデータの提供を受けた第三者が国際的標準と合致する方法でクラシフィケーションデータの使用をしていることを確実にする合理的なステップを提供する

8.7 Disclosures of Classification Data: クラシフィケーションデータの公開

- a) ITU must not disclose classification data to other classification organizations except where such disclosures are related to classification conducted by other such classification organizations and the disclosure is consistent with all applicable national laws;

ITU は他のクラシフィケーション組織によって行われるクラシフィケーションに関係した公開や、公開が全てが適切に国の法律に準拠する場合を除き、他のクラシフィケーション組織にクラシフィケーションデータを公開してはならない。

- b) ITU may disclose classification data to third parties other than classification organizations only if the disclosure is in accordance with this international standard and permitted by national laws.

ITU は国際的標準や国の法律で許可された場合にのみ、他のクラシフィケーション組織以外の第三者にクラシフィケーションデータを公開できる。

8.8 Retaining Classification Data: クラシフィケーションデータの保持

- a) ITU must ensure that classification data is only retained for as long as it is needed in relation to classification. If the retention of classification data is no longer necessary, it must be deleted, destroyed or permanently anonymized;

ITU はクラシフィケーションデータが関係するクラシフィケーションに必要な間、保持されることを確認しなければならない。もしクラシフィケーションデータがもはや必要でなくなれば、データは削除、破壊、又恒久的に匿名化されなければならない。

- b) ITU must develop and publish guidelines regarding retention times in relation to classification data;

ITU はクラシフィケーションデータに関する保持時間についてのガイドラインを作成し公表しなければならない。

- c) ITU must implement policies and procedures that ensure that Classifiers and classification personnel retain classification data for only as long as is necessary in order for them to carry out their classification duties in relation to any individual athlete.

ITU はクラシファイアーやクラシフィケーション委員が個々の選手に関係するクラシフィケーション義務を遂行するためにクラシフィケーションデータを保持する必要がある間のみ、クラシフィケーションデータを保持していることを確認するポリシーや手順を実施しなければならない。

8.9 Access Rights to Classification Data: クラシフィケーションデータへのアクセス権利

a) Athletes may request from ITU:

選手は ITU に以下を求めることができる。

(i). Confirmation of whether or not that ITU Processes Classification Data relating to them and a description of the classification data that is held;

選手に関係するクラシフィケーションデータの ITU 処理がなされたかどうかを確認したり、保持されたクラシフィケーションデータの内容を確認する。

(ii). A copy of the relevant classification data held by ITU (if such a copy is requested it should be provided within a reasonable timeframe).

ITU が保持する関係するクラシフィケーションデータのコピー(コピーは理にかなった時間内で提供すべきであることが求められる)

b) Such a request may be made by an athlete or a National Federation on an athlete's behalf

そのような要請は、選手か選手の代理の国内競技団体によってなされる。

9. Classification evaluation methodology: クラシフィケーション評価の方法

9.1 Medical Assessment for Physical Impairments: 身体的障がいのための医学的査定

a) Muscle Power assessment will be based in general on the Daniels and Worthingham (D&W) scale published in 2014, version 9. The scale has 6 levels from 0-5. Plus, or minus grades can't be recorded. That is, an athlete will score a 0, 1, 2, 3, 4, or 5, not a 2.5 or 3.5 for example;

筋仕事率は 2014 発行第 9 版の (D&W) ダニエルとウォルシンガムスケールに従って、評価される。スケールは 0 から 5 と 6 つのレベルを持っており、小数評価はされない。すなわち、選手は 0、1、2、3、4、または 5 でありえるが、2.5 や 3.5 などではありえない。

b) The athlete is passively taken through the anatomical range of the key movement to assess the available range of movement (ROM). The athlete then actively moves through their available range against gravity and subsequently with resistance provided through the available range by the assessor or with gravity eliminated to identify the muscle power level;

選手は利用可能な可動範囲を評価するために、体の構造上主要な動きの範囲 (ROM) を (他人に動かしてもらい) 確認される。そして次に、重力や査定者によって提供された抵抗に逆らって、または重力が排除されている状態で、筋仕事率を特定するために選手は可能な

範囲で自発的に部位を動かす。

- c) The overall values for each muscle group are factored according to the relevance of each of the three disciplines (Swim, Bike and Run). Finally, the overall Swim, Bike and Run scores are weighed against proportionate mean values that relate to the specific distances for each discipline segment;

それぞれの筋肉グループの総合的な値はそれぞれの3つの領域(水泳、バイク、ラン)を要因とする。最終的に、総合的なスイム、バイク、ランスコアはそれぞれの領域の部分の特定の距離に関連する比例した平均値に対してウェイトニングされる。

- d) The Muscle Power testing accounts for 70% of the total athlete's score;

筋仕事率テストは選手の総スコアの70%に値する。

- e) Full Range of Movement (ROM) is measured as full available ROM;

全可動域(ROM)は完全に利用可能なROMとして測定される。

- f) Anatomical range is identified for all key movements. E.g. Neck Flexion: 0-40;

体の構造範囲はすべての主要な動きのために特定される。例えば 首の屈曲: 0-40

- g) Muscle Testing (Power scale): 筋肉テスト(パワースケール)

- (i). 0 Total lack of voluntary contraction;
0 随意収縮の完全な欠乏。
- (ii). 1 Faint contraction without any movement of the limb (trace, flicker);
1 手足の少しの動きもない(跡、小刻みな動き)ほのかな収縮。
- (iii). 2 Contraction with very weak movement through full range of motion when gravity is eliminated (poor);
2 重力が排除された状態で全可動域を通して非常に弱い運動による収縮(弱)。
- (iv). 3 Contraction with movement through the complete joint range against gravity;
3 重力のある状態で完全な関節の可動域を通して動きがある収縮。
- (v). 4 Contraction with full range movement against gravity and some resistance (good);
4 重力とある程度の抵抗のある状態で全可動域を通る収縮(良)。
- (vi). 5 Contraction of normal strength through full range of movement against full resistance.
5 完全な抵抗のある状態で全可動域を通る普通の強さの収縮。
(Daniels and Worthingham 2014) (ダニエルとウォルシンガム 2014)

NOTE: Athletes with neurological impairments, will be requested to

perform some neurological tests for upper motor neuron lesions and other novel motor and coordination tests to ensure there is evidence of hypertonia, athetosis and or ataxia to confirm they have an eligible impairment for Paratriathlon before they can continue the standard medical, technical and observation assessments.

確認：神経学的障がいのある選手は、標準の医学的、技術的、そして観察の評価を継続する前に、パラトライアスロンの参加資格があることを確認するために筋緊張亢進、アテトーシス、そして、または、運動失調の存在を確かめる上位運動ニューロン障がいの神経学的テストと他の新型の運動および協調性のテストを行うことが要求される。

9.2 Technical Assessment for Physical Impairments:

身体障がいのための技術的査定

- a) Athletes will be questioned on and may be requested to perform sport specific and novel tests as part of the technical assessment. This is called the "Functional Abilities Profile" assessment. Testing protocols have been identified through current research;

選手は、技術的な査定の一部として質問され、又はスポーツの特定及び新型のテストを実施するよう求められる。これは『機能的な能力プロファイル』査定と呼ばれる。テストの手順は最新の研究で確認されている。

- b) The Technical Tests account for 30% of the athlete's total score.

技術的テストは選手の総スコアの 30%に値する。

9.3 Athletes with Neurological Impairments:神経的障がいのある選手

- a) All athletes with a medically diagnosed permanent health condition (rule 3.1) which presents as an ITU eligible impairment type recognized impairment such as Ataxia, Athetosis or Hypertonia, will undergo a preliminary screen assessment to ensure there are clear signs of such impairment(s);

運動失調、アテトーシスや筋緊張亢進などの障がい認められ ITU 出場資格のある障がいのタイプがある恒久的な健康状況（規則 3.1 章）と医学的に診断された全ての選手はそのような障がい明確であることを確認するために予備的スクリーニング検査を受ける。

- b) Athletes with Multiple Sclerosis: 多発性硬化症の選手

- (i). In advance to the competition, these athletes should submit Electromyograms and/or MRI that show a permanent loss of power during activity;

大会に先立って、活動中の恒久的な筋力低下を示す筋電図や MRI を提出し

なければならない。

- (ii). If possible, videos of the athlete swimming and running, taken from the back (legs and upper torso) and more important, from the side. Videos of 6-10 seconds duration are to be sent to ITU, at time of submitting the athlete's medical diagnosis form within the timelines as outlined in rule 3.3. 可能ならば、(脚と上半身)を背後からと、それよりも重要なサイドから撮影したスイムとランの選手のビデオを撮影する。規則 3.3 章に示したように期限内に 6-10 秒間のビデオは ITU へ送付され、その時に選手の医学的診断書を提出する。

9.4 Assessment for Athletes with Vision Impairment:

視覚障がいのある選手の査定

The assessment of athletes who may fall into the PTVI sport class will be done according to the International Blind Sports Association Federation's procedures, defined under:

PTVI 競技クラスに収まる選手の査定は、国際的視覚障がいスポーツ機関 (IBSA) の手続きによってなされる。定義は以下に

<http://www.ibsasport.org/documents/files/68-1-IBSA-Classification-Rules-andProcedures.pdf>

9.5 Multiple Impairments: 複数の障がい

- a) If an athlete has a secondary or even a tertiary ITU eligible permanent impairment that leads to further activity limitation, these impairments will also be accounted for in the overall scoring.

選手が第 2 段階の、または第 3 段階の ITU クラシフィケーションシステムによって認められた、より一層活動の制限に通じる恒久的障がいがある場合、これらの障がいも総合的な得点によって考慮される。

9.6 Considerations: 考察

- a) This methodology measures the impact of impairment on activity limitation for Sprint Distance Triathlon. The Sport Classes defined by this classification system are applied across all disciplines in ITU for athletes with an impairment.

この方法論はスプリントディスタンストライアスロンにおける行動制限の障がいの影響を測定する。このクラシフィケーションシステムによって定義された競技クラスは障がいのある選手のための ITU におけるすべての原則に適用される。

10. Classifiers' Education and Certification: クラシファイアーの教育と認定

- 10.1 All documents related to the procedures and regulations on paratriathlon classifiers' certification as well as the list of certified classifiers can be found under:

パラトライアスロンクラシファイアー認定の手順や規則に関する全ての文書はもちろん、認定されたクラシファイアーのリストも以下で見ることができる。

http://www.triathlon.org/development/technical_officials/certification

11. Definitions: 定義

Term 用語	Definition 定義
Activity Limitation 活動制限	Difficulties an individual may have in executing activities. 活動を実行するのに存在する個人の困難
Appeal 上訴	A formal objection to the manner in which classification procedures have been conducted is submitted and subsequently resolved. 行われたクラシフィケーションの手順が提出され、その後決定されたやり方に対する正式な異議
Adaptive Equipment: 補助用具	Adaptive Equipment: implements and apparatus adapted to the special needs of Paratriathletes, and used by athletes during competition to facilitate participation and/or to achieve results. 補助用具:パラトライアスリートの特別な必要性に合わせる用具や器具。競技中選手に参加の負担を軽減し、結果を達成するために使用される。
Athlete 選手	The competitors who register for and compete in ITU Events. References in the Classification Rules to athlete correspond to paratriathlete as in the main ITU Competition Rules. ITU 競技大会において登録し参加する競技者。 ITU 競技規則上パラトライアスリートに対応するクラシフィケーション規則上の選手の事
Athlete Evaluation 選手評価	The process by which an athlete is assessed in accordance with these rules. これらのルールや規則に沿って選手が査定される手続き
Athlete Support Personnel	Any coach, trainer, manager, interpreter,

選手支援要員	<p>agent, team staff, official, medical or paramedical personnel working with or treating athletes participating in or preparing for training and/or competition.</p> <p>選手の参加、または練習、そして/または競技の準備に関係して作業する人、コーチ、トレーナー、マネージャー、通訳、代理人、チームスタッフ、役員、医師やパラ医師など</p>
<p>Chief Classifier チーフクラシファイアー</p>	<p>The classifier responsible for the direction, administration,co-ordination and implementation of classification matters for a specific competition.</p> <p>特定の競技のための指示、管理、調整やクラシフィケーション内容実施のための責任のあるクラシファイアー</p>
<p>Classification クラシフィケーション</p>	<p>A structure for competition to ensure that an Athlete's Impairment is relevant to sport performance, and to ensure that the athlete competes equitably with other athletes.</p> <p>選手の障がい競技パフォーマンスに関連があることを確定し、選手が他の選手と平等に競技することを確定する競技の骨組み。</p>
<p>Classification Evaluation Period クラシフィケーション評価期間</p>	<p>The timeframe prior to the commencement of events at a competition within which Physical and Technical Assessment typically takes place.</p> <p>身体的、技術的アセスメントを基本的に行う、大会の競技実施前までの時間的区切り</p>
<p>Classification Master List クラシフィケーションマスターリスト</p>	<p>The list, made available by ITU that identifies the athletes that have participated in International Classification.</p> <p>選手が国際クラシフィケーションに参加したことを証明する ITU よって得られるリスト</p>
<p>Classification Panel クラシフィケーション委員</p>	<p>A group of classifiers assembled to determine Sport Class and Sport Class Status in accordance with these rules.</p> <p>クラシフィケーションのルールや規則に従って</p>

	<p>競技クラスや競技クラスステイタスを決めるために集められたクラシファイアーのグループ</p>
<p>Classification Personnel クラシフィケーション要員</p>	<p>All persons involved in or associated with the process of Athlete Evaluation, including the Head of Classification, Classifiers, Chief Classifiers and Trainee Classifiers.</p> <p>クラシフィケーション長、クラシフィライアー、チーフクラシファイアーやトレイニークラシファイアーを含んだ選手評価過程に含まれる関係する全ての人</p>
<p>Classifier クラシファイアー</p>	<p>A person certified by ITU or IBSA/IPC to evaluate athletes as a member of a Classification Panel.</p> <p>クラシフィケーション委員のメンバーとして選手を評価するために ITU や IBS/IP によって認定された人</p>
<p>Classification Rule クラシフィケーションルール</p>	<p>Also referred to as ITU Classification Rules. The policies, procedures, protocols and descriptions adopted by ITU in connection with athlete evaluation.</p> <p>ITU クラシフィケーションルールにあるように、選手評価に関連している ITU によって採用された方策、手順、実施要項や記述</p>
<p>Classification System クラシフィケーションシステム</p>	<p>The framework used by ITU to develop and designate Sport Classes within a para-sport.</p> <p>パラ競技内で競技クラスの設定や調整のために ITU が使用する枠組み</p>
<p>Classifier Code of Conduct クラシファイアーの行動規範</p>	<p>The behavioral and ethical standards for classifiers specified by ITU.</p> <p>ITU によって特定されたクラシファイアーの行動的倫理的基準</p>
<p>Code 規範</p>	<p>The IPC Classification Code.</p> <p>IPC クラシフィケーション規範</p>
<p>Competition 大会</p>	<p>A series of individual events conducted together under the jurisdiction of ITU.</p> <p>ITU の管轄下で一緒に実施される一連の個々の</p>

	大会
Compliance 法令厳守	<p>The implementation of rules, regulations, policies and processes that adhere to the text, spirit and intent of the Code as defined by the IPC. Where terms such as (but not limited to) 'comply', 'conform' and 'in accordance' are used in the Code they shall have the same meaning as 'Compliance.'</p> <p>IPCによって定義されている本文、精神及び規範の意図に結びつく規則、規制、方策や手順の実施。これに限定されるわけではないが、ここで使われている comply、conform、や in accordance は法令厳守と同じ意味で規範内で使用されている。</p>
Conflict of Interest 利害相反	<p>A set of circumstances that creates a risk that professional judgment or actions regarding a primary interest will be unduly influenced by a secondary interest.</p> <p>.第一の利害に関係する専門的な判断や行動が第二の利害によって不当に影響されるという危険性を創り出す一連の状況</p>
Counsel 顧問	<p>A barrister or other legal adviser conducting a case.</p> <p>事件を扱う弁護士や法的アドバイザー</p>
Eligible Impairment 有資格の障がい	<p>An Eligible Impairment is an Impairment the existence of which is a pre-requisite for an Athlete to meet the Minimum Disability Criteria for the sport of triathlon.</p> <p>有資格の障がいはトライアスロン競技のための最小限の障がいの基準に選手が合致する必須の实在する障がいである。</p>
Entry Sport Class 競技クラス登録	<p>A Sport Class allocated to an athlete by a National Federation prior to an ITU Event to indicate the Sport Class with which the athlete intends to compete. An Entry Sport Class is an estimate and has no binding effect upon either the Athlete or the body responsible for organizing and managing the relevant</p>

	<p>competition.</p> <p>競技クラスは ITU 大会に先立って、選手が競技を予定する競技クラスを指定するために国内競技団体によって割り当てられる。競技クラス登録は、見込みであり、選手や競技運営管理組織に対してなんの拘束力をもたない。</p>
<p>Event 大会</p>	<p>A sub-set of a competition that requires specific technical and sporting skills.</p> <p>特定の技術的及びスポーツスキルを要する各々の競技大会</p>
<p>Fixed Review Date 再検討日の決定</p>	<p>A date prior to which an athlete who has been designated with Sport Class Status Review (R) will not be required to undertake Athlete Evaluation, regardless of whether or not that athlete competes at any competition.</p> <p>Unless otherwise specified by the Classification Panel, the Fixed Review Date is 1st January.</p> <p>この日までは、選手がどの大会で競技をしたか、していないかに関わらず、競技クラス再検討(R)を受けた選手は選手評価を受けることを要求されない。クラシフィケーション委員によって何も指摘されなければ、決定した再検討日は1月1日になる</p>
<p>Head of Classification クラシフィケーション長</p>	<p>A classifier responsible for all direction, administration, co-ordination and implementation of classification matters for triathlon.</p> <p>トライアスロンの全てのクラシフィケーション実務の指示、管理、調整や実行の責任をもつクラシファイアー</p>
<p>Hearing 聴聞会</p>	<p>An act of listening to evidence in a court of law or before an official, especially a trial before a judge without a jury.</p> <p>法廷で、役員を前に証言を聴く行為、特に陪審なしで裁判官の前で行われる審理</p>
<p>Impairment 機能的障がい</p>	<p>Problems in body function or structure such as a significant deviation or loss.</p>

	重大な逸脱や欠損のような、体の機能的、構造的な問題
Intellectual Impairment 知的障がい	A type of Impairment, which is defined as a limitation in intellectual functioning and adaptive behavior as expressed in conceptual, social and practical adaptive skills. This impairment originates before the age of 18. 障がいの種類で、概念的、社会的、または現実的な適応スキルとして示される知的機能や適応行動の制限で、障がい的一种である。この障がいは 18 歳になる前に発現する。
Intentional Misrepresentation 意図的な不正表明	A deliberate attempt (either by fact or omission) to mislead ITU or a National Federation as to the existence or extent of skills and/or abilities relevant to a Para-sport and/or the degree or nature of Eligible Impairment during Athlete Evaluation and/or at any other point after the allocation of a Sport Class. 選手評価中や競技クラスを割り当てられた後のパラ競技に関係あるスキルや能力の存在や程度や、他の機会に出場資格のある障がいの程度や本質を ITU や国内競技団体に誤解させようと(事実にしる怠慢にしる)故意に試みること。
International Classification 国際的なクラシフィケーション	Athlete Evaluation that is conducted in full compliance with these rules. ルールや規則に完全に従って行われる選手評価
IPC	International Paralympic Committee. 国際パラリンピック委員会
IPC Classification Code IPC クラシフィケーションコード	The IPC Classification Code and accompanying International Standards and any subsequent version or versions of the same. IPC クラシフィケーションコード、付随する国際基準、及びその後の改変版
IPC Classifier Code of Conduct IPC クラシファイアー行動規範	A set of rules to outline the responsibilities, to guide behavior and decisions and to identify best practice for an individual Classifier, which is part of the IPC Classification Code

	<p>International Standard of Classifier Training. クラシファイアートレーニングの IPC クラシフィケーション国際的基準の一部で、個々のクラシファイアーのための行動や決定の指針となり、最良の慣習を示す責任を概説する規則類</p>
<p>IPC Code of Ethics IPC 倫理規範</p>	<p>The ethical standard that will be applied consistently within the Paralympic Movement, and will be applicable to all IPC sanctioned events, competitions and activities. パラリンピック運動内で一貫して適用されている倫理基準、そして全ての IPC 認可大会、その競技及び活動に適用される。</p>
<p>IPC Handbook IPC ハンドブック</p>	<p>The IPC Handbook is the primary governance instrument for the IPC in its capacity as both an International Federation and the ruling body for the Summer and Winter Paralympic Games. All persons who are subject to the jurisdiction of the IPC are required to abide by its provisions. IPC ハンドブックは、夏や冬のパラリンピックのための国際競技団体及び管轄機関として能力的な主要な管理マニュアルである。IPC 管轄の対象となる全ての人たちは、その条文を遵守することが求められる。</p>
<p>Medical Intervention 医学的介入</p>	<p>Any intervention such as surgery, pharmacological intervention or other treatment, which affects the Athlete's Eligible Impairment. 選手の資格を有する障がいに影響する、手術、薬理的介入またはほかの治療といったいかなる介入</p>
<p>Medical Review 医学的再検討</p>	<p>The process by which an athlete can apply to ITU to undergo Athlete Evaluation, in order that the athlete's Sport Class may be reviewed to ensure that the athlete's Sport Class remains a fair allocation. 選手の競技クラスが公正な割り当てにあること</p>

	<p>を確実にするため、選手の競技クラスの再検討を実施することが可能で、選手が、選手評価を受けることを ITU に申請することができるプロセス</p>
<p>Minimum Disability Criteria 最小限の障がいの基準</p>	<p>The standards set by ITU in relation to the degree of Eligible Impairment that must be present in order that an athlete is deemed to be eligible to compete in the sport of triathlon.</p> <p>選手がトライアスロン競技で競技する資格があるとみなされるために、出場可能な障がいの程度に関係する、ITU によって設定された基準</p>
<p>National Federation 国内競技団体 (NF)</p>	<p>National Triathlon Governing body affiliated with ITU.</p> <p>ITU と関係する各国トライアスロン管轄団体</p>
<p>Not Eligible 資格が無い</p>	<p>Consequence of not meeting the eligibility criteria.</p> <p>資格基準に合致していない結果</p>
<p>Observation Assessment 観察アセスメント</p>	<p>The means by which a Classification Panel may complete Athlete Evaluation, if it considers that the only fair way in which it can complete Athlete Evaluation is to observe the athlete performing the specific skills associated with the sport of triathlon either prior to or during an event.</p> <p>大会前、大会中のいずれかで、選手のトライアスロン競技に関する特定のスキルの遂行力を観察することが選手評価を完成する唯一の公正な方法だとみなされ、クラシフィケーション委員が選手評価を完成する手段</p>
<p>Para-Sports パラ競技</p>	<p>All sport for athletes with an Impairment whether they feature on the Paralympic programme or not. These terms are used for all other sports events outside of the Paralympic Games.</p> <p>パラリンピックプログラムや、パラリンピックプログラム以外における障がいのある選手全てのスポーツ。これらの言葉はパラリンピックゲーム以外の全てのスポーツ大会で使用される。</p>

<p>Permanent 恒久</p>	<p>A Health Condition or Impairment that is unlikely to be resolved and, meaning the principal effects are lifelong. 解決される見込みのない、かつ主効果が生涯続く健康状況や障がい</p>
<p>Physical Assessment 身体的査定</p>	<p>The means by which a Classification Panel will determine whether or not an athlete has an Eligible Impairment and whether that Eligible Impairment complies with the Minimum Disability Criteria. クラシフィケーション委員が選手が資格のある障がいを有しているかいないか、またはその障がいが最小限の障がいの基準を満たしているかいないかを決定する方法</p>
<p>Physical Impairment 身体的障がい</p>	<p>A group of Eligible Impairments affecting an athlete's biomechanical execution of sporting activities, comprising ataxia, athetosis, hypertonia, impaired muscle power, impaired range of movement, limb deficiency, leg length difference and short stature. 選手のスポーツ活動の生体力学的実行に影響を及ぼす基本的な障がいのグループ 運動失調、アテトーゼ、緊張亢進、障がい性筋力、運動障害のある範囲、四肢欠損症、脚長差や低身長</p>
<p>Protest 抗議</p>	<p>The procedure by which a formal objection to an athlete's Sport Class is submitted and subsequently resolved. 選手の競技クラスに対する公式な異議申し立ての手順で、提出後決議される。</p>
<p>Protest Panel 抗議委員</p>	<p>A Classification Panel formed to conduct Athlete Evaluation in respect of an Athlete's Sport Class, where that Sport Class is the subject of a protest. クラシフィケーション委員は選手の競技クラスに関する選手評価を行うために形成され、その競技クラスは抗議の対象になる。</p>

<p>Recognized Competition 認識された大会</p>	<p>An umbrella term for triathlon competitions, ITU Sanctioned Competitions and ITU Approved Competitions as defined in the ITU Competition Rules.</p> <p>トライアスロン大会のための包括的な用語、ITU 競技規則で定義されている ITU 認可の大会や、ITU 承認の大会</p>
<p>Sport Class 競技クラス</p>	<p>A category defined by ITU in which athletes are categorized by reference to an Activity Limitation resulting from impairment.</p> <p>障がい起因する活動制限を参照することによって選手をクラス分けする ITU によって定義されたカテゴリー</p>
<p>Sport Class Status 競技クラスステータス</p>	<p>A category allocation to each athlete to indicate evaluation requirements and protest opportunities.</p> <p>評価の要件や抗議の機会をはっきりとさせるためにそれぞれの選手に割り当てられるカテゴリー</p>
<p>Technical Assessment 技術的査定</p>	<p>The assessment of an athlete's ability to perform the tasks and activities required to participate in the sport of triathlon.</p> <p>トライアスロン競技に参加するために要求されるタスクや活動の実施のための、選手の能力を査定すること</p>
<p>Third Party 第三者</p>	<p>Any natural person or legal entity other than the person to whom relevant Personal Information or Sensitive Personal Information relates.</p> <p>個人情報や繊細な個人情報に関係のある人物以外の自然人や法人</p>
<p>Visual Impairment 視覚障がい</p>	<p>An impairment of the eye structure, optical nerves or optical pathways, or visual cortex of the central brain, which adversely affect an athlete's vision.</p> <p>選手の視覚に悪い影響を与える目の構造 視覚神経、視覚経路、または中枢神経系</p>

30. APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN: 賞金の詳細

1. Introduction: はじめに

1.1. The ITU Prize Money Percentages were created to provide a fair and equitable formula to distribute prize money to athletes;

ITU 賞金パーセンテージは選手へ賞金を配布するための公平で平等な形式で提供するために定められた。

1.2. If an ITU Event Organiser wants to modify these percentages, they must request a rule exception. If the modification is approved, it must be posted on the ITU event's webpage and on www.triathlon.org;

もし ITU 大会組織委員会がこれらのパーセンテージを変更したいなら、ルール適用外申請をしなければならない。もし変更が承認されたなら、内容を ITU 大会ウェブページと www.triathlon.org に掲載しなければならない。

1.3. The amount and depth of prize money must be equal for women and men. There is no modification to this.

賞金の総額や奥行きは女性と男性に等しくなければならない。この変更はない。

2. Percentages: 割合

2.1. The table below shows the five basic prize money percentages;

下記の表は基本的な5つの賞金パーセンテージを示している。

2.2. For an easy tool to calculate the prize money percentage based on the event prize money, please visit www.triathlon.org:

大会の賞金の基礎となる賞金パーセンテージを計算する簡単なツール www.triathlon.org を訪れてください。

Top 20 上位20人	Top 15 上位15人	Top 10 上位10人	Top 5 上位5人	Top 3 上位3人
(150 001 USD and more overall prize money) 総合賞金 150001ドル以上	(50 001 -150 000 USD and more overall prize money) 総合賞金 50001から1500000ドルまで	(10 001 – 50 000 USD overall prize money) 総合賞金 10001から 50000ドルまで	(3 001 – 10 000 USD overall prize money) 総合賞金 3001から10000ドルまで	(3 000 USD and less overall prize money) 総合賞金 3000ドル以下

1.	23,00 %	25.00 %	25.00 %	30.00%	50.00%
2.	18,00 %	20.00 %	20.00 %	25.00%	30.00%
3.	14,00 %	15.00 %	15.00 %	20.00%	20.00%
4.	10,00 %	10.00 %	10.00 %	15.00%	
5.	8,00%	7.00%	8.00%	10.00%	
6.	6,00%	6.00%	7.00%		
7.	4,00%	5.00%	6.00%		
8.	3,00%	3.00%	4.00%		
9.	2,30%	2.25%	3.00%		
10.	1,90%	1.75%	2.00%		
11.	1,60%	1.50%			
12.	1,40%	1.25%			
13.	1,20%	1.00%			
14.	1,10%	0.75%			
15.	1,00%	0.50%			
16.	0,90%				
17.	0,80%				
18.	0,70%				
19.	0,60%				
20.	0,50%				

31. APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS: 附則 I : ITU 関連マルチスポーツ

- Triathlon トライアスロン
- Long Distance Triathlon ロングディスタンストライアスロン
- Aquathlon アクアスロン
- Duathlon デュアスロン
- Long Distance Duathlon ロングディスタンスデュアスロン
- Winter Triathlon ウィンタートライアスロン
- Cross Triathlon クロストライアスロン
- Cross Duathlon クロスデュアスロン
- Indoor Triathlon インドアトライアスロン
- Aquabike アクアバイク

32. APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES:

附則 J : ITU 競技大会と ITU 競技カテゴリ

ITU EVENTS ITU 競技大会

- World Championships 世界選手権
- World Triathlon Series 世界トライアスロンシリーズ
- World Triathlon Series Grand Final
世界トライアスロンシリーズグランドファイナル
- World Series 世界シリーズ
- World Cup 世界大会
- Continental Championships コンチネンタル選手権
- Continental Cup コンチネンタル大会
- Continental Cup Premium コンチネンタル大会プレミアム
- Continental Cup Final コンチネンタル大会ファイナル
- Continental Tour Event コンチネンタルツアーイベント
- International Event インターナショナルイベント

ITU Event Categories ITU 競技カテゴリ

- Elite エリート
- U23 U23
- Junior ジュニア
- Youth ユース
- Elite Paratriathlon エリートパラトライアスロン
- Open Paratriathlon オープンパラトライアスロン
- Age Group エイジグループ
- Team Relay チームリレー

ITU Events ITU 大会	Categories カテゴリ
World Championships. Triathlon Standard Distance 世界選手権。スタンダードトライアスロン	U23, Age Group U23 とエイジグループ
World Championships. Triathlon Sprint Distance 世界選手権。スプリントトライアスロン	Junior, Age Group, Elite Paratriathlon, Open Paratriathlon. ジュニア、エイジグループ、エリートパラトライアスロン、オープンパラトライアスロン
World Championships. Triathlon Team relay	Elite. U23 & Junior (combined)

世界選手権。チームリレー	エリート。U23 とジュニア（混合）
World Championships. Triathlon Long Distance 世界選手権。ロングトライアスロン	Elite, Age Group, Elite Paratriathlon エリート、エイジグループ、エリートパラトライアスロン
World Championships. Duathlon Standard Distance 世界選手権。スタンダードデュアスロン	Elite, U23, Age Group エリート、U23、エイジグループ
World Championships. Duathlon Sprint Distance 世界選手権。スプリントデュアスロン	Junior, Age Group, Elite Paratriathlon ジュニア、エイジグループ、エリートパラトライアスロン
World Championships. Duathlon Team relay 世界選手権。チームリレーデュアスロン	Elite. Junior. エリート、ジュニア
World Championships. Duathlon Long Distance 世界選手権。ロングデュアスロン	Elite, Age Group, Elite Paratriathlon エリート、エイジグループ、エリートパラトライアスロン
World Championships. Duathlon Middle Distance 世界選手権。ミドルデュアスロン	Elite, Age Group, Elite Paratriathlon エリート、エイジグループ、エリートパラトライアスロン
Triathlon. トライアスロン	Junior, U23, Elite, Age Group, Mixed Relay, Elite Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、ミックスリレー、エリートパラトライアスロンのPTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
World Championships. Aquathlon. 世界選手権。アクアスロン	Junior, U23, Elite, Age Group, Elite Paratriathlon ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、エリートパラトライアスロン
World Championships. Cross Triathlon. 世界選手権。クロストライアスロン	Junior, U23, Elite, Age Group. Team Relay. Elite Paratriathlon, PTS2, PTS3, PTS4, PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、チームリレー、エリートパラトライアスロンのPTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
World Championships. Aquabike 世界選手権。アクアバイク	Age Group エイジグループ
World Series. Triathlon. (Both Standard or	Elite, Paratriathlon

Sprint) 世界シリーズ。スタンダードとスプリントトライアスロン	エリート、パラトライアスロン
World Series Grand Final. Triathlon. 世界シリーズ。グランドファイナルトライアスロン	Elite エリート
World Cup. Triathlon. (Both Standard or Sprint) 世界大会。スタンダードトスプリントトライアスロン	Elite, Paratriathlon エリート、パラトライアスロン
World Cup. Winter Triathlon 世界大会。ウィンタートライアスロン	Elite エリート
World Series. Duathlon (Both Standard or Long) 世界シリーズ。スタンダードトスプリントデュアスロン	Elite エリート
World Series. Long Distance Triathlon 世界シリーズ。ロングトライアスロン	Elite エリート
Continental Championships. Triathlon Standard distance コンチネンタル選手権。スタンダードトライアスロン	Elite, U23, Age Group エリート、U23、エイジグループ
Continental Championships. Triathlon Sprint Distance コンチネンタル選手権。スプリントトライアスロン	Elite, U23, Junior, Age Group, Paratriathlon エリート、U23、ジュニア、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Triathlon Long Distance. コンチネンタル選手権。ロングトライアスロン	Elite, Age Group, Paratriathlon. エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Triathlon team relay コンチネンタル選手権。チームリレートライアスロン	Elite, Junior, Youth. エリート、ジュニア、ユース
Continental Championships. Duathlon Standard distance. コンチネンタル選手権。スタンダードデュアスロン	Elite, U23, Age Group エリート、U23、エイジグループ

ン	
Continental Championships. Duathlon Sprint distance コンチネンタル選手権。スプリントデュアスロン	Elite, U23, Junior, Age Group, Paratriathlon エリート、U23、ジュニア、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Duathlon Team relay コンチネンタル選手権。チームリレーデュアスロン	Elite, Junior エリート、ジュニア
Continental Championships. Duathlon Long distance. コンチネンタル選手権。ロングデュアスロン	Elite, Age Group, Paratriathlon. エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Winter Triathlon コンチネンタル選手権。ウィンタートライアスロン	Junior, U23, Elite, Age group. Team Relay. Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、チームリレー、パラトライアスロンの PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
Continental Championships. Aquathlon. コンチネンタル選手権。アクアスロン	Junior, U23, Elite, Age group, Paratriathlon ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、パラトライアスロン
Continental Championships. Cross Triathlon. コンチネンタル選手権。クロストライアスロン	Junior, U23, Elite, Age group. Team Relay. Paratriathlon PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5 ジュニア、U23、エリート、エイジグループ、チームリレー、パラトライアスロンの PTS2、PTS3、PTS4 と PTS5
Continental Cup (All distances and all multisports) コンチネンタル大会 (全大会)	Elite エリート、
Continental Tour events コンチネンタルツアー大会	Elite エリート、
Junior Continental Cup. Triathlon ジュニアコンチネンタル大会。トライアスロン	Junior ジュニア

33. APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS: 付則 K: 罰則と違反

This list is a resume of the most common penalties and infringements. In case of different interpretation of the text in this appendix and the main body of the Competition Rules, will be applied what is written in the main body of the Competition Rules.

このリストは最も一般的な罰則と違反の用例である。この附則と競技規則の主要部分と解釈が異なる場合、競技規則の主要部分が適用されうる。

All the references to Elite in the charts below, include Elite, U23, Junior and Youth athletes.

下表におけるエリートという表記にはエリート、U23、ジュニア及びユースが含まれる。

General 一般	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
1. An athlete who competes in a category different from his/her age, in a distance in which it is not allowed, or before the 36 hour period; 間違った年齢カテゴリーや登録した距離と異なる競技に参加した選手は許可されない。前の大会から36時間経過しないで新しい大会に参加。	- DSQ from all the events included in this period この期間のすべての競技に失格 (DSQ) とされる。
2. Failing to follow the prescribed course; 定められたコースに従わないこと	- Warning and re-enter the race by the same point 警告で同じ地点から競技に再参加 - If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
3. Departing the course for reasons of safety, but failing to re-enter at the point of departure when advantage is gained; 安全上の理由でコースから外れ、外れた箇所から競技再開始できず、アドバンテージを得られた場合は	- If advantage is gained: Time penalty - もしアドバンテージを得たならタイムペナルティが適用される
4. Using abusive language or behaviour toward any official; 競技役員に対する暴言や暴力行為	- DSQ and report to the ITU Arbitration Tribunal for possible suspension

	失格 (DSQ) で ITU 仲裁裁判所に報告され資格停止処分にされうる。
5. Using unsportsmanlike behavior; スポーツマン精神的に反する行為	- DSQ and report to the ITU Arbitration Tribunal for possible suspension 失格 (DSQ) で ITU 仲裁裁判所に報告され資格停止処分にされうる。
6. Blocking, charging, obstructing, or interfering the forward progress of another athlete; ブロッキング、チャージング、妨害、又は他の競技者に対する前進妨害	- Unintentionally: warning and amend 非意図的：警告と是正 - Intentionally: DSQ 意図的：失格 (DSQ)
7. Unfair contact. The fact that contact occurs between athletes does not constitute a violation. When several athletes are moving in a limited area, contact may occur. This incidental contact between athletes in equally favourable positions, is not a violation; 不当な接触。競技者間で接触が起こるという事実は違反を構成しない。限られたエリアで競技者が移動している際に接触は発生する。均等に有利な位置取りをしている競技者間の偶発的接触は違反ではない。	- Unintentionally: warning and amend 非意図的：警告と是正 - Intentionally: DSQ 意図的：失格 (DSQ)
8. Accepting assistance from anyone other than a Technical Official, race official or other athlete; TO、競技役員や他競技者以外からの援助を受けること	- Warning and amend if it is possible and return to the original situation 修正して元の状態にもどることができれば警告と是正 - If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
9. Refusing to follow the instructions of Technical Officials or race officials;	- DSQ 失格 (DSQ)

<p>TO や競技役員の指示に従うことを拒否すること</p>	
<p>10. Failure to wear the unaltered race numbers if provided by the Local Organising Committee, in the proper way ordered by the Technical Delegate and announced at the Athletes' Briefing; レースナンバーが LOC から提供され、技術代表に よって適切な方法での着用が指示され競技説明会 で発表された場合に、提供されたままのレースナンバーを着用しないこと</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>11. Wearing race number during the swim segment when wetsuits are forbidden; ウェットスーツ禁止レースでスイム中レースナンバーを身に着けた場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>12. To dispose of rubbish or equipment around the course outside the clearly identified places, such as aid stations or rubbish disposal points; 明確に設置されたエイドステーションやゴミ捨て場所以外で、ゴミや用具をコース周辺に捨てた場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: Time penalty 改めない場合、タイムペナルティ</p>
<p>13. Using illegal, dangerous or unauthorised equipment to provide an advantage or which will be dangerous to others. アドバンテージを得たり、他人に危険となりえる不正又は非許可用具を使用したりすること</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>14. Violating race-specific traffic regulations; レースで特別に決められた交通規則を違反したとき</p>	<p>- Unintentionally: Warning and amend if possible 非意図的：可能であれば警告と是正 - If not corrected or intentionally: DSQ 改めない場合または意図的：失格 (DSQ)</p>
<p>15. Contrived or intentional ties by elite, U23, junior and youth athletes, or Paratriathletes in ITU sanctioned events; ITU 公認競技大会で、エリート、U23、ジュニア、ユース選手や</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>

パトライアスリートによる不自然あるいは意図的な同着;	
16. Wearing a different uniform than the one presented in the check-in, either in competition or in the award ceremony; 競技中や表彰時に、チェックイン時と異なるユニフォームを着用したとき	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
17. Wearing during the competition or the award ceremony a uniform which doesn't meet the Competition Rules; 競技中や表彰時に、競技規則に適合しないユニフォームを着用したとき	- DSQ 失格 (DSQ)
18. Not covering the arms during the competition following a request from the Technical Delegate based on the weather conditions; 天候状況を判断し技術代表から要請されたにもかかわらず、競技中に腕を覆っていなかった場合	- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
19. In Middle and Long Distance events, wearing a uniform with front zipper undone below the point of the end of the breastbone (sternum) during the competition; ミドルやロング大会で、競技中にユニフォームの前ジッパーを胸骨の下の位置以下に開いていた場合	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
20. In Middle and Long Distance events, wearing a uniform with front zipper undone during the last 200m of the run; ミドルとロング大会で、ランコースの最終 200m のところでユニフォームの前ジッパーを下げたままの場合	- Warning and amend 警告と是正
21. Displaying any kind of demonstration of political, religious or racial propaganda; いかなる類の政治的、宗教的又は人種的プロパガンダを誇示したとき	- Warning and amend 警告と是正 - If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
22. Fraud by entering under an assumed name or age, falsifying an affidavit, or giving false information; 偽名や年齢詐称での入力や宣誓供述書を偽造、または虚偽の情報を	- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension

与えるなどの不正行為	失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格 停止処分にされうる。
23. Participating when not eligible; 資格なしでの出場行為	- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格 停止処分にされうる。
24. Repeated intentional violations of ITU Rules; ITU 諸規則に対する度重なる違反行為;	- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格 停止処分にされうる。
25. Drug abuse; 薬物の濫用	- Penalties will apply according to the WADA rules 罰則は WADA 規程に準じて適用される。
26. For an unusual and violent act of unsportsmanlike behaviour; スポーツマン精神に反する異常かつ暴力的な行為	- DSQ and inform ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格 停止処分にされうる。
27. Compete with a bare torso. 上半身裸で競技する。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
28. Indecent exposure or nudity; 不適切な露出行為または全裸	- Warning and amend 警告と是正

	<p>- If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>29. Outside assistance: To give another athlete a complete bike, frame, wheel(s), helmet or any other item equipment which results in the donor athlete being unable to continue with their own race; アウトサイド・アシスタンス (外部支援) :他の選手に、バイク本体、フレーム、ホイール、ヘルメット、バイクシューズ、ランニングシューズ、及びレースを続行するための他の用具を与えて、結果として競技を続行可能せしめた場合</p>	<p>- DSQ of both athletes 両方の選手が失格 (DSQ)</p>
<p>30. Gain unfair advantage from any vehicle (excluding drafting).; 他の乗り物から不当なアドバンテージを得た場合 (ドラフティングを除く)</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>31. Not stopping in the next penalty box being obliged to do so; 停まらなければならない次のペナルティボックスで停止しなかった場合</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>32. Warming up on the course while another race is in progress; 他の競技が進行中のコースでウォーミングアップを行うこと</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>33. Competing under suspension; 資格停止処分中の競技参加</p>	<p>- DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for extending suspension or expulsion. 失格 (DSQ) かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格停止 処分延長か追放。</p>
<p>34. Carrying out ambush marketing in the award ceremony; 表彰式でのアンブッシュマーケティング行為</p>	<p>- Forfeit the prize money earned in the event. 当該競技大会での獲得賞金を没収</p>

<p>35. Intentionally missing a technological fraud test after being selected; 検査に選ばれたが技術的不正の検査を意図的に欠席した場合。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension. -失格 (DSQ) か ITU 仲裁裁判所へ仮出場停止を提出
<p>36. Using any device, which makes the bike not only human powered and resulting technological fraud; 人力以外のバイクの装置を使い、結果的に技術的不正をした場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension. -失格 (DSQ) か ITU 仲裁裁判所へ仮出場停止を提出
<p>37. Using any device distracting the athlete from paying full attention to their surroundings; 周りに十分に注意を払うことから選手を妨害する装置を使用した場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: Time penalty 改めない場合：タイムペナルティ

<p>Briefing (Non-applicable for Age Group) ブリーフィング (競技説明会) (エイジグループには適用されない)</p>	
<p>Rules 違反事例</p>	<p>Penalties 罰則</p>
<p>38. Not attending the Athletes' Briefing, without notifying the Technical Delegate; TD に通知することなく、競技説明会を欠席した場合;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Athletes not attending the briefing, without informing the Technical Delegate about their absence, will be removed from the start list of the event and from all start and wait list in the events on the next 30 days TD に通知せず、説明会に出席しなかった選手は、今大会のスタートリストから削除され、かつ今後 30 日間競技大会の全てのスタートリスト及びウエイティングリストから削除され

	る。
<p>39. Athletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing but informed the Technical Delegate about their absence; 競技説明会開始後に入室した選手あるいは TD に 欠席する旨を伝えた選手</p>	<p>- Reallocation in the last positions of the pre start line-up スタート前の整列において、プレススタートライン列の最後に順序変更</p> <p>- or time penalty during the run or snowshoe in case that is the first segment -ランかスノーシューが第一競技の場合はタイムペナルティ</p> <p>- or time penalty in the Transition 1 for Elite Paratriathlon -エリートパラトライアスロンはトランジション 1 でタイムペナルティ</p>
<p>40. Athletes missing 3 or more briefing in Triathlon/Paratriathlon World Cup or World Triathlon/Paratriathlon Series in the same calendar year, no matter if the athlete informed the Technical Delegate or not; ワールドカップまたはワールドトライアスロンシリーズの競技説明会に、同一シーズンに 3 回以上 欠席している選手は、TD に連絡していたか否かに係らず、</p>	<p>- Remove from the start list from every subsequent race at which they miss the briefing その後の大会の競技説明会に欠席する度にスタートリストから削除される。</p>

<p>Start スタート</p>	
<p>Rules 違反事例</p>	<p>Penalties 罰則</p>
<p>41. Starting before the starter's signal. スターターの合図の前にスタート</p>	<p>- Time penalty - タイムペナルティ</p>
<p>42. Starting in a wave earlier than the one the athlete is assigned to;</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>

指定されたウェーブよりも早いウェーブでスタート	
43. Not moving forward before touching the water; 入水するまで前進しない。	- Time penalty - タイムペナルティ
44. To change the start position once selected; 一度選択したスタート位置を変更する。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
45. To block more than one start positions; 複数のスタート位置を確保する	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)

Swim スイム	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
46. Wearing clothing covering any part of the arms below the shoulder and/or clothing covering any part of the legs below knee, in a non-wetsuit swim; ウェットスーツ禁止レースで、肩から下の腕及び / または、膝から下の脚の一部でも衣類でおおう。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
47. Not wearing the official swim cap from the time of the line-up; 整列の時までに公式スイムキャップを身に着けていない場合	- Intentionally: Warning and amend 意図的：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)

<p>Transition トランジション</p>	
<p>Rules 違反事例</p>	<p>Penalties 罰則</p>
<p>48. Rack the bike improperly, outside the athletes' own space or blocking the progress of other athletes; 自分の定められた場所以外に、また他の選手の進行を妨げるようにバイクをラックに不適切に置く。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - During the race: 競技中： - Age Group and Open Paratriathlon: Warning and amend エイジグループとオープンパラトライアスロン：警告と是正 - Elite Draft-illegal and Elite Paratriathlon: Time penalty エリートドラフティング禁止およびエリートパラトライアスロン：タイムペナルティ - Elite Draft Legal: Time penalty エリートドラフティング許可：タイムペナルティ -
<p>49. To have the helmet strap fastened in T1 while completing the first segment; 最初の競技が完了する前に、第 1 トランジションにてヘルメットのストラップを 締めておくこと。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group and Open Paratriathlon: Technical Official will undo the strap. エイジグループとオープンパラトライアスロン：TO がストラップを外す。 - Elite and Elite Paratriathlon: Technical Official will undo the strap and time penalty. エリートとエリートパラトライアスロン：:TO がストラップを外しタイムペナルティ -

<p>50. Wearing the helmet unfastened or insecurely fastened, inside transition area while in possession of the bike; トランジションエリアで、バイクを押している際ヘルメットのストラップを緩める行為又は締め方が不十分である。</p>	<p>- Age Group and Open Paratriathlon: Warning and amend エイジグループとオープンパラトライアスロン：警告と是正</p> <p>- Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty エリートとエリートパラトライアスロン：:タイムペナルティ</p>
<p>51. Mount the bike before the mount line; マウントラインの手前での乗車</p>	<p>- Age Group and Open Paratriathlon: Warning and amend エイジグループとオープンパラトライアスロン：警告と是正</p> <p>- Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty エリートとエリートパラトライアスロン：:タイムペナルティ</p>
<p>52. Dismount the bike after the dismount line; ディスマウントラインを過ぎて降車</p>	<p>- Age Group and Open Paratriathlon: Warning and amend エイジグループとオープンパラトライアスロン：警告と是正</p> <p>- Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty エリートとエリートパラトライアスロン：:タイムペナルティ</p>
<p>53. Discharge or store the athlete equipment outside the designated area; 指定エリア外に選手用具を投棄もしくは設置</p>	<p>- Age-Group and Open Paratriathlon: Warning and amend エイジグループとオープンパラトライアスロン：警告と是正</p> <p>- Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty エリートとエリートパラトライアスロン</p>

	ン：:タイムペナルティ
<p>54. Marking of position in transition area; トランジションにおいて目印としてマーキングすること</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p> <p>- If not corrected, marking and objects used for marking purposes will be removed and athlete will not be notified 改めない場合、マーキングとその為に使用された物体は除去され当該選手には通知されない。</p>
<p>55. Not depositing all equipment in the proper bag provided by the Local Organising Committee for events where bag drop system is in place (with the exception of bikes shoes that may remain on the pedals at all times); バックドロップシステムのある大会で実行委員会が指定された場所に設置してある用意した預託バックに、全ての用具（終日バイクのペダルにバイクシューズを装着している場合を除き）を預けなかった場合。</p>	<p>- Age Group: Warning and amend - Elite and Elite Paratriathlon: Time penalty -エイジグループ：警告と是正 -エリートとエリートパラ：タイムペナルティ</p>

Bike バイク	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
<p>56. Not wearing helmet during bike familiarisation and/or official bike training sessions; バイクコース試走及び/又は公式 バイク練習時のヘルメット未装着</p>	<p>- To be excluded from the specific session その練習から除外される。</p>
<p>57. Make forward progress without the bike, during the bike segment; バイク競技中に、バイクなしで前に進む。</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p> <p>- If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>

<p>58. Drafting in a draft-illegal competition on sprint distance events; スプリントディスタンスのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1st offence: Drafting time penalty 1 回目の違反：タイムペナルティ - 2nd offence: DSQ 2 回目の違反：失格 (DSQ)
<p>59. Drafting in a draft-illegal competition on standard distance events; スタンダードディスタンスのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1st offence: Drafting time penalty 1 回目の違反：ドラフティングタイムペナルティ - 2nd offence: DSQ 2 回目の違反：失格 (DSQ)
<p>60. Drafting in a draft-illegal competition on middle or long distance events; ミドル又はロングディスタンスのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1st and 2nd offences: Drafting time penalty 1 回目と 2 回目の違反：ドラフティングタイムペナルティ - 3rd offence: DSQ 3 回目の違反：失格 (DSQ)
<p>61. Drafting off a different gender athlete in draft legal events; ドラフティング許可レースにおいて異なる性別の選手に対するドラフティング行為</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1st offence: Warning and amend 1 回目の違反：警告と是正 - 2nd offence DSQ 2 回目の違反：失格 (DSQ)
<p>62. Drafting off a vehicle or motorbike; 車両やモーターバイクにドラフティングをした場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: Drafting time penalty 改めない場合：タイムペナルティ
<p>63. Blocking in a draft-illegal race; ドラフティング禁止レースにおけるブロック</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Time penalty タイムペナルティ

64. Wearing the helmet unfastened or insecurely fastened, during the bike segment; バイク競技中に、ヘルメットのストラップを緩める行為又は締め方が不十分である。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合: 失格 (DSQ)
65. Take off the helmet on the bike course, even if stopped; 停止中であっても、バイクコースにおいてヘルメットを脱ぐこと。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合: 失格 (DSQ)
66. Not wearing a helmet during the bike segment; バイク競技中にヘルメットを身に着けない。	- DSQ 失格 (DSQ)
67. Competing with a different bicycle than the one presented at the check in, or modified after getting the approval at the check-in; チェックイン時に持ち込んだ又はチェックインで許可を得た後に改造したバイクで競技に参加する。	- DSQ 失格 (DSQ)

Run and Ski. ラン&スキー	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
68. Crawl during the running segment; ラン競技における這う行為	- DSQ 失格 (DSQ)
69. Run together with other athlete/s that is/are one or more laps ahead. (Applicable to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes); 周回遅れとなった選手が先行選手と並走すること。(エリート、U23、ジュニア、ユース選手やパラトライアスリートに適用する。)	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合: 失格 (DSQ)
70. Run or ski wearing a helmet;	- Warning and

ヘルメットを着用してのランまたは スキー	amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : 失格 (DSQ)
71. To use posts, trees or other fixed elements to assist maneuvering curves; 柱、木、他の固定物を利用してカーブ地点を曲がること。	- Time penalty タイムペナルティ
72. Being accompanied by any non-competing person in the finish chute. フィニッシュ手前の直線で競技に無関係の人を連れてフィニッシュする行為	- DSQ 失格 (DSQ)

Team Relay Specific チームリレー関連	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
73. Team relay exchange completed outside of the exchange zone; チームリレーで、交代ゾーンの外での交代	- Time penalty タイムペナルティ
74. Team relay exchange not completed, or intentionally completed outside the changing zone; チームリレーの交代が未完了もしくは意図的に交代ゾーンの外での交代	- DSQ 失格 (DSQ)

Paratriathlon Specific パラトライアスロン関連	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
75. Paratriathletes , who use catheters or other urinary diversion devices, have spillage during training, competition or classification; カテーテルまたは他の尿路変更機器具を利用するパラトライアス	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : 失格 (DSQ)

<p>リートが、トレーニング、競技、クラシフィケーション時に液を流出させた。</p>	
<p>76. Using adapted cleats and bike shoes with exposed cleats that are mounted on prosthetic legs (which are allowed in the pre-transition area) and the cleats are not covered or not surrounded by anti-slip material. (プリランジションエリアに置くことを許可されている) 義足にクリートをむき出しにしてクリートやバイクシューズを装着している状態や、クリートがカバーされていなかったり、滑りにくい素材で包まれていなかった場合</p>	<p>- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>77. Paratriathlete without a temporary, review or confirmed class status according to the regulated timelines; 規定の時間内に「暫定」、「再検討」や「確定」のステータスを受けていないパラトライアスリート</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>78. Paratriathlete compete wearing or using any prostheses or special adaptive equipment which are not officially approved; 正式承認されていない義肢や特別補助用具を着用または使用したパラトライアスリート</p>	<p>- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>79. Paratriathletes using unprotected sharp objects, screws, prosthetic liners, or prosthetic devices that can be harmful; 保護されない鋭い物体、ねじ、義肢ライナーや人に危害を与える義肢を使用するパラトライアスリート</p>	<p>- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>80. Paratriathlete's classification is considered Not Completed (CNC); クラシフィケーションが NC(未完了)のパラトライアスリート</p>	<p>- Remove from the start list スタートリストから削除</p>
<p>81. Paratriathlete who have been classified as non eligible for a paratriathlon competition; クラシフィケーションで NE (不適格) のパラトライアスリート</p>	<p>- Remove from the start list スタートリストから削除</p>

<p>82. Paratriathlete fails to attend scheduled classification session; 予定されたクラシフィケーション・セッション に出席できなかったパラトライアスリート</p>	<p>- Reasonable explanation: Give second chance 合理的な説明があれば：2 度目のチャンスを与える。 - If not: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>83. Paratriathlete who is intentionally misrepresenting his/her skills and/or abilities; 意図的に技量や能力を不正確に伝えたパラトライアスリート</p>	<p>- First offence: DSQ -初めての行為：失格 (DSQ) - Second offence: DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for potential suspension or expulsion -二度目の行為：失格 (DSQ) または ITU 仲裁裁判所へ仮停止か追放として報告する</p>
<p>84. Guides and personal handlers, who have not registered at the athletes' briefing; 競技説明会で登録していないガイドとパーソナルハンドラー</p>	<p>- Do not have access to the FOP 競技エリアへのアクセス権を保持できない。</p>
<p>85. Personal handler not carrying the special credentials which were given by the LOC/ITU; LOC か ITU が発行する特別な資格証を持参していないパーソナルハンドラー</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ the Paratriathlete that he/she is handling 改めない場合、ハンドラーが受け持つパラトライアスリートが失格 (DSQ)</p>
<p>86. Paratriathlete receiving help from more personal handlers that he/she has registered; 登録したパーソナルハンドラーより多くのパーソナルハンドラーの援助を受けたパラトライアスリート</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>87. Any action taken by the personal handler which propels the paratriathlete forward;</p>	<p>- DSQ the Paratriathlete that he/she is handling</p>

選手を前進させる、パーソナルハンドラーのあらゆる行為	ハンドラーが受け持つパラトライアスリートが DSQ (失格)
88. Personal handler repairing a Paratriathlete's bike in an area other than the athletes' transition spot or the wheel station during the race; 競技中に、選手のトランジションやホイールステーション以外でパラトライアスリートのバイクを修理したパーソナルハンドラー	- DSQ 失格 (DSQ)
89. Paratriathletes' equipments in the pre-transition area which haven't been registered; パラトライアスリートの未登録の用具をプレトランジションエリアに置いた場合	- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
90. Personal handlers' present in the pre-transition area from PTS2, PTS3, PTS4 and PTS5; PTS2,PTS3,PTS4 及び PTS5 のパーソナルハンドラーが、プレトランジションエリア内にいた場合	- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ the athlete that they are handling 改めない場合、ハンドラーが受け持つパラトライアスリートが失格 (DSQ)
91. Paratriathletes with an absent lower limb not using a prosthesis or crutches to reach from Pre-Transition area to Transition 1 and hopping on one leg; 下肢切断のあるパラ選手がプレトランジションエリアからトランジション 1 まで義足や松葉づえを使用せずに片足でホッピングした場合	- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)
92. PTHC paratriathletes doing the transition outside the individual space; PTHC パラトライアスリートが自分の割り当て場所以外でトランジションを行う	- Time penalty タイムペナルティ
93. PTHC athletes not stopping completely at the mount and at	- Time penalty タイムペナルティ

<p>the dismount lines or continue before the Technical Official say “Go”;</p> <p>PTHC 選手が乗降者ラインで止まらなかったり、審判がゴーという前に競技を再開した場合</p>	
<p>94. PTHC athletes drafting off a vehicle or motorbike during the run;</p> <p>PTHC 選手がランの時に車両やモーターバイクにドラフティングした場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p> <p>- If not corrected: Drafting time penalty 改めない場合：ドラフティングタイムペナルティ</p>
<p>95. Paratriathletes leaving equipment in pre-transition after exiting it;</p> <p>プレトランジションエリアから出た際に用具を置きっぱなしにしたパラトライアスリート</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p> <p>- If not corrected: Time penalty 改めない場合：タイムペナルティ</p>
<p>96. PTVI athletes competing with a guide who is not complying the requirements;</p> <p>PTVI 選手のガイドが必要条件を満たしていない場合</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>97. PTVI athletes not be tethered during the swim or the run;</p> <p>スイムやラン競技中に、PTVI 選手がガイドとつながれてない場合</p>	<p>- Warning and amend 警告と是正</p> <p>- If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>98. PTVI athletes paced, led or being more than 1.5m away from their guide, during the swim;</p> <p>スイム競技中に PTVI 選手がペース配分されたり、ガイドから 1.5m 以上離れた場合</p>	<p>- First offence: Time penalty 1 回目の違反：タイムペナルティ</p> <p>- Second offence: DSQ 2 回目の違反：DSQ (失格)</p>
<p>99. PTVI athletes paced, leaded or being more than 0.5m away from their guide, during the after the swim exit;</p> <p>スイム競技終了後、PTVI 選手でガイドにペース配分をされたり、先導されたり、ガイドから 0.5m 以上離れた場合</p>	<p>- First offence: Time penalty 1 回目の違反：タイムペナルティ</p> <p>- Second offence: DSQ 2 回目の違反：DSQ (失格)</p>
<p>100. PTVI athletes pulled or pushed by the guide;</p>	<p>- DSQ</p>

PTVI 選手が、ガイドに引張られたり押された場合	失格 (DSQ)
<p>101. PTVI paratriathlete crosses the finish line and the guide is beside or behind the paratriathlete but further apart than the required 0.5 meters maximum separation distance;</p> <p>PTVI 選手のフィニッシュの際に並走又は背後にいるべきガイドとの距離が 0.5m の最大分離距離より離れていた場合</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>
<p>102. Paratriathlete enters the Field of Play with a guide dog;</p> <p>パラトライアスリートが、ガイドドッグ (盲導 犬) と競技エリアに入った場合</p>	<p>- Before the race: Warning and amend 競技前：警告と是正</p> <p>- If not corrected: DSQ 改めない場合：失格 (DSQ)</p>
<p>103. PTVI B1 athletes not wearing blackout goggles or glasses during the applicable segments;</p> <p>PTVI B1 選手がスイム、バイク及びラン競技の際、完全遮光ゴーグル及びグラスをしていなかった場合</p>	<p>- DSQ 失格 (DSQ)</p>

34. APPENDIX L: RESULTS AND START LIST SAMPLES

附則 L : 結果やスタートリストサンプル

APPENDIX L1: RESULTS SAMPLES A. Individual Events A.個人種目

<Name of the event>

<Date of the event>

<Program results> I.e. Elite men; 45-49 Age Group Women

Race details:	Swim: xxxx m/x laps; Bike: xx.x km/x laps; Run: xx.x km/x laps
Race conditions:	Water temperature xx.x C; Air temperature xx.x C; (No) wetsuit swim
Technical Delegate:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Race Referee:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Competition Jury:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>, TD <Last Name>, <First Name>/<NF Code> <Last Name>, <First Name>/<NF Code>

(This information can be shown also as a footer note)

POSITION	NAT.	RACE No		TIME	SWIM	T1	BIKE		T2	RUN
1	Annelise	Butterfly	GBR	4	01:03:34	00:11:15	00:00:30	00:33:48	00:00:42	00:17:20
2	Annelise	Butterfly	USA	1	01:04:27	00:11:11	00:00:31	00:34:35	00:00:45	00:17:25
3	Annelise	Butterfly	IRL	3	01:05:10	00:11:08	00:00:30	00:33:56	00:00:44	00:18:53
4	Annelise	Butterfly	CAN	5	01:05:24	00:11:55	00:00:42	00:34:01	00:00:45	00:18:02
5	Annelise	Butterfly	SRB	12	01:05:32	00:11:20	00:00:37	00:34:08	00:00:45	00:18:42
6	Annelise	Butterfly	ESP	8	01:05:50	00:11:57	00:00:34	00:34:09	00:00:45	00:18:26
7	Annelise	Butterfly	FRA	6	01:06:32	00:11:19	00:00:30	00:34:28	00:00:46	00:19:29
8	Annelise	Butterfly	POR	9	01:06:43	00:11:22	00:00:48	00:34:33	00:00:48	00:19:12
9	Annelise	Butterfly	RSA	11	01:06:58	00:12:24	00:00:33	00:33:43	00:00:49	00:19:30
10	Annelise	Butterfly	MAR	16	01:07:03	00:10:08	00:00:36	00:34:49	00:00:47	00:20:42
DNF	Annelise	Butterfly	BAR	7	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:33:49	00:00:42	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	CHI	19	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:36:38	00:00:42	00:00:00
LAP	Annelise	Butterfly	KOR	21	00:00:00	00:13:14	00:00:35	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	MEX	20	00:00:00	00:13:28	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DSQ	Annelise	Butterfly	MEX	23	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	22	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	24	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00

B. Mixed Relay Events B. ミックスリレー種目

<Name of the event>

<Date of the event>

<Program results> I.e. Mixed Relay Elite ;Mixed Relay Junior

Race details: Swim: xxxx m/x laps; Bike: xx.x km/x laps; Run: xx.x km/x laps
 (Show the differences if 1st otr 4th relay are different)

Race conditions: Water temperature xx.x C; Air temperature xx.x C; (No) wetsuit swim

Technical Delegate: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>

Race Referee: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>

Competition Jury: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>, TD
 <Last Name>, <First Name>/<NF Code>
 <Last Name>, <First Name>/<NF Code>

(This information can be shown also as a footer note)

Rk	Race No.	Time	Swim	T1	Bike	T2	Run
1	1		ITA	Team I		0:51:24	
Beatrice	Bevilacqua	0:12:54	0:03:00	0:00:15	0:05:05	0:00:30	0:04:04
Antonio	Antonioli	0:12:37	0:03:01	0:00:14	0:05:09	0:00:33	0:03:40
Sofia	Santimaria	0:13:18	0:03:02	0:00:13	0:05:13	0:00:36	0:04:14
Piero	Pauli	0:12:35	0:03:03	0:00:12	0:05:17	0:00:30	0:03:33
2	15		RSA	Team I		0:52:04	
Cindy	Carter	0:13:04	0:03:02	0:00:15	0:05:13	0:00:30	0:04:04
William	Wonder	0:12:47	0:03:03	0:00:14	0:05:17	0:00:33	0:03:40
Daria	Delly	0:13:28	0:03:04	0:00:13	0:05:21	0:00:36	0:04:14
Peter	Pundio	0:12:45	0:03:05	0:00:12	0:05:25	0:00:30	0:03:33
3	33		CHN	Team I		0:54:09	
Li	Li	0:13:24	0:03:04	0:00:15	0:05:21	0:00:30	0:04:14
Whang	Gao	0:12:57	0:03:05	0:00:14	0:05:25	0:00:33	0:03:40
Linin	Xi	0:14:53	0:03:06	0:00:13	0:05:29	0:00:36	0:05:29
Feng	Feng	0:12:55	0:03:07	0:00:12	0:05:33	0:00:30	0:03:33
NC	21		ITA	Team II		0:54:24	

Maria	Antonioli	0:13:34	0:03:04	0:00:15	0:05:21	0:00:30	0:04:24
Piero	Santimaria	0:12:57	0:03:05	0:00:14	0:05:25	0:00:33	0:03:40
Elena	Pauli	0:14:58	0:03:06	0:00:13	0:05:29	0:00:36	0:05:34
Giorgio	Sandrini	0:12:55	0:03:07	0:00:12	0:05:33	0:00:30	0:03:33

C. PTVI and PTHC Events C.PTVI と PTHC 大会

<Name of the event>

<Date of the event>

<Program results> I.e. PTVI Men, PTVI Women

Race details: Swim: xxxx m/x laps; Bike: xx.x km/x laps; Run: xx.x km/x laps
Race conditions: Water temperature xx.x C; Air temperature xx.x C; (No) wetsuit swim
Technical Delegate: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Race Referee: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Competition Jury: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>, TD
 <First Name>/<NF Code>
 <Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Interval start: athletes marked with B1 started the race X:XX before the
 rest. The split shown are the real ones. The total time shown
 for the non B1 athletes is the result to add X:XX to the
 splits shown.
ONLY FOR THIS SAMPLE X:XX is 1:11
(This information can be shown also as a footer note)

POSITION		NAT.	RACNo	TIME	SWIM	T1	BIKE	T2	RUN
1	Annelise Butterfly	GBR	4	01:03:34	00:11:15	00:00:30	00:33:48	00:00:42	00:17:20
2	Annelise Butterfly B1	USA	1	01:04:27	00:10:00	00:00:31	00:34:35	00:00:45	00:17:25
3	Annelise Butterfly	IRL	3	01:05:10	00:11:08	00:00:30	00:33:56	00:00:44	00:18:53
4	Annelise Butterfly	CAN	5	01:05:24	00:11:55	00:00:42	00:34:01	00:00:45	00:18:02
5	Annelise Butterfly	SRB	12	01:05:32	00:11:20	00:00:37	00:34:08	00:00:45	00:18:42
6	Annelise Butterfly B1	ESP	8	01:05:50	00:10:46	00:00:34	00:34:09	00:00:45	00:18:26
7	Annelise Butterfly B1	FRA	6	01:06:32	00:10:08	00:00:30	00:34:28	00:00:46	00:19:29
8	Annelise Butterfly B1	POR	9	01:06:43	00:10:11	00:00:48	00:34:33	00:00:48	00:19:12

9	Annelise	Butterfly	RSA	11	01:06:58	00:12:24	00:00:33	00:33:43	00:00:49	00:19:30
10	Annelise	Butterfly	MAR	16	01:07:03	00:10:08	00:00:36	00:34:49	00:00:47	00:20:42
DNF	Annelise	Butterfly	BAR	7	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:33:49	00:00:42	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	CHI	19	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:36:38	00:00:42	00:00:00
LAP	Annelise	Butterfly	KOR	21	00:00:00	00:13:14	00:00:35	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	MEX	20	00:00:00	00:13:28	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DSQ	Annelise	Butterfly	MEX	23	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	22	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	24	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00

APPENDIX L2: PTVI and PTHC INTERVAL START LIST SAMPLES

附則 L2 : PTVI と PTHC インターバルスタートリストサンプル

A. PTVI Men start list

To be used when the schedule separates men and women starts

Start number	Name	NF	Sub Class	Start time
1	Svensson, Lars	SWE	B1	00:00:00
2	Arkajanow, Nikolai	RUS	B1	00:00:00
3	Nice, John	USA	B2	00:XX:XX
4	Goodwill, David	AUS	B2	00:XX:XX
5	Krecek, Jan	CZE	B3	00:XX:XX
6	Crogic, Gergely	CRO	B3	00:XX:XX

B. PTHC Women start list

To be used when the schedule separates men and women starts

Start number	Name	NF	Sub Class	Start time
11	Smith, Petra	GER	HC1	00:00:00
12	Donner, Melissa	USA	HC1	00:00:00
13	Williams, Lucy	AUS	HC2	00:YY:YY
14	Merini, Sofia	ITA	HC2	00:YY:YY
15	Jun, Ji	KOR	HC2	00:YY:YY
16	Mendes, Fernanda	POR	HC2	00:YY:YY
17	Mendes, Fernanda	POR	B3 F	00:YY:YY

C. PTVI Men and women start list

To be used when the schedule combines men and women starts

Start number	Name	NF	Sub Class	Start time
11	Smith, Petra	GER	B1 F	00:00:00
12	Donner, Melissa	USA	B1 F	00:00:00
1	Svensson, Lars	SWE	B1 M	00:00:00
2	Arkajanow, Nikolai	RUS	B1 M	00:00:00
3	Nice, John	USA	B2 M	00:XX:XX
4	Goodwill, David	AUS	B2 M	00:XX:XX
5	Krecek, Jan	CZE	B3 M	00:XX:XX
6	Crogic, Gergely	CRO	B3 M	00:XX:XX

14	Williams, Lucy	AUS	B2 F	00:YY:YY
15	Merini, Sofia	ITA	B2 F	00:YY:YY
16	Jun, Ji	KOR	B3 F	00:YY:YY
17	Mendes, Fernanda	POR	B3 F	00:YY:YY

35. APPENDIX M: ATHLETE'S AGREEMENT 附則 M : 選手誓約書

- to be included -

36. APPENDIX N: TECHNOLOGICAL FRAUD: 技術的不正

1. Location and time: 時間と場所

1.1. For any event, the technological fraud check will take place at the time that the athletes' bicycles are checked (athletes' lounge or transition zone).

いかなる大会において技術的不正チェックは選手のバイクチェック時(選手ラウンジやトランジションゾーン)に行われる。

1.2. Ideally two tents should be provided by the LOC (one of them can be without walls).

理想的には2つのテントが実行委員会から提供される(1つのテントは壁がない)

1.3. Prior to the race, there will be random selections among the athletes. Post-race, tests can take place on targeted athletes according to their performance.

レース前に、技術的不正チェックは選手からランダムに選出して行われる。レース後は、選手のパフォーマンスに従ってターゲットの選手に対して行われる。

2. Personnel involved: 関与する人

2.1. One or two ITU accredited bike check officials should be part of the process.

1人から2人のITUに認定されたバイクチェック審判がこの過程を担う。

2.2. A qualified bike mechanic should be provided by the LOC. The bike mechanic should be very familiar with the types of bicycles that are being used at the particular race and be able to disassemble the bike and reassemble the bike within a short period of time.

資格を持つバイクメカニックは実行委員会が提供する。バイクメカニックは大会に参加している選手に使用されているバイクに詳しく、短時間でバイクを分解したりバイクを組み立てることができる。

3. Process: 手順

3.1. The selected athlete will be asked to move his/her bicycle to the 1st tent. The ITU accredited bike check official will explain the process to the athlete, perform a visual check and scan the bicycle including the frame and the wheels.

選出された選手は第一テントへ彼らのバイクを移動することを求められる。ITUに認定されたバイクチェック審判は選手に過程を説明し、目視でチェックしフレームとホイールを含むバイクをスキャンすることを実行する。

3.2. In case low readings, the athlete and bicycle will be released.

スキャンの読み取りが低い場合、選手とバイクは解放される。

3.3. In case high readings, if available, the second accredited bike check official will be asked to verify the results. If still high reading, the athlete will be asked to move his/her bike to the closed tent. In case of high reading and there is no second accredited bike check official available, the athlete will be asked to move his/her bike to the closed tent.

スキャンの読み取りで何かある場合、二番目のバイクチェック審判がいる場合は、結果を確認することを求められる。それでも読み取りで何かある場合、選手は次のテント（壁のある）へバイクを移動することを求められる。もし、読み取りで何かあって、二番目のバイクチェック審判が居ない場合は、選手は壁のあるテントへ移動することを求められる。

3.4. ITU may use any available technology to check the athletes' bicycles.

ITUは選手のバイクチェックのためにいかなる利用可能な技術を使用することができる。

3.5. In the closed tent, along with the ITU accredited bike check official, the ITU Race Referee (RR) has to be present (or any other official assigned by the RR to represent her/him) and the bike mechanic. This tent has to be closed from any public/media view.

壁のあるテントに、ITU認定バイクチェック審判、ITU審判長（または審判長の代理として割り当てられた他の審判）とバイクメカニックが来る。このテントは公開されないしメディアにも公開しない閉鎖した形式でなければならない。

3.6. The athlete will be given the tools to remove the seat post and the chain wheel axle.

Alternatively, the athletes' representative can remove the above equipment for them. If the athlete or his/her representative is not willing to remove the above equipment, he/she has to sign a waiver for any damages to the bicycle during removal by ITU approved bike mechanic.

選手はシートポストやチェーンホイール車軸を外すための道具を渡される。代わりに、選手の代理人がそれらの用具で外すことが出来る。もし選手や選手の代理人がそれらを外すことを希望しない場合、ITUに承認されたバイクメカニックが取り外している最中にバイクに何らかの損害を与えたとしても損害請求放棄する書面に署名しなければならない。

3.7. The bike mechanic or the athlete will remove the chain wheel axle. If a motor exists, the athlete will be referred to the RR for a decision. The RR will disqualify the athlete and refer the case to the ITU Arbitration Tribunal for possible further penalties.

バイクメカニックや選手がシートポストやチェーンホイール軸を外す。もし動源が存在したなら、選手は審判長に諮問され判定を受ける。審判長は選手を失格にし、さらに重い処罰のためにITU仲裁裁判所に事例報告する。

3.8. If the athlete refuses to sign a waiver, the case will be considered as a missed test and as such the RR will disqualify the athlete and refer the case to the ITU Arbitration Tribunal for possible further penalties.

もし選手が請求放棄書面に署名を拒否したなら、検査を忌避したとみなされ、審判長は選手を失格にしさらに重い処罰の可能性があるとしてITU仲裁裁判所へケース報告する。

3.9. The athlete is not allowed to race on another bicycle at any ITU event until the case is closed and during the time of a possible suspension.

当該選手はこの事件が決着するまで又資格停止処分間はいかなるITU大会にも他のバイクを利用して大会に参加することはできない。

37. APPENDIX P: NON-TRADITIONAL OR UNUSUAL BIKE APPROVAL PROCESS

非伝統的、または非日常的バイク承認過程

1. The manufacturer should provide a product description (with illustrative pictures) about the bike frame to be approved.

製造者はバイクフレームの承認のために（イラストのある絵で）製作過程記述書を提供する

2. The manufacturer should declare that the frame (in all available/sold frame sizes) fulfils all the criteria of the actual bike safety standards, at the moment the ISO 4210:2015. This declaration should be part of the document package submitted for approval.

製造者は ISO4210:2015 時の実際のバイクの安全標準の全ての基準を満たしているフレーム（販売している全てのサイズ）だと明らかにする。この宣言は承認のために提出される書類の一部になる。

3. The manufacturer should demonstrate the compliance with ISO 4210:2015 standard of the frame with a test report issued by an independent third-party laboratory conducting consumer product safety and compliance testing in the field of mechanical testing and accredited to to the requirements of EN/ISO/IEC 17025. Test reports should be provided about all available/sold frame sizes (like 48/50/52 etc.) These test reports should be part of the document package submitted for approval.

製造者は消費者に安全であるか、メカニクテスト分野のテストに従っているか、EN/ISO/IEC 17025 の必要要件を満たしているかを含んだ独立した第三者の研究所で集められたテスト結果と共にフレームの ISO4210 : 2015 に従った実証をしなければならない。テスト報告は購入可能な全てのサイズ（48、50、52 など）の提供が必要。これらの報告は承認のために提出する書類の一部になる。

4. The certification about the compliance with EN/ISO/IEC 17025 of the accredited test laboratory should be part of the document package submitted for approval.

認可テスト研究所の EN/ISO/IEC 17025 に従っているという証明書は承認のために提出される書類の一部になる。

5. The approval panel will study these documents and will take a decision on the acceptance of the request.

承認委員はこれらの文書を検討し、申請の許可の決定を行う。

38. APPENDIX Q: PPE – PRE PARTICIPATION EVALUATION

PPE-事前参加評価

1. The PPE should consist of: PPE は以下の構成からなる

1.1. Answer the Medical Questionnaire : this questionnaire is strictly confidential and must be given to the responsible team doctor before the medical examination. The medical questionnaire will be available to be downloaded from the ITU website.

医学調査票に答えてください：この調査票は機密書類であり医学検査前にチームドクターに提出されなければならない。この医学調査票は ITU ウェブサイトでダウンロードできる。

1.2. Physical Examination : by the doctor following the IOC recommendations published in the “Lausanne Recommendations” about the Sudden Cardiovascular Death in Sport Consensus.

身体検査：スポーツコンセンサス会議において心臓突然死についてローザンヌ推奨として発行されており IOC 推奨に従ってドクターにより行われる。

a.) Cardiac auscultation: 心臓聴診

- Rate /rhythm 脈拍とリズム

- Murmur : systolic/diastolic 雑音：心臓収縮時/ 拡張時

- Systolic click 収縮時駆出音

b.) Blood Pressure 血圧

c.) Radial and Femoral Pulses 橈骨と大腿動脈拍

d.) Marfan stigmata マルファン痕跡

1.3. A 12 lead rest electrocardiogram (ECG). Doctor to look for anomalies in rhythm, conduction or repolarisation.

12 誘導心電図 (ECG)。医師はリズム、伝導、再分極の異常をみる。

1.4. Each National Federation must send one letter/certificate at the beginning of each season, signed by the National Federation representative, confirming that all the juniors athletes that will enter in an ITU event in the specific season, have undertaken the PPE. This letter will have to be submitted manually, otherwise junior athletes from the specific National Federation will not be admitted to any ITU event.

それぞれの国内競技団体はそれぞれのシーズンの始めに、シーズン中の ITU 大会に参加する全てのジュニア選手が PPE を受けたことが完了したことを示す、国内競技団体代表がサインをした手紙/証明書を送らなければならない。この手紙は手で提出し、もし提出しない国内競技団体に属するジュニア選手はどの ITU 大会にも参加することができない。